

**LANGUES
POUR TOUS**

Parlez anglais en 40 leçons



**Pour bien démarrer
ou tout revoir**



NIVEAU ►

Initiation

Recyclage

Parlez anglais en 40 leçons

**LANGUES
POUR TOUS**

LE SPÉCIALISTE DE
L'AUTO-APPRENTISSAGE :
20 ANS D'EXPÉRIENCE,
PLUS DE 180 OUVRAGES,
18 LANGUES POUR RÉPONDRE
À TOUS VOS BESOINS.

Vous êtes **débutant** ou **"faux" débutant** ?

Vous souhaitez **réactiver** vos connaissances ?

- Voici une méthode **d'auto-apprentissage** qui vous donnera toutes les bases nécessaires pour vous exprimer.

- En **40 unités** vous travaillez à **votre rythme** avec :

- ▶ un exposé progressif des **bases** de l'anglais,
- ▶ un **vocabulaire** et des expressions d'emploi courant,
- ▶ des **exercices** avec **corrigés**,
- ▶ une explication de la **prononciation accessible** à tous,
- ▶ un **précis grammatical** (tableaux, conjugaison, etc.).

 **CD** La version sonore (coffret-livre + 3 K7 ou 2 CD) permet l'apprentissage des éléments de base de la prononciation et de l'expression orale. L'enregistrement réalisé en son numérique comporte une variété d'accents anglais et américains authentiques. Les 3 K7 ou les 2 CD ne sont pas vendus séparément.

● **LANGUE GÉNÉRALE** ■ **LANGUE DES AFFAIRES** ▲ **LANGUE DES SCIENCES ET TECHNIQUES**



94532.9
ISBN 2-266-05616-6

CATÉGORIE
5

POCKET

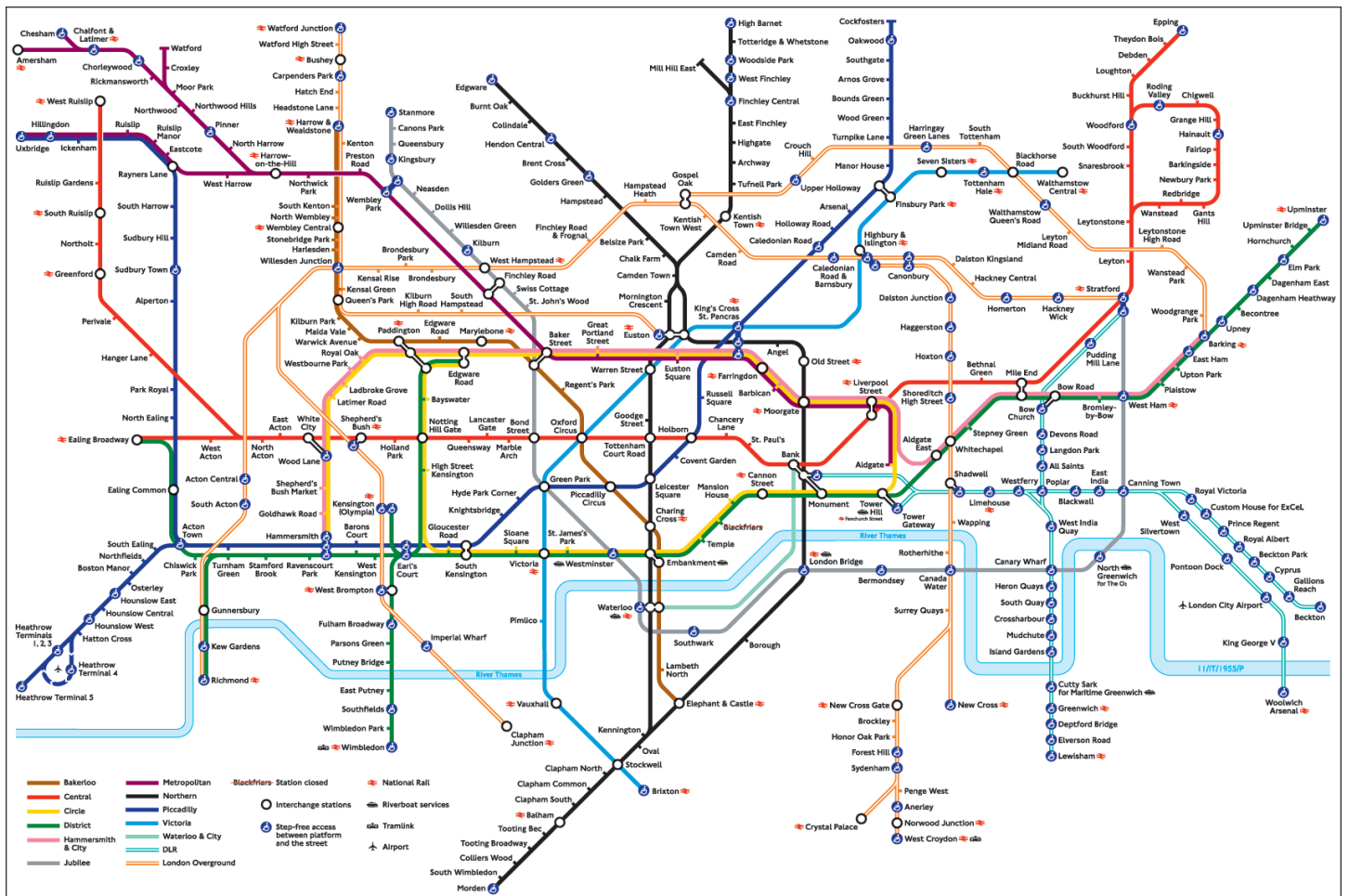
Photo Dominique Carton





Carte du métro londonien TUBE

Augmenter la carte de 190% pour avoir une bonne lecture)



L'anglais en 40 leçons

Langues pour tous

Collection dirigée par Jean-Pierre Berman,
Michel Marcheteau et Michel Savio

ANGLAIS

- ☐ Pour débiter (ou tout revoir) : • **Parlez anglais en 40 leçons** [●●]
- ☐ Pour se perfectionner et connaître l'environnement :
 - **Pratiquez l'anglais** [●●]
 - **Pratiquez l'américain** [●●]
- ☐ Pour mieux s'exprimer et mieux comprendre :
 - **Communiquez en anglais** [●●]
- ☐ Pour évaluer et améliorer votre niveau :
 - **Score anglais** : testez votre niveau
 - **Score civilisation USA**
- ☐ Pour se débrouiller rapidement :
 - **L'anglais tout de suite** [●●]
- ☐ Pour aborder la langue spécialisée :
 - **L'anglais économique & commercial** [●●]
 - **Correspondance commerciale** [●●]
 - **Vendre en anglais**
 - **Exporter en anglais**
 - **Score commercial**
 - **Téléphoner en anglais** [●●]
 - **Rédigez votre C.V. en anglais**
 - **Dictionnaire économique, commercial et financier**
 - **L'anglais des sciences et des techniques I (Productique)** [●●]
 - **L'anglais du tourisme, hôtellerie et restauration** [●●]
 - **Communiquer en anglais scientifique** [●●]
 - **Dictionnaire de l'anglais de l'informatique**
 - **L'anglais juridique**
- ☐ Pour s'aider d'ouvrages de référence :
 - **Dictionnaire de l'anglais d'aujourd'hui**
 - **Grammaire anglaise pour tous** (débutants)
 - **Grammaire de l'anglais d'aujourd'hui** (2^e cycle)
 - **Correspondance pratique pour tous**
 - **L'anglais sans fautes** [●●]
 - **La prononciation de l'anglais** [●●]
- ☐ Pour les « juniors » :
 - **L'anglais par les comptines** (3-6 ans)
 - **Cat you speak English ?** (à partir de 8 ans)
 - **L'anglais par le RAP** (à partir de 10 ans)
 - **L'anglais par la BD** (à partir de 12 ans)
 - **L'anglais par les hits d'hier et d'aujourd'hui**
- ☐ Pour prendre contact avec des œuvres en version originale :
 - **Série bilingue** (extrait du catalogue avec plus de 45 ouvrages) :

• - [●●] ➔ Niveaux : ☐ facile (1^{er} cycle) ☐ moyen (2^e cycle) ☐ avancé

■ À thème :

- **L'anglais par les chansons*** (GB/US) ☐
- **La Grande-Bretagne à travers sa presse*** ☐☐☐
- **L'Amérique à travers sa presse*** ☐☐☐
- **Bilingue anglais scientifique*** (US/GB) ☐☐

■ Auteurs anglais :

Carroll (L.) ☐ ☐	Lawrence* (D.H.) ☐ ☐ ☐
Dickens (Ch.) ☐ ☐	Mansfield* (K.) ☐ ☐ ☐
Doyle* (A.C.) ☐ ☐	Maugham* (S.) ☐ ☐
Greene* (G.) ☐ ☐	Stevenson* (R.L.) ☐ ☐
Jerome* (J.K.) ☐ ☐	Tolkien (J.R.R.) ☐ ☐
Kipling* (R.) ☐ ☐	Wilde* (O.) ☐ ☐
	Wodehouse (P.G.) ☐ ☐

■ Auteurs américains :

Bellow (S.) ☐ ☐ ☐	James* (H.) ☐ ☐ ☐
Bradbury (R.) ☐ ☐	King* (Steven) ☐ ☐
Chandler* (R.) ☐ ☐	London* (J.) ☐ ☐
Fitzgerald* (S.) ☐ ☐	Nabokov (V.) ☐ ☐ ☐
Highsmith* (P.) ☐ ☐	Nouvelles classiques* ☐ ☐
Hitchcock* (A.) ☐ ☐	Twain* (M.) ☐ ☐

[●●] = Existence d'un coffret : **Livre + K7**

Attention ! Les cassettes ne peuvent être vendues séparément du livre.

➔ Le livre seul est disponible (sauf **RAP** et **Comptines**).

Également :

ALLEMAND - ARABE - CHINOIS - ESPAGNOL - FRANÇAIS - GREC - HÉBREU - HONGROIS - ITALIEN
JAPONAIS - LATIN - NÉERLANDAIS - POLONAIS - PORTUGAIS - RUSSE - TCHÈQUE - TURC

L'anglais en 40 leçons

**par
Jo-Ann Peters
et Jean-Michel Ravier**

Nouvelle édition



Nouvel enregistrement

PRESSES POCKET

Sommaire

Avant-propos	6
Leçon 0 Présentation et conseils	8
L. 1 Je suis	12
L. 2 Je ne suis pas	18
L. 3 C'est ; ce n'est pas	24
L. 4 Tu es, vous êtes. Tu n'es pas, vous n'êtes pas (<i>présent du verbe être : formes affirmative et négative</i>)	30
L. 5 Êtes-vous ? Est-ce ? (<i>présent du verbe être : forme interrogative ; cas possessif</i>)	36
L. 6 Il/elle est ; il/elle n'est pas. Est-il ? Est-elle ? (<i>verbe être ; pronoms</i>)	42
L. 7 Je veux ; je veux + verbe (<i>le pluriel, l'infinitif</i>)	48
L. 8 Elle/il veut ; elle/il veut + verbe (<i>le « s » à la 3^e personne du singulier du présent</i>)	54
L. 9 Voulez-vous ? Veut-il ? Voulez-vous partir ? (<i>interrogation avec « do »</i>)	60
L. 10 Je ne veux pas ; elle/il ne veut pas (<i>négation avec « do not/does not »</i>)	66
L. 11 J'ai... il a, elle a... (<i>présent du verbe avoir : forme affirmative</i>)	72
L. 12 Avez-vous... ? A-t-elle... ? (<i>présent du verbe avoir : forme interrogative</i>)	78
L. 13 Je travaille ; travaillez-vous ? (<i>la forme « progressive »</i>)	84
L. 14 J'ai réservé... elle m'a dit (<i>le passé ordinaire ; le passé progressif</i>)	90
L. 15 Ont-ils gagné... ? Ils n'ont pas gagné... (<i>le passé : formes interrogative et négative</i>)	96
L. 16 Serez-vous là ? Vous n'attendrez pas... (<i>le futur : formes affirmative, interrogative et négative</i>)	102
L. 17 Je peux... je pouvais ; je suis (j'étais) capable... (<i>verbes défectifs 1</i>)	108
L. 18 Je dois partir... j'ai dû partir... (<i>verbes défectifs 2</i>)	114
L. 19 Attendez-moi ! Ne les attendez pas ! (<i>l'impératif : formes affirmative et négative</i>)	120

L. 20	Quand comptez-vous venir ? À quoi pensez-vous ? (<i>interrogation avec adverbe</i>)	126
L. 21	Quel âge a votre fille ? Combien faites-vous payer ? (<i>interrogation avec « how » + adjectif</i>)	132
L. 22	Elle est plus jolie... C'est le plus gentil (<i>comparatif et superlatif</i>)	138
L. 23	Puis-je ? Je suis autorisé à... (<i>verbes défectifs 3</i>)	144
L. 24	Je vous accueillerai à la gare... (<i>prépositions</i>)	150
L. 25	Je suis invité ; on m'a dit... (<i>la voix passive, traductions de « on »</i>)	156
L. 26	Elle a vu... ; je le connais depuis des années (<i>le participe passé, le « present perfect », « il y a », « depuis »</i>)	162
L. 27	Entrez ! Dépêchez-vous ! (<i>postpositions</i>)	168
L. 28	Nous passons souvent nos vacances à l'étranger (<i>adverbe</i>)	174
L. 29	Je connais un mécanicien qui le réparera (<i>relatifs</i>)	180
L. 30	Comme c'est gentil ! Quelle histoire comique ! (<i>les exclamatifs</i>)	186
L. 31	Il lui avait téléphoné ; il était en France depuis un an (<i>le plus-que-parfait</i>)	192
L. 32	En voulez-vous ? (<i>les indéfinis ; futur antérieur</i>)	198
L. 33	Vous seriez surpris ; ç'aurait été plus facile (<i>conditionnel</i>)	204
L. 34	Il ne comprend pas ce que cela veut dire (<i>style indirect</i>)	210
L. 35	Je voudrais que ce soit possible (<i>le subjonctif</i>)	216
L. 36	Je le leur ferai étudier (<i>infinitif sans « to »</i>)	222
L. 37	Ça me fait toujours rire (<i>faire faire</i>)	228
L. 38	Je ne suis pas en retard, n'est-ce pas ? (<i>« n'est-ce pas ? »</i>)	234
L. 39	J'aime nager... (<i>forme en « -ing »</i>)	240
L. 40	Quand êtes-vous né ? (<i>révision des temps du passé</i>)	246
	Précis grammatical	252
	Index général	285

Avant-propos

Les auteurs de cette méthode sont partis de constatations simples :

■ Certaines personnes ont étudié l'anglais dans de bonnes conditions, avec d'excellents professeurs et les meilleures méthodes, mais **n'ont pu le pratiquer pendant plusieurs années.**

■ D'autres personnes n'ont pu accorder à l'étude de l'anglais le temps nécessaire avec, pour conséquence, **un manque de structuration de leur apprentissage.**

Dans les deux cas :

■ leurs connaissances sont, aujourd'hui, vagues et diffuses. Mal maîtrisées, elles ne sont guère utilisables.

■ De plus, elles ne constituent pas la base solide qui, seule, peut permettre des progrès.

Pour réagir contre :

■ ce flou, ce manque de netteté des connaissances et, donc,

■ cette inutilité pratique,

Les auteurs de la présente méthode ont élaboré une progression qui convient, de surcroît, à **tous ceux qui commencent à zéro l'étude de l'anglais.** Chaque lecteur suivra son propre rythme, avec une totale autonomie.

Cette dernière caractéristique fait de la présente méthode **un ouvrage de complément**, tant pour les élèves et les étudiants des **différents cycles** du système éducatif que pour les participants aux sessions de **formation continue.**

Les auteurs ont donc choisi :

■ d'assurer la **connaissance claire et nette des bases principales de la langue** plutôt que de vouloir en décrire tous les mécanismes sans se soucier de leur véritable acquisition.

■ de veiller à ce que tous les éléments présentés (grammaire, prononciation, vocabulaire) soient **définitivement assimilés et donc utilisables pratiquement**.

Dans le domaine des langues, il ne sert à rien d'avoir des notions de tout si elles ne débouchent pas sur la capacité à s'exprimer.

■ d'illustrer les mécanismes décrits par des phrases et des tournures **constituant un moyen concret de communication**. Les exemples donnés sont toujours des formules de **grande fréquence** et d'une utilisation courante dans la vie de tous les jours.

Pour ce faire, l'ouvrage comporte :

■ des **unités simples et facilement assimilables**, ne cumulant pas plusieurs difficultés mais assurant la maîtrise de tel ou tel mécanisme pris isolément.

■ des **remarques et explications**, qui, ajoutées aux traductions en français, permettent à chacun de trouver réponse aux questions qu'il se pose.

■ des **exercices de contrôle** qui, joints à la répétition systématique des points étudiés, assurent une assimilation complète.

■ La simplicité des unités, la progressivité des difficultés, la répétition, le contrôle systématique de toutes les acquisitions, la valeur pratique des structures et des tournures enseignées permettent au lecteur d'acquérir un moyen de communication efficace.

■ En résumé, les auteurs ont voulu privilégier l'apprentissage de la langue plutôt que son enseignement.

La description et les conseils qui suivent vont vous permettre d'utiliser votre méthode et d'organiser votre travail de façon efficace.

L'ouvrage comprend :

- 40 leçons de 6 pages
- 1 précis grammatical

Vous retrouverez dans toutes les leçons une **organisation identique** destinée à faciliter l'auto-apprentissage : elles comportent 3 parties, **A**, **B**, et **C**, de 2 pages chacune.

Ainsi vous pourrez travailler au rythme qui vous conviendra. Même si vous n'avez pas le temps d'apprendre l'ensemble d'une leçon, vous pourrez l'aborder et en étudier une partie seulement, sans perdre pied ni avoir le sentiment de vous disperser.

Plan des leçons

PARTIE A : elle se subdivise en 4 sections, A 1, A 2, A 3, A 4.

A 1 - PRÉSENTATION

Cette 1^{re} section vous apporte les matériaux de base nouveaux (grammaire, vocabulaire, prononciation) qu'il vous faudra connaître et savoir utiliser pour construire des phrases.

A 2 - APPLICATION

À partir des éléments présentés en A, vous est proposée une série de phrases modèles (qu'il faudra par la suite vous entraîner à reconstruire par vous-même).

A 3 - REMARQUES

Diverses remarques portant sur les phrases de A 2 précisent tel ou tel point de grammaire, vocabulaire ou prononciation.

A 4 - TRADUCTION

Cette dernière section apporte la traduction intégrale de A 2.

PARTIE B : également subdivisée en 4 sections, B 1, B 2, B 3, B 4, elle suit un schéma identique à la partie A, en approfondissant et en complétant les mêmes notions grammaticales, avec un nouvel apport de vocabulaire.

PARTIE C : ses 4 sections, C 1, C 2, C 3, C 4, sont consacrées aux exercices et aux informations pratiques.

C 1 - EXERCICES

Ils servent à contrôler l'acquisition des mécanismes appris en A et B.

C 2 - CORRIGÉ

On y trouve la solution complète des exercices de C 1, ce qui permet une **auto-correction**.

C 3 et C 4 - INFORMATIONS PRATIQUES

Phrases usuelles de la vie quotidienne et informations complémentaires accompagnées d'une traduction intégrale ou d'explications.

Précis grammatical

Le précis vous donnera un résumé d'ensemble des problèmes grammaticaux de base.

Conseils généraux

■ Travaillez régulièrement

Il est plus utile de travailler avec régularité, même pendant une durée limitée, que de vouloir absorber plusieurs leçons à la fois de façon discontinue.

Ainsi étudier une demi-heure tous les jours, même sur une seule des trois parties d'une leçon, est plus profitable que de survoler plusieurs leçons pendant trois heures tous les dix jours.

■ Programmez l'effort

Vous devez travailler chaque leçon selon ses subdivisions : ainsi il ne faut pas passer en B sans avoir bien compris, appris et retenu A.

Il en va naturellement de même pour les leçons : n'abordez pas une leçon nouvelle sans avoir maîtrisé celle qui la précède.

■ Revenez en arrière

N'hésitez pas à reprendre les leçons déjà vues, à refaire plusieurs fois les exercices.

Encore une fois, assurez-vous bien que tout a été compris et retenu.

Méthode de travail

Pour les parties A et B

1. Après avoir pris connaissance de A 1 (ou B 1), lire plusieurs fois la série de phrases A 2 (ou B 2).
2. Reportez-vous aux remarques A 3 (ou B 3).
3. Revenez à A 2 (ou B 2) en essayant de traduire en français — sans regarder A 4 (ou B 4).
4. Vérifiez votre traduction en lisant A 4 (ou B 4).
5. Essayez de reconstituer les phrases de A 2 (ou B 2) en partant de A 4 (ou B 4) — sans regarder A 2 (ou B 2)... Vérifiez ensuite, etc.

Pour la partie C

1. Chaque fois que cela est possible, faites les exercices C 1 par écrit avant de les comparer au corrigé C 2.
2. Apprendre régulièrement par cœur le contenu de C 3 ou C 4.
3. Une leçon ne doit être considérée comme assimilée :
 - que si l'on peut traduire en anglais A 4 et B 4 sans l'aide de A 2 et B 2 ;
 - que lorsque l'on peut faire, sans fautes, la totalité des exercices C 1 et traduire C 4 en anglais.

Version sonore

  L'enregistrement (3 K7 ou 2 CD)

Réalisé en **son numérique**, avec des voix authentiques britanniques et américaines, il comporte l'ensemble des dialogues et une sélection des exercices. 

Il vous permettra de vous entraîner à parler et à entendre.

Leçons 1 à 40

I am

A 1 PRÉSENTATION

- **I** [aï], *je*, **s'écrit toujours en majuscule**
- **am**, *suis*, 1^{re} personne du singulier du verbe *être* en anglais.

I am	[aï am]	<i>je suis</i>
glad		<i>heureux, heureuse</i>
sad		<i>triste</i>
Pam		<i>Pam(ela)</i>
Dan		<i>Dan(iel)</i>

A 2 APPLICATION

1. **I am glad.**
2. **I am sad.**
3. **I am Pam.**
4. **I am Dan.**

Je suis

A 3 REMARQUES

■ Prononciation

- **I, je**, se prononce comme en français : *ail, aille, aie*, il est figuré par [ai] entre crochets.
- Les consonnes se prononcent à la fin des mots ; ainsi dans **glad, sad**, on entend le **d** comme dans le français *salade* ; dans **Dan**, **n** s'entend comme dans le français *canne*.
En outre, les consonnes sont toujours prononcées avec plus de vigueur qu'en français, surtout au début des mots : **glad, Dan**.
- Le **a** de **am, glad, sad, Pam, Dan** est très court, il ressemble à celui du français *papa*.
Il est figuré par [a].

■ Grammaire

- En anglais, les adjectifs (**sad, glad**, etc.) sont invariables.

A 4 TRADUCTION

1. Je suis heureux (heureuse).
2. Je suis triste.
3. Je suis Pam (c'est moi Pam).
4. Je suis Dan (c'est moi Dan).

I I'm

B 1 PRÉSENTATION

- **I am — I'm**
[äi am] [äim]
- **I am, je suis**, peut dans la langue parlée se contracter en **I'm** [äim].

a		<i>un, une</i>
man		<i>homme</i>
woman	[woumen]	<i>femme</i>
Vic(tor)		<i>Vic(tor)</i>
Linda	[linde]	<i>Linda</i>
Liz		<i>Liz</i>

B 2 APPLICATION

1. **I'm a man.**
2. **I'm a woman.**
3. **I'm Vic.**
4. **I'm Linda.**
5. **I'm Liz.**
6. **I'm glad.**

1 Je suis

B 3 REMARQUES

■ Prononciation

En anglais les différentes parties d'un mot ne sont pas prononcées de façon égale. La partie accentuée, indiquée ici en **gras**, est prononcée de façon plus accusée.

- Le son de **a**, *un*, *une*, est celui du *e* français *le*. Il est figuré par [e] ; c'est aussi la prononciation du **a** de **Linda**.
- Le **o** dans **woman** se prononce *ou* comme dans le français *cou*, en plus bref. Ce son est figuré par [ou].
- Le **i** de **Vic**, **Linda**, **Liz**, ressemble au *i* du français *vite*, en plus bref. Ce son est figuré par [i].
- Rappels :
 1. Les consonnes se prononcent à la fin des mots, notamment le **n** final de **man**, **woman**.
 2. Le **a** de **man** est celui de **Dan**, **Pam** (A 3).

■ Grammaire

a [e], est invariable : *un*, *une*.

B 4 TRADUCTION

1. Je suis un homme.
2. Je suis une femme.
3. Je suis Vic (c'est moi Vic).
4. Je suis Linda (c'est moi Linda).
5. Je suis Liz (c'est moi Liz).
6. Je suis heureux(se) [= content(e)].

C 1 EXERCICES**A. Traduisez en anglais**

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Je suis un homme. | 4. Je suis Vic. |
| 2. Je suis Linda. | 5. Je suis heureux. |
| 3. Je suis une femme. | 6. Je suis heureuse. |

B. Contractez

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. I am Pam. | 4. I am a woman. |
| 2. I am a man. | 5. I am glad. |
| 3. I am sad. | 6. I am Vic. |

C. Choisissez la syllabe à accentuer.

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. Linda. | 2. woman. |
|-----------|-----------|

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|--------------------------|---------------|
| A. 1. I am a man. | 4. I am Vic. |
| 2. I am Linda. | 5. I am glad. |
| 3. I am a woman. | 6. I am glad. |

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| B. 1. I'm Pam. | 4. I'm a woman. |
| 2. I'm a man. | 5. I'm glad. |
| 3. I'm sad. | 6. I'm Vic. |

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| C. 1. Linda [linde] | 2. woman [woumen] |
|----------------------------|-------------------|

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION■ Prononcez

1. I [aĩ]
am [am]
I am [aĩ am]
I am a man [aĩ am e man]
2. I'm [aĩm]
I'm a woman [aĩm e woumen]

- Remarque : bien lier le **m** de **am** au son [e] de **a**.

C 4 VOCABULAIRE

I	<i>je</i>
am	<i>suis</i>
glad	<i>heureux, heureuse</i>
sad	<i>triste</i>
a	<i>un, une</i>
man	<i>homme</i>
woman	<i>femme</i>

A 1 PRÉSENTATION

- **not** *ne... pas*
- **I am not** *je ne suis pas*
- **an** [en] : forme de l'article **a** devant une voyelle

a, an	<i>un, une</i>
animal [animel]	<i>animal</i>
kid	<i>enfant, gosse</i>
big	<i>grand(e), gros(se)</i>
English [inglich]	<i>anglais(e)</i>

- Rappel :

man	<i>homme</i>
woman	<i>femme</i>

A 2 APPLICATION

1. **I am not a kid.**
2. **I am not big.**
3. **I am not English.**
4. **I am not an animal.**
5. **I am not a man, I'm Linda.**
6. **I am not a woman, I'm Dan.**

A 3 REMARQUES■ Prononciation : [o] [ch]

- Le **o** de **not** rappelle, en plus bref, celui du français *botte*. Il est figuré par [o].
- Le groupe **sh** anglais se prononce comme *ch* en français. Il est figuré par [ch].
- Rappels :
 1. Dans les mots de plus d'une syllabe, la partie accentuée, en **gras**, est prononcée de façon plus accusée : **English**, **animal**.
 2. Les consonnes se prononcent à la fin des mots et se lient à la voyelle initiale du mot suivant : ainsi, **an animal** donne : [en ʔanimel]

■ Grammaire

- Rappel : Les adjectifs sont invariables :
English : *anglais, anglaise(s)*
big : *grand(s), grande(s), gros, grosse(s)*.

A 4 TRADUCTION

1. Je ne suis pas un enfant.
2. Je ne suis pas grand(e).
3. Je ne suis pas anglais(e).
4. Je ne suis pas un animal.
5. Je ne suis pas un homme, je suis Linda.
6. Je ne suis pas une femme, je suis Dan.

B 1 PRÉSENTATION

- **I'm not** [aɪm not] *je ne suis pas*

- Rappels :

1. La contraction de **I am = I'm**
2. L'article s'emploie devant un nom qui suit le verbe *être* en anglais :
I'm not a kid.

Bob		<i>Bob (diminutif de Robert)</i>
Tom		<i>Tom (diminutif de Thomas)</i>
a baby	[béibi]	<i>un bébé</i>
a cook	[kouk]	<i>un cuisinier, une cuisinière</i>
a pilot	[païlet]	<i>un pilote</i>
bad		<i>méchant(e), mauvais(e)</i>

B 2 APPLICATION

1. **I'm not Bob.**
2. **I'm not Tom.**
3. **I'm not a baby.**
4. **I'm not a cook.**
5. **I'm not a pilot.**
6. **I'm not bad.**
7. **I'm not a bad cook.**

B 3 REMARQUES■ Prononciation : [éi], [ou], [aï]

- Le **a** de **baby** est un son double où l'on entend, liés ensemble, é + i ; il ressemble en gros au son *eille* de *bouteille*. Il est figuré par [éi].
- Rappels : Le groupe **oo** de **cook** est prononcé [ou].
Le **i** de **pilot** est prononcé [aï].

Les parties accentuées des mots de deux syllabes (et plus) sont prononcées de façon plus accentuée et figurent en **gras**.

■ Grammaire

- **a** : *un, une*, s'emploie devant un nom de métier après **I'm (not)**

I'm not a cook	<i>Je ne suis pas cuisinier.</i>
I'm a pilot	<i>Je suis pilote.</i>

B 4 TRADUCTION

1. Je ne suis pas Bob.
2. Je ne suis pas Tom.
3. Je ne suis pas un bébé.
4. Je ne suis pas cuisinier(ère).
5. Je ne suis pas pilote.
6. Je ne suis pas méchant(e).
7. Je ne suis pas un(e) mauvais(e) cuisinier(ère).

C 1 EXERCICES**A. Traduisez en anglais**

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Je ne suis pas un gosse. | 3. Je ne suis pas un animal. |
| 2. Je ne suis pas pilote. | 4. Je ne suis pas méchant. |

B. Mettez à la forme négative

- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1. I am a woman. | 3. I am an English pilot. |
| 2. I am a man. | 4. I am a bad cook. |

C. Contractez

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. I am not Linda. | 3. I am not an animal. |
| 2. I am not a baby. | 4. I am not Liz. |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| A. 1. I am not a kid. | 3. I am not an animal. |
| 2. I am not a pilot. | 4. I am not bad. |
| B. 1. I am not a woman. | 3. I am not an English pilot. |
| 2. I am not a man. | 4. I am not a bad cook. |
| C. 1. I'm not Linda. | 3. I'm not an animal. |
| 2. I'm not a baby. | 4. I'm not Liz. |

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Prononcez

1. I am [aï am]
I am an animal [aï am enanimel]
2. I'm not [aïm not]
I'm not English [aïm notinglich]
I'm not a pilot [aïm note païlet]

- Remarque : bien lier le **t** de **not** au début du mot qui suit : **English, a**, etc.

C 4 VOCABULAIRE

not	<i>ne... pas</i>
animal	<i>animal</i>
baby	<i>bébé</i>
cook	<i>cuisinier, cuisinière</i>
kid	<i>enfant, gosse</i>
pilot	<i>pilote</i>
bad	<i>méchant(e), mauvais(e)</i>
big	<i>grand(e), gros(se)</i>
English	<i>anglais(e) (adj.)</i>

A 1 PRÉSENTATION

- **it is...** [it iz] *c'est, il est, elle est*

- En parlant, on contracte souvent :

it is en **it's** [its]. L'apostrophe remplace la voyelle éliée.

black		<i>noir(e)</i>
good	[goud]	<i>bon(ne)</i>
nice	[naïs]	<i>joli, beau, bon, aimable</i>
a bag		<i>un sac, une valise</i>
a taxi	[taksi]	<i>un taxi</i>
Betty	[bèti]	<i>Betty</i>

- Rappel : bad *mauvais(e), méchant(e)*

A 2 APPLICATION

1. It is nice.
2. It is good.
3. It is black.
4. It is a taxi.
5. It is a bag.
6. It is Betty.
7. It's a black taxi.
8. It's a black bag.

A 3 REMARQUES■ Prononciation : [è]

- Le **e** de **Betty** est prononcé, en plus bref, comme le è français. Il est figuré par [è].
- Rappel : les consonnes sont toujours prononcées avec plus de vigueur qu'en français, surtout en début de mot :
good, black, taxi, Betty.

■ Grammaire

- **It** : 1. *Cela, ce, c'...* :

It is good *c'est bon*

It is Betty *c'est Betty*

- 2. *Il, elle*, pour les choses ou les animaux :

My bag is nice, it is black *Mon sac est joli, il est noir*

- Rappels :

1. L'adjectif est invariable.
2. Il se place toujours avant le nom :
a black taxi *un taxi noir*

A 4 TRADUCTION

1. C'est beau.
2. C'est bon.
3. C'est noir.
4. C'est un taxi.
5. C'est un sac.
6. C'est Betty.
7. C'est un taxi noir.
8. C'est un sac noir.

B 1 PRÉSENTATION

- **It is not** *ce n'est pas*

- **It is not** se contracte en **It's not** ou **It isn't** [ɪzɛnt]

my job	[dʒɒb]	<i>mon travail</i>
my book		<i>mon livre</i>
my bike	[baɪk]	<i>ma bicyclette</i>
a dog		<i>un chien</i>
a cat		<i>un chat</i>
good		<i>bon(ne)</i>

- **Rappels :**

big	<i>grand(e), gros(se)</i>
bad	<i>méchant(e), mauvais(e)</i>
nice	<i>joli(e), beau (belle), bon(ne), aimable</i>

B 2 APPLICATION

1. **It is not my job.**
2. **It is not my book.**
3. **It is not my bike.**
4. **It is not a dog.**
5. **It is not a cat.**
6. **It isn't a good job.**
7. **It isn't a good book.**
8. **It's not a bad job.**

Ce n'est pas...

B 3 REMARQUES

■ Prononciation : [dj]

- Le **j** de **job** se prononce *dj* comme dans *Djibouti*. Il est figuré par [dj].
- Rappels :
 1. Le groupe **oo** de **book, good**, se prononce *ou* comme dans le français *cou* en plus bref.
 2. La contraction **isn't** se prononce [izent] ; le **e** de la deuxième syllabe est très faiblement prononcé.

■ Grammaire

- **my** : *mon, ma*, adjectif possessif invariable :
my job, mon travail — my bike, ma bicyclette
signifie également *mes*.
- **a dog — a cat** : *un chien, une chienne — un chat, une chatte* :
pas de masculin ou de féminin, ces noms sont neutres.
- Rappel : l'adjectif se place toujours avant le nom :
a black cat *un chat noir*.

B 4 TRADUCTION

1. Ce n'est pas mon travail.
2. Ce n'est pas mon livre.
3. Ce n'est pas ma bicyclette.
4. Ce n'est pas un chien.
5. Ce n'est pas un chat.
6. Ce n'est pas un bon travail.
7. Ce n'est pas un bon livre.
8. Ce n'est pas un mauvais travail.

C 1 EXERCICES**A. Traduisez en anglais** ●●

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. C'est une bonne bicyclette. | 4. Ce n'est pas un sac. |
| 2. Betty est aimable. | 5. Ce n'est pas bon. |
| 3. C'est un bon livre. | |

B. Contractez ●●

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. It is a man. | 3. It is not a taxi. |
| 2. It is not a woman. | 4. It is not a black cat. |

C. Traduire en anglais

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. C'est ma bicyclette. | 4. C'est mon chien. |
| 2. C'est mon travail. | 5. C'est mon livre. |
| 3. Ce n'est pas bon.. | 6. Ce n'est pas Betty. |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| A. 1. It is a good bike. | 4. It is not a bag. |
| 2. Betty is nice. | 5. It is not good. |
| 3. It is a good book. | |
| B. 1. It's a man. | 3. It isn't a taxi. |
| 2. It isn't a woman. | 4. It isn't a black cat. |
| C. 1. It's my bike. | 4. It's my dog. |
| 2. It's my job. | 5. It's my book. |
| 3. It is not good. | 6. It isn't Betty. |

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION**■ Prononcez**

- a) It's a good bike [itse goud baïk]
 It's a nice book [itse naïs bouk]
- b) It isn't Betty [itizent Bèti]
 It isn't a kid [itizente kid]

C 4 VOCABULAIRE

black	<i>noir(e)</i>
good	<i>bon(ne)</i>
my	<i>mon, ma (mes)</i>
nice	<i>joli, beau, bon, aimable</i>
bag	<i>sac, valise</i>
bike, bicycle	<i>bicyclette, vélo</i>
book	<i>livre</i>
cat	<i>chat(te)</i>
dog	<i>chien(ne)</i>
job	<i>travail, emploi</i>
taxi	<i>taxi</i>

Rappels :

a (an)	<i>un, une</i>
bad	<i>mauvais</i>
good	<i>bon</i>

A 1 PRÉSENTATION

• you are you're	[you a:] [youe]	→ <i>tu es, vous êtes</i>
we are we're	[wi:a:] [wi:e]	→ <i>nous sommes</i>
they are they're	[ʒei a:] [ʒee]	→ <i>ils (elles) sont</i>

invited	[invaɪtɪd]	<i>invité(e)</i>
pleased	[pli:zd]	<i>content(e)</i>
sick		<i>malade</i>
and	[end]	<i>et</i>

kids [kidz] : *des enfants*

- Le pluriel des noms s'obtient, en règle générale, en ajoutant **s** ; celui-ci se prononce [z] ou [s].
- L'article indéfini **a, an**, disparaît au pluriel.
- Rappel : Le verbe précédé du pronom est souvent contracté ;
Ex. : **you are — you're** [youe]

A 2 APPLICATION

1. **You are invited (you're invited).**
2. **We are sick (we're sick).**
3. **They are kids (they're kids).**
4. **We are pleased (we're pleased).**
5. **Pam and Betty are invited.**

Tu es (vous êtes)...

A 3 REMARQUES

■ Prononciation : [a:] [i:] [y] [oue] [ʒ]

- Le groupe **ar** de **are** se prononce comme le *â* de *bâte*, en plus long ; il est figuré par [a:]. Ne pas prononcer le **r**.
- Le **y** de **you** se prononce comme celui de *Yougoslave*, il est figuré par [y].
- Le son entendu dans la contraction **you're** est double : *ou + e* ; il est figuré par [oue].
- Le groupe **ea** dans **pleased** est celui du français *mie*, en plus long ; il est figuré par [i:]. On le retrouve dans la contraction **we're** [wi:e].
- Le **th** de **they** se prononce *z* avec le bout de la langue entre les dents. Il est figuré par [ʒ].

■ Grammaire : **are**

Une seule forme en anglais correspond à la conjugaison du présent du verbe *être* au pluriel.

we are	<i>nous sommes</i>
you are	<i>vous êtes (tu es)</i>
they are	<i>ils (elles) sont, ce sont</i>

A 4 TRADUCTION

1. (Tu es) vous êtes invité(s), invitée(s).
2. Nous sommes malades.
3. Ce (Ils) sont des enfants.
4. Nous sommes content(e)s.
5. Pam et Betty sont invitées.

You are not...

B 1 PRÉSENTATION

• you are not you're not you aren't [a:nt]	→ tu n'es pas, vous n'êtes pas
we are not we're not we aren't [a:nt]	→ nous ne sommes pas
they are not they're not they aren't [a:nt]	→ ils (elles) ne sont pas

American	[emèriken]	<i>américain</i>
Italian	[italien]	<i>italien</i>
different	[difrent]	<i>différent</i>
noisy	[noizi]	<i>bruyant</i>

- **American, Italian** : les adjectifs de nationalité prennent toujours une majuscule.
- À la forme négative, deux contractions sont possibles :
 1. **You're not**
 2. **you aren't**

B 2 APPLICATION

1. **You are not American.**
2. **We are not Italian.**
3. **They are not different.**
4. **They are not noisy.**

Tu n'es pas (vous n'êtes pas)...

B 3 REMARQUES

■ Prononciation : [r] [a:]

- [r] : le **r** dans **American, different**, ne ressemble pas au **r** français ; il est plutôt proche du **l** prononcé avec la pointe de la langue remontant vers le palais. Le **r** final est rarement prononcé en anglais (voir remarque p. 35).
- **aren't** [a:nt] : cette contraction de **are not** se prononce un peu comme le *ante* de *Dante*, où l'on entendrait le *n*. Ne pas prononcer le **r**.
- Rappels :

you're not	[youe not]
we're not	[wi:e not]
they're not	[žee not]

Dans une contraction, l'apostrophe remplace la (ou les) lettre(s) supprimée(s).

■ Grammaire

- **We are not** : *Nous ne sommes pas* ; la négation *ne... pas* est **not** pour les verbes auxiliaires.

Rappels :

1. Pronoms personnels pluriels :

- | | |
|-------------|-------------------------------------|
| we | <i>nous</i> |
| you | <i>vous</i> (mais aussi <i>tu</i>) |
| they | <i>ils, elles</i> |

2. **Are** : forme unique pour le français *es/êtes, sommes, sont*.

B 4 TRADUCTION

1. Vous n'êtes pas américain(e).
2. Nous ne sommes pas italien(ne)s.
3. Ils (elles) ne sont pas différent(e)s.
4. Ils (elles) ne sont pas bruyant(e)s.

C 1 EXERCICES**A. Traduisez** ●●

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Linda, tu es gentille. | 4. Nous sommes heureux. |
| 2. Betty, tu n'es pas triste. | 5. Ce sont des gosses bruyants. |
| 3. Tu es un gosse. | 6. Ils sont américains. |

B. Mettez à la forme négative ●●

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. They are noisy kids. | 3. We are invited. |
| 2. You are Italian. | 4. They are sick. |

C. Mettez à la forme contractée négative

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. We are sad. | 3. You are not pleased. |
| 2. They are not different. | 4. They are invited. |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| A. 1. Linda, you are nice. | 4. We are glad. |
| 2. Betty, you are not sad. | 5. They are noisy kids. |
| 3. You are a kid. | 6. They are American. |
| B. 1. They are not noisy kids. | 3. We are not invited. |
| 2. You are not Italian. | 4. They are not sick. |
| C. 1. We aren't sad. | 3. You aren't pleased. |
| 2. They aren't different. | 4. They're not invited. |

Exercices

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Prononcez

you're American	[youe emèriken]
you're Italian	[youe italien]
we're sick	[wi:e sik]
you aren't noisy	[you a:nt noïzi]
they aren't kids	[žéi a:nt kidz]

- Remarque : en américain, le **r** de **are** est prononcé ; il en va de même du **r** en fin de mot.

C 4 VOCABULAIRE

are	<i>sommes, es, êtes, sont</i>
you	<i>tu, vous</i>
we	<i>nous</i>
they	<i>ils, elles</i>
American	<i>américain</i>
different	<i>différent</i>
invited	<i>invité</i>
Italian	<i>italien</i>
noisy	<i>bruyant</i>
pleased	<i>content</i>
sick	<i>malade</i>
kid	<i>enfant, gosse</i>

A 1 PRÉSENTATION

- **are you...?** → *êtes-vous, es-tu ?
est-ce que vous êtes ?
est-ce que tu es ?*

busy	[bɪzi]	occupé
free	[fri:]	libre
French	[frɛn(t)ʃ]	français(e)
lucky	[lʌki]	veinard, chanceux
a doctor	[dɒktə]	un docteur, un médecin
please	[pli:z]	s'il vous plaît

- Avec le verbe *être* en anglais, l'interrogation s'opère par simple inversion (verbe + sujet) :

are you?	<i>es-tu, êtes-vous, est-ce que tu es, est-ce que vous êtes ?</i>
are we?	<i>sommes-nous etc. ?</i>
are they?	<i>sont-ils, elles etc. ?</i>

A 2 APPLICATION

1. Please, are you free?
2. Are you busy?
3. Are you lucky?
4. Please, are you a doctor?
5. Are you French?

A 3 REMARQUES

■ Prononciation : [œ] [i] [i:] [o] [r]

- Le **u** de **lucky** ressemble à un **a** prononcé du fond de la gorge, et aussi au **œu** de **bœuf**, il est figuré par [œ].
- Le **u** de **busy** se prononce [i] : [bizi].
- Rappels :
 - le groupe **ee** de **free** et **ea** de **please** ont le [i:] allongé de *mie*
 - dans **doctor** on n'entend que le premier **o** [dokte], d'où l'abréviation **Doc** (*toubib*)
 - le **r** de **free** ressemble un peu au **l** français.

■ Grammaire : rappels :

- **Are you a doctor?** *êtes-vous médecin ?*
On emploie l'article **a** devant le nom au singulier.
- Les adjectifs sont invariables et placés avant le nom :

a busy doctor	<i>un médecin occupé</i>
busy doctors	<i>des médecins occupés.</i>

A 4 TRADUCTION

1. S'il vous plaît, êtes-vous libre ?
2. Êtes-vous (Es-tu) occupé(e) ?
3. Êtes-vous chanceux (Avez-vous de la chance) ?
4. S'il vous plaît, êtes-vous médecin ?
5. Êtes-vous français(e) ?

B 1 PRÉSENTATION

- **is it...?** *est-ce...?* *est-ce que c'est...?*
 est-il...? *est-elle...?*

blue	[blou:]	<i>bleu(e)</i>
new	[nyou:]	<i>nouveau (nouvelle), neuf (neuve)</i>
free	[fri:]	<i>libre, gratuit(e)</i>
Linda's job	[lîndez djob]	<i>le travail de Linda</i>
Pam's bike	[pamz baïk]	<i>la bicyclette de Pam</i>
Bill's doctor	[bilz dokte]	<i>le médecin de Bill</i>

- Rappels :

1. **It** : *il, elle, ce, c'.*
2. L'interrogation de **it is** s'obtient par simple inversion :
 is it? *est-ce ?*

B 2 APPLICATION

1. **Is it blue?**
2. **Is it new?**
3. **Is it free?**
4. **Is it Linda's job?**
5. **Is it Pam's bike?**
6. **Is it Bill's doctor?**

B 3 REMARQUES■ Prononciation : [ou:] [you:]

- Le son de **blue** est un son *ou* allongé, comme dans le français *boule* qu'on ferait traîner. Il est figuré par [ou:].
Le groupe **ew** de **new** est figuré par [you:].
- Le **ll** de **Bill** est prononcé de façon plus accusée qu'en français, en relevant la pointe de la langue en fin de son.

■ Grammaire

- Marque de la possession : pour indiquer la possession on a ici la construction suivante :

possesseur + apostrophe + s + ce qui est possédé

Ex. **Linda's bike** *la bicyclette de Linda*
Pam's job *le travail de Pam*

- Remarques :
 1. Pas d'article ici en anglais.
 2. Le **s** est prononcé [z].

B 4 TRADUCTION

1. Est-ce (Est-il) bleu ?
2. Est-ce nouveau ?
3. Est-ce gratuit (libre) ?
4. Est-ce le travail de Linda ?
5. Est-ce le vélo de Pam ?
6. Est-ce le médecin de Bill?

C 1 EXERCICES**A. Mettez à la forme interrogative**

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. You are free. | 3. Bill is a doctor. |
| 2. Linda is lucky. | 4. You are French. |

B. Traduisez en anglais

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Êtes-vous le médecin de Pam? | 3. Est-ce que Bill est occupé ? |
| 2. Est-ce la bicyclette de Linda? | 4. Est-ce nouveau? |

C. Traduisez en utilisant la forme possessive

1. Le médecin de Bill est occupé.
2. La bicyclette de Linda est française.
3. Le travail de Pam est nouveau.

D. Traduisez au pluriel

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1. Une bicyclette. | 3. Un médecin français. |
| 2. Un bon emploi. | 4. Un enfant charmant. |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| A. 1. Are you free? | 3. Is Bill a doctor? |
| 2. Is Linda lucky? | 4. Are you French? |

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| B. 1. Are you Pam's doctor? | 3. Is Bill busy? |
| 2. Is it Linda's bike? | 4. Is it new? |

- C.** 1. Bill's doctor is busy.
 2. Linda's bike is French.
 3. Pam's job is new.

- | | |
|---------------------|--------------------|
| D. 1. Bikes. | 3. French doctors. |
| 2. Good jobs. | 4. Nice kids. |

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION■ Prononcez le s du pluriel

doctors [dɒktez]

bikes [baɪks] (notez le s prononcé [s])

jobs [dʒɒbz]

■ Prononcez le s de la forme possessive

Linda's doctor [Lɪndeɪz dɒkte]

Bill's bike [Bɪlz baɪk]

Pam's job [Pamz dʒɒb]

C 4 VOCABULAIRE

blue	<i>bleu</i>
busy	<i>occupé</i>
free	<i>libre</i>
French	<i>français</i>
lucky	<i>chanceux</i>
new	<i>nouveau, nouvelle</i>
please	<i>s'il vous plaît</i>
a doctor	<i>un médecin</i>
a bike	<i>un vélo</i>
a job	<i>un travail</i>

6

He/she is ; he/she is not**A 1 PRÉSENTATION**

- **he is** [hi: iz] *il est* **he's** [hi:z] à la forme contractée
she is [chi: iz] *elle est* **she's** [chi:z] à la forme contractée

- **he is not** *il n'est pas* **he's not** ou **he isn't** [izent]
she is not *elle n'est pas* **she's not** ou **she isn't** [izent]

careful	[kèefoul]	<i>soigneux</i>
happy	[hapi]	<i>heureux</i>
pretty	[priti]	<i>joli</i>
ten	[tèn]	<i>dix</i>

- **Attention**, pour indiquer l'âge on emploie le verbe *être*, **to be** [tu bi:] en anglais et non le verbe *avoir* comme en français.

Ex. : **she is ten** *elle a dix ans*
 I am ten *j'ai dix ans*

A 2 APPLICATION

1. **She is careful.**
2. **He isn't careful.**
3. **She is pretty.**
4. **He isn't happy.**
5. **He is ten.**
6. **She isn't ten.**

A 3 REMARQUES■ Prononciation : [h] [èe]

- Le **h** de **he** ou **happy** se prononce fortement en anglais ; il est nettement expiré, c'est-à-dire que l'air sort de la bouche lorsqu'on le prononce. Il est figuré par [h].
- Le **a** de **careful** est un son double qui se prononce [èe].
- Le **e** de **pretty** se prononce [i] : [priti].

■ Grammaire : **les pronoms personnels sujets** (voir p. 257)

- **He** [hi:] *il* (masculin)
- **she** [chi:] *elle* (féminin)
he et **she** s'emploient pour les personnes
- **it** : *il, elle, ce, c'*
it s'emploie pour les choses et les animaux exclusivement ; c'est le pronom neutre
- **we** [wi:] *nous*
- **you** [you] *tu, vous*
- **they** [zéi] *ils, elles*
- Rappel :
is : 3^e personne du singulier du verbe **to be** [tu bi:] au présent.

A 4 TRADUCTION

1. Elle est soigneuse.
2. Il n'est pas soigneux.
3. Elle est jolie.
4. Il n'est pas heureux.
5. Il a dix ans.
6. Elle n'a pas dix ans.

B 1 PRÉSENTATION

- **is she...?** *est-elle ? est-ce qu'elle est...?*
is he...? *est-il ? est-ce qu'il est...?*

cool	[kou:l]	<i>calme, décontracté(e) (mais aussi « frais »)</i>
old	[ôould]	<i>âgé(e), vieux (vieille)</i>
sorry	[sory]	<i>désolé(e)</i>
German	[dje:men]	<i>allemand(e)</i>
Italian	[italien]	<i>italien(ne)</i>

- Rappel : l'adjectif de nationalité prend une majuscule.

B 2 APPLICATION

1. Is she sorry?
2. Is he cool?
3. Is she old?
4. Is he old?
5. Is she Italian?
6. Is he Italian?
7. Is she German?
8. Is he German?

B 3 REMARQUES■ Prononciation : [ôou] [e:]

- Le **o** de **old** est un son double, une sorte de glissement de o ou bien *eu* sur *ou* ; il est figuré par [ôou].
- Le groupe **er** de **German** est un e muet allongé ; il est figuré par [e:]. Notez que, comme souvent après une voyelle, le **r** provoque l'allongement de celle-ci, mais n'est pas prononcé.

■ Grammaire

- L'interrogation avec **to be** (rappel) :

Is she...? Is he...? *Est-elle ? Est-il ?*

Avec la forme auxiliaire **is**, l'interrogation s'obtient par simple inversion.

Is he old? *Est-il âgé ?*

Is she Italian? *Est-elle italienne ?*

- Rappel : l'adjectif est invariable en anglais.

Is he old? Is she old? Are they old?

Est-il vieux ? Est-elle vieille ? Sont-ils vieux ?

B 4 TRADUCTION

1. Est-elle désolée ?
2. Est-il décontracté ?
3. Est-elle âgée ?
4. Est-il âgé ?
5. Est-elle italienne ?
6. Est-il italien ?
7. Est-elle allemande ?
8. Est-il allemand ?

C 1 EXERCICES **A. Traduisez en anglais**

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Il est heureux. | 4. Il est désolé. |
| 2. Elle est heureuse. | 5. Elle est désolée. |
| 3. Il est en retard. | |

B. Mettez ces mêmes phrases à la forme interrogative**C. Traduisez en anglais**

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Il n'est pas vieux. | 3. Il n'est pas en retard. |
| 2. Il a dix ans. | 4. Il est décontracté. |

D. Mettez à la forme contractée

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. He is Italian. | 3. He is not sorry. |
| 2. She is French. | 4. She is not happy. |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| A. 1. He is happy. | 4. He is sorry. |
| 2. She is happy. | 5. She is sorry. |
| 3. He is late. | |
| B. 1. Is he happy? | 4. Is he sorry? |
| 2. Is she happy? | 5. Is she sorry? |
| 3. Is he late? | |
| C. 1. He is not old. | 3. He is not late. |
| 2. He is ten. | 4. He is cool. |
| D. 1. He's Italian. | 3. He isn't sorry. |
| 2. She's French. | 4. She isn't happy. |

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

- **Sons doubles (diphtongues)**

[èe]	careful	[kèèfoul]
[éi]	late	[léït]
[ôou]	cold	[kôould]

- **Contractions**

He's ten	[hi:z tèn]
He isn't ten	[hi:izent tèn]
She's sorry	[chi:z sori]
She isn't sorry	[chi: izent sori]

- **h "expiré" : he's happy** [hi:z hapi]

C 4 VOCABULAIRE

careful	<i>soigneux</i>
late	<i>en retard</i>
happy	<i>heureux</i>
pretty	<i>joli</i>
sorry	<i>désolé</i>
cool	<i>décontracté, frais</i>
old	<i>vieux, âgé</i>
ten, 10	<i>dix</i>
Italian	<i>italien</i>
German	<i>allemand</i>

Utilisez les mots de cette liste pour former des phrases de votre choix avec le verbe **to be** au présent.

I want...

A 1 PRÉSENTATION

- **I want** [wont] *Je veux*

a bicycle	[baïsikel]	<i>une bicyclette</i>
a boat	[bôout]	<i>un bateau</i>
a cake	[kéik]	<i>un gâteau</i>
a car	[ka:]	<i>une voiture</i>
a drink	[drink]	<i>une boisson</i>
a key	[ki:]	<i>une clé</i>
1, one	[woen]	<i>un, une</i>
2, two	[tou:]	<i>deux</i>
black	[blak]	<i>noir(e)</i>
green	[gri:n]	<i>vert(e)</i>
red	[rèd]	<i>rouge</i>
white	[waït]	<i>blanc (blanche)</i>
too	[tou:]	<i>également, aussi</i>

- Rappel : l'adjectif précède toujours le nom.

A 2 APPLICATION

1. I want a boat.
2. I want a dog.
3. I want a black dog.
4. I want a red car.
5. I want a bicycle.
6. I want a white bicycle.
7. I want a drink.
8. I want a key.
9. I want a book.
10. I want two dogs.

Je veux...

A 3 REMARQUES

■ Prononciation : [w] [œ] [a:]

- [w] Le son de **w** dans **want**, **white**, est celui qu'on entend au début du mot *oui* en français ; c'est un peu comme un *ou* très bref et lié à la voyelle qui suit. Il est figuré par [w]. On le retrouve dans **one** [wœn].
- [œ] C'est le son de la voyelle dans l'adjectif numéral **one** [wœn], *un, une*.
- [a:] C'est le son du groupe **ar** de **car** [ka:]. Il ressemble au *â* long de *hâte* ; notez que le **r** final n'est pas prononcé.

Attention : le **a** de **want** se prononce [ɔ] ; de plus, les consonnes **n** et **t** sont prononcées : [wont].

- Le groupe **ey** de **key** se prononce comme un *i* long [i:].

■ Grammaire

- **I want** : c'est la 1^{re} personne du singulier du présent du verbe **to want**, *vouloir*.
- **One car, two cars** [tu: ka:z]
une voiture, deux voitures : **s** est la marque normale du pluriel.
- Rappel : l'article indéfini **a, an**, disparaît au pluriel :

a car, une voiture cars, des voitures

A 4 TRADUCTION

1. Je veux un bateau.
2. Je veux un chien.
3. Je veux un chien noir.
4. Je veux une voiture rouge.
5. Je veux une bicyclette.
6. Je veux une bicyclette blanche.
7. Je veux une boisson.
8. Je veux une clé.
9. Je veux un livre.
10. Je veux deux chiens.

I want (+ verbe)

B 1 PRÉSENTATION

- **I want to be** [wont tou bi:] *Je veux être...*

to be*	[tou bi:]	<i>être</i>
to eat*	[tou i:t]	<i>manger</i>
to leave*	[tou li:v]	<i>laisser, partir</i>
to sleep*	[tou sli:p]	<i>dormir</i>
to find*	[tou faɪnd]	<i>trouver</i>
to drive*	[tou draɪv]	<i>conduire</i>
to travel	[tou travel]	<i>voyager</i>
a pilot	[e païlet]	<i>un pilote</i>
abroad	[ebro:d]	<i>à l'étranger</i>
early	[e:li]	<i>tôt, de bonne heure</i>

- Les adverbes **abroad** et **early** se placent après le verbe.

* Voir mémento pp. 280-282.

B 2 APPLICATION

1. I want to be happy.
2. I want to be a pilot.
3. I want to leave.
4. I want to eat.
5. I want to sleep.
6. I want to drive.
7. I want to find a good job.
8. I want to travel.
9. I want to leave early.
10. I want to travel abroad.

Je veux (+ verbe)

B 3 REMARQUES

■ Prononciation : [i] [aɪ] [e:] [o:]

- [i:] Le groupe de lettre **ee** a toujours le son d'un *i* très allongé (cf. français *mie*).
Le groupe **ea** est souvent prononcé [i:].
- [aɪ] C'est le son double de **pilot** [païlet], **to drive** [draïv], **to find** [faïnd] ; pour ce dernier verbe, bien prononcer toutes les consonnes.
- [e:] C'est le son **e** muet allongé de **early** [e:li]. Notez que le **r** n'est pas prononcé.
- [o:] C'est le son allongé du groupe **oa** de **abroad** (accentué sur la deuxième syllabe). C'est un son ouvert et long.

■ Grammaire : l'**infinitif**

- **To be, être.** Les verbes à l'infinitif sont normalement précédés de la particule **to** [tou] ; ex. **To be, être. To want, vouloir.**
- **I want to eat, je veux manger.** Les verbes suivant un autre verbe sont généralement à l'infinitif avec **to** (exceptions, Mémento § 23, p. 269).

B 4 TRADUCTION

1. Je veux être heureux.
2. Je veux être pilote.
3. Je veux partir.
4. Je veux manger.
5. Je veux dormir.
6. Je veux conduire.
7. Je veux trouver un bon travail.
8. Je veux voyager.
9. Je veux partir tôt.
10. Je veux voyager à l'étranger.

Exercices

C 1 EXERCICES

A. Traduisez en anglais

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Je veux des gâteaux. | 4. Nous voulons quitter Paris. |
| 2. Je veux deux gâteaux. | 5. Elles veulent être invitées. |
| 3. Je veux manger un gâteau. | 6. Je veux un nouveau vélo. |

B. Mettez au pluriel

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. I want to find a good job. | 3. You want an Italian car. |
| 2. I want a new book. | 4. I want a cool drink. |

C. Remettez les mots à leur place

1. want early I eat to.
2. abroad to want you travel.

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| A. 1. I want cakes. | 4. We want to leave Paris. |
| 2. I want two cakes. | 5. They want to be invited. |
| 3. I want to eat a cake. | 6. I want a new bike. |
| B. 1. We want to find good jobs. | 3. You want Italian cars. |
| 2. We want new books. | 4. We want cool drinks. |
| C. 1. I want to eat early. | |
| 2. You want to travel abroad. | |

Exercices

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

• **Entraînez-vous à prononcer**

[dj]	I want a job	[aï wonte djob]
[a:]	I want a car	[aï wonte ka:]
[éi]	I want a cake	[aï wonte kéik]
[i:]	I eat, I sleep, I leave	

C 4 VOCABULAIRE

abroad	<i>à l'étranger</i>	to be	<i>être</i>
early	<i>tôt, de bonne heure</i>	to drive	<i>conduire</i>
		to eat	<i>manger</i>
bicycle	<i>bicyclette</i>	to find	<i>trouver</i>
boat	<i>bateau</i>	to sleep	<i>dormir</i>
cake	<i>gâteau</i>	to travel	<i>voyager</i>
car	<i>voiture</i>	to want	<i>vouloir</i>
drink	<i>boisson</i>		
key	<i>clé</i>	one	<i>un</i>
		two	<i>deux</i>



Les couleurs		
black		<i>noir</i>
blue		<i>bleu</i>
brown	[braoun]	<i>brun, marron</i>
green		<i>vert</i>
grey		<i>gris</i>
purple	[pe:pel]	<i>violet</i>
red		<i>rouge</i>
white		<i>blanc</i>
yellow	[yèlôou]	<i>jaune</i>

A 1 PRÉSENTATION

- **She/he wants** : les verbes ordinaires prennent un **s** à la 3^e personne du singulier du présent.

cigarette	[sigerèt]	<i>cigarette</i>
camera	[kamre]	<i>appareil photo</i>
beer	[bie]	<i>bière</i>
a room	[roum]	<i>une chambre</i>
shirt	[che:t]	<i>chemise</i>
and	[end]	<i>et</i>

3 three	[sri:]	<i>trois</i>
4 four	[fo:]	<i>quatre</i>
5 five	[faïv]	<i>cinq</i>
6 six	[siks]	<i>six</i>
7 seven	[sèven]	<i>sept</i>
8 eight	[éit]	<i>huit</i>
9 nine	[naïn]	<i>neuf</i>
10 ten	[tèn]	<i>dix</i>
20 twenty	[twènti]	<i>vingt</i>

A 2 APPLICATION

1. **She wants a camera.**
2. **He wants three beers.**
3. **She wants four rooms.**
4. **He wants five shirts.**
5. **She wants ten cigarettes.**
6. **He wants one beer and twenty cigarettes.**

A 3 REMARQUES

■ Prononciation : [e:] [ʃ] [e]

- [e:] Le groupe **ir** de **shirt** se prononce un peu comme l'interjection *euh...* ou *œu* de *bœuf*, en plus long. Il est figuré par [e:].
- [ʃ] Le **th** de **three** ressemble à un *s* prononcé avec la langue entre les dents, ou zézayé. Il est figuré par [ʃ].
- [e] Le **e** muet est la prononciation habituelle de **a** en fin de mot : **camera** [kamre], **cinema** [sineme].
C'est aussi celle du **a** de **and** [end], *et*, et de **cigarette** [sigerèt].
- accent tonique : sur la 3^e syllabe pour **cigarette** [sigerèt], sur la 1^{re} pour **camera** [kamre].

■ Grammaire

- conjugaison du verbe **to want** au présent de l'indicatif :

I want	<i>je veux</i>
he, she, it wants	<i>il, elle veut</i>
we want	<i>nous voulons</i>
you want	<i>vous voulez, tu veux</i>
they want	<i>ils, elles veulent</i>

A 4 TRADUCTION

1. Elle veut un appareil photo.
2. Il veut trois bières.
3. Elle veut quatre chambres.
4. Il veut cinq chemises.
5. Elle veut dix cigarettes.
6. Il veut une bière et vingt cigarettes.

B 1 PRÉSENTATION

- **She wants** *elle veut* **He wants** *il veut*

to buy*	[baɪ]	<i>acheter</i>
to drink*		<i>boire</i>
to learn*	[le:n]	<i>apprendre</i>
to meet*	[mi:t]	<i>rencontrer</i>
to park	[pa:k]	<i>garer</i>
to see*	[si:]	<i>voir</i>
to smoke	[smôouk]	<i>fumer</i>
to visit	[vɪzɪt]	<i>visiter</i>
England	[ɪŋɡlənd]	<i>l'Angleterre</i>
Germany	[dʒe:meni]	<i>l'Allemagne</i>
Italy	[ɪteli]	<i>l'Italie</i>
often	[oʃən]	<i>souvent</i>

- Les noms de pays ne prennent pas d'article :

England,	Germany,	Italy
<i>l'Angleterre</i>	<i>l'Allemagne</i>	<i>l'Italie</i>

* Voir mémento pp. 280-282.

B 2 APPLICATION

1. **She wants to buy a car.**
2. **He wants to drink a beer.**
3. **She wants to learn English.**
4. **He wants to meet Linda.**
5. **She wants to see Dan.**
6. **He wants to smoke a cigarette.**
7. **She wants to visit England.**
8. **He smokes English cigarettes.**
9. **She often sees Dan.**
10. **He often visits Italy.**



Elle veut... - Il veut...

B 3 REMARQUES

■ Prononciation

- [aɪ] **to buy** [baɪ] : le **u** n'est pas prononcé
[e:] le groupe **ear** de **to learn** se prononce [e:]
[a:] le groupe **ar** de **to park** se prononce [a:]
[ôou] le **o** de **to smoke** a un son double [ôou]

■ Grammaire : rappels :

- Toujours un **s** à la 3^e personne du singulier du présent :
He wants to drink *Il veut boire*
- **To want** est suivi de l'infinitif complet :
He wants to see Dan *Il veut voir Dan*
- Les noms de pays ne prennent pas d'article en anglais.
- Notez la place de l'adverbe **often** :
She often sees Dan *Elle voit souvent Dan*

B 4 TRADUCTION

1. Elle veut acheter une voiture.
2. Il veut boire une bière.
3. Elle veut apprendre l'anglais.
4. Il veut rencontrer Linda.
5. Elle veut voir Dan.
6. Il veut fumer une cigarette.
7. Elle veut visiter l'Angleterre.
8. Il fume des cigarettes anglaises.
9. Elle voit souvent Dan.
10. Il visite souvent l'Italie.

C 1 EXERCICES

A. Traduisez en anglais

1. Elle veut acheter des cigarettes.
2. Il veut apprendre l'anglais.
3. Il veut boire.
4. Il veut rencontrer Dan.

B. Traduisez en français

1. He learns English, not French.
2. He drinks beer.
3. She wants to smoke.
4. She visits England.

C. Traduisez en anglais

1. Il a huit ans, pas dix.
2. Elle a neuf ans, pas sept.
3. Ils ont cinq ans, pas six.
4. Elle a deux ans.

C 2 CORRIGÉ

- A.** 1. She wants to buy cigarettes.
2. He wants to learn English.
3. He wants to drink.
4. He wants to meet Dan.

- B.** 1. Il apprend l'anglais, pas le français.
2. Il boit de la bière.
3. Elle veut fumer.
4. Elle visite l'Angleterre.

- C.** 1. He's eight, not ten.
2. She is nine, not seven.
3. They are five, not six.
4. She is two.

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Placez l'accent tonique

cigarette	[sigerèt]
camera	[kamre]
bicycle	[baïsikel]
pilot	[païlet]

■ Prononcez

She wants a camera and a car
[chi: wɒnts e kamre ænd e ka:]

C 4 VOCABULAIRE

a cigarette	<i>une cigarette</i>	to buy	<i>acheter</i>
a camera	<i>un appareil photo</i>	to drink	<i>boire</i>
a beer	<i>une bière</i>	to learn	<i>apprendre</i>
a shirt	<i>une chemise</i>	to meet	<i>rencontrer</i>
		to park	<i>garer</i>
		to see	<i>voir</i>
		to smoke	<i>fumer</i>
		to visit	<i>visiter</i>



Les nombres		
1 one	11 eleven	[ilɛvən]
2 two	12 twelve	[twelv]
3 three	13 thirteen	[ʃe:ti:n]
4 four	14 fourteen	[fo:ti:n]
5 five	15 fifteen	[fifti:n]
6 six	16 sixteen	[siksiti:n]
7 seven	17 seventeen	[sɛvənti:n]
8 eight	18 eighteen	[eiti:n]
9 nine	19 nineteen	[naɪnti:n]
10 ten	20 twenty	[twenti]

Do you want...? Does he want...?

A 1 PRÉSENTATION

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| do you want...? | <i>voulez-vous...?</i> |
| does he/she want...? | <i>veut-il/elle...?</i> |
| do they want...? | <i>veulent-ils/elles...?</i> |

- Avec tous les verbes ordinaires la forme interrogative s'obtient avec l'auxiliaire **to do** [dou]

an orange	[orindj]	<i>une orange</i>
a banana	[benane]	<i>une banane</i>
an apple	[apel]	<i>une pomme</i>
an aspirin	[asperin]	<i>une aspirine (un cachet d')</i>
a watch	[wotch]	<i>une montre</i>
a cab	[kab]	<i>un taxi (US)</i>
a cup of tea	[koep ev ti:]	<i>une tasse de thé</i>
an explanation	[èksplenéïchen]	<i>une explication</i>
to like	[laïk]	<i>aimer</i>

A 2 APPLICATION

- 1. Do you want an orange?**
- 2. Do you want a banana?**
- 3. Do you like apples?**
- 4. Does she want an aspirin?**
- 5. Does he want a cab?**
- 6. Do you want a cup of tea?**
- 7. Does she want a new watch?**
- 8. Does he like tea?**
- 9. Do they want an explanation?**
- 10. Do they want explanations?**

A 3 REMARQUES■ Prononciation

- **does** [dœz] : **oe** dans **does** se prononce comme **a** de fond de gorge ressemblant un peu au *eu* de *neuf*.
De même pour le **u** de **cup** [kœp].
- **explication** [èksplœ̃chen] : dans les mots d'origine française se terminant par **-tion**
— l'accent tonique tombe sur la syllabe précédant la finale **-tion**
— **-tion** se prononce [chen], ex. : **creation** [kriœ̃chen]

■ Grammaire

- Pour l'ensemble des verbes non auxiliaires, l'interrogation se construit à l'aide du verbe **to do** selon le schéma suivant :

Do + sujet + verbe (à l'infinitif sans to)

Do you like oranges? *Aimez-vous les oranges ?*

- À la 3^e personne du singulier du présent, **do** devient **does** :

Does he want a cab? *Veut-il un taxi?*

Does Pam like oranges? *Pam aime-t-elle les oranges ?*

A 4 TRADUCTION

1. Voulez-vous une orange ?
2. Voulez-vous une banane ?
3. Aimez-vous les pommes ?
4. Veut-elle une aspirine (un cachet d') ?
5. Veut-il un taxi ?
6. Voulez-vous une tasse de thé ?
7. Veut-elle une montre neuve (*ou* : une nouvelle montre) ?
8. Aime-t-il le thé ?
9. Veulent-ils/elles une explication ?
10. Veulent-ils/elles des explications ?

Do you want to go?

B 1 PRÉSENTATION

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| • do you want...? | voulez-vous...? veux-tu...? |
| does she (he) want...? | veut-elle/il...? |
| do they want...? | veulent-ils/elles ? |

to go*	[gôou]	aller, partir
to read*	[ri:d]	lire
to come*	[kœm]	venir
to ask		demander
to help	[hèlp]	aider
to drive*	[draïv]	conduire
to take*	[téik]	prendre
with me		avec moi
a question	[kwèstchen]	une question
to London		à (vers) Londres
now	[naou]	maintenant

- Rappel : pas d'article indéfini (comme *des* en français) au pluriel.
Ex. : **Do they want explanations?**
Veulent-ils des explications ?

* Voir mémento pp. 280-282.

B 2 APPLICATION

1. Do you want to go?
2. Do you want to come?
3. Do you want to ask a question?
4. Do you want to help me?
5. Does he want to drive me?
6. Do you want to take an aspirin?
7. Does she want to help Bob?
8. Do you want to read Peter's book?
9. Do they want to go to London?
10. Do they want to ask Ted a question?

B 3 REMARQUES■ Prononciation

- **to go** [gôou], le **o** a un son double : *o* (ou *eu*) + *ou*, symbolisé par [ôou]
- **to help** [hèlp] : le **h** est expiré.

■ Grammaire

- **Do you want to come?** *Veux-tu venir ?*

De même qu'en français, un verbe peut être complément d'un autre verbe : il se met à l'infinitif complet avec **to**

(voir exceptions p. 267 forme en **-ing**, et p. 269 infinitif **sans to**).

- **Do you want to help me?** *Voulez-vous m'aider ?*

Le complément **me** est toujours placé après le verbe en anglais.

- **to ask Ted a question :** *poser une question à Ted*

le verbe anglais est construit avec deux compléments directs.

- **one watch, two watches** [wotchiz] :

une montre, deux montres

on ajoute **-es** pour former le pluriel des noms qui se terminent par **-ch** (ou **-sh**).

B 4 TRADUCTION

1. Voulez-vous partir ?
2. Voulez-vous venir ?
3. Voulez-vous poser une question ?
4. Voulez-vous m'aider ?
5. Veut-il me conduire ?
6. Voulez-vous prendre une aspirine (un cachet d') ?
7. Veut-elle aider Bob ?
8. Voulez-vous lire le livre de Pierre ?
9. Veulent-ils aller à Londres ?
10. Veulent-elles poser une question à Ted ?

C 1 EXERCICES**A. Mettre à la forme interrogative**

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. You want an apple. | 3. They want an explanation. |
| 2. She wants an aspirin. | 4. He wants to come. |

B. Traduire en anglais

1. Voulez-vous me conduire à Londres ?
2. Voulez-vous une explication ?
3. Veut-elle venir avec moi ?
4. Aimez-vous les oranges ?
5. Veulent-ils partir maintenant ?

C. Mettre le complément au pluriel — forme interrogative

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. I want an apple. | 3. They want an explanation. |
| 2. She wants an orange. | 4. He wants a new watch. |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| A. 1. Do you want an apple? | 3. Do they want an explanation? |
| 2. Does she want an aspirin? | 4. Does he want to come? |

- B.** 1. Do you want to drive me to London?
 2. Do you want an explanation?
 3. Does she want to come with me?
 4. Do you like oranges?
 5. Do they want to go now?

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| C. 1. Do you want apples? | 3. Do they want explanations? |
| 2. Does she want oranges? | 4. Does he want new watches? |

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION**■ Prononcez**

an orange	[enɔrindʒ]
two oranges	[tu ɔrindʒiz]
a watch	[ewɔ:tʃ]
two watches	[tu wɔtʃiz]
a cup of tea	[e kʌp ɒv ti:]
an explanation	[enɛksplənɛʃən]
explanations	[ɛksplənɛʃənz]
a question	[e kwɛstʃən]
questions	[kwɛstʃənz]
Do you like London?	[dʌu ju laɪk lɒndən?]
D'you like London?	[dju laɪk lɒndən?]
a banana	[e bənəne]
bananas	[bənənez]
an apple	[enəpl]
apples	[əplz]

C 4 VOCABULAIRE

apple	<i>pomme</i>	to ask	<i>demander</i>
aspirin	<i>aspirine</i>	to come	<i>venir</i>
banana	<i>banane</i>	to drive	<i>conduire</i>
cab	<i>taxi (US)</i>	to go	<i>aller, partir</i>
cup	<i>tasse</i>	to help	<i>aider</i>
explanation	<i>explication</i>	to like	<i>aimer</i>
question	<i>question</i>	to read	<i>lire</i>
tea	<i>(du) thé</i>	to take	<i>prendre</i>
watch	<i>montre</i>		
now	<i>maintenant</i>		
to	<i>vers, à</i>		
with	<i>avec</i>		
me	<i>me, moi</i>		

A 1 PRÉSENTATION

• I do not want	je ne veux pas
you do not want	tu ne veux pas vous ne voulez pas
we do not want	nous ne voulons pas
they do not want	ils/elles ne veulent pas

- La contraction de **do not** en **don't** [dôunt] est fréquente surtout dans la langue parlée :

They do not want → They don't want

to give*	[giv]	donner
to live	[liv]	vivre, habiter
to go*	[gôou]	aller, partir
to show*	[chôou]	montrer
to work	[we:k]	travailler

me	[mi:]	me, moi
my	[maï]	mon, ma, mes
in	[in]	à, en, dans
France	[fra:ns]	la France

* Voir mémento pp. 280-282.

A 2 APPLICATION

1. I do not want to go.
2. You do not want to work.
3. I don't want to show my car.
4. They don't want to live in Paris.
5. I don't want to give my book.
6. They don't want to work in England.
7. They don't want to give me a book.
8. I do not live in Italy.
9. They do not work in France.
10. You do not want to leave early.

A 3 REMARQUES■ Prononciation : rappels :

[ôou] **to go, to show**
 [e:] **to work**
 [i] **to give, to live, in**

■ Grammaire : la forme négative• **I do not want, je ne veux pas**

Comme pour l'interrogation (cf. Leçon 9, A 4), la négation des verbes ordinaires se construit avec **to do** selon le schéma suivant :

sujet + **do not** + verbe à l'infinitif sans **to**

Nous ne travaillons pas **We do not work**
Ils ne vivent pas à Paris **They do not live in Paris**

• Rappel : le complément se place toujours après le verbe, même quand il s'agit d'un pronom :

They don't want to give me a book
Ils ne veulent pas me donner un livre

A 4 TRADUCTION

1. Je ne veux pas partir.
2. Vous ne voulez pas (tu ne veux pas) travailler.
3. Je ne veux pas montrer ma voiture.
4. Ils ne veulent pas vivre (habiter) à Paris.
5. Je ne veux pas donner mon livre.
6. Ils (elles) ne veulent pas travailler en Angleterre.
7. Ils (elles) ne veulent pas me donner un livre.
8. Je ne vis pas en Italie.
9. Ils ne travaillent pas en France.
10. Vous ne voulez pas partir tôt.

B 1 PRÉSENTATION

- **she/he does not want** *elle/il ne veut pas*
- À la 3^e personne du singulier, **do** devient **does** [doez]
Does not se contracte en **doesn't** [dœzent]

She does not come → She doesn't come
Elle ne vient pas

to answer	[a:nse]	<i>répondre</i>
to call	[ko:l]	<i>appeler</i>
to play	[pléi]	<i>jouer</i>
to tell*	[tèl]	<i>dire</i>
age	[éidj]	<i>âge</i>
question	[kwɛstʃen]	<i>question</i>
surname	[se:néim]	<i>nom (de famille)</i>
with	[wiʒ]	<i>avec</i>

Remarque : **to answer**, *répondre à*, est construit avec un complément direct en anglais :

He answers my questions
Il répond à mes questions

* Voir mémento pp. 280-282.

B 2 APPLICATION

1. **He doesn't want to tell me Susan's age.**
2. **She doesn't want to tell me John's surname.**
3. **He doesn't want to call a doctor.**
4. **She doesn't want to play with Betty.**
5. **He doesn't want to answer Jeff's questions.**

B 3 REMARQUES■ Prononciation : rappels :

- [œ] : c'est un peu le son du français *bœuf* ou *neuf* prononcé du fond de la gorge : **doesn't** [dœzent] ; **lucky** [lœky] ; **funny** [fœni]
- [o:] : c'est en plus long le son du français *colle* prononcé dans le fond de la gorge : **call** [ko:l]
- **-tion** : ce groupe qu'on trouve en fin de mot est prononcé [tchen], et l'accent tonique est toujours sur la syllabe précédente : **question** [kwèstchen]

■ Grammaire : **le cas possessif** (rappel)

- Pour indiquer la possession, l'appartenance ou un degré de parenté, on emploie la construction suivante (cf. Leçon 5, B 3) :

possesseur + 's + ce qui est possédé (ou parent)

Ex. : **John's surname** *le nom de famille de Jean*
Betty's book *le livre de Betty*

- Remarquez l'absence d'article devant ce qui est possédé.

B 4 TRADUCTION

1. Il ne veut pas me dire l'âge de Suzanne.
2. Elle ne veut pas me dire le nom (de famille) de Jean.
3. Il ne veut pas appeler un médecin.
4. Elle ne veut pas jouer avec Betty.
5. Il ne veut pas répondre aux questions de Jeff.

C 1 EXERCICES**A. Mettez à la forme négative** ●●

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. I want to work. | 3. They want to play. |
| 2. She wants to go. | 4. We want a car. |

B. Mettez à la forme contractée

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. I do not live in Paris. | 3. They do not answer. |
| 2. He does not come. | 4. She does not work. |

C. Traduisez en employant la forme possessive

1. Dites-moi le nom de famille de Jeff.
2. Il ne veut pas me dire l'âge de Suzanne.
3. Jean ne veut pas me donner la bicyclette de Bill.
4. Ils ne veulent pas répondre à la question de Vic.

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| A. 1. I do not want to work. | 3. They do not want to play. |
| 2. She does not want to go. | 4. We do not want a car. |

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| B. 1. I don't live in Paris. | 3. They don't answer. |
| 2. He doesn't come. | 4. She doesn't work. |

- C.** 1. Tell me Jeff's surname.
 2. He doesn't want to tell me Susan's age.
 3. John doesn't want to give me Bill's bike.
 4. They do not want to answer Vic's question.

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Prononcez

I go	[aĩ gôou]
I don't want to go	[aĩ dôount wont tou gôou]
He wants to work	[hi: wons tou we:k]
Answer me	[a:nse mi:]
Answer my question	[a:nse maĩ kwèstchen]
I want to call Susan	[aĩ wont tou ko:l sou:zen]
He doesn't come	[hi: dôezent koem]

C 4 VOCABULAIRE

to answer	<i>répondre</i>
to call	<i>appeler</i>
to give*	<i>donner</i>
to go*	<i>aller, partir</i>
to live	<i>vivre, habiter</i>
to play	<i>jouer</i>
to show*	<i>montrer</i>
to tell*	<i>dire</i>
to work	<i>travailler</i>
age	<i>âge</i>
question	<i>question</i>
surname	<i>nom (de famille)</i>
in	<i>à, en, dans</i>
me	<i>me, moi</i>
my	<i>mon, ma, mes</i>
with	<i>avec</i>

* Voir mémento pp. 280-282.

A 1 PRÉSENTATION

• I have	j'ai	peuvent	I've	[aiv]
you have	tu as/vous avez	se	you've	[youv]
we have	nous avons	contracter	we've	[wi:v]
they have	ils ont	en	they've	[zèv]

no	[nôou]	<i>pas de, aucun</i> (adjectif indéfini)
a lot of	[e lot ev]	<i>beaucoup de</i> (locution adverbiale)
but	[boet]	<i>mais</i>

time	[taim]	<i>temps</i>
friend	[frènd]	<i>ami(e)</i>
money	[mœni]	<i>argent</i>
idea	[aïdi:e]	<i>idée</i>

intelligent	[intèlidjent]	<i>intelligent(e)</i>
interesting	[intristin]	<i>intéressant(e)</i>

(Le **g** du groupe **ing** n'est pas prononcé.)

A 2 APPLICATION

1. I have a friend.
2. I have an intelligent friend.
3. I have two intelligent friends.
4. I have money.
5. I have no money.
6. I have no time.
7. You have friends.
8. We have no money.
9. They have an idea.
10. They have an interesting idea.
11. You have a lot of ideas.
12. We have a lot of ideas but no money.

J'ai...

A 3 REMARQUES

■ Prononciation

- Le groupe **ing** à la fin de **interesting** a le son de *ding* dans « *ding din don* ». Le **g** n'est pas prononcé ; le son de **ng** est figuré par [ŋ].
- Le **h** de **have** est « expiré ».
- Le **o** de **money** et le **u** de **but** sont prononcés [œ].
- Le **o** de **no** est double [nôou].
- Attention :
 1. deux sons doubles dans **idea** [aïdi:e]
 2. accent sur la 2^e syllabe dans **intelligent** [intèlidjent]
 3. accent sur la 1^{re} syllabe dans **interesting** [intristin]

■ Grammaire

- **To have** est un verbe auxiliaire (cf. Leçon 26, p. 162) qui indique également la possession :

J'ai une voiture, I have a car.

To have peut également exprimer l'idée de *prendre* (cf. Leçon 11, B 1, B 2, B 3).

- Attention : quand il exprime la possession, **to have** est souvent suivi du participe passé **got** (qui sert à renforcer l'idée de possession) ; **to have** est alors souvent contracté :

They have got (They've got) a lot of friends

Ils ont beaucoup d'amis.

A 4 TRADUCTION

1. J'ai un ami.
2. J'ai un ami intelligent.
3. J'ai deux amis intelligents.
4. J'ai de l'argent.
5. Je n'ai pas d'argent.
6. Je n'ai pas le (de) temps.
7. Vous avez des amis.
8. Nous n'avons pas d'argent.
9. Ils ont une idée.
10. Ils ont une idée intéressante.
11. Vous avez beaucoup d'idées.
12. Nous avons beaucoup d'idées mais pas d'argent.

B 1 PRÉSENTATION

- **he/she has** *il/elle a*
it has *il/elle a (neutre)*
- Contractions : **he has** = **he's** [hi:z]
she has = **she's** [shi:z]

at		<i>à, dans, etc.</i>
before	[bifo:]	<i>avant, devant</i>
problem	[problem]	<i>problème, ennui</i>
hair	[hèe]	<i>cheveux, chevelure</i>
brother	[brœze]	<i>frère</i>
sister	[siste]	<i>sœur</i>
dinner	[dine]	<i>dîner</i>
breakfast	[brèkfest]	<i>petit déjeuner</i>
lunch	[loen(t)ch]	<i>déjeuner</i>
bath	[ba:š]	<i>bain</i>
Mary	[mœeri]	<i>Marie</i>
eye	[ai]	<i>œil</i>
8 a.m.	[éit èi èm]	<i>8 h du matin</i>
1 p.m.	[woen pi:èm]	<i>13 h (1 h de l'après-midi)</i>
to have a bath	<i>prendre un bain</i>	
to have a walk	<i>faire une promenade, se promener</i>	

B 2 APPLICATION

1. She has blue eyes.
2. He has black hair.
3. He has two sisters.
4. She has three brothers.
5. He has got a problem (He's got a problem).
6. She has breakfast at 8 (a.m.).
7. He has lunch at 1 (p.m.).
8. She has a bath before dinner.
9. Mary has a walk before breakfast.
10. They have a walk before dinner.

Il a... Elle a...

B 3 REMARQUES

■ Prononciation

- Le **ai** de **hair** est un son double [èe]
- Le **o** de **brother** est celui du **o** de **money** [œ] (cf. Leçon 9, A 3)
- Dans **bath**, le **a** est allongé [a:] et le **th** ressemble à un s zozoté [ʃ]
- **Attention :**
he has et **he is** ont la même forme contractée : **he's** [hi:z]
she has et **she is** ont la même forme contractée : **she's** [chi:z]

■ Grammaire

- **Has** est la 3^e personne du singulier du présent de **to have**
- En dehors de sa fonction d'auxiliaire ou de l'idée de possession, **to have** exprime aussi l'idée de *consommer, prendre, manger, boire, etc.*
- Rappel : pas d'article indéfini au pluriel

I have a friend	I have friends
<i>J'ai un ami</i>	<i>J'ai des amis</i>
- **Hair** : *cheveux*, nom singulier, toujours suivi d'un verbe au singulier.
(La forme pluriel **hairs** signifie *poils*.)

B 4 TRADUCTION

1. Elle a des yeux bleus.
2. Il a des cheveux noirs.
3. Il a deux sœurs.
4. Elle a trois frères.
5. Il a un ennui.
6. Elle prend son petit déjeuner à 8 h (du matin).
7. Il prend son déjeuner à 13 h.
8. Elle prend un (son) bain avant le dîner.
9. Marie fait une promenade avant le petit déjeuner.
10. Ils font une promenade avant le dîner.

Exercices

C 1 EXERCICES

A. Traduisez en anglais

1. Tu as un ami.
2. Tu as deux amis.
3. Vous avez beaucoup d'amis.
4. Elle n'a pas d'argent.
5. Ils ont beaucoup d'ennuis.
6. Ils n'ont pas d'idées nouvelles.

B. Traduisez en français

1. They have breakfast at 8 a.m.
2. She has one brother and two sisters.
3. I have a bath before dinner.
4. He has a walk before lunch.

C. Renforcez avec « got »

1. I have a house.
2. They have a bicycle.
3. We have an English car.
4. You have a new job.
5. She has a nice watch.

D. Contractez les phrases obtenues en C

C 2 CORRIGÉ

- A.
 1. You have a friend.
 2. You have two friends.
 3. You have a lot of friends.
 4. She has no money.
 5. They have a lot of problems.
 6. They have no new ideas.

- B.
 1. Ils prennent le petit déjeuner à 8 heures du matin.
 2. Elle a un frère et deux sœurs.
 3. Je prends un (mon) bain avant le dîner.
 4. Il fait une promenade avant le déjeuner.

- C.
 1. I have got a house.
 2. They have got a bicycle.
 3. We have got an English car.
 4. You have got a new job.
 5. She has got a nice watch.

- D.
 1. I've got a house.
 2. They've got a bicycle.
 3. We've got an English car.
 4. You've got a new job.
 5. She's got a nice watch.

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Prononcez

[œ] : money [mœni]
 brother [brœʒe]
 lunch [lœntʃ]

[ev] : a lot of friends [e lot ev frændz]
 a lot of ideas [e lot ev aïdi:ez]

an intelligent friend [en intɛlɪdjent frænd]
 an interesting brother [en ɪntrɪstɪŋ brœʒe]
 a brother and a sister [e brœʒer end e sɪstə]

my brother has a bath before breakfast (faites sonner les b
 [maɪ brœʒe haz e ba:ʃ bɪfo: brɛkfɛst])

C 4 VOCABULAIRE

bath	<i>bain</i>	idea	<i>idée</i>
breakfast	<i>petit déjeuner</i>	look	<i>regard, coup d'œil</i>
brother	<i>frère</i>		
dinner	<i>dîner</i>	lunch	<i>déjeuner</i>
eye	<i>œil</i>	money	<i>argent</i>
friend	<i>ami</i>	problem	<i>problème, ennui</i>
hair	<i>cheveux</i>	walk	<i>promenade</i>
intelligent	<i>intelligent(e)</i>	a lot of	<i>plein de, beaucoup</i>
interesting	<i>intéressant(e)</i>	no	<i>pas de, aucun</i>
to have	<i>avoir</i>		
to have a walk	<i>faire une promenade</i>		

Autres expressions avec **to have**

to have fun	<i>s'amuser</i>
to have a good time	<i>prendre du bon temps</i>
to have a look	<i>jeter un coup d'œil</i>
to have coffee, tea	<i>prendre le café, le thé</i>
to have a drink	<i>prendre un verre</i>
to have a cold	<i>avoir un rhume</i>

12 Do you have...?

A 1 PRÉSENTATION

• do you have?	<i>as-tu/avez-vous ?</i>
do we have?	<i>avons-nous ?</i>
do they have?	<i>ont-ils/elles ?</i>
have you got?	<i>as-tu/avez-vous ?</i>
have we got?	<i>avons-nous ?</i>
have they got?	<i>ont-ils/elles ?</i>

house	[haous]	<i>maison</i>
flat		<i>appartement</i>
lounge	[laoundj]	<i>salon</i>
garden	[ga:den]	<i>jardin</i>
bathroom	[ba:sroum]	<i>salle de bains</i>
bedroom	[bèdroum]	<i>chambre à coucher</i>
dining-room	[daïniŋroum]	<i>salle à manger</i>
radio (-set)	[réidiôou]	<i>radio (poste de)</i>
television (-set)	[tèlivijen]	<i>télévision (poste de)</i>
TV (-set)	[ti: vi:]	<i>télévision (poste de)</i>
record-player	[rèked-pléie]	<i>tourne-disque</i>
record	[rèked]	<i>disque</i>
tape-recorder	[téip-riko:de]	<i>magnétophone</i>

A 2 APPLICATION

1. Do you have a house? (U.S.)
2. Do you have a flat? (U.S.)
3. Have you got a lounge?
4. Do they have a garden? (U.S.)
5. Do they have a lot of bedrooms? (U.S.)
6. Have they got a dining-room?
7. Do you have a radio(-set)? (U.S.)
8. Have they got a television(-set)?
9. Do you have a record-player? (U.S.)
10. Have you got new records?
11. Do you have a tape-recorder? (U.S.)
12. Have you got my tape-recorder?

A 3 REMARQUES

■ Prononciation

- Attention aux sons doubles (diphtongues)
[aou] : **house** [haous] **lounge** [laoundj]
[éi] [ôou] : **radio** [réidiôou] **tape** [téip]
- Attention à la place de l'accent (qui peut varier dans un mot selon qu'il est nom ou verbe)
a record [rèked] *un disque*
to record [riko:d] *enregistrer*
a recorder [riko:de] *un enregistreur (un magnétophone)*

■ Grammaire

- L'interrogation avec **to have** peut s'obtenir par simple inversion :

have + sujet + complément

- Mais sous l'influence de l'américain on emploiera souvent l'auxiliaire **do** comme pour les autres verbes (cf. Leçon 9) lorsque **to have** signifie *avoir, posséder* :
Do you have a house? *Avez-vous une maison ?*
- Très souvent, et particulièrement à la forme interrogative, **have** est renforcé en anglais britannique par le participe passé **got** qui suivra le sujet (cf. Leçon 11, A 3) :
Have you got a house? *Avez-vous une maison ?*
Have they got a garden? *Ont-ils/elles un jardin ?*

A 4 TRADUCTION

1. Avez-vous (as-tu) une maison ?
2. Avez-vous (as-tu) un appartement ?
3. Avez-vous (as-tu) un salon ?
4. Ont-ils/elles un jardin ?
5. Ont-ils/elles beaucoup de chambres à coucher ?
6. Ont-ils/elles une salle à manger ?
7. Avez-vous une radio (un poste de) ?
8. Ont-ils/elles une télévision (un poste de) ?
9. Avez-vous un tourne-disque ?
10. Avez-vous de nouveaux disques ?
11. Avez-vous un magnétophone ?
12. Avez-vous mon magnétophone ?

12 Does she have...?

B 1 PRÉSENTATION

• does she/he have?	a-t-elle/il ? (ou : est-ce qu'elle/il a ?)
has she/he got?	a-t-elle/il ? (ou : est-ce qu'elle/il a ?)
he/she does not have	il/elle n'a pas
he/she hasn't got	il/elle n'a pas

guest	[gèst]	invité
stamp		timbre
son	[soen]	fils
daughter	[do:te]	fille
umbrella	[œmbrèle]	parapluie
tape	[téip]	bande (magnétique)
cassette	[kesèt]	cassette
tea	[ti:]	thé
phone-number	[fôoun nœmbe]	numéro de téléphone
phone-book, directory	[dirèkteri]	annuaire de téléphone
coffee	[kofi]	café
foreign	[forin]	étranger(ère)
often	[ofen]	souvent

- Rappel : **to have**, *avoir*, signifie également *prendre* (le thé, le café, le déjeuner, etc.)

B 2 APPLICATION

1. Does she often have guests for dinner? (U.S.)
2. Has he got foreign stamps?
3. Does he have a daughter? (U.S.)
4. Has she got a son?
5. Does he have an umbrella? (U.S.)
6. Has she got new tapes?
7. Has he got my cassettes?
8. She does not have a directory. (U.S.)
9. He hasn't got Pat's phone-number.
10. Peter doesn't have tea.
11. Betty hasn't got a car.
12. He hasn't got time to see you.

B 3 REMARQUES■ Prononciation

- [œ] rappel : le **œ** de **does**, a le son du **u** de **but** (entre *eu* de *neuf* et un *a* de fond de gorge).
- [o:] : le groupe **ough** de **daughter** se prononce [o:] (son *o* allongé).
- Attention à la position de l'accent : **cassette** [kesèt]
umbrella [œmbrèle]

■ Grammaire

- Rappel : à la 3^e personne du singulier du présent, on emploie **does** pour marquer l'interrogation :
Does he have a phone-number?
A-t-il un numéro de téléphone ?
- Comme on l'a vu en A 3, **have** est souvent renforcé, en particulier à la forme interrogative, par le participe passé **got**.
Has he got an umbrella? *A-t-il un parapluie ?*
- La construction de la forme négative suit le schéma vu en Leçon 10, B 1 :
She does not have a car *Elle n'a pas de voiture.*
He hasn't got television *Il n'a pas de télévision.*
- Notez la place de l'adverbe **often**, *souvent* :
Does she often have guests for dinner?

B 4 TRADUCTION

1. A-t-elle souvent des invités pour le dîner ?
2. A-t-il des timbres étrangers ?
3. A-t-il une fille ?
4. A-t-elle un fils ?
5. A-t-il un parapluie ?
6. A-t-elle de nouvelles bandes ?
7. A-t-il mes cassettes ?
8. Elle n'a pas d'annuaire.
9. Il n'a pas le numéro de téléphone de Pat.
10. Pierre ne prend pas de thé.
11. Betty n'a pas de voiture.
12. Il n'a pas le temps de vous voir.

C 1 EXERCICES**A. Traduire en anglais (en utilisant do/does puis got)**

1. Est-ce qu'ils ont la télévision ? 4. Est-ce que Pierre a un nouvel appartement ?
2. A-t-elle de vieux disques ?
3. Avez-vous un annuaire téléphonique ? 5. A-t-il un nouveau travail ?

B. Traduire en français

1. Has John got a tape-recorder? 4. Have you got my tapes?
2. Does Mary have a record-player? 5. Do you have breakfast at 8?
3. Have they got foreign stamps?

C. Traduire en utilisant la forme possessive

1. As-tu le numéro de téléphone de Pat ?
2. Avez-vous les disques de Bud ?
3. Est-ce qu'elle a le parapluie de Betty ?
4. Ont-ils la montre de Pam ?

D. Mettre à la forme négative

1. Dan has got a new bicycle. 3. They have a big car.
2. Susan has Jeff's umbrella. 4. We have a foreign camera.

C 2 CORRIGÉ**A. 1. Do they have television? Have they got television?**

2. Does she have old records? Has she got old records?
3. Do you have a directory? Have you got a directory?
4. Does Peter have a new flat? Has Peter got a new flat?
5. Does he have a new job? Has he got a new job?

B. 1. Est-ce que Jean a un magnétophone ? — 2. Est-ce que Marie a un tourne-disque ? — 3. Ont-ils des timbres étrangers ? — 4. Avez-vous mes bandes magnétiques ? — 5. Prenez-vous le petit déjeuner à 8 heures ?**C. 1. Do you have Pat's telephone-number? — 2. Do you have Bud's records? — 3. Has she got Betty's umbrella? — 4. Have they got Pam's watch?****D. 1. Dan hasn't got a new bicycle. — 2. Susan doesn't have Jeff's umbrella. — 3. They don't have a big car. — 4. We don't have a foreign camera.**

12 Exercices

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Prononcez

[aou]	a big house	[e big haous]
	a new lounge	[a nyou laoundj]
[ôou]	an old radio	[en ôould rêidiôou]
	Tony's phone-number	[tôouniz fôoun nœmbe]

- Attention à la position de l'accent :

my records	[maï rêkedz]
Bob's recorder	[bobz reko:de]
Pat's cassettes	[pats kesèts]

C 4 VOCABULAIRE

bathroom	<i>salle de bains</i>	phone	<i>téléphone</i>
bedroom	<i>chambre à coucher</i>	phone-book	<i>annuaire</i>
cassette	<i>cassette</i>	radio-set	<i>poste de radio</i>
coffee	<i>café</i>	record	<i>disque</i>
dining-room	<i>salle à manger</i>	record-player	<i>tourne-disque</i>
daughter	<i>fille</i>	son	<i>fil</i>
flat	<i>appartement</i>	stamp	<i>timbre</i>
garden	<i>jardin</i>	tape	<i>bande (magné- tique)</i>
guest	<i>invité</i>	tape-recorder	<i>magnétophone</i>
house	<i>maison</i>	tea	<i>thé</i>
lounge	<i>salon</i>	television	
number	<i>numéro, nombre</i>	(TV) -set	<i>poste de télévision</i>
often	<i>souvent</i>	umbrella	<i>parapluie</i>
old	<i>vieux</i>		

A 1 PRÉSENTATION

- **infinitif + ing** donne le **participe présent** : **work** → **working**
- **to be + participe présent** donne la « **forme progressive** »

I am working *je travaille*

- **the** [ze] *le, la, les* (article défini invariable)

to leave*	[li:v]	<i>quitter, laisser</i>
to leave for		<i>partir pour</i>
to drink*		<i>boire</i>
to spend*	[spænd]	<i>passer (du temps)</i>
to stay	[stéi]	<i>rester</i>
morning	[mo:nɪŋ]	<i>matin</i>
beer	[bi:e]	<i>bière</i>
whisky	[wiski]	<i>whisky</i>
wine	[waɪn]	<i>vin</i>
holiday	[holidi]	<i>vacance</i>
week	[wi:k]	<i>semaine</i>
hotel	[hôutèl]	<i>hôtel</i>
Germany	[dje:meni]	<i>Allemagne</i>
Greece	[gri:s]	<i>Grèce</i>
Athens	[aθi:ns]	<i>Athènes</i>
today	[toudéi]	<i>aujourd'hui</i>
tonight	[tounait]	<i>ce soir</i>
tomorrow	[tomorôu]	<i>demain</i>
every	[évri]	<i>chaque (tous les...)</i>
soon	[sou:n]	<i>bientôt</i>

* Voir mémento pp. 280-282.

A 2 APPLICATION

1. **I am working today.**
2. **He leaves every morning at 8 (eight).**
3. **She is leaving soon.**
4. **We are leaving tomorrow.**
5. **They are leaving for London tonight.**
6. **I am drinking a beer.**
7. **You are drinking a whisky.**
8. **We drink wine in France.**
9. **They drink beer in Germany.**
10. **I often spend my holidays in Greece.**
11. **They are spending a week in Athens.**
12. **She is staying at the Bristol Hotel.**

A 3 REMARQUES

■ La forme « progressive » : **leaving, drinking, spending, staying**, etc. sont des participes présents, formés en ajoutant **ing** aux verbes à l'infinitif (**to leave, to drink, to spend, to stay**, etc.).

■ La construction verbe *être*, **to be** + participe présent en **ing**, donne ce que l'on appelle la forme progressive (ou continue). Elle est utilisée pour décrire des actions qui sont en train de se faire, de se dérouler, et qui ont une certaine durée.

La forme progressive est très employée en anglais et s'oppose à la forme simple, en principe réservée à la description de faits généraux plus stables ou définitifs. Exemples :

I often spend my holidays in Britain

Je passe souvent mes vacances en Grande-Bretagne

fait général qui s'oppose à :

I am spending my holidays in London

Je passe ces vacances à Londres (en ce moment).

La forme progressive s'emploie à tous les temps.

■ **The** [ðe] : *le, la, les*, article défini, invariable en genre et en nombre.

• il s'emploie devant des noms bien définis : **the Bristol Hotel**

• il est omis devant :

— les noms pris dans leur généralité :

holidays are always nice, *les vacances sont toujours agréables*

— les noms de pays : *la Grèce*, **Greece**

— les noms de fonction : *le docteur Brown*, **Doctor Brown**

• il est prononcé [ði:] devant une voyelle : **the ideas of...**

A 4 TRADUCTION

1. Je travaille aujourd'hui.
2. Il part chaque matin à 8 heures.
3. Elle part bientôt.
4. Nous partons demain.
5. Ils partent pour Londres ce soir.
6. Je bois une bière.
7. Vous buvez un whisky.
8. Nous buvons du vin en France (On boit, cf. Leçon 25).
9. Ils boivent de la bière en Allemagne.
10. Je passe souvent mes vacances en Grèce.
11. Ils passent une semaine à Athènes.
12. Elle séjourne à l'hôtel Bristol.

B 1 PRÉSENTATION

- À la forme progressive, les constructions interrogative et négative suivent celles de **to be**.

Are you working? *Travaillez-vous ?*

You are not working! *Vous ne travaillez pas !*

to wait	[wéit]	<i>attendre</i>	to wait for someone
to eat*	[i:t]	<i>manger</i>	<i>attendre quelqu'un</i>
to rain	[réin]	<i>pleuvoir</i>	
to work	[we:k]	<i>travailler</i>	
to feel*	[fi:l]	<i>sentir, se sentir, éprouver</i>	
to sing*	[siŋ]	<i>chanter</i>	
Charles	[tcha:lz]	<i>Charles</i>	
station	[stéichen]	<i>gare</i>	
oyster	[oïste]	<i>huître</i>	
Britain	[briten]	<i>Grande-Bretagne</i>	
firm	[fe:m]	<i>entreprise</i>	
Tuesday	[tyou:zdi]	<i>mardi</i>	
because	[biko:z]	<i>parce que</i>	
well	[wèl]	<i>bien</i>	
with	[wiʒ]	<i>avec</i>	

* Voir mémento pp. 280-282.

B 2 APPLICATION

1. **Are you working with Betty tonight?**
2. **Is he leaving for New York soon?**
3. **Are you waiting?**
4. **Are you waiting for Charles?**
5. **Are they eating now?**
6. **Do they eat oysters in Britain?**
7. **Is it raining today?**
8. **Does he work for a British firm?**
9. **Is he working today?**
10. **We are not working today.**
11. **They do not work on Tuesdays.**
12. **She is not singing tonight because she is not feeling well.**

13 Travaillez-vous ?

B 3 REMARQUES

■ **Forme progressive** (suite)

- Les constructions interrogative et négative suivent celles de **to be**.
You are eating. Are you eating? You are not eating.
Vous mangez. Mangez-vous ? Vous ne mangez pas.
- Le présent progressif peut avoir un sens proche du futur : reportez-vous aux exemples 3, 4, 5, de A 2
I am leaving tomorrow, Je pars demain.
- En principe la forme progressive ne s'emploie pas : avec des verbes qui évoquent quelque chose de bien établi et non une action qui se déroule, tels que :
to like, to love, aimer ; to know, savoir ; to own, posséder ; to remember, se rappeler ; to seem, paraître ; to understand, comprendre.

■ **Are you waiting for Charles?** *Attendez-vous Charles ?*

Le complément qui suit le verbe **to wait** est introduit par la préposition **for** : **Wait for me, Attends-moi.**

■ **On Tuesdays, le mardi** — trois remarques :

- majuscule pour les noms de jour
- pas d'article défini mais emploi de la préposition **on**
- le pluriel indique une répétition régulière : *(tous) les mardis.*

B 4 TRADUCTION

1. Travaillez-vous (travailles-tu) avec Betty ce soir ?
2. Part-il bientôt pour New York ?
3. Attendez-vous (est-ce que tu es en train d'attendre) ?
4. Est-ce que vous attendez Charles ?
5. Est-ce qu'ils mangent maintenant (sont-ils en train de manger) ?
6. Est-ce qu'ils mangent des huîtres en Grande-Bretagne (est-ce qu'on mange...) ?
7. Est-ce qu'il pleut aujourd'hui ?
8. Travaille-t-il pour une entreprise britannique ?
9. Travaille-t-il aujourd'hui ?
10. Nous ne travaillons pas aujourd'hui.
11. Ils ne travaillent pas le mardi.
12. Elle ne chante pas ce soir parce qu'elle ne se sent pas bien.

C 1 EXERCICES**A. Mettre à la forme progressive** [●●]

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. We drink wine. | 6. Does he help you? |
| 2. I spend my holidays in London. | 7. Do they go to London? |
| 3. They play football. | 8. Do you smoke? |
| 4. You leave with Linda. | 9. He does not sleep. |
| 5. She works in Britain. | 10. She does not park my car. |

B. Traduire en anglais en employant la forme progressive (quand justifiée) [●●]

1. Nous mangeons beaucoup en France.
2. J'attends Betty à la gare.
3. Il pleut souvent en Grande-Bretagne.
4. Il pleut beaucoup aujourd'hui.
5. Je passe souvent mes vacances en Grèce.
6. Elle passe une semaine à Londres.
7. Ils travaillent beaucoup dans l'entreprise de Pierre.
8. Il ne travaille pas aujourd'hui.
9. Nous buvons du whisky avec les Gordon.
10. Nous chantons sous la pluie.

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|---|--------------------------------|
| A. 1. We are drinking wine. | 6. Is he helping you? |
| 2. I am spending my holidays in London. | 7. Are they going to London? |
| 3. They are playing football. | 8. Are you smoking? |
| 4. You are leaving with Linda. | 9. He is not sleeping. |
| 5. She is working in Britain. | 10. She is not parking my car. |

- B.**
1. We eat a lot in France.
 2. I am waiting for Betty at the station.
 3. It often rains in Britain.
 4. It is raining a lot today.
 5. I often spend my holidays in Greece.
 6. She is spending a week in London.
 7. They work a lot in Peter's firm.
 8. He is not working today.
 9. We are drinking whisky with the Gordons.
 10. We are singing in the rain.

13 Exercices

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Prononcez

I'm leaving for Greece soon [aɪm li:vɪŋ fe gri:s sou:n]

He's living in Athens [he's livɪŋ in æθi:nz]

We're leaving tonight [wi:e li:vɪŋ tounaɪt]

You're working in a big firm [you:e ʔe:kiŋ in e big fe:m]

[ôou] **hotel** [hôoutèl]

tomorrow [toumorôou]

- Rappel : le groupe **ing** a le son de « *ding din don* » : le **g** n'est pas prononcé, le son de **ng** est figuré par [ŋ].

C 4 VOCABULAIRE

to drink*	<i>boire</i>	to sing*	<i>chanter</i>
to eat*	<i>manger</i>	to spend*	<i>passer (du temps)</i>
to feel*	<i>sentir, se sentir</i>	to stay*	<i>rester</i>
to leave*	<i>quitter, partir</i>	to wait	<i>attendre</i>
to rain	<i>pleuvoir</i>	to work	<i>travailler</i>
beer	<i>bière</i>	station	<i>gare</i>
firm	<i>entreprise</i>	Tuesday	<i>mardi</i>
holiday	<i>vacance</i>	week	<i>semaine</i>
hotel	<i>hôtel</i>	wine	<i>vin</i>
morning	<i>matin</i>	whisky	<i>whisky</i>
oyster	<i>huître</i>		
Athens	<i>Athènes</i>	Germany	<i>Allemagne</i>
Britain	<i>Grande-Bretagne</i>	Greece	<i>Grèce</i>
Charles	<i>Charles</i>		
because	<i>parce que</i>	today	<i>aujourd'hui</i>
late	<i>tard</i>	tonight	<i>ce soir</i>
soon	<i>bientôt</i>	tomorrow	<i>demain</i>
		with	<i>avec</i>

- Certaines expressions verbales qui indiquent une attitude, une position, sont en anglais à la forme progressive :

<i>être assis</i>	to be sitting	mais : to sit (down)	<i>s'asseoir</i>
<i>être debout</i>	to be standing	to stand (up)	<i>se lever</i>
<i>être allongé</i>	to be lying	to lie (down)	<i>s'étendre</i>
<i>être suspendu</i>	to be hanging	to hang	<i>accrocher</i>
<i>être agenouillé</i>	to be kneeling [ni:liŋ]	to kneel (down)	<i>s'agenouiller</i>

A 1 PRÉSENTATION

- **ed** : ajouté à l'infinitif des verbes ordinaires (dits « faibles » ou « réguliers »), donne la forme du temps passé (prétérit).
to book [bouk] : I (you, he, she, we, they) **booked** [boukt]
- **his** son, sa, ses (possesseur masculin singulier)
her son, sa, ses (possesseur féminin singulier)

to decide	[disaïd]	décider	I decided	[disaïdid]
to study	[stœdi]	étudier	I studied	[stœdid]
to promise	[promis]	promettre	I promised	[promist]
to arrive	[eraïv]	arriver	I arrived	[eraïvd]
to phone	[fôoun]	téléphoner	I phoned	[fôound]
year	[yi:e]	an, année		
month	[moens]	mois		
April	[éïpril]	avril		
summer	[soeme]	l'été		
home	[hôoum]	maison, foyer		
afternoon	[a:ftenou:n]	après-midi		
restaurant	[rèstera:nt]	restaurant		
table	[téïbel]	table		
office	[ofis]	bureau (lieu de travail)		
phone call	[fôoun ko:l]	appel téléphonique		
last	[la:st]	dernier, dernière		
for	[fo:]	pendant		
during	[dyouerin]	durant, au cours de		
from... to		de, depuis, à partir de... jusqu'à		

A 2 APPLICATION

1. I decided to study English last year.
2. I stayed (for) two weeks in London last month.
3. I worked in England from 1982 (nineteen eighty two) to 1989 (nineteen eighty nine).
4. I studied Italian for a month during the summer.
5. He stayed in England too.
6. They decided to help Bob in March.
7. Last April you promised to visit Jeff and Ann.
8. We reached London in the evening.
9. She arrived home early in the afternoon.
10. He called the restaurant and booked a table for two.
11. She phoned Jeff from her office.
12. He answered Ann's phone call from his office.

A 3 REMARQUES

- **Le prétérit simple** : c'est l'un des trois temps du **passé** en anglais (v. Leçons 26-31-40). (Il y en a six en français.) Il peut correspondre au **passé simple**, au **passé composé**, à l'**imparfait**. On l'obtient très facilement en ajoutant **-ed** à la grande masse des verbes ordinaires, dits faibles ou réguliers (ou **-d** si le verbe se termine par **-e** ; ex. : **to decide** [disaɪd] **I decided** [disaɪdɪd], *je décidai, j'ai décidé, je décidais*).
- Cette construction en **-ed** est identique pour toutes les personnes. Elle ne s'applique pas à l'importante série des verbes « forts » ou « irréguliers » (voir pages suivantes B 1, B 2, B 3). Ce temps, d'un emploi très courant (contrairement au passé simple français), correspond à une action terminée et en général datée (v. C 4) :
I visited London in 1990 *j'ai visité Londres en 1990*
- **Last** : pas d'article défini quand **last** précède **week, month, year**, ou bien les jours de la semaine ; sauf si on dit : **the last week of my holidays** : *la dernière semaine de mes vacances*.
- **His, her** : l'adjectif possessif singulier s'accorde avec le possesseur.
 - **Betty** : sa voiture, son chien, ses amis :
her car, her dog, her friends
 - **John** : sa voiture, son chien, ses amis :
his car, his dog, his friends

A 4 TRADUCTION

1. J'ai décidé d'étudier l'anglais l'an dernier.
2. Je suis resté deux semaines à Londres le mois dernier.
3. J'ai travaillé en Angleterre de 1982 à 1989.
4. J'ai étudié l'italien pendant un mois au cours de l'été.
5. Il a séjourné en Angleterre également.
6. Ils ont décidé d'aider Bob en mars.
7. En avril dernier vous avez promis de rendre visite à Jeff et Anne.
8. Nous avons atteint Londres dans la soirée.
9. Elle est arrivée à la maison tôt dans l'après-midi.
10. Il a appelé le restaurant et a retenu une table pour deux.
11. Elle a téléphoné à Jeff de son bureau (à elle).
12. Il a répondu au coup de téléphone d'Anne de son bureau (à lui).

14 She told me...

B 1 PRÉSENTATION

- Le **prétérit** des verbes ordinaires dits « forts » ou « irréguliers » a une forme spéciale (identique à toutes les personnes) selon chaque verbe. Voir ci-dessous et p. 280.

- prétérit de **to be** : 2 formes : **I (he, she, it) was** [woz]
We (you, they) were [we:]
- prétérit de **to have** : 1 forme : **I (he, she, it, we, you, they) had**

- **Prétérit progressif** : **sujet + was/were + participe présent en -ing**

- **To tell** [tèl] *dire, raconter* **I told** [tòould] *j'ai dit, je dis, je disais*
- **To sell** [sèl] *vendre* **I sold** [sòould] *j'ai vendu, je vendis, je vendais.*
- **To know** [nòou] *savoir, connaître* **I knew** [nyou] *j'ai connu, je connus, je connaissais.*

an answer [a:nse]	<i>une réponse</i>	somebody	} → <i>quelqu'un</i>
a story	<i>une histoire</i>	someone	
as	<i>alors que</i>	very well	<i>très bien</i>
parents [pèerents]	<i>parents</i>	Spain	<i>Espagne</i>

• Rappel **Leçons 1 à 10**

to buy	I bought	[bo:t]	to give	I gave	[géiv]
to come	I came	[kéim]	to learn	I learnt	[le:nt]
to do	I did		to leave	I left	[lèft]
to drink	I drank	[drank]	to meet	I met	[mèt]
to drive	I drove	[dròouv]	to see	I saw	[so:]
to eat	I ate	[éit, èt]	to sleep	I slept	[slèpt]
to find	I found	[faound]	to take	I took	[touk]

B 2 APPLICATION

1. He told Peter to come.
2. They sold me a radio-set.
3. I knew the answer very well.
4. She drove me to the station last night.
5. We met John's parents yesterday.
6. I was very glad to meet you.
7. They were in Spain last year.
8. We drank several whiskies.
9. He told us an interesting story.
10. I saw Charles last month.
11. He phoned as we were leaving.
12. I was reading when he came and invited me to dinner.

B 3 REMARQUES

- **She told me.** La forme **told** [tôould] est le prétérit du verbe **to tell**. Ce verbe, comme tous ceux indiqués en B 1, est un verbe « fort » ou « irrégulier ». Le passé ne s'obtient plus ici en rajoutant **-ed**, et doit être appris pour chaque verbe (cf. p. 280). La même forme est utilisée à toutes les personnes :

to tell [tèl], *dire* → **I (he, she, we, you, they) told** [tôould]
je dis, j'ai dit, je disais

- Comme on l'a vu en A 3, le **prétérit** est très courant.
 Attention : dans la langue parlée, il sera le plus souvent rendu en français par un passé composé car le passé simple français ne se rencontre guère que dans les textes écrits.
 En général, le passé composé français, quand il décrit un fait passé daté, sera rendu par le prétérit anglais :

J'ai rencontré Paul hier, I met Paul yesterday

- Prétérit de to be : **I (he, she, it) was** [wɒz]
We (you, they) were [we:]
- Prétérit progressif : **was/were** + participe présent en **-ing** correspond souvent à l'imparfait français :
I was sleeping *Je dormais*

B 4 TRADUCTION

1. Il a dit à Pierre de venir.
2. Ils m'ont vendu un poste de radio.
3. Je connaissais très bien la réponse.
4. Elle m'a conduit à la gare la nuit dernière.
5. Nous avons rencontré les parents de Jean hier.
6. J'ai été très heureux de vous rencontrer.
7. Ils étaient en Espagne l'an dernier.
8. Nous avons bu plusieurs whiskys.
9. Il nous a raconté une histoire intéressante.
10. J'ai vu Charles le mois dernier.
11. Il a téléphoné alors que nous partions.
12. Je lisais quand il entra et m'invita à dîner.

14 Exercices

C 1 EXERCICES

A. Mettre au prétérit simple

1. She tells me to study.
2. They promise to help me.
3. You sell me a car.
4. We eat at nine p.m.
5. I find an interesting restaurant.

B. Mettre au prétérit progressif

1. He is working in Spain.
2. She is reading a new book.
3. She is studying.
4. You are waiting for Jane.
5. They are drinking wine.

C. Traduire en anglais

1. J'ai atteint Londres avant 21 h.
2. Ils m'ont conduit à la gare hier soir.
3. J'ai retenu une table pour 20 h.
4. Je buvais une bière quand il m'a téléphoné.
5. Il est arrivé tôt la semaine dernière.
6. Le mois dernier, nous visitons Londres.

D. Adjectifs possessifs

1. Il a vendu sa voiture hier.
2. Elle a vendu sa voiture le mois dernier.
3. Elle m'a invité dans son restaurant la semaine dernière.
4. Il m'a donné ses timbres.
5. Elle m'a donné ses disques.

C 2 CORRIGÉ

- A. 1. She told me to study. 4. We ate at nine p.m.
2. They promised to help me. 5. I found an interesting restaurant.
3. You sold me a car.
- B. 1. He was working in Spain. 4. You were waiting for Jane.
2. She was reading a new book. 5. They were drinking wine.
3. She was studying.
- C. 1. I reached London before 9 p.m.
2. They drove me to the station yesterday night.
3. I booked a table for 8 p.m.
4. I was drinking a beer when he called me.
5. He arrived early last week.
6. Last month, we were visiting London.
- D. 1. He sold his car yesterday. 4. He gave me his stamps.
2. She sold her car last month. 5. She gave me her records.
3. She invited me to her restaurant last week.

Exercices

C 3 PRONONCIATION

- La finale **-ed** se prononce :

[id] après **d** ou **t** : **to decide**

[disaid]

decided

[disaïdid]

wait

[wéit]

waited

[wéitid]

[t] après **ch, sh, f, k, p, s, x :**

reach

[ri:tʃ]

reached

[ri:tcht]

book

[bouk]

booked

[boukt]

like

[laik]

liked

[laĩkt]

help

[hèlp]

helped

[hèlpt]

[d] dans tous les autres cas :

call

[ko:l]

called

[ko:ld]

stay

[stéi]

stayed

[stéïd]

C 4 VOCABULAIRE ET EXPRESSION

to arrive	<i>arriver</i>	to reach	<i>atteindre</i>
to book	<i>retenir, réserver</i>	to sell*	<i>vendre</i>
to know*	<i>savoir, connaître</i>	to study	<i>étudier</i>
to phone	<i>téléphoner</i>	to tell*	<i>dire, raconter</i>
to promise	<i>promettre</i>		
afternoon	<i>après-midi</i>	office	<i>bureau (travail)</i>
April	<i>avril</i>	phone-call	<i>appel téléphonique</i>
as	<i>alors que, comme</i>	restaurant	<i>restaurant</i>
during	<i>pendant</i>	Spain	<i>Espagne</i>
early	<i>tôt</i>	somebody,	<i>quelqu'un</i>
evening	<i>soir, soirée</i>	someone	
for	<i>pendant</i>	story	<i>bistoire</i>
home	<i>maison, foyer,</i>	summer	<i>été</i>
	<i>chez-soi</i>	table	<i>table</i>
last	<i>dernier, dernière</i>	to	<i>à, jusqu'à</i>
March	<i>mars</i>	year	<i>année</i>
month	<i>mois</i>		

- **Traduction de** *il y a* (cf. Leçon 26 C 4 et p. 265)

- Quand *il y a* signifie *avant, auparavant*, on le traduit par **ago** [egôu] placé après l'unité de temps. Le verbe est toujours au prétérit :

Il y a une heure j'étais avec Jim : I was with Jim an hour ago.

Elle a quitté Londres il y a 3 jours : She left London three days ago.

Il a vendu sa voiture il y a deux semaines : He sold his car two weeks ago.

Il y a un an ils travaillaient en Angleterre : A year ago they were working in Britain.

A 1 PRÉSENTATION

- **did** + sujet + infinitif : forme interrogative du prétérit
à toutes les personnes

- **was** + sujet au singulier
+ participe présent forme interrogative
were + sujet au pluriel du prétérit progressif
+ participe présent

- **What** *ce que, ce qui*

to win*	won	[wɒn]	<i>gagner</i>
to catch*	caught	[kɔ:t]	<i>attraper</i>
to understand*	understood	[ʌndəstʊd]	<i>comprendre</i>
to get*	got		<i>obtenir</i>
to bring*	brought	[brɔ:t]	<i>apporter</i>
to say*	said	[sed]	<i>dire, déclarer</i>
to accept	accepted	[eksəptɪd]	<i>accepter</i>
match		<i>match</i>	
train	[treɪn]	<i>train</i>	
photograph	[fəʊteɪgrə:f]	<i>photo</i>	
address	[edrès]	<i>adresse</i>	
offer	[ɒfe]	<i>offre</i>	
husband	[hʌzbənd]	<i>mari</i>	
wife (pl. wives)	[waɪf] [waɪvz]	<i>épouse, femme</i>	
Daisy [deɪzi] prénom fém.		Ken [kèn] prénom masc.	

* Verbes « forts » ou « irréguliers » : voir liste p. 280.

A 2 APPLICATION

1. Did they win the match?
2. Did you catch the train?
3. Did you understand what he said?
4. Did you like my photographs?
5. Did she bring her daughter?
6. Did he give you George's address?
7. Did they accept Mike's offer?
8. Did you get what you wanted?
9. Did you know Daisy's husband?
10. Did you meet Ken's wife?
11. Was she working when you arrived?
12. Were you staying in London last year?

A 3 REMARQUES■ **Did you understand...?** *Avez-vous compris...?*

L'interrogation, au prétérit simple, s'obtient, pour toutes les personnes, et pour les verbes réguliers ou irréguliers avec l'auxiliaire **did** (lui-même passé de **do** : cf. Leçon 12, A 3).

did + sujet + infinitif ?

Did England win the match last year?

Est-ce que l'Angleterre a gagné le match l'an dernier ?

Did you accept Bob's offer?

Avez-vous accepté l'offre de Bob ?

Rappel : le prétérit décrit une action passée, terminée et souvent datée.

■ **Was she working?** *Travaillait-elle ?*

La forme interrogative du prétérit progressif (Leçon 14, B 3) s'obtient en intercalant le sujet entre le prétérit du verbe *être* (**to be**), **was/were** et le participe présent en **-ing**.

Were they expecting France's victory?

Est-ce qu'ils s'attendaient à la victoire de la France ?

■ **What : ce que.** Ce pronom peut être :

- complément : **Tell me what you want,**
Dites-moi ce que vous voulez.
- sujet : **What was said is interesting,**
Ce qui s'est dit est intéressant.

A 4 TRADUCTION

1. Ont-ils gagné le match ?
2. Avez-vous attrapé le train ?
3. Avez-vous compris ce qu'il disait ?
4. Avez-vous aimé mes photos ?
5. A-t-elle amené sa fille ?
6. Vous a-t-il donné l'adresse de Georges ?
7. Ont-ils accepté l'offre de Mike ?
8. Avez-vous obtenu ce que vous vouliez ?
9. Connaissiez-vous le mari de Daisy ?
10. Avez-vous rencontré la femme de Ken ?
11. Travaillait-elle quand vous êtes arrivés ?
12. Séjourniez-vous à Londres l'an dernier ?

B 1 PRÉSENTATION

- sujet + **did not** + infinitif forme négative du prétérit simple
à toutes les personnes
 - sujet + **was not** + participe présent forme négative du
sujet + **were not** + participe présent prétérit progressif
 - **did not** se contracte en **didn't** [dident]
 - **was not** se contracte en **wasn't** [wozent]
 - **were not** se contracte en **weren't** [we:nt]
- | | | | |
|------------|-------------|----------------------------|------------------------------|
| to lose* | [lou:z] | prétérit lost | <i>perdre</i> |
| to bet* | [bèt] | bet | <i>parier</i> |
| to think* | [ʃink] | thought [ʃo:t] | <i>penser</i> |
| to expect | [ikspèkt] | <i>s'attendre (à)</i> | <i>ter (sur), escompter</i> |
| to happen | [hæpən] | <i>se produire</i> | |
| to explain | [ikspléin] | <i>expliquer</i> | |
| to carry | [kæri] | <i>porter, transporter</i> | |
| game | [géim] | <i>partie, jeu</i> | race [réis] <i>course</i> |
| victory | [vɪkteri] | <i>victoire</i> | first [fe:st] <i>premier</i> |
| Barbara | [bɑ:bre] | <i>Barbara</i> | hard [hɑ:d] <i>dur</i> |
| usual | [yɔʊjuel] | <i>habituel</i> | |
| unusual | [œnyɔʊjuel] | <i>inhabituel</i> | |
| so | [səʊ] | <i>tellement, tant, si</i> | |

B 2 APPLICATION

1. They did not win the game.
2. I did not expect Blackpool's victory.
3. I did not lose, because I did not bet.
4. He did not win the first race.
5. He did not accept Barbara's offer.
6. She did not think you were sick.
7. We did not think it was so hard.
8. You did not understand what happened.
9. They explained it to me, but I didn't understand.
10. You didn't sleep well because the hotel was noisy.
11. She was not carrying her usual bag.
12. We were not expecting Robert so soon.

B 3 REMARQUES

■ **I did not understand** : *Je n'ai pas compris.*

Au prétérit (ce passé « simple » étudié au chapitre précédent), la négation s'obtient en utilisant, à toutes les personnes :

did not + infinitif

que le verbe soit régulier ou irrégulier.

Ex. : **She did not understand** *elle n'a pas compris.*
I did not accept *je n'ai pas accepté.*
We did not lose *nous n'avons pas perdu.*

Notez que le prétérit est souvent rendu par un passé composé français.

■ **She was not carrying** : *elle ne portait pas.*

La forme négative du prétérit progressif (Leçon 14, B 3) s'obtient en intercalant **not** entre **was/were** et le participe présent.

Rappelez-vous que le prétérit progressif décrit une action qui était en train de se passer, et correspond à l'imparfait français.

■ **Prétérit régulier des verbes terminés par -y** : deux cas

- y précédé d'une voyelle → finale en **-ed** ;
 ex. **to play, played** [pléid]
- y précédé d'une consonne → finale en **-ied** ;
 ex. **to carry, carried** [karid]

■ Rappel : **what happened**, *ce qui s'est passé* : **what** = sujet.

B 4 TRADUCTION

1. Ils n'ont pas gagné la partie.
2. Je ne m'attendais pas à la victoire de Blackpool.
3. Je n'ai pas perdu parce que je n'ai pas parié.
4. Il n'a pas gagné la première course.
5. Il n'a pas accepté l'offre de Barbara.
6. Elle ne pensait pas que vous étiez malade.
7. Nous ne pensions pas que c'était si difficile.
8. Vous n'avez pas compris ce qui s'est passé.
9. Ils me l'ont expliqué mais je n'ai pas compris.
10. Vous n'avez pas bien dormi parce que l'hôtel était bruyant.
11. Elle ne portait pas son sac habituel.
12. Nous ne comptions pas sur Robert si tôt.

C 1 EXERCICES

A. Mettre à la forme interrogative ●●

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. You brought a bicycle with you. | 3. He lost his watch. |
| 2. She caught her train. | 4. They thought the match was interesting. |

B. Traduisez en français les phrases mises à la forme interrogative

C. Mettre à la forme négative ●●

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. He knew Susan's surname. | 3. She carried her bag. |
| 2. England won the first game. | 4. You met Ken's wife at the station. |

D. Traduire en anglais

1. Ils n'ont pas compris ce que j'ai expliqué.
2. Ce qui s'est passé hier est inhabituel.
3. Je ne pensais pas que c'était si dur.
4. Avez-vous accepté ce qu'il vous offrait ?

C 2 CORRIGÉ

- A.**
- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Did you bring a bicycle with you? | 3. Did he lose his watch? |
| 2. Did she catch her train? | 4. Did they think the match was interesting? |
- B.**
1. Avez-vous (as-tu) apporté une bicyclette ?
 2. A-t-elle attrapé son train ?
 3. A-t-il perdu sa montre ?
 4. Ont-ils pensé que le match était intéressant ?
- C.**
- | | |
|--|--|
| 1. He didn't know Susan's surname. | 3. She did not carry her bag. |
| 2. England did not win the first game. | 4. You did not meet Ken's wife at the station. |
- D.**
- | | |
|--|---|
| 1. They did not understand what I explained. | 3. I did not think it was so hard. |
| 2. What happened yesterday is unusual. | 4. Did you accept what he was offering you? |

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Prononcez

[o:] I brought it with me	[aĩ bro:t it wiʒ mi:]
I caught it	[aĩ ko:t it]
I accepted the offer	[aĩ eksɛptɪd ʒi ofe]
she explained what she wanted	[chi: ɪksplɛɪnd wot chi: wɒntɪd]
I didn't expect it	[aĩ dɪdnt ɪkspɛkt it]
she wasn't carrying a bag	[chi wɒznt kærɪɪŋ e bæg]
you weren't working	[you we:nt we:kɪŋ]

C 4 VOCABULAIRE

to accept	<i>accepter</i>	to get*	<i>obtenir</i>
to bet*	<i>parier</i>	to happen	<i>se produire, arriver</i>
to bring*	<i>apporter</i>	to lose*	<i>perdre</i>
to carry	<i>porter</i>	to say	<i>dire</i>
to catch*	<i>attraper</i>	to think*	<i>penser</i>
to except	<i>s'attendre à</i>	to understand*	<i>comprendre</i>
to explain	<i>expliquer</i>	to win*	<i>gagner</i>
address	<i>adresse</i>	photograph	<i>photographie</i>
game	<i>partie, jeu</i>	race	<i>course</i> (aussi : <i>race</i>)
husband	<i>mari, époux</i>	train	<i>train</i>
match, pl. matches	<i>partie(s)</i>	victory	<i>victoire</i>
offer	<i>offre</i>	wife, pl. wives	<i>épouse(s)</i>
first	<i>pre-mier(ement)</i>	noisy	<i>bruyant</i>
hard	<i>dur(ement)</i>	usual	<i>habituel</i>
		unusual	<i>inhabituel</i>
what, <i>ce que, ce qui</i>		so, <i>si, tellement, tout</i>	

Les jours de la semaine :

Sunday [sændi]	<i>dimanche</i>	Wednesday [wɛnsdi]	<i>mercredi</i>
Monday [mɒndi]	<i>lundi</i>	Thursday [θɜ:zdi]	<i>jeudi</i>
Tuesday [tju:zdi]	<i>mardi</i>	Friday [fraɪdi]	<i>vendredi</i>
		Saturday [sætɪdi]	<i>samedi</i>

• Remarquez qu'il y a toujours une majuscule en anglais.

A 1 PRÉSENTATION

- Futur affirmatif : **sujet + will/shall ou 'll + infinitif**

I'll [aɪl] **come**, *je viendrai*

- Futur interrogatif : **will/shall + sujet + infinitif ?**

will you come? *viendras-tu ?*

- Contractions au futur :

I shall, I will	I'll [aɪl]	we shall, we will	we'll [wi:l]
he will	he'll [hi:l]	you will	you'll [you:l]
she will	she'll [chi:l]	they will	they'll [zè:l]
it will	it'll [itel]		

- **mine** : *le mien, la mienne, à moi, les miens, les miennes* ;
pronom possessif de la 1^{re} personne du singulier.

to be better		<i>aller mieux</i>
to send*	[sènd]	<i>envoyer</i>
to lend*	[lènd]	<i>prêter</i>
to borrow	[bɔrôou]	<i>emprunter</i>
to do*	[dou:]	<i>faire</i>
to listen (to)	[lisen]	<i>écouter</i>
to open	[ôoupen]	<i>ouvrir</i>
to close	[klôouz]	<i>fermer</i>
shopping	[chopin]	<i>courses</i>
exhibition	[èksibichèn]	<i>exposition</i>
window	[windôou]	<i>fenêtre</i>
door	[do:]	<i>porte</i>
there	[zèe]	<i>là</i>
Janet	[djanet]	<i>Jeannette</i>

A 2 APPLICATION

1. **You'll be better tomorrow.**
2. **He'll send it to Janet.**
3. **I'll lend you mine.**
4. **She'll get a good job.**
5. **I'll borrow John's car.**
6. **He'll visit the exhibition.**
7. **We'll listen to Jim's records.**
8. **Will you do it for me?**
9. **Will you open the window, please?**
10. **Will you close the door, please?**
11. **Will you be there?**
12. **Shall I do it now?**

A 3 REMARQUES

■ Le futur s'obtient avec les auxiliaires **shall** et **will** + infinitif sans **to**.

- En principe on emploie :

shall pour les 1^{res} personnes (singulier et pluriel)

I shall come, je viendrai we shall come, nous viendrons

will pour les 2^e et 3^e personnes (singulier et pluriel)

you will come, tu viendras she will come, elle viendra
they will come, ils viendront.

- Mais en fait **will** tend à être plus employé, même aux 1^{res} personnes : **I will come, je viendrai** ; et de toute façon, dans la langue parlée la contraction 'll est la même pour **shall** et **will** :

I'll [aïl] come, she'll come, we'll come, etc.

■ **Shall I do it now?** (A 2, 12), *dois-je le faire maintenant ?*

À la forme interrogative **shall** exprime l'idée d'obligation.

■ **Will you open the window?** *Voulez-vous ouvrir la fenêtre ?*

À la forme interrogative **will** peut servir à formuler une demande (polie).

■ **mine** : *le mien, la mienne, les miens, les miennes, à moi* (voir tableau p. 257).

Les pronoms possessifs sont invariables en genre (sauf à la 3^e personne du singulier) et en nombre. (À l'inverse du français ils ne sont jamais précédés de l'article défini.)

Employé comme attribut du verbe *être*, **mine** = à moi

this book is mine *ce livre est à moi*

A 4 TRADUCTION

1. Vous irez mieux demain.
2. Il l'enverra à Jeannette.
3. Je vous prêterai le mien.
4. Elle obtiendra un bon emploi.
5. J'emprunterai la voiture de Jean.
6. Il visitera l'exposition.
7. Nous écouterons les disques de Jim.
8. Le ferez-vous pour moi (*ou* : voulez-vous le faire pour moi) ?
9. Voulez-vous ouvrir la fenêtre, s'il vous plaît ?
10. Voulez-vous fermer la porte, s'il vous plaît ?
11. Serez-vous là ?
12. Dois-je le faire maintenant ?

B 1 PRÉSENTATION

- Futur négatif :

sujet + **will not** / ou **won't** [wóunt]
shall not / ou **shan't** [cha:nt]

he won't come

il ne viendra pas

we shan't come

nous ne viendrons pas

- Futur interro-négatif :

won't ou shan't + sujet + verbe ?

won't you come?

ne viendrez-vous pas ?

- **us** : *nous* ; pronom personnel complément de la 1^{re} pers. du pluriel.
- **him** : *le, lui* ; pronom personnel complément de la 3^e personne du masculin singulier.

to start	[sta:t]	<i>partir, démarrer</i>
to join	[djoin]	<i>joindre, se joindre à</i>
to agree	[egri:]	<i>être d'accord</i>
to hope	[hôoup]	<i>espérer</i>
to believe	[beli:v]	<i>croire</i>
to cooperate	[kôou-operéit]	<i>coopérer</i>
to attend	[etènd]	<i>assister à</i>
Christmas, Xmas	[krismes]	<i>Noël</i>
meeting	[mi:tiŋ]	<i>réunion</i>
in time		<i>à l'heure</i>
for a while	[fo:re waïl]	<i>pendant un moment</i>
never	[nève]	<i>jamais</i>
again	[egéin]	<i>encore</i>
too	[tou:]	<i>trop</i>

B 2 APPLICATION

1. You won't catch your train if you don't start in time.
2. Won't you join us?
3. I know you won't agree.
4. I shan't see him for a while.
5. They won't be with us for Christmas.
6. I hope it will never happen again.
7. They will not believe you.
8. Won't they cooperate?
9. She shan't attend the meeting.
10. She won't attend the meeting.
11. You won't wait too long.
12. They won't agree with us.

B 3 REMARQUES

■ Le futur négatif s'obtient en ajoutant **not** aux auxiliaires **shall** ou **will** + l'infinitif sans **to**.

shall not devient **shan't** [cha:nt]

will not devient **won't** [wôount]

■ **Won't** peut s'employer à toutes les personnes.

I won't come tonight, *je ne viendrai pas ce soir*

you won't wait too long, *vous n'attendrez pas trop longtemps*

■ **Shan't** employé aux 2^e et 3^e personnes peut exprimer une décision prise à l'égard de la personne dont on parle.

• Ainsi, lorsque l'on dit d'une personne :

she shan't attend the meeting, *elle n'assistera pas à la réunion*, cela signifie que l'on s'oppose à sa présence à cette réunion.

• Par contre, dans la phrase :

she won't attend the meeting, *elle n'assistera pas à la réunion*, cela peut signifier que la personne n'a pas l'intention de se déplacer.

■ Dans le cas de l'interro-négation c'est la forme **won't** que l'on rencontre le plus souvent : **won't you come?** *n'allez-vous pas venir ?*

■ Pronoms personnels compléments :

me	<i>me, moi</i>	us	<i>nous</i>
him	<i>le, lui</i>	you	<i>vous, toi, te</i>
her	<i>elle, la, lui</i>	them	<i>eux, elles, les, leur</i>
it	<i>elle, le, lui, la (neutre)</i>		

B 4 TRADUCTION

1. Vous n'attraperez pas votre train si vous ne partez pas à l'heure.
2. Ne voulez-vous pas vous joindre à nous ?
3. Je sais que vous ne serez pas d'accord.
4. Je ne le verrai pas pendant un moment.
5. Ils ne seront pas avec nous pour Noël.
6. J'espère que cela ne se produira plus jamais.
7. Ils ne vous croiront pas.
8. Ne voudront-ils pas coopérer ?
9. Elle n'assistera pas à la réunion (je ne le veux pas).
10. Elle n'assistera pas à la réunion (elle ne le souhaite pas).
11. Vous n'attendrez pas trop longtemps.
12. Ils ne seront pas d'accord avec nous.

C 1 EXERCICES

A. Mettre au futur ●●

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. I visit the exhibition. | 3. We are in Britain. |
| 2. She is there. | 4. They believe you. |

B. Mettre à la forme contractée ●●

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. I shall arrive at 10 p.m. | 4. She shall study her lesson. |
| 2. I will join you. | 5. We shall lend you a car. |
| 3. He will stay with us. | 6. You will get a new job. |

C. Traduire en anglais

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Assisterez-vous à la réunion ? | 3. Sera-t-elle d'accord avec nous ? |
| 2. Est-ce qu'il pleuvra demain ? | 4. Nous aideront-ils ? |

D. Mettre à la forme contractée

1. I shall not arrive in time. — 2. He will not bring his car. — 3. We shall not win this match. — 4. I will not answer that question. — 5. You will not stay in England. — 6. They will not accept this offer.

E. Emplois particuliers de shall et will

1. Voulez-vous fermer cette porte, s'il vous plaît ?
2. Il ne partira pas ce soir (je ne l'autorise pas).
3. Il ne partira pas ce soir (il n'en a pas envie).
4. Devons-nous la fermer maintenant ?

C 2 CORRIGÉ

- A. 1. I shall (*ou* I will) visit the exhibition. — 2. She will be there. — 3. We shall (*ou* we will) be in Britain. — 4. They will believe you.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| B. 1. I'll arrive at 10 p.m. | 4. She'll study her lesson. |
| 2. I'll join you. | 5. We'll lend you a car. |
| 3. He'll stay with us. | 6. You'll get a new job. |

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| C. 1. Will you attend the meeting? | 3. Will she agree with us? |
| 2. Will it rain tomorrow? | 4. Will they help us? |

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| D. 1. I shan't arrive in time. | 4. I won't answer that question. |
| 2. He won't bring his car. | 5. You won't stay in England. |
| 3. We shan't win this match. | 6. They won't accept this offer. |

- E. 1. Will you close this door please? — 2. He shan't leave tonight. — 3. He won't leave tonight. — 4. Shall we close it now?

16 Exercices

C 3 EXERCICES DE PRONONCIATION

■ Prononcez

I'll join you in five minutes	[aɪl dʒɔɪn ju in faɪv mɪnɪts]
We'll attend the meeting	[wi:l etənd ʒe mi:tiŋ]
She'll agree with us	[chi:l egri: wiʒ əs]
I won't borrow Pat's car	[aɪ wəʊnt bɔrəʊ Pats kɑ:]
He won't cooperate	[hi: wəʊnt kəʊ-ɒpəreɪt]

C 4 VOCABULAIRE

to agree	<i>être d'accord</i>	to hope	<i>espérer</i>
to attend	<i>assister à</i>	to join	<i>se joindre à</i>
to be better	<i>aller mieux</i>	to lend*	<i>prêter</i>
to believe	<i>croire</i>	to listen (to)	<i>écouter</i>
to borrow	<i>emprunter</i>	to open	<i>ouvrir</i>
to close	<i>fermer</i>	to send*	<i>envoyer</i>
to cooperate	<i>coopérer</i>	to start	<i>commencer,</i>
to do*	<i>faire</i>		<i>partir</i>
again	<i>encore</i>	in time	<i>à l'heure</i>
	<i>(à nouveau)</i>	meeting	<i>réunion</i>
Christmas, Xmas	<i>Noël</i>	never	<i>jamais</i>
door	<i>porte</i>	shopping	<i>courses</i>
exhibition	<i>exposition</i>	there	<i>là</i>
for a while	<i>pendant un</i>	too	<i>trop</i>
	<i>moment</i>	window	<i>fenêtre</i>

■ Futur proche

- En français pour décrire un futur proche on utilise souvent le présent du verbe *aller* ; ex. : *le train va partir, il va pleuvoir, je vais acheter un appartement.*
- En anglais on pourra employer :
 - to be about to** (action imminente)
the train is about to leave, le train va partir
 - to be going to** (futur proche, intention)
it's going to rain, il va pleuvoir
she is going to buy a flat, elle va acheter un appartement
I am going to learn English, je vais apprendre l'anglais

A 1 PRÉSENTATION

I can I cannot, I can't [ka:nt] can I?	<i>je peux, j'ai la possibilité, le moyen de</i> <i>je ne peux pas</i> <i>puis-je ?</i>
I could [koud] I could not, I couldn't [koudent] could I? [koudaɪ]	<i>je pouvais, j'ai pu</i> <i>je ne pouvais pas, je n'ai pas pu</i> <i>pouvais-je ?</i>

- your** [yo:] *vos, votre ; adjectif possessif 2^e personne.*

to spell*	[spəl]	<i>épeler, orthographier</i>
to hear*	[hi:e]	<i>entendre</i>
to miss		<i>manquer</i>
to repeat	[ripi:t]	<i>répéter</i>
to walk	[wo:k]	<i>marcher</i>
to pass		<i>passer</i>
way	[wéi]	<i>chemin</i>
name	[néim]	<i>nom</i>
water	[wo:te]	<i>eau</i>
hour	[aoue]	<i>heure (le h de hour est muet)</i>
far	[fa:]	<i>loin</i>
for	[fe, fo:]	<i>pendant (également : pour)</i>

* Voir p. 282 (Verbes irréguliers).

A 2 APPLICATION

1. He can come tomorrow.
2. Can you show me the way to Park Avenue?
3. Can you spell your name, please?
4. You can't miss it.
5. She cannot remember David's address.
6. Can you repeat, please?
7. Can you pass me the water, please?
8. They could not come yesterday.
9. Could he hear you?
10. Did you see the match? — No, I couldn't.
11. We could not help him, it was too far.
12. He could walk for hours when he was young.

A 3 REMARQUES

■ **I can spell my name** : *je peux (je sais) épeler mon nom.*

can exprime la possibilité, la capacité, dépendant de celui qui parle.

■ **can** n'a pas d'infinitif, pas de participe présent, pas de participe passé, et donc pas de temps composés (futur, passé composé, plus-que-parfait). Aussi on l'appelle « verbe défectif » puisque beaucoup de formes lui « font défaut ».

■ **can** ne prend pas de *s* à la 3^e personne du singulier et les verbes qui le suivent sont à l'infinitif sans to.

he can come *il peut venir.*

■ à l'interrogation, simple inversion **can** + sujet :

can you come? *pouvez-vous venir ?*

■ à la négation on a **cannot** en un seul mot, ou la contraction

can't [ka:nt] : **she can't come** *elle ne peut pas venir*

we cannot come *nous ne pouvons pas venir.*

■ **I could** [koud] : *je pouvais, j'ai pu, j'étais capable*

could est la forme passée unique de **can**

• à l'interrogation, simple inversion : **could** + sujet

• à la négation : **I could not** ou **I couldn't** [koudent]

■ **Les adjectifs possessifs**

my [maɪ]	<i>mon, ma, mes,</i>	our [aʊə]	<i>noire, nos</i>
his	<i>son, sa, ses (à lui)</i>	your [jɔ:]	<i>votre, vos, ton, ta, tes</i>
her	<i>son, sa, ses (à elle)</i>	their [ðeɪ]	<i>leur(s)</i>
its	<i>son, sa, ses (neutre)</i>		

A 4 TRADUCTION

1. Il peut venir demain.
2. Pouvez-vous m'indiquer le chemin de Park Avenue ?
3. Pouvez-vous épeler votre nom, s'il vous plaît ?
4. Vous ne pouvez pas le manquer.
5. Elle ne peut pas se rappeler l'adresse de David.
6. Pouvez-vous répéter, s'il vous plaît ?
7. Pouvez-vous me passer l'eau, s'il vous plaît ?
8. Ils n'ont pas pu venir hier.
9. Pouvait-il vous entendre ?
10. Avez-vous vu le match ? — Non, je n'ai pas pu.
11. Nous n'avons pas pu l'aider, c'était trop loin.
12. Il pouvait marcher pendant des heures quand il était jeune.

B 1 PRÉSENTATION

- **To be able** [ēibel] *être capable de, pouvoir*, équivalent de **can**, se conjugue comme **to be**. Ex. :

Présent	I am able he is able we are able	am I able? is she able? are you able?	I am not able he is not able they are not able
Prétérit	I was able we were able	was she able? were you able?	he was not able they were not able
Futur	I/we'll be able you will be able	shall I/we be able? will you be able?	

- **that** [ʒat] 1) pronom démonstratif : *cela, ça, ce, c'*
2) adjectif démonstratif : *ce, cet, cette... (là)*
- **this** [ʒis] 1) pronom démonstratif : *ceci, ce, c'*
2) adjectif démonstratif : *ce, cet, cette... (ci)*
- **them** [zèm] *eux, les, leur* ; pronom personnel de la 3^e personne du pluriel (masc., fém., neutre).

to speak*	[spi:k]	<i>parler</i>
to pass		<i>passer</i>
to manage	[manidj]	<i>se débrouiller, s'arranger</i>
to change	[tchéindj]	<i>changer</i>
really		<i>réellement</i>
already	[olrèdi]	<i>déjà</i>
exam	[igzam]	<i>examen</i>
sure	[choue]	<i>sûr(e)</i>
habit	[habit]	<i>habitude</i>
difference	[difrens]	<i>différence</i>

B 2 APPLICATION

1. I am able to help you.
2. Is she able to do that?
3. We aren't able to join you.
4. He isn't really able to drive this car.
5. She was able to meet them in time.
6. She was already able to speak English.
7. He won't be able to pass this exam.
8. Were you able to answer that question?
9. I'm sure he'll be able to manage very well.
10. Will you be able to find what they want?
11. We shan't be able to change their habits.
12. You won't be able to tell the difference.

17 Je suis capable... J'étais capable...

B 3 REMARQUES

■ **to be able to, pouvoir, être capable de, être en mesure de, ...**
 Cette expression — qui suit la conjugaison de **to be** — a un sens équivalent à celui de **can** et remplace ce verbe aux temps qui lui font défaut (cf. A 3) et notamment au futur :

he'll be able to help you *il pourra vous aider*
I won't be able to come *je ne pourrai pas venir*

■ **Pronoms personnels compléments :**

me	<i>me, moi</i>	us	<i>nous</i>
him	<i>lui, le</i>	you	<i>vous</i>
her	<i>elle, le, la, lui</i>	them	<i>eux, elles, les, leur</i>
it	<i>elle, le, la, lui (neutre)</i>		

■ **this** (pluriel : **these** [ʒi:z]) introduit la notion de proximité, ou ce qui va être dit ou fait.

- Adjectif démonstratif : *ce, cet, cette*
this wine is good *ce vin est bon*
this beer is strong *cette bière est forte*
- Pronom démonstratif ; *ceci, ce, c'*
this is a difficult question *c'est une question difficile*

■ **that** (pluriel : **those** [ʒôou:z]) introduit la notion d'éloignement, ou de ce qui a été dit ou fait :

- adjectif démonstratif : *ce, cette, cet*
that film was interesting *ce film était intéressant*
- pronom démonstratif : *cela, ça, ce, c'*
that was very nice of you *cela a été très gentil de votre part.*

B 4 TRADUCTION

1. Je peux vous aider.
2. Peut-elle (est-elle capable) de faire cela ?
3. Nous ne pouvons pas nous joindre à vous.
4. Il n'est pas réellement capable de conduire cette voiture.
5. Elle a pu les rencontrer à temps.
6. Elle était déjà capable de parler anglais.
7. Il ne sera pas capable de passer cet examen.
8. Avez-vous pu répondre à cette question ?
9. Je suis sûr qu'il sera capable de se débrouiller très bien.
10. Serez-vous en mesure de trouver ce qu'ils veulent ?
11. Nous ne pourrons pas changer leurs habitudes.
12. Vous ne pourrez pas distinguer (m. à m. : dire) la différence.

C 1 EXERCICES

A. Traduire [●●]

1. Elle sait chanter. — 2. Il sait conduire. — 3. Pouvez-vous me dire l'heure s'il vous plaît ? — 4. Pouvez-vous répondre à cette question ? — 5. Peut-il vous prêter son magnétophone ? — 6. Peux-tu te rappeler son nom ? — 7. Peux-tu m'expliquer ce qu'il veut ?

B. Mettre au futur (emploi de to be able)

1. Can you show me the way? — 2. Can they help him? — 3. We can change our habits. — 4. Can you tell the difference? — 5. Can we join you? — 6. You can't miss it. — 7. I cannot find what he wants.

C. Mettre au prétérit (deux traductions)

1. I cannot help them. — 2. They cannot come. — 3. He can't hear you. — 4. He can understand what you say. — 5. Can they win the match ?

D. Démonstratifs (this/these, that/those)

1. Nous n'irons pas en Espagne cet été. — 2. Voici ma maison. — 3. Il pleuvait cet après-midi-là. — 4. Aimez-vous ces disques ? — 5. Ce film était intéressant. — 6. Ces gens-là ont été très aimables.

C 2 CORRIGÉ

A. 1. She can sing. — 2. He can drive. — 3. Can you tell me the time, please? — 4. Can you answer this question? — 5. Can he lend you his tape-recorder? — 6. Can you remember his name ? — 7. Can you explain to me what he wants?

B. 1. Will you be able to show me the way? — 2. Will they be able to help him? — 3. We shall be able to change our habits. — 4. Will you be able to tell the difference? — 5. Shall we be able to join you? — 6. You won't be able to miss it. — 7. I shan't be able to find what he wants.

C. 1. I could not help them — I was not able to help them.
2. They could not come — They were not able to come.
3. He couldn't hear you — He was not able to hear you.
4. He could understand what you said — He was able to understand what you said (*ou* were saying).
5. Could they win the match? — Were they able to win the match?

D. 1. We won't go to Spain this summer. — 2. This is my house. — 3. It was raining that afternoon. — 4. Do you like these records? — 5. That film was interesting. — 6. Those people were very nice.

C 3 VOCABULAIRE

I can	<i>je peux</i>	I could	<i>je pouvais</i>
to be able	<i>être capable</i>	to pass	<i>passer</i>
to change	<i>changer</i>	to repeat	<i>répéter</i>
to hear	<i>entendre</i>	to speak	<i>parler</i>
to manage	<i>s'arranger</i>	to spell	<i>épeler</i>
to miss	<i>manquer</i>	to walk	<i>marcher</i>
difference	<i>différence</i>	water	<i>eau</i>
habit	<i>habitude</i>	way	<i>chemin</i>
hour	<i>heure</i>	already	<i>déjà</i>
far	<i>loin</i>	for	<i>pendant</i>
sure	<i>sûr(e)</i>	really	<i>réellement</i>
this, pl. these	(voir B 1, B 3)	that, pl. those	(voir B 1, B 3)

C 4 EXPRESSIONS

How can you tell?	<i>comment le savez-vous ?</i>
It can't be done	<i>cela n'est pas possible</i>
That cannot be	<i>cela ne se peut pas</i>
How could you...?	<i>comment avez-vous pu...?</i>

- **Can** est souvent employé — et non traduit en français — avec les verbes de perception :

I can see nothing	<i>je ne vois rien</i>
I could hear them singing	<i>je les entendais chanter</i>

this way	<i>par ici</i>
that way	<i>par là</i>
this is Mr. Black	<i>voici M. Black</i>
that's all	<i>voilà tout</i>
that's right	<i>c'est cela</i>
and that's that	<i>un point c'est tout</i>
this day last year	<i>l'an dernier ce même jour</i>

- **To miss :**

Le verbe **to miss**, *manquer*, *rater*, a aussi le sens de *regretter*.

Ainsi l'expression *vous me manquez* est-elle rendue en anglais par une construction équivalente à l'expression *je vous regrette*, ce qui donne :

I miss you	<i>vous me manquez</i>
You miss me	<i>je vous manque</i>

- en anglais, ce qui vous manque est devenu complément direct.

A 1 PRÉSENTATION

- **I must** [moest] *je dois, il faut que je...*
- **must** exprime une obligation absolue, ou une nécessité inéluctable, ou une recommandation, ou une forte probabilité.
- **must** est défectif (voir **I can**, p. 109).

to take care		<i>faire attention, s'occuper de</i>
to hurry up		<i>se hâter, se dépêcher</i>
to slow (down)		<i>ralentir</i>
to wear*	[wèe]	<i>porter</i>
to knock	[nok]	<i>frapper, cogner</i>
to feed*		<i>nourrir, alimenter</i>
to be out		<i>être absent, sorti</i>
town		<i>ville</i>
glasses	[glasiz]	<i>verres, lunettes</i>
postman	[pôoustmen]	<i>postier, facteur</i>
animals	[animelz]	<i>animaux</i>
zoo	[zou:]	<i>zoo</i>
matches	[matchiz]	<i>allumettes</i>
by now		<i>à l'heure qu'il est, à présent</i>
while		<i>tandis que</i>
all the time		<i>tout le temps</i>
outside		<i>bors de, (au-) dehors</i>

A 2 APPLICATION

1. **I must go now.**
2. **You must take care.**
3. **They must hurry up.**
4. **Cars must slow down in town.**
5. **She must come and see us next week-end.**
6. **Must you wear glasses all the time?**
7. **She must be 35 by now.**
8. **He must be at home, his car is parked outside.**
9. **It must be the postman knocking at the door.**
10. **At the zoo : "Visitors must not feed the animals".**
11. **Children must not play with matches.**
12. **He must have come while I was out.**

A 3 REMARQUES

■ **Must** est un verbe défectif : il n'a pas d's à la 3^e personne, pas d'infinitif, pas de participes, donc pas de temps composés. Il est suivi d'un verbe à l'infinitif sans **to** : **I must go.**

- L'interrogation s'obtient en inversant le sujet et **must** :
Must you wear glasses? *Devez-vous porter des lunettes ?*

- À la forme négative il est suivi de **not**, directement :
Visitors must not feed the animals
Les visiteurs ne doivent pas donner à manger aux animaux.

■ **To hurry up, to slow down** : notez le 2^e terme qui suit le verbe proprement dit : on l'appelle postposition, et il n'est pas traduit pour lui-même. (Voir Leçon 27.)

■ **In town, en ville ; at home, à la maison** : notez l'absence d'article dans ces expressions toutes faites. On a de même :
next week-end, le prochain week-end
mais : **all the time, tout le temps.**

■ **The postman knocking at the door** (A 2, 9) : **knocking** [nokin] est un participe présent (*frappant*), mais se traduira souvent par *qui frappe*.

■ **He must have come...** *Il a dû venir* : remarquez que l'infinitif qui suit **must** n'est pas ici l'infinitif présent, mais l'infinitif passé. Cette forme composée permet de pallier l'absence de temps du passé.

A 4 TRADUCTION

1. Je dois partir maintenant.
2. Vous devez faire attention.
3. Ils/elles doivent se dépêcher.
4. Les voitures doivent ralentir en ville.
5. Il faut qu'elle vienne nous voir le week-end prochain.
6. Devez-vous porter des lunettes tout le temps ?
7. Elle doit avoir 35 ans à présent.
8. Il doit être chez lui, sa voiture est garée dehors.
9. Ça doit être le facteur qui frappe à la porte.
10. Au zoo : « Les visiteurs ne doivent pas nourrir les animaux. »
11. Les enfants ne doivent pas jouer avec les allumettes.
12. Il a dû venir pendant que j'étais sorti.

B 1 PRÉSENTATION

- **To have to** se substitue à **must** pour les formes qui lui manquent :

I had to, I'll have to, etc. *j'avais à, j'aurai à, etc.*

I have to, I have got to
ont à peu près le même sens que **I must.**

I don't have to, I needn't *je n'ai pas besoin de, il n'est pas nécessaire que je...*

- **I should, I ought to** *je devrais, il faudrait que je...*

to clean	[kli:n]	<i>nettoyer</i>
to cut*	[kœt]	<i>couper</i>
to hesitate	[hèzitéit]	<i>hésiter</i>
to return	[rite:n]	<i>retourner</i>
to give a hand		<i>aider</i>
to forget*	[fegèt]	<i>oublier</i>
kitchen	[kitchin]	<i>cuisine</i>
luggage	[lœgidj]	<i>bagage</i>
sooner or later		<i>tôt ou tard</i>
alone	[elôoun]	<i>seul(e)</i>
midnight	[midnait]	<i>minuit</i>
same	[séim]	<i>même, identique</i>
immediately	[imi:dyetli]	<i>immédiatement</i>

B 2 APPLICATION

1. I had to leave early.
2. You have (got) to clean the kitchen.
3. We'll have to tell them sooner or later.
4. She'll have to travel alone.
5. Have I got to cut it now?
6. Did you really have to be back before midnight?
7. You don't have to hesitate.
8. You needn't return to the same shop.
9. They won't have to invite him.
10. You needn't carry your luggage : I'll give you a hand with it.
11. You ought to send it back immediately.
12. He should forget about it.

B 3 REMARQUES

■ **Have to : must** étant défectif, il peut être remplacé aux formes qui lui manquent par **to be obliged to**, *être obligé de*, et surtout **to have to**, *avoir à*.

- À la forme affirmative, **I have to**, ou **I have got to**, ont à peu près le même sens que **I must**.
- À la forme négative, **I don't/didn't have to**, on a plutôt le sens *il n'est (n'était) pas nécessaire que je... je n'ai pas (eu) besoin de...*

■ **I needn't** : cette forme, défective dans ce cas, de **to need** s'emploie pour la négation ou l'interrogation :

You needn't do it *vous n'avez pas besoin de le faire*

■ **Should** et **ought to** correspondent à une obligation atténuée de **must**, et jouent un peu le rôle d'un conditionnel.

■ **Luggage** : ce mot est collectif et singulier en anglais :

My luggage is heavy *mes bagages sont lourds.*

B 4 TRADUCTION

1. J'ai dû partir de bonne heure.
2. Il faut que tu nettoies la cuisine.
3. Nous devons (le) leur dire tôt ou tard.
4. Elle devra voyager seule.
5. Faut-il que je le coupe maintenant ?
6. Deviez-vous vraiment rentrer avant minuit ?
7. Vous n'avez pas besoin d'hésiter.
8. Il n'est pas nécessaire que tu retournes au même magasin.
9. Ils n'auront pas besoin de l'inviter.
10. Tu n'as pas besoin de porter tes bagages : je t'aiderai à le faire.
11. Vous devriez le renvoyer immédiatement.
12. Il devrait oublier ça.

C 1 EXERCICES**A. Traduisez en anglais** ●●

1. Il faut que vous ralentissiez. — 2. Ils doivent être rentrés à présent. — 3. Il ne faut pas qu'il s'arrête. — 4. Vous ne devez pas fumer ici. — 5. Elle doit être assez surprise.

B. Mettez à la forme interrogative

1. I must hurry up. — 2. She must wear glasses all the time.
3. They must leave immediately. — 4. You must wait outside.
5. You must help her with her luggage.

C. Mettez au temps indiqué entre parenthèses

1. I must leave early (futur).
2. She must take care of the children (prétérit).
3. You must wait for her (futur et prétérit).
4. They must return this to the shop (conditionnel et futur).

D. Traduisez en français

1. She should be here by now. 4. It should not happen.
2. You haven't got to tell him. 5. They won't have to come.
3. It had to be done.

C 2 CORRIGÉ

- A.** 1. You must slow down. 4. You must not smoke here.
2. They must be back by now. 5. She must be quite surprised.
3. He (it) must not stop.
- B.** 1. Must I hurry up? Do I have to hurry up?
2. Must she wear glasses all the time? Does she have to...?
3. Must they leave immediately? Have they got to leave...?
4. Must you wait outside? Do you have to...?
5. Must you help her with her luggage? Do you have to help her...?
- C.** 1. I'll have to leave early. — 2. She had to take care of the children.
3. You'll have to wait for her. — You had to wait for her. —
4. They should return this to the shop. — They'll have to return this to the shop.
- D.** 1. Elle devrait être ici à l'heure qu'il est.
2. Vous n'avez pas besoin de (le) lui dire.
3. Cela devait être fait.
4. Cela ne devrait pas se produire.
5. Il ne sera pas nécessaire qu'ils viennent.

C 3 VOCABULAIRE

animal	<i>animal</i>	to be back	<i>être de retour</i>
glass	<i>verre</i>	to be out	<i>être sorti</i>
glasses	<i>verres,</i> <i>lunettes</i>	to carry	<i>porter</i>
kitchen	<i>cuisine</i>	to clean	<i>nettoyer</i>
luggage (sg.)	<i>bagages</i>	to cut*	<i>couper</i>
match	<i>allumette</i> <i>(partie, match)</i>	to feed*	<i>nourrir,</i> <i>alimenter</i>
postman	<i>postier</i>	to forget*	<i>oublier</i>
town	<i>ville</i>	to give* a hand	<i>aider</i>
zoo [zou:]	<i>zoo</i>	to hesitate	<i>hésiter</i>
		to hurry up	<i>se dépêcher</i>
immediately	<i>immédiatement</i>	to knock [nok]	<i>frapper</i>
sooner		to return	<i>retourner</i>
or later	<i>tôt ou tard</i>	to slow (down)	<i>ralentir</i>
outside	<i>(au-) dehors</i>	to take* care	<i>prendre soin</i>
		to wear*	<i>porter</i>

C 4 EXPRESSIONS UTILES

■ Retenez bien :

- **Forget about it!** m. à m. *oubliez cela*, mais aussi *laissez tomber*.
- **If need be** : *si besoin est (était), le cas échéant*.
- **I'd rather stay (I would rather stay)** : *j'aimerais mieux rester*.

I'd better go (I had better go) : *je ferais mieux de partir*.

N.B. : ces deux expressions, très utiles, se construisent comme des défectifs + verbe sans **to**, un seul temps, etc.

- **It's a must** : *il faut absolument le faire (le voir, etc.)*.
Cette expression évoque l'idée d'une nécessité impérative :
Visiting the Pyramids is a must when touring Egypt
Il faut absolument visiter les Pyramides quand on parcourt l'Égypte.

- **Shall I come too?** équivaut à peu près à : **Must I come too?**
L'interrogation **Shall I/Shall we?** *dois-je/devons-nous ?* revient à demander aux autres ce qu'il faut faire.

- Notez que le contraire de :

It must be the postman knocking at the door

Ce doit être le facteur qui frappe à la porte

est **It can't be the postman..., ce ne peut pas être le facteur...**

A 1 PRÉSENTATION

■ Forme affirmative de l'impératif :

- 2^e personne infinitif sans to

wait! *attends (attendez) !*

- 1^{re}/3^e personnes :

let + complément + infinitif sans to

let him wait! *qu'il attende !*
let her wait! *qu'elle attende !*
let us wait! → *attendons !*
let's wait! → *attendons !*
let them wait! *qu'ils attendent !*

another	[enœze]	<i>un(e) autre</i>	to rest	<i>se reposer</i>
drink		<i>boisson, verre</i>	to call	<i>appeler</i>
newspaper	[niouzpēipe]	<i>journal</i>	to stay	<i>rester</i>
cheese	[tchi:z]	<i>fromage</i>	to look	<i>regarder,</i>
tired	[taied]	<i>fatigué(e)</i>		<i>paraître</i>
warning	[wo:nin]	<i>avertissement</i>		
to remind	[rimaïnd]	<i>rappeler</i>		
to taste	[téïst]	<i>goûter</i>		

A 2 APPLICATION

1. Have another beer!
2. Give me your address!
3. Wait for me!
4. Be nice with them!
5. Remind me to call them!
6. Come and have a drink!
7. Go and buy me a newspaper!
8. Do have some more coffee!
9. You go with Pat if you like!
10. Let's go now!
11. Let him taste this cheese!
12. Let them decide what they want!
13. Let her rest! she looks very tired.
14. Let that be a warning for (to) them!

A 3 REMARQUES (SUR A 1 ET PHRASES A 2)

■ **L'impératif** est un « mode » qui est celui des directives, du commandement, de l'invitation à faire quelque chose.

Il n'a en anglais qu'une seule forme simple, celle de la 2^e personne (c'est celle de l'infinitif sans **to**)

wait! *attends !* ou *attendez !*

On a donc recours au verbe **to let** pour conjuguer les 1^{res} et 3^e personnes :

let us go! *partons !*
let her rest! *qu'elle se repose !*

■ **to let** signifie *laisser, permettre* ; aussi la phrase **let her rest** peut signifier également *laisse-la se reposer*. C'est le contexte qui permet de faire le choix.

■ 6. 7. Deux impératifs peuvent être reliés par **and** : le 2^e se traduit par un infinitif en français (avec une idée de but).

■ 8. On peut ajouter **do** pour insister :
do come with us! *venez donc avec nous !*

■ 9. Dans la langue parlée familière, on peut, à la 2^e personne, utiliser le pronom pour attirer l'attention.

■ 14. Le complément qui suit **let** peut être un démonstratif.

A 4 TRADUCTION

1. Prenez (prends) une autre bière !
2. Donnez-moi (donne) votre (ton) adresse !
3. Attendez-moi !
4. Soyez gentils avec eux !
5. Rappelez-moi de leur téléphoner !
6. Venez boire un verre !
7. Va m'acheter un journal !
8. Prenez donc encore du café !
9. Va donc avec Pat si ça te plaît !
10. Partons maintenant !
11. Qu'il goûte ce fromage !
12. Qu'ils décident ce qu'ils veulent !
13. Qu'elle se repose ! Elle a l'air très fatiguée.
14. Que cela soit un avertissement pour eux !

B 1 PRÉSENTATION■ Impératif négatif :

- 2^e personne : **do not (don't) + infinitif sans to**

do not (don't) wait! *n'attendez pas !*

- 1^{re} et 3^e personnes :

do not (don't) + let + complément + infinitif sans to

do not (don't) let me wait! *que je n'attende pas !*

do not (don't) let him wait! *qu'il n'attende pas !*

do not (don't) let her wait! *qu'elle n'attende pas !*

do not (don't) let us wait! *n'attendons pas !*

do not (don't) let them wait! *qu'ils (elles) n'attendent pas !*

- **all that :** *tout ce que*
- Rappel : **what :** *ce que*

to listen to	[lisen]	<i>écouter quelqu'un</i>
to believe	[beli:v]	<i>croire</i>
to catch*		<i>attraper</i>
to worry	[wœri]	<i>se tracasser</i>
to bother	[bœze]	<i>ennuyer, embêter, gêner</i>
deal	[di:l]	<i>affaire, marché</i>
cold	[kôould]	<i>rhume</i>
fast	[fa:st]	<i>rapide</i>
too much		<i>trop</i>

B 2 APPLICATION

1. **Don't wait for them!**
2. **Don't speak so fast please!**
3. **Don't listen to this!**
4. **Don't miss that!**
5. **Don't believe all that he says!**
6. **Don't expect too much from that deal!**
7. **Don't catch a cold!**
8. **Don't you worry about that!**
9. **Don't let her think that we don't want her to come!**
10. **Let's not hesitate!**
11. **Don't let them leave too late!**
12. **Don't let this bother you!**

B 3 REMARQUES (SUR B 1 ET PHRASES B 2)

■ **don't** se prononce [dôount].

■ 8. Pour insister, on peut faire suivre à la deuxième personne la négation par **you**.

■ 9. **We don't want her to come!**

- Dans des phrases comme :

je veux qu'il parte,

elle veut que je reste, etc.

on a en français la construction suivante :

vouloir + que + sujet + verbe au mode subjonctif

- Ceci est rendu en anglais par une construction dite « proposition infinitive », où l'on a :

to want + complément + verbe à l'infinitif

I want him to leave *je veux qu'il parte*

she wants me to stay *elle veut que je reste*

(des verbes comme **to order**, **to expect**, suivent cette construction).

■ 10. La construction sans **do** (**let me not wait! let him not wait! let us not wait!** etc.) est réservée à la langue littéraire. Cependant on la rencontre souvent à la première personne du pluriel :

let's not hesitate! *n'hésitons pas !*

B 4 TRADUCTION

1. Ne les attendez (attends) pas !
2. Ne parlez (parle) pas si vite !
3. N'écoutez pas ceci !
4. Ne manquez pas cela !
5. Ne croyez pas tout ce qu'il dit !
6. N'attendez pas trop de cette affaire !
7. N'attrapez pas un rhume !
8. Ne vous tracassez donc pas pour cela !
9. Qu'elle ne pense pas que nous ne voulons pas qu'elle vienne !
10. N'hésitons pas !
11. Qu'ils ne partent pas trop tard !
12. Que ceci ne vous ennueie pas !

C 1 EXERCICES**A. Traduire en anglais**

1. Garez votre voiture là !
2. Ne fumez pas pendant la réunion, s'il vous plaît !
3. Aidez-nous !
4. Dites-moi votre nom, s'il vous plaît !
5. Ne vous tracassez pas trop !
6. Dites-leur de se dépêcher !
7. Prenez donc encore du thé !
8. Partez donc avec eux si ça vous plaît !
9. Que cela ne se reproduise plus !
10. Va m'acheter un paquet de cigarettes, s'il te plaît !

B. Donnez les mêmes instructions qu'en A, mais au lieu d'utiliser l'impératif, utilisez la construction : *Je veux que...*

Ex. : *garez votre voiture là — je veux que vous gariez votre voiture là.*

C 2 CORRIGÉ

- A.**
1. Park your car there!
 2. Do not smoke during the meeting, please!
 3. Help us!
 4. Tell me your name, please!
 5. Don't (you) worry too much!
 6. Tell them to hurry (up)!
 7. Do have some more tea!
 8. (You) leave with them if you like!
 9. Don't let that happen again!
 10. Go and buy me a packet of cigarettes, please!
- B.**
1. I want you to park your car there!
 2. I don't want you to smoke during the meeting, please.
 3. We want you to help us.
 4. I want you to tell me your name, please.
 5. I don't want you to worry too much.
 6. I want you to tell them to hurry.
 7. I want you to take some more tea.
 8. I want you to leave with them.
 9. I don't want that to happen again.
 10. I want you to go and buy me a packet of cigarettes, please.

C 3 VOCABULAIRE

to believe	<i>croire</i>
to bother	<i>ennuyer, embêter, gêner</i>
to call	<i>appeler, téléphoner</i>
to catch*	<i>attraper</i>
to listen	<i>écouter</i>
to look	<i>regarder ; paraître</i>
to remind	<i>rappeler ; faire se souvenir</i>
to rest	<i>se reposer</i>
to stay	<i>rester</i>
to worry	<i>se tracasser</i>
address	<i>adresse</i>
cheese	<i>fromage</i>
coffee	<i>café</i>
cold	<i>rhume</i>
deal	<i>affaire, marché</i>
drink	<i>boisson, verre</i>
newspaper	<i>journal</i>
warning	<i>avertissement</i>

C 4 EXPRESSIONS

Please forward...	<i>faire suivre, s.v.p.</i>
Let me see...	<i>voyons...</i>
Say (= let us say)	<i>disons...</i>
Ex. : You can reach London in say, two hours	
<i>Vous pouvez atteindre Londres, disons, en deux heures.</i>	
You dare	<i>ose(z) un peu !</i>
Just you wait	<i>attendez un peu !</i>
Mind you...	<i>notez bien...</i>
Hang on... hold on...	<i>ne quittez pas (au téléphone)</i>
Hey, watch it	<i>eh, attention !</i>
Off you go!	<i>filez donc !</i>
Handle with care	<i>fragile (m. à m. : manipulez avec précaution)</i>
Look out!	<i>Attention !</i>
Mind the dog	<i>chien méchant (m. à m. : faites attention au chien)</i>
Stop thief!	<i>au voleur ! (m. à m. : arrêtez le voleur)</i>

A 1 PRÉSENTATION

- **When ?** [wèn] *quand ?*
- **Where ?** [wèe] *où ?*
- **How ?** [haou] *comment ?*
- **Why ?** [waï] *pourquoi ?*

■ Ordre des mots dans la question :

adverbe interrogatif + auxiliaire + sujet + verbe + complément

to intend	[intènd]	<i>avoir l'intention</i>
to look	[louk]	<i>paraître</i>
to rent	[rènt]	<i>louer</i>
to park	[pa:k]	<i>garer</i>
to start	[sta:t]	<i>commencer</i>
to put*	[pout]	<i>poser</i>
to make an appointment	[epoïntment]	<i>prendre rendez-vous</i>
show	[chôou]	<i>spectacle</i>
coat	[kôout]	<i>manteau</i>
phone-box	[fôoun-boks]	<i>cabine téléphonique</i>
upset	[œpsèt]	<i>ennuyé</i>
cross		<i>fâché</i>

A 2 APPLICATION

1. **When do you intend to come?**
2. **Where can I rent a car?**
3. **Where can I park my car?**
4. **When will you start your work here?**
5. **Where did you buy your coat?**
6. **When do you want us to call?**
7. **Where do you want me to put it?**
8. **Where can I meet you?**
9. **When can I make an appointment?**
10. **Where can we find a phone-box?**
11. **How was the show?**
12. **How are you?**
13. **How do you do it?**
14. **Why don't you try?**
15. **Why is he so upset?**
16. **Why does he look so cross?**

A 3 REMARQUES

■ **Adverbes interrogatifs** : ils sont placés en tête de phrase et suivis d'un auxiliaire : **will, is, are, was, do/does/did**, etc. (ou d'un défec-tif : **can, may, must**).

■ **When? quand ?**

When joue le rôle d'un pronom relatif après **day, jour ; time, moment**

Do you remember the day when we met her?

Vous rappelez-vous le jour où nous l'avons rencontrée ?

■ **Where? où ?**

La préposition — lorsqu'il y en a une — reste après le verbe contrairement au français

Where do you come from? D'où venez-vous ?

■ **How? comment ?** (adverbe interrogatif de manière)
(voir **How** adverbe interrogatif de degré, L. 21).

■ **Why? pourquoi ?**

Avec **why** l'interrogation peut se construire avec l'infinitif sans **to** (pour suggérer quelque chose)

Why wait so long? Pourquoi attendre si longtemps ?

Why not have another drink?

Pourquoi ne pas prendre un autre verre ?

A 4 TRADUCTION

1. Quand avez-vous l'intention de venir ?
2. Où puis-je louer une voiture ?
3. Où puis-je garer ma voiture ?
4. Quand commencerez-vous votre travail ici ?
5. Où avez-vous acheté votre manteau ?
6. Quand voulez-vous que nous appelions ?
7. Où voulez-vous que je le mette ?
8. Où puis-je vous rencontrer ?
9. Quand puis-je prendre un rendez-vous ?
10. Où pouvons-nous trouver une cabine téléphonique ?
11. Comment était le spectacle ?
12. Comment allez-vous ?
13. Comment le faites-vous ?
14. Pourquoi n'essayez-vous pas ?
15. Pourquoi est-il si troublé ?
16. Pourquoi a-t-il l'air si fâché ?

B 1 PRÉSENTATION■ Interrogatifs

- **Who?** [hou:] *qui ?* sujet (et complément)
- **Whom?** [hou:m] *qui ?* complément
- **Which?** [witch] *quel(s) ? quelle(s) ? ; lequel ? laquelle ?* sujet
- **What?** [wot] *que ? quoi ? à quoi ?* sujet et complément
- **Whose?** [hou:z] *à qui ? de qui ?* sujet et complément, adjectif et pronom interrogatif, indiquant la possession :

whose + ce qui est possédé + verbe interrogatif

to borrow	[borôou]	<i>emprunter</i>
to marry	[mari]	<i>épouser</i>
to think* about		<i>penser (à)</i>
people	[pi:pel]	<i>gens, personnes</i>
problem	[problem]	<i>problème, ennui</i>
turn	[te:n]	<i>tour</i>

B 2 APPLICATION

1. **Who is this man?**
2. **Who are these people?**
3. **Who wants to come with us?**
4. **Who(m) are you going to invite?**
5. **Who(m) did you speak to?**
6. **Which of them won the match?**
7. **Which car will you choose?**
8. **Which day will you come, Saturday or Sunday?**
9. **Which of the two brothers did she marry?**
10. **What will you do next year?**
11. **What is Mr. Thomson doing?**
12. **What are you thinking about?**
13. **What sort of problem do you have?**
14. **Whose car is this?**
15. **Whose turn is it?**
16. **Whose car did you borrow?**

B 3 REMARQUES

■ Prononciation

- Bien « expirer » le **h** dans **who** [hou:] et **whose** [hou:z].

■ Grammaire : les adjectifs et pronoms interrogatifs

- **Who?** *qui ?* pronom interrogatif pour les personnes, au singulier et au pluriel
— avec **who** on questionne sur l'identité :
who are you? *qui êtes-vous ?*
— **who** est sujet et complément (et remplace dans ce cas **whom**)
- **Which?** *quel(le) ? lequel ?* etc. pronom ou adjectif interrogatif indiquant un choix entre des personnes ou des choses.
- **What?**
— pronom interrogatif sujet ou complément : *que, quoi, à quoi ?*
— adjectif interrogatif sujet ou complément : *quel(s), quelle(s) ?*
Avec **what** on questionne sur la profession (cf. B 2, 11).
- **Whose?** (14, 15, 16) *à qui, de qui ?*
- Attention, avec **who, which, what**, les prépositions utilisées sont rejetées après le verbe :
à qui parlez-vous ? **who are you speaking to?**
à quoi pensez-vous ? **what are you thinking of?**

B 4 TRADUCTION

1. Qui est cet homme ?
2. Qui sont ces gens ?
3. Qui veut venir avec nous ?
4. Qui allez-vous inviter ?
5. À qui parlais-tu (parliez-vous) ?
6. Lequel d'entre eux a gagné le match ?
7. Quelle voiture choisirez-vous ?
8. Quel jour viendrez-vous, samedi ou dimanche ?
9. Lequel des deux frères a-t-elle épousé ?
10. Que ferez-vous (feras-tu) l'année prochaine ?
11. Que fait M. Thomson ?
12. À quoi pensez-vous ?
13. Quel genre d'ennui avez-vous ?
14. À qui est cette voiture ?
15. À qui le tour ?
16. La voiture de qui as-tu empruntée ?

C 1 EXERCICES

A. Posez une question avec when ou where ●●

1. I met Pat in 1985.
2. He had dinner in Brighton.
3. She caught her train in the evening.
4. They took their daughters to Britain.
5. You left your office at 5 p.m.

B. Traduire (how, why)

1. Pourquoi n'êtes-vous pas venu la semaine dernière ?
2. Pourquoi Suzanne est-elle si fâchée ?
3. Comment était cette réunion ?
4. Comment jouez-vous à ce jeu ?

C. Traduire (who? sujet ou complément ; whose) ●●

1. Qui a téléphoné hier soir ?
2. Qui a assisté à cette réunion ?
3. À qui avez-vous parlé pendant ce déjeuner ?
4. Qui a-t-il attendu mercredi dernier ?
5. À qui est cette montre ?
6. À qui as-tu emprunté un appareil photo ?

D. Traduire (what, which)

1. Quel jour ont-ils choisi ?
2. Que fait le frère de Bob (occupation) ?
3. Que s'est-il produit hier matin ?
4. Lequel d'entre eux gagnera ce match ?

C 2 CORRIGÉ

- A. 1. When did you meet Pat? — 2. Where did he have dinner?
3. When did she catch her train? — 4. Where did they take their daughters? — 5. When did you leave your office?
- B. 1. Why didn't you come last week? — 2. Why is Susan so cross? —
3. How was that meeting? — 4. How do you play this game?
- C. 1. Who called yesterday evening? — 2. Who attended that meeting? 3. Who did you speak to during that lunch? — 4. Who did he wait for last Wednesday? — 5. Whose watch is this? —
6. Whose camera did you borrow?
- D. 1. Which day did they choose? — 2. What is Bob's brother doing? — 3. What happened yesterday morning? — 4. Which of them will win this match?

C 3 VOCABULAIRE

to borrow	<i>emprunter</i>	to put*	<i>poser, mettre</i>
to intend	<i>avoir l'intention</i>	to rent	<i>louer</i>
to look	1. <i>paraître</i> 2. <i>regarder</i>	to start	1. <i>débuter</i> 2. <i>partir</i>
to marry	<i>épouser</i>	to think*	<i>penser</i>
to park	<i>garer</i>		
coat	<i>manteau</i>	problem	<i>problème, ennui</i>
people	<i>gens, personnes</i>	show	<i>spectacle</i>
phone-box	<i>cabine téléphonique</i>	turn	<i>tour</i>
cross	<i>fâché</i>	upset	<i>ennuyé</i>
what?	<i>que, quoi ?</i>	how?	<i>comment ?</i>
which?	<i>lequel, quel(le)(s) ?</i>	when?	<i>quand ?</i>
who?	<i>qui ?</i>	where ?	<i>où ?</i>
whose?	<i>à qui, de qui ?</i>	why?	<i>pourquoi ?</i>

C 4 LOCUTIONS INTERROGATIVES

■ **What about?** [wot ebaout] (m. à m. : *quoi au sujet de ?*) sert à demander des nouvelles, une information : *et...?*

What about Peter, how is he? *et Pierre, comment va-t-il ?*

I'm leaving tomorrow, what about you?

je pars demain, et vous ?

■ **How about?** sert à suggérer une action, offrir quelque chose : *et si..., que diriez-vous de...?*

How about a drink? *et si on prenait un verre ?*

■ **What's the matter?** [wotze mate] : *qu'est-ce qu'il y a, que se passe-t-il ? (quel est le problème ?)*

What's the matter with them?

Qu'est-ce qu'ils ont ? (qu'est-ce qui leur prend ?)

■ **What's wrong?** [ron] : *qu'est-ce qui ne va pas ?*

■ **How are you?** *comment allez-vous ?* (réponse possible : **very well** ou **fine**, **thank you** ; **and you?** *très bien ; bien, merci ; et vous ?*)

■ **How do you do?** formule toute faite, sans rapport avec la précédente, utilisée dans une première rencontre et à laquelle on réplique : **how do you do ?**

■ **How is it (that...)? How come?**

comment se fait-il que... d'où vient que... ?

■ **What do you call this?** *comment appelez-vous ceci ?*

A 1 PRÉSENTATION

- **how + adjectif + is + nom**

correspond au français :

Combien fait-il (elle) de (haut, large, long, etc.) ?

ou *Quel(le) est (la taille, la hauteur, l'âge, etc.) de... ?*

wall	[wo:l]	<i>mur</i>
tower	[taoue]	<i>tour</i>
swimming-pool	[swimiŋ pou:l]	<i>piscine</i>
trip		<i>voyage</i>
station	[stei:chen]	<i>gare</i>
jacket	[djakit]	<i>veste</i>
daughter	[do:te]	<i>fille</i>
long	[lon]	<i>long</i>
high	[hai]	<i>haut</i>
tall	[to:l]	<i>grand</i>
wide	[waid]	<i>large</i>
deep	[di:p]	<i>profond</i>
large	[la:dʒ]	<i>étendu</i>
far	[fa:]	<i>éloigné</i>
fast	[fa:st]	<i>rapide</i>
expensive	[ikspensiv]	<i>cher</i>
experienced	[ikspi:erienst]	<i>expérimenté</i>

A 2 APPLICATION

1. How long is the wall?
2. How high is the tower?
3. How tall is your brother?
4. How wide is the table?
5. How deep is the swimming-pool?
6. How large is London?
7. How long will the trip be?
8. How far is the station?
9. How fast is your car?
10. How expensive is this jacket?
11. How experienced is he?
12. How old is your daughter?

A 3 REMARQUES

- **How long** peut indiquer soit une longueur, soit une durée :

How long is the table? *Quelle est la longueur de la table ?*

How long is the film? *Combien de temps le film dure-t-il ?*

Pour la taille d'une personne, on n'emploie pas **high**, mais **tall** :

Mon frère est très grand **My brother is very tall**

- **swimming-pool**, *piscine*, est formé à partir du verbe **to swim**, *nager*, et du nom **pool**, *bassin*.

- **large** ne signifie pas *large* mais, selon le contexte, *étendu*, *volumineux*, *gros*, *grand*, *important*, etc.

- Remarquez l'ordre des mots dans :

How long will the trip be?

mot(s) interrogatif(s) + auxiliaire + sujet + verbe ?

- Les tournures **How** + adj./adv. sont souvent difficiles à rendre exactement en français :

How fast is your car? m. à m. : *combien rapide est votre voiture ?* signifie en fait, *à combien peut rouler votre voiture ?*

How expensive is this jacket? m. à m. : *combien chère est cette veste ?* n'est qu'approximativement rendu par *combien coûte cette veste ?*

A 4 TRADUCTION

1. Combien le mur fait-il de long ?
2. Combien la tour fait-elle de haut ?
3. Combien votre frère mesure-t-il ?
4. Combien la table fait-elle de large ? (quelle est la largeur...?)
5. Quelle est la profondeur de la piscine ?
6. Quelle est la taille de Londres ?
7. Combien le voyage durera-t-il ?
8. À combien est la gare ?
9. À combien peut rouler votre voiture ?
10. Combien coûte cette veste ?
11. Quelle expérience a-t-il ?
12. Quel âge a votre fille ?

B 1 PRÉSENTATION

■ **How much?** et **how many?** signifient *combien ?*

- **Much** s'emploie quand il s'agit d'un singulier :

How much money do you want? How much do you want?
Combien (d'argent) voulez-vous ?

- **Many** s'emploie quand il s'agit d'un pluriel :

How many steaks do you want? How many do you want?
Combien de steaks voulez-vous ? Combien en voulez-vous ?

■ **How** + adverbe s'emploie dans les mêmes conditions que **How** + adjectif

How often does she come?

m. à m. : *combien souvent vient-elle?*

C'est-à-dire : *quelle est la fréquence de ses visites ?*

money	[mœni]	argent
time	[taim]	temps
steak	[stéik]	steak
to charge	[tcha:dj]	faire payer
to spend*	[spænd]	dépenser
to take*	[téik]	prendre
to come*	[koem]	venir
to start	[sta:t]	commencer

* Verbes irréguliers

B 2 APPLICATION

1. **How much money do you want?**
2. **How much is it? How much do you charge?**
3. **How much did you spend?**
4. **How much did it cost?**
5. **How many steaks will you have?**
6. **How many times did you see him?**
7. **How often does she come?**
8. **How early did they start?**
9. **How far is it to the station?**
10. **How long have you been here?**
11. **How long ago did it happen?**

B 3 REMARQUES

■ Notez que **time** peut signifier *temps* (durée) ou *fois* (**five times**, *cinq fois*) — *une fois* se dit **once**, *deux fois*, **twice**, on dit ensuite **three times**, **four times**, etc.

■ **To have a steak**, *prendre un steak*

de même **to have tea**, *prendre le thé*,
to have breakfast, *prendre le petit déjeuner*.

■ **far** peut être adjectif (cf. français *éloignée(e)*) :

How far is the station? *À quelle distance est la gare ?*
 ou adverbe (français *loin*) :

How far is it to the station? (B 4, 9)

■ De même **long** peut être adjectif avec le sens de *long* :

How long is the table? **How long is the trip ?**
 ou adverbe avec le sens de *longtemps* :

How long have you been here? (B 4, 10)

How long ago dit it happen? (B 4, 11)

■ Rappel des formes des verbes irréguliers (cf. p. 280) :

to spend	I spent	spent
to take	I took	taken
to see	I saw	seen
to come	I came	come

B 4 TRADUCTION

1. Combien voulez-vous d'argent ?
2. Combien cela fait-il ? Combien faites-vous payer ?
3. Combien avez-vous dépensé ?
4. Combien cela a-t-il coûté ?
5. Combien de steaks prendrez-vous ?
6. Combien de fois l'avez-vous vu ?
7. Elle vient tous les combien ? (avec quelle fréquence ?)
8. À quelle heure sont-ils partis ? (m. à m. : combien tôt)
9. Combien y a-t-il d'ici à la gare ?
10. Depuis combien de temps êtes-vous ici ?
11. C'est arrivé il y a combien de temps ?

21 Exercices

C 1 EXERCICES

A. Traduire

1. How far is London?
2. How old is your brother?
3. How much do they charge?
4. How expensive is your car?
5. How far will you go?
6. How long will you stay?

B. Traduire ●●

1. Quel âge a-t-il ?
2. Combien la table fait-elle de long ?
3. Combien d'argent voulez-vous ?
4. Combien de fois est-ce arrivé ?
5. À combien sommes-nous de la gare ?
6. Depuis combien de temps êtes-vous ici ?

C. Complétez avec much ou many

1. How money do you want?
2. How cars do they have?
3. How is it?
4. How are they?
5. How daughters do they have?
6. How bottles do you want?

C 2 CORRIGÉ

- A. 1. À combien sommes-nous de Londres ?
2. Quel est l'âge de votre frère ?
3. Combien font-ils payer ? (Combien prennent-ils ?)
4. Combien coûte votre voiture ?
5. Jusqu'où irez-vous ?
6. Combien de temps resterez-vous ?

- B. 1. How old is he? — 2. How long is the table? — 3. How much money do you want? — 4. How many times did it happen? — 5. How far is it to the station? — 6. How long have you been here?

- C. 1. much 2. many 3. much 4. many 5. many 6. many

C 3 VOCABULAIRE

to charge	<i>faire payer</i>	to start	<i>démarrer, partir</i>
to spend*	<i>dépenser</i>	to take*	<i>prendre</i>
brother	<i>frère</i>	steak	<i>steak</i>
daughter	<i>fille</i>	swimming-pool	<i>piscine</i>
jacket	<i>veste</i>	table	<i>table</i>
money	<i>argent</i>	time	<i>temps</i>
station	<i>gare</i>	trip	<i>voyage</i>
deep	<i>profond</i>	high	<i>haut</i>
expensive	<i>coûteux</i>	large	<i>étendu</i>
experienced	<i>expérimenté</i>	long	<i>long</i>
far	<i>loin</i>	tall	<i>grand</i>
fast	<i>rapide</i>	wide	<i>large</i>

* Rappel : voir liste des verbes irréguliers pp. 280-282.

C 4 PHRASES UTILES

How old are you?

Quel âge avez-vous ?

How far is it?

C'est à combien ?

How long will it take?

Combien de temps cela prendra-t-il ?

How much does it cost?

Ça coûte combien ?

How long do we have to wait?

Combien de temps faut-il que nous attendions ?

How many children have you got?

Combien avez-vous d'enfants ?

A 1 PRÉSENTATION

- | | | | |
|----------------|------|----------------|-----|
| more | than | plus | que |
| -er | than | plus | que |
- | | | | |
|----------------|------|-----------------|-----|
| less | than | moins | que |
|----------------|------|-----------------|-----|
- | | | | |
|--------------|----|-----------------|-----|
| as | as | aussi | que |
|--------------|----|-----------------|-----|
- | | | | |
|-----------------------|----|---------------------|-----|
| not so (as) | as | pas aussi | que |
|-----------------------|----|---------------------|-----|

■ Le comparatif s'obtient en ajoutant **-er** aux adjectifs d'une ou deux syllabes, ou en mettant **more** devant les adjectifs de plus de deux syllabes.

pretty	[prɪti]	joli
young	[yoʊŋ]	jeune
old	[əʊld]	âgé
cheap	[tʃi:p]	bon marché
useful	[ju:sfʊl]	utile
sunny	[sʊni]	ensoleillé
warm	[wɔ:m]	chaud
sister	[sɪstə]	sœur
brother	[brʌðə]	frère
Spain	[speɪn]	Espagne
Britain	[brɪtən]	Grande-Bretagne
country	[kʌntri]	pays
dictionary	[dɪkʃənri]	dictionnaire
to get warmer		faire (devenir) plus chaud

A 2 APPLICATION

1. She is prettier than her sister.
2. She is younger than her brother.
3. He is taller than Jim.
4. They are older than us.
5. Wine is cheaper in Spain than in Britain.
6. Beer is as expensive as wine here.
7. Is it less expensive in your country?
8. It's not so expensive as here.
9. Your dictionary is more useful than mine.
10. It's bigger and more expensive, too.
11. It's much sunnier today.
12. It's getting warmer and warmer.

Elle est plus jolie que sa sœur

A 3 REMARQUES

- Comparatif de l'adjectif court : on ajoute **-er** à la fin :

younger, taller, older, cheaper.

Notez que **-er** peut modifier l'orthographe : **pretty** → **prettier** ;
sunny → **sunnier** : y précédé de consonne(s) devient i.

D'autre part, on redouble la consonne de **big** : **bigger**.

- **more** s'emploie devant les adjectifs longs :

more comfortable, plus confortable

- **less... than, moins que** ; ce comparatif d'infériorité est souvent remplacé par **not so** (ou **not as**)... **as** :

Yours is less expensive than mine
= **Yours is not so expensive as mine**

- **much** + comparatif = *beaucoup plus* :

She is much prettier than her sister
Elle est beaucoup plus jolie que sa sœur

- **It's getting warmer and warmer, il fait de plus en plus chaud.**
Le comparatif répété équivaut à *de plus en plus*.

Autre exemple :

Everything is getting more and more expensive
Tout devient de plus en plus cher

A 4 TRADUCTION

1. Elle est plus jolie que sa sœur.
2. Elle est plus jeune que son frère.
3. Il est plus grand que Jim.
4. Ils sont plus âgés que nous.
5. Le vin est meilleur marché en Espagne qu'en Grande-Bretagne.
6. La bière est aussi chère que le vin ici.
7. Est-ce moins cher dans votre pays ?
8. Ce n'est pas aussi cher qu'ici.
9. Votre dictionnaire est plus utile que le mien.
10. Il est plus gros et plus cher également.
11. Le temps est beaucoup plus ensoleillé aujourd'hui.
12. Il fait de plus en plus chaud.

B 1 PRÉSENTATION

- **the most ...** → **in, of...** *le plus ... de ...*
the (-est) ...
- **the least ... of, in...** *le moins ... de ...*
- **good, better, the best** *bon, meilleur, le meilleur*
bad, worse, the worst *mauvais, pire, le pire*
- **the longer of the two** *le plus long des deux*

■ Le superlatif s'obtient en ajoutant **-est** aux adjectifs d'une ou deux syllabes, ou en mettant **most** devant les adjectifs de plus de deux syllabes.

ever	[ève]	<i>jamais, un jour (sens positif)</i>
silly	[sili]	<i>idiot, bête</i>
mistake	[mistéik]	<i>erreur, faute</i>
heavy	[hèvi]	<i>lourd</i>
knife pl. knives	[naïf/vz]	<i>couteau</i>
comfortable	[kœmfetebel]	<i>confortable</i>
suburbs	[sœbe:bz]	<i>banlieue, faubourgs</i>
game	[géim]	<i>jeu, match, partie</i>
coffee	[kofi]	<i>café</i>
novel	[novel]	<i>roman</i>
movie	[mou:vi]	<i>film, cinéma</i>
to make a mistake		<i>se tromper, commettre une erreur</i>
to make coffee, tea		<i>faire du café, du thé</i>

B 2 APPLICATION

1. He is the nicest of them all.
2. This is the silliest mistake you've ever made.
3. His was the heaviest of the three bags.
4. Mine is the longer of the two knives.
5. He has the most comfortable house in these suburbs.
6. This movie is the saddest we've seen in weeks.
7. They've played their best game in months.
8. Yours is a much better idea!
9. She makes the worst coffee among her friends.
10. It couldn't be worse.
11. That's the most stupid thing to say.
12. I think it's the least interesting novel he wrote.

B 3 REMARQUES

■ **Superlatif** : comme pour le comparatif, selon que l'adjectif est court ou long, on lui ajoute **-est** ou on le fait précéder de **most** : dans tous les cas, on emploie l'article **the**, et le complément est introduit par **of**, **in** ou **among** selon les cas. L'orthographe est modifiée de la même manière :

silly → **silliest** ; **sad** → **saddest**.

■ **Good - bad** : ces adjectifs ont un comparatif et un superlatif irréguliers. C'est aussi le cas de **far**, **loin**, qui en a même deux :

farther ou **further** — **the farthest** ou **the furthest**

■ **The longer of the two** : quand il compare deux éléments, l'anglais emploie le comparatif, alors que le français utilise le superlatif : *le plus long des deux*.

■ **Pronoms possessifs** :

mine, yours, his, hers, its, ours, theirs : *le mien, le tien*, etc.

Notez l'emploi caractéristique du pronom possessif dans les phrases 3, 4, 8 : il vient en tête, et le nom pour lequel il est mis est plus loin ; le français commence en général par le nom :

Yours is a much better idea!

votre idée est bien meilleure !

mot à mot : *la vôtre est une bien meilleure idée !*

■ **Most** a aussi le sens de **very** : *ceci est très utile*, se dira : **this is very useful** ou **this is most useful**. Il s'agit du superlatif « absolu ».

B 4 TRADUCTION

1. C'est le plus gentil de (eux) tous.
2. C'est l'erreur la plus idiote que vous ayez jamais commise.
3. Son sac était le plus lourd des trois.
4. Mon couteau est le plus long des deux.
5. Il a la maison la plus confortable de cette banlieue.
6. Ce film est le plus triste que nous ayons vu depuis des semaines.
7. Ils ont fait (joué) leur meilleur match depuis des mois.
8. Votre idée est bien meilleure !
9. Elle fait le plus mauvais café de toutes ses amies.
10. Ça ne pourrait pas être pire.
11. C'est la chose la plus stupide à dire.
12. Je pense que c'est son roman le moins intéressant.

C 1 EXERCICES**A. Traduire**

1. Ce pays n'est pas aussi riche que le nôtre.
2. C'est plus facile de trouver une chambre à Paris qu'à Londres.
3. Un ballon de basket est plus gros qu'un ballon de foot.
4. C'est plus lourd que je pensais.
5. Leur maison est plus confortable que celle de Jim.
6. Il est le plus âgé de nous tous.
7. Ma voiture n'est pas la plus rapide, mais elle n'est pas très chère.
8. Mon frère est le plus grand des deux.
9. C'est l'erreur la plus stupide que j'aie jamais faite.
10. L'Espagne est bien plus ensoleillée que la Grande-Bretagne.

B. Remplacez less... than par not (so) as ... as

1. This dictionary is less useful than mine.
2. Their garden is less pleasant than Kate's.
3. She is less pretty than her elder sister.
4. This movie was less interesting than the one we saw last week.
5. The weather is less sunny than it was yesterday.

C. Remplacez the least par le superlatif de supériorité

1. This is the least expensive car of all.
2. She bought the least pretty dress in the shop.

C 2 CORRIGÉ**A. 1. This country is not so rich as ours.**

2. It's easier to find a room in Paris than in London.
3. A basket ball is bigger than a football.
4. It's heavier than I thought.
5. Their house is more comfortable than Jim's.
6. He is the oldest of us all.
7. My car isn't the fastest, but it isn't very expensive.
8. My brother is the bigger of the two.
9. It's the silliest mistake I've ever made.
10. Spain is much sunnier than Britain.

B. 1. This dictionary is not so (as) useful as mine.

2. Their garden is not so (as) pleasant as Kate's.
3. She isn't so pretty as her elder sister.
4. This movie isn't as interesting as the one we saw last week.
5. The weather is not so sunny as it was yesterday.

C. 1. This is the most expensive car of all.

2. She bought the prettiest dress in the shop.

C 3 VOCABULAIRE

Britain	<i>Grande-Bretagne</i>	bad	<i>mauvais, mal</i>
brother	<i>frère</i>	comfortable	<i>confortable</i>
coffee	<i>café</i>	cheap	<i>bon marché</i>
country	<i>pays, campagne</i>	far	<i>éloigné, loin</i>
dictionary	<i>dictionnaire</i>	heavy	<i>lourd, pesant</i>
game	<i>jeu, partie</i>	good	<i>bon, bien</i>
knife/ves	<i>couteau(x)</i>	old	<i>âgé, vieux</i>
mistake	<i>faute, erreur</i>	pretty	<i>joli</i>
movie	<i>film, cinéma</i>	silly	<i>idiot, bête</i>
novel	<i>roman</i>	sunny	<i>ensoleillé</i>
sister	<i>sœur</i>	useful	<i>utile</i>
Spain	<i>l'Espagne</i>	warm	<i>chaud, chaleureux</i>
suburbs	<i>la banlieue</i>	young	<i>jeune</i>
to get warmer and warmer		<i>faire de plus en plus chaud</i>	
to make coffee		<i>faire du café</i>	
to make a mistake		<i>se tromper</i>	

- **Rappel :** **bad, worse, the worst,** *mauvais, pire, le pire*
good, better, the best, *bon, meilleur, le meilleur*

C 4 EXPRESSIONS UTILES

- Le comparatif et le superlatif apparaissent souvent de façon plus ou moins discrète dans les tournures idiomatiques et les expressions toutes faites. Retenez au moins celles-ci :
- the lower deck,** *le pont inférieur (d'un navire)*
the upper deck, *le pont supérieur (d'un navire)*
the former, *le premier (nommé), l'un (de deux termes)*
the latter, *le deuxième (nommé), l'autre (de deux termes)*
the more, the merrier, *« plus on est de fous, plus on rit »*
the more I try, the less I succeed, *plus j'essaie, moins je réussis*
my elder brother (forme spéciale de **old**), *mon frère aîné*
(nous sommes deux frères)
our eldest daughter (de **old**), *notre fille aînée*
at last (adverbe), *enfin*
at least (adv.), *du moins, à tout le moins*
at the most (adv.), *au plus, au maximum*
not in the least, *pas le moins du monde*
I did my best, *j'ai fait de mon mieux*
He did his very utmost to..., *il a fait l'impossible pour...*

A 1 PRÉSENTATION

- **I may** [méi] *je peux, il se peut que je, j'ai l'autorisation de...*
- **may** indique une éventualité, ou une permission et s'utilise pour les actions qui dépendent soit du hasard, de la chance, etc., soit d'autrui.
- **I may** est défectif (voir **I can**, p. 109).

to rain	[réin]	<i>pleuvoir</i>
too	[tou:]	<i>trop</i>
already	[olrèdi]	<i>déjà</i>
to smoke	[smôouk]	<i>fumer</i>
to borrow	[borôou]	<i>emprunter</i>
pen	[pèn]	<i>stylo</i>
seat	[si:t]	<i>siège</i>
now	[naou]	<i>maintenant</i>
to smile at	[smaïl]	<i>sourire (de)</i>
to use	[you:z]	<i>utiliser, se servir de</i>
camera	[kamre]	<i>appareil photo</i>
to choose*	[tchou:z]	<i>choisir</i>
present	[prèzent]	<i>cadeau</i>

A 2 APPLICATION

1. It may rain.
2. He may be late.
3. She may come.
4. It may be too late already.
5. He may not like it.
6. May I smoke?
7. May I borrow your pen?
8. May I take a seat?
9. May I choose a present for him?
10. You may leave now.
11. You may use her camera, I'm sure.
12. You may smile at it.

A 3 REMARQUES

■ **I may** est défectif (voir **I can**) : pas d'infinitif, pas de **s**, pas de futur, de participes, etc., ni aucun temps composé.

■ **It may rain** : remarquez :

1. l'absence d'**s** à la 3^e personne,
2. l'absence de **to** pour introduire le verbe qui suit.

■ **May I smoke?**

Remarquez que comme pour **to be**, la forme interrogative s'obtient par simple inversion, sans utilisation de **to do**.

■ **He may not like it**

Remarquez la construction de la forme négative en ajoutant simplement **not**, comme pour **to be** ou les auxiliaires **shall**, **will**, etc.

■ Attention : *être en retard* se dit : **to be late**.

A 4 TRADUCTION

1. Il se peut qu'il pleuve.
2. Il se peut qu'il soit en retard.
3. Il se peut qu'elle vienne.
4. Il est peut-être déjà trop tard.
5. Il se peut qu'il n'aime pas ça.
6. Puis-je fumer ?
7. Puis-je vous emprunter votre stylo ?
8. Puis-je m'asseoir ?
9. Puis-je choisir son cadeau ?
10. Vous pouvez partir maintenant.
11. Je suis sûr que vous pouvez vous servir de son appareil photo.
12. Vous pouvez en sourire.

B 1 PRÉSENTATION

- **to allow** [elaou] *permettre, autoriser*
to be allowed *être autorisé*
I'm allowed to... *je peux, je suis autorisé à, j'ai le droit de*
- **May** étant défectif, on utilisera **to be allowed** pour les formes composées, dans les cas où **may** indique la permission.

to know	[nôou]	<i>savoir</i>
I knew	[nyou:]	<i>je savais</i>
never	[nève]	<i>jamais</i>
how many...?	[haou mèni]	<i>combien de ? (pluriel)</i>
to bring*	[brin]	<i>apporter</i>
more	[mo:]	<i>plus (de), davantage</i>
visitors	[vizitez]	<i>visiteurs, touristes</i>
passengers	[pasindjez]	<i>passagers</i>
beyond	[biyond]	<i>au-delà</i>
point	[point]	<i>point(e), endroit</i>
to pass		<i>réussir (un examen)</i>
exam	[igzam]	<i>examen</i>
to try	[traï]	<i>essayer</i>
try (tries)	[traï(z)]	<i>essai(s)</i>
again	[egéin]	<i>à nouveau, encore</i>
perhaps	[pehaps]	<i>peut-être</i>

B 2 APPLICATION

1. Allow me to...
2. Is it allowed?
3. I knew it wasn't allowed.
4. It will never be allowed.
5. She's been allowed to do it.
6. How many tries do you allow?
7. They didn't allow us to bring more.
8. No dogs allowed.
9. Visitors (passengers) are not allowed beyond this point.
10. You may be allowed to do it.
11. He may not pass his exam,
12. but perhaps he'll be allowed to try again.

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

■ Remarquez que, dans la plupart des phrases d'application (B 2), il n'est pas possible d'employer **may**.

May est donc remplacé à toutes les formes qui lui manquent, et notamment aux temps composés par **to be allowed**. Toutefois, on ne peut utiliser **to be allowed** que lorsque **may** a le sens de permission ou d'autorisation. Pour le sens d'« éventualité », on utilise parfois l'adverbe **perhaps** [pehaps], *peut-être*.

■ Notez la place de **never** (B 2, 4).

■ **She's been allowed** : ce passé composé (voir L. 26) équivaut à un présent.

■ **How many...?** toujours suivi d'un pluriel : *combien de...?*

■ B 2, 6 : **tries** : pluriel de **try**.

■ Rappel : pluriel des noms terminés par **y**

— quand le **y** est précédé d'une consonne, on a **y** → **ies**

a try, un essai, tries, des essais

— quand le **y** est précédé d'une voyelle, on a **y** + **s**

a day, un jour, days, des jours

B 4 TRADUCTION

1. Permettez-moi de... (Permettez que je...)
2. Est-ce permis ?
3. Je savais que c'était défendu.
4. Ce ne sera jamais autorisé.
5. Elle est autorisée à (on lui permet de) le faire.
6. Combien d'essais (tentatives) accordez-vous ?
7. Ils ne nous ont pas permis d'en apporter plus.
8. Aucun chien n'est admis (Interdit aux chiens).
9. Les voyageurs (visiteurs) ne sont pas admis au-delà de ce point (interdit aux voyageurs, visiteurs).
10. Il se peut que vous soyez autorisé(e) à le faire.
11. Il se peut qu'il ne réussisse pas son examen,
12. mais peut-être pourra-t-il essayer à nouveau.

C 1 EXERCICES**A. Traduisez**

1. Il se peut qu'elles viennent en voiture.
2. Il se peut que nous rentrions tôt.
3. Il se peut que tu te trompes.
4. Il se peut qu'il emprunte une voiture.
5. Il se peut qu'ils essaient de nouveau.
6. Elle peut (a le droit de) rentrer tard.
7. Nous pouvons choisir nos places.
8. Les voyageurs n'ont pas le droit de dépasser ce point.
9. Les touristes peuvent utiliser leurs appareils photo.
10. À combien d'essais avons-nous droit ?

B. Complétez avec can ou may

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. It ... rain tonight. | 4. They ... speak good English. |
| 2. My train ... be late. | 5. She ... not like it, you know? |
| 3. I ... drive you to the station if you're late. | 6. ... I leave early tonight? |
| | 7. You ... use my pen. |

C. Mettre au futur

1. Passengers may choose their seats.
2. How many dollars may you bring with you?
3. May we use our cameras?

C 2 CORRIGÉ

- A.**
- | | |
|-------------------------|--|
| 1. They may drive here. | 2. We may be back early. |
| 3. You may be wrong. | 4. He may borrow a car. |
| 5. They may try again. | 6. She is allowed to (she may) come back late. |
7. We are allowed to (we may) choose our seats.
 8. Passengers are not allowed beyond this point (may not go beyond this point).
 9. Visitors (are allowed to) use their cameras.
 10. How many tries are we allowed?
- B.**
1. may — 2. may — 3. can — 4. can
 5. may — 6. may/can — 7. may/can
- C.**
1. Passengers will be allowed to choose their seats.
 2. How many dollars will you be allowed to bring with you?
 3. Shall we be allowed to use our cameras?

C 3 VOCABULAIRE

camera	<i>appareil photo</i>	again	<i>à nouveau, encore</i>
exam	<i>examen</i>	already	<i>déjà</i>
passenger	<i>voyageur, passager</i>	beyond	<i>au-delà de</i>
pen	<i>plume, stylo</i>	how many...?	<i>combien de...?</i>
point	<i>point, endroit</i>	more	<i>plus, davantage</i>
present	<i>cadeau</i>	never	<i>jamais</i>
seat	<i>siège, place</i>	now	<i>maintenant</i>
try	<i>essai</i>	perhaps	<i>peut-être</i>
visitor	<i>visiteur, touriste</i>	too	<i>aussi, également</i>
to allow	<i>permettre</i>	to pass	<i>réussir, passer</i>
to borrow	<i>emprunter</i>	to rain	<i>pleuvoir</i>
to bring*	<i>apporter</i>	to smile	<i>sourire</i>
I may	<i>je peux</i>	to smoke	<i>fumer</i>
to know*	<i>savoir, connaître</i>	to try	<i>essayer</i>
to choose*	<i>choisir</i>	to use	<i>utiliser, se servir</i>

C 4 CAN ET MAY

- **Can** indique généralement une possibilité ou une capacité propres à un individu :

Can you play the piano?

Pouvez-vous (savez-vous) jouer du piano ?

- **May** souligne plutôt une possibilité qui ne dépend pas de l'individu (éventualité ou permission) :

You may tell him, *Vous pouvez le lui dire*

I may join you later, *Il se peut que je vous rejoigne plus tard*

- Comparez :

He can drive your car

Il peut (sait) conduire votre voiture

et **Driving on icy roads may be dangerous**

La conduite sur la route verglacée peut être dangereuse

She can help you with it

Elle peut vous aider à le faire

et **You may need her help**

Il se peut que vous ayez besoin de son aide

On constate toutefois un certain empiétement de **can** sur **may**, jugé plus formaliste, ainsi : **Can I come too?** au lieu de **May I come too?**
You can smoke if you want, pour : **You may smoke if you want.**

A 1 PRÉSENTATION

■ Les prépositions sont de petits mots de liaison qui relient le verbe à son complément (nom ou pronom). Elles peuvent indiquer la position, le mouvement, l'attribution, etc.

- En français, *pour, sans, avec, vers, de*, etc. sont des prépositions.
- En anglais, il faut les manier avec une grande précision si l'on veut se bien faire comprendre.
- Certains verbes, qui en français ont un complément direct : *attends-moi, regarde-le, écoute-la*, se construisent en anglais avec une préposition : **wait for me, look at him, listen to her.**

lost	[lost]	<i>perdu</i>
without	[wiʒaʊt]	<i>sans</i>
by chance	[baɪ tʃa:ns]	<i>par hasard</i>
the pictures	[pɪktʃez]	<i>le cinéma</i>
window	[wɪndəʊ]	<i>fenêtre</i>
I was born	[bo:n]	<i>je suis né(e)</i>
to lean*	[li:n]	<i>se pencher</i>
to listen	[lɪsen]	<i>écouter</i>
to look	[lʊk]	<i>regarder</i>
town	[taʊn]	<i>ville</i>

A 2 APPLICATION

1. I will be pleased to do it for you.
2. She'll travel with Charlie.
3. He will be lost without her.
4. I met him by chance.
5. He comes from Scotland.
6. I want to go to the pictures. (U.S. : movies)
7. I'll meet you at the station.
8. I was born in Paris.
9. Can we drive into town?
10. Don't lean out of the window!
11. Wait for me!
12. Listen to her! Look at him!

A 3 REMARQUES

■ En anglais, les prépositions sont souvent employées avec une plus grande précision qu'en français.

Alors que, par exemple, on utilise la même préposition *à* dans :

j'irai t'accueillir à la gare, je veux aller au cinéma, ne te penche pas à la fenêtre

l'anglais indique la nature de l'action ou du mouvement de manière plus précise : **at the station, to the pictures, out of** (*bors de, à l'extérieur de*) **the window.**

Pour trouver la bonne préposition à employer en anglais, il est utile de « visualiser » l'action.

- **in** indique l'immobilité dans un lieu
- **to**, le déplacement vers un lieu
- **into**, la pénétration dans un lieu

**I live in London — He wants to go to London —
He went into the room.**

■ Remarquez que s'ils n'ont pas de complément, les verbes **to wait, to listen, to look**, ne sont pas suivis de préposition.

Ex. : **I shall wait — Can't you listen? — I didn't look.**

■ Ce n'est que pour introduire le complément que l'on a besoin de la préposition : **I shall wait for you — Can't you listen to your brother? — I didn't look at it.**

A 4 TRADUCTION

1. Je serai heureux de le faire pour vous.
2. Elle voyagera avec Charlie.
3. Il sera perdu sans elle.
4. Je l'ai rencontré par hasard.
5. Il vient d'Écosse.
6. Je veux aller au cinéma.
7. Je vous accueillerai à la gare.
8. Je suis né à Paris.
9. Pouvons-nous pénétrer en ville en voiture?
10. Ne vous penchez pas à la fenêtre !
11. Attends-moi !
12. Écoutez-la ! Regarde-le !

B 1 PRÉSENTATION

- Le verbe **to get** est susceptible de prendre bien des sens différents selon la préposition avec laquelle il est construit :

He got off the bus	<i>Il est descendu du bus</i>
He got on the bus	<i>Il monta dans l'autobus</i>
He got out of the room	<i>Il sortit, etc.</i>

- there is** (+ sing.), **there are** (+ plur.) *il y a*

after	<i>après</i>
before	<i>devant</i>
in front of	<i>en face de</i>
behind	<i>derrière</i>
on	<i>sur</i>
above	<i>au-dessus de</i>
over	<i>au-dessus de</i>
under	<i>au-dessous de</i>
below	<i>au-dessous de</i>
against	<i>contre</i>
about	<i>à propos de, au sujet de</i>
nothing	<i>rien</i>
noise	<i>bruit</i>
shelf	<i>étagère</i>
flat	<i>appartement</i>
store	<i>magasin</i>
fog	<i>brouillard</i>
river	<i>rivière</i>

B 2 APPLICATION

- I met him after the match.
- He tried to arrive before us.
- My car is parked in front of the hotel.
- I heard a noise behind the wall.
- There are three books on the shelf.
- They live in a flat above the store.
- There is fog over the river.
- The cat is under the bed.
- The temperature was well below zero.
- I have nothing against it.
- I know nothing about him.
- He got off the bus.

B 3 REMARQUES

■ Le pluriel de **match** est **matches**.

Le pluriel de **shelf** est **shelves**.

■ **Above** et **over** signifient tous les deux : *au-dessus de* ; mais **over** signifie aussi :

- *par-dessus* :

he jumped over the wall, *il a sauté par-dessus le mur.*

- *au cours de, pendant* :

over the years, *au fil des ans*

■ **Under** et **below** signifient tous les deux : *au-dessous de*

- mais **under** indique surtout ce qui se trouve immédiatement en dessous,

- alors que **below** implique souvent un système de mesure, de référence :

my coat is under yours, *mon manteau est au-dessous du vôtre*
his results are below the average, *ses résultats sont au-dessous de la moyenne.*

■ **Before** signifie à la fois *devant* et *avant*

they arrived before us *ils sont arrivés avant nous*

they stood before me *ils se tenaient devant moi.*

■ **There is, there are** : notez que le verbe varie selon que le mot qui suit est singulier ou pluriel.

On aura de même **there was, there were**, *il y avait.*

B 4 TRADUCTION

1. Je l'ai rencontré après le match.
2. Il a essayé d'arriver avant nous.
3. Ma voiture est garée en face de l'hôtel.
4. J'ai entendu du bruit derrière le mur.
5. Il y a trois livres sur l'étagère.
6. Ils habitent un appartement au-dessus du magasin.
7. Il y a du brouillard au-dessus de la rivière.
8. Le chat est sous le lit.
9. La température était bien au-dessous de zéro.
10. Je n'ai rien contre.
11. Je ne sais rien à son sujet.
12. Il est descendu de l'autobus.

C 1 EXERCICES

A. Traduisez

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Ne vous penchez pas à la fenêtre. | 5. Ma voiture est garée en face du magasin. |
| 2. Ne m'attendez pas. | 6. Je suis né à Paris. |
| 3. Écoutez ! | 7. Le livre est sous le lit. |
| 4. Il est arrivé avant moi. | 8. Cela vient d'Écosse. |

B. Traduisez

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Get out of there! | 4. I'll meet you at the station. |
| 2. The flat is behind the store. | 5. The shelf is against the wall. |
| 3. I haven't heard about him. | 6. The bed is under the window. |

C. Complétez

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. He wants to go ... the pictures. | 4. The temperature is ... zero. |
| 2. Look ... him! | 5. Please listen ... me. |
| 3. I met him ... chance. | 6. They travelled ... France to Italy. |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|--|--|
| A. 1. Don't lean out of the window. | 5. My car is parked in front of the store. |
| 2. Don't wait for me. | 6. I was born in Paris. |
| 3. Listen! | 7. The book is under the bed. |
| 4. He arrived before me. | 8. It comes from Scotland. |
| B. 1. Sortez d'ici ! | 4. J'irai vous chercher à la gare. |
| 2. L'appartement est derrière le magasin. | 5. L'étagère est contre le mur. |
| 3. Je n'ai pas entendu parler de lui. | 6. Le lit est sous la fenêtre. |
| C. 1. to. | 4. below (au-dessous de) <i>ou</i> above (au-dessus de). |
| 2. at (regarde-le) <i>ou</i> for (cherche-le). | 5. to. |
| 3. by. | 6. from. |

C 3 VOCABULAIRE

about	<i>à propos de, au sujet de</i>	below	<i>au-dessous de</i>
above	<i>au-dessus de</i>	in front of	<i>en face de</i>
after	<i>après</i>	on	<i>sur</i>
against	<i>contre</i>	over	<i>au-dessus de</i>
before	<i>devant</i>	under	<i>au-dessous de</i>
behind	<i>derrière</i>	without	<i>sans</i>
flat	<i>appartement</i>	river	<i>rivière</i>
fog	<i>brouillard</i>	shelf	<i>étagère</i>
noise	<i>bruit</i>	store	<i>magasin</i>
pictures	<i>cinéma</i>	window	<i>fenêtre</i>
by chance	<i>par hasard</i>	nothing	<i>rien</i>
to lean*	<i>se pencher</i>		
to listen	<i>écouter</i>		
to look	<i>regarder</i>		
I was born	<i>je suis né</i>		

C 4 QUELQUES VERBES USUELS

- Se construisant avec des prépositions en anglais :

to wait for somebody	<i>attendre quelqu'un</i>
to listen to somebody	<i>écouter quelqu'un</i>
to look at something	<i>regarder quelque chose</i>
to look for something	<i>chercher quelque chose</i>
to hope for something	<i>espérer quelque chose</i>
- Se construisant sans préposition en anglais :

to need something	<i>avoir besoin de quelque chose</i>
to enter a room	<i>entrer dans une pièce</i>
to obey somebody	<i>obéir à quelqu'un</i>
to approach a town	<i>approcher d'une ville</i>
to resist something	<i>résister à quelque chose</i>
- Notez aussi :

to ask somebody for something	<i>demande quelque chose à quelqu'un</i>
--------------------------------------	--

A 1 PRÉSENTATION

■ **To be** (conjugué à tous les temps) + participe passé = voix passive

I am invited, je suis invité(e)

not yet		<i>pas encore</i>
to receive	[risl:v]	<i>recevoir</i>
to choose, chose, chosen		<i>choisir</i>
to repair	[ri:pè]	<i>réparer</i>
to arrest	[erèst]	<i>arrêter</i>
to discover	[diskœve]	<i>découvrir</i>
to surround	[seraound]	<i>entourer</i>
to kill		<i>tuer</i>
to appoint	[epoînt]	<i>nommer</i>
to dismiss	[dismis]	<i>congédiér</i>
to hire	[haie]	<i>engager</i>
director		<i>directeur</i>
personnel manager		<i>chef du personnel</i>
border		<i>frontière</i>
Swiss		<i>suisse (adj.)</i>
huge	[hioudj]	<i>énorme</i>
body		<i>corps</i>
crowd	[kraoud]	<i>foule</i>
car crash		<i>accident de voiture</i>
position		<i>poste</i>
candidate		<i>candidat(e)</i>

A 2 APPLICATION

- I am invited by the Jacksons.**
- He will be received by the director.**
- She was chosen among ten candidates.**
- His car is not yet repaired.**
- He was arrested near the Swiss border.**
- The body was discovered in the street.**
- After the accident the two cars were surrounded by a huge crowd.**
- She got killed in a car crash.**
- He was appointed to this position last month.**
- This house was built before the war.**
- He was dismissed last month.**
- But she thinks he will be hired again.**

A 3 REMARQUES (SUR A 1 et PHRASES A 2)

■ La voix passive : lorsque le sujet d'un verbe subit une action, le verbe est mis à la voix passive. Celle-ci se construit comme en français avec le verbe **to be** + le participe passé du verbe.

- voix active : **I invite John** *j'invite Jean*
 — voix passive : **John is invited (by me)** *Jean est invité.*

■ 1. 2. 7. Le complément, s'il y en a un, est souvent introduit par la préposition **by**, mais on rencontre également **with**, ex. :

The lounge is filled with smoke, *le salon est rempli de fumée.*

■ 4. **Not yet**, *pas encore*. **Yet** signifie 1) *encore*
 2) *cependant*

Dans le sens de *encore*, on le rencontre surtout à la forme négative. (On utilisera plutôt **still** pour traduire *encore* à la forme affirmative.)

■ 8. **He got killed**, *il s'est tué* (dans le sens de *il s'est fait tuer*). Il s'agit bien d'un passif. (Dans le cas d'un suicide, on dirait : **he killed himself**, m. à m. *il a tué lui-même*, avec utilisation du pronom réfléchi — voir « Pronoms réfléchis », Précis, p. 258).

• **To get** peut remplacer **to be** quand il y a changement d'état :

ex. : **to be invited** *être invité* **to get invited** *se faire inviter*
to be married *être marié* **to get married** *se marier*
to be drunk *être ivre* **to get drunk** *s'enivrer*

A 4 TRADUCTION

1. Je suis invité par les Jackson.
2. Il sera reçu par le directeur.
3. Elle a été choisie parmi dix candidates.
4. Sa voiture n'est pas encore réparée.
5. Il a été arrêté près de la frontière suisse.
6. Le corps a été découvert dans la rue.
7. Après l'accident les deux voitures furent entourées par une foule énorme.
8. Elle s'est tuée dans un accident de voiture.
9. Il a été nommé à ce poste le mois dernier.
10. Cette maison a été construite avant la guerre.
11. Il a été congédié le mois dernier.
12. Mais elle pense qu'il sera engagé à nouveau.

B 1 PRÉSENTATION■ Verbes à deux compléments et par suite deux voix passives :

to ask	<i>demander</i>	to promise	<i>promettre</i>
to charge	<i>faire payer</i>	to propose	<i>proposer</i>
to give*	<i>donner</i>	to send*	<i>envoyer</i>
to lend*	<i>prêter</i>	to show*	<i>montrer</i>
to offer	<i>offrir</i>	to teach*	<i>enseigner</i>
		to tell*	<i>dire</i>

- Les verbes se construisant avec une préposition qui introduit un complément indirect peuvent se mettre au passif :

ex. : **to send for**, *envoyer chercher* ou *faire venir*

to replace	<i>remplacer</i>	to hope	<i>espérer</i>
birthday	<i>anniversaire</i>	help	<i>aide</i>
increase	<i>augmentation</i>	way	<i>chemin, façon</i>
salary	<i>salaire</i>		

- **£** = abréviation de **pound** : *livre* (unité monétaire), est placé avant un chiffre ; ex. : **£ 5**
mais on prononce **five pounds** [faïv paoundz].
- Attention : *on dit que...* **it is said...**
on me dit que... **I am told...**
on dit de moi que je... **I am said to...**

B 2 APPLICATION

1. You'll be asked two questions.
2. We were charged a lot of money for a very small bedroom.
3. She was given a new bicycle for her birthday.
4. They were lent £ 1,000.
5. I was offered a new job.
6. He was promised an important increase in salary.
7. She was proposed to replace him.
8. I hope they will be sent some help.
9. We were shown the way to the station.
10. Richard was taught English and Russian.
11. I was told he was ill.
12. The doctor was sent for.

B 3 REMARQUES■ Double passif avec verbes à deux compléments.

Un certain nombre de verbes qui — en anglais comme en français — expriment en général l'idée de transmettre quelque chose à quelqu'un, peuvent avoir deux compléments et ont en anglais deux constructions possibles.

- À partir de la phrase :

I sent Peter a letter (= I sent a letter to Peter)

J'ai envoyé une lettre à Pierre

(verbe + compl. d'objet direct + compl. d'attribution)

on aura deux constructions passives :

1) **Peter was sent a letter**

où le complément d'attribution **Peter** est devenu sujet de la voix passive.

2) **A letter was sent to Peter, une lettre a été envoyée à Pierre**

La forme 1 est de loin la plus fréquente.

La voix passive est beaucoup plus employée en anglais qu'en français. La forme 1 anglaise sera souvent rendue en français par *on*.

■ B 2, 12. Le complément introduit par une préposition peut devenir sujet d'une voix passive ; le verbe conserve la préposition.

B 4 TRADUCTION

1. On vous posera deux questions.
2. On nous a fait payer beaucoup d'argent pour une toute petite chambre.
3. On lui a donné une bicyclette neuve pour son anniversaire.
4. On leur a prêté 1 000 livres.
5. On m'a offert un nouveau travail.
6. On lui a promis une importante augmentation de salaire.
7. On lui a proposé de le remplacer.
8. J'espère qu'on leur enverra de l'aide.
9. On nous a montré le chemin de la gare.
10. On a enseigné à Richard le russe et l'anglais.
11. On m'a dit qu'il était malade.
12. On a envoyé chercher le médecin.

C 1 EXERCICES

A. Traduire (Passif simple) ●●

1. J'espère qu'elle sera engagée. — 2. Il a été reçu tard dans l'après-midi. — 3. Il sera nommé directeur l'année prochaine. — 4. Son tourne-disque n'est pas encore réparé.

B. Traduire en anglais : donnez deux traductions (et soulignez celle qui est la plus employée)

1. J'ai offert un magnétophone à Betty. — 2. Il a envoyé une lettre à ses parents. — 3. Il a promis quelque chose à sa fille. — 4. Nous avons prêté notre appartement à Georges.

C. Mettre les phrases précédentes au double passif (et soulignez la forme la plus fréquente)

D. Employez to get quand il convient

1. Il s'est tué dans un accident. — 2. On dit qu'elle a essayé de se tuer. — 3. Elle n'est pas encore mariée. — 4. Elle s'est mariée il y a un mois.

C 2 CORRIGÉ

A. 1. I hope she will be hired. — 2. He was received late in the afternoon. — 3. He will be appointed director next year. — 4. His record-player is not yet repaired.

B. 1. I offered Betty a tape-recorder ; I offered a tape-recorder to Betty.
 2. He sent his parents a letter ; he sent a letter to his parents.
 3. He promised his daughter something ; he promised something to his daughter.
 4. We lent George our flat ; we lent our flat to George.

C. 1. Betty was offered a tape-recorder ; a tape-recorder was offered to Betty.
 2. His parents were sent a letter ; a letter was sent to his parents.
 3. His daughter was promised something ; something was promised to his daughter.
 4. George was lent our flat ; our flat was lent to George.

D. 1. He got killed in an accident. — 2. It is said she tried to kill herself.
 3. She is not yet married. — 4. She got married a month ago.

C 3 VOCABULAIRE

to appoint	nommer	to kill	tuer
to arrest	arrêter	to receive	recevoir
to discover	découvrir	to replace	remplacer
to dismiss	congédir	to repair	réparer
to hire	engager	to surround	entourer
to hope	espérer		
birthday	anniversaire	increase	augmentation
body	corps	personnel	personnel (nom)
border	frontière	manager	directeur, gérant
crowd	foule	position	poste, situation
director	directeur	salary	salaire

C 4 TRADUCTIONS DE ON ET EXPRESSIONS

■ on

- 1) par le « passif », cf. B 3, B 4.
- 2) avec **one**, dans les phrases d'allure proverbiale :
One never knows on ne sait jamais.
- 3) les pronoms personnels **we, you, they**, employés selon la personne qui parle et celle à qui elle s'adresse. Ex. :
 - un Anglais parle :
We drink beer... on boit de la bière (en G.-B.)...
 - un Anglais parle à un Français :
You drink wine in France... on boit du vin en France...
 - en parlant de gens qui ne sont pas là :
They drink a lot of beer in Germany
on boit beaucoup de bière en Allemagne.
- 4) **Somebody**, quand l'identité n'est pas connue :
Listen! somebody's coming écoute ! on vient.
- 5) **People** :
People like good food in this country
on aime la bonne nourriture dans ce pays.

■ Expressions « actives » en français et passives en anglais :

Que faut-il faire ? **what is to be done?**

C'est un endroit à voir... **it's a place to be seen**

Il ne me reste pas beaucoup d'argent, **I have not much money left** (m. à m. pas beaucoup d'argent laissé)

A 1 PRÉSENTATION

■ Le participe passé (qui est une sorte d'adjectif du verbe) se forme :

- pour les verbes réguliers (ou « faibles »), comme le prétérit :
infinitif + **ed**
- pour les verbes irréguliers (ou « forts ») : forme spéciale selon chaque verbe (cf. C 3 et Mémento p. 280).

Le present perfect est un temps composé du passé
construit avec **to have** + participe passé

Ex. : **I have visited...** *j'ai visité...*
 she has driven... *elle a conduit...*

- À la forme interrogative : **have** + sujet + participe passé

Ex. : **have you visited...?** *avez-vous visité...?*

- À la forme négative : **sujet + have + not + participe passé**

Ex. : **she has not driven...** *elle n'a pas conduit...*

- Semblable dans sa forme au « passé composé » français, le present perfect est en fait un temps très relié au présent. Il exprime des actions passées mais non datées, vécues du point de vue de leurs conséquences présentes.

Ex. : *je suis allé en Angleterre (= je connais l'Angleterre)*
 I have been to England

- Present perfect progressif : **to have + been + part. présent**
- Present perfect passif : **to have + been + part. passé**

A 2 APPLICATION

1. **I have been to the United States more than once.**
2. **She has seen many films.**
3. **He has bought two bicycles.**
4. **He has been hurt in a car accident.**
5. **What have you been doing lately?**
6. **I have been working all morning.**
7. **We have been allowed to park here.**
8. **She has bought a new dress.**
9. **I have never met this person.**
10. **This year she has been studying English.**
11. **Have you ever been at the Fords'?**

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

■ 1. 2. 3. 4. 7. 8. Le present perfect indique bien qu'il s'agit d'actions effectuées à un moment non précisé du passé.

■ 1. 11. Remarquez l'emploi idiomatique de **to be** au sens d'*aller* dans un pays, *visiter* un pays ou d'*aller chez quelqu'un*, *rendre visite à quelqu'un*. Cet emploi n'existe qu'au present perfect ; au prétérit on dirait : **I went to the United States in 1971**

Je suis allé aux U.S.A. en 1971.

■ Attention : le passé composé en français se forme à l'aide des auxiliaires *avoir* ou *être*

J'ai mangé un gâteau Je suis allé aux U.S.A.

Quel que soit le complément le present perfect se construit toujours avec l'auxiliaire **to have**

I have eaten a cake I have been to the U.S.A.

■ 5. Le present perfect progressif s'emploiera pour une action passée mais très récente.

■ 6. 10. De même on emploiera le present perfect progressif pour décrire une action qui, bien que terminée, fait partie de l'unité de temps où l'on se situe.

■ 9. **Never, jamais**, employé avec un verbe affirmatif.

■ 11. **Ever, jamais**, au sens positif dans les questions (m. à m. : *avez-vous été une fois chez les Ford ?*) et dans des tournures hypothétiques : **if you ever meet him, si jamais tu le rencontres.**

• **at the Fords' : chez les Ford**, cas possessif, les mots : **home, foyer**, ou **house**, sont sous-entendus.

A 4 TRADUCTION

1. Je suis allé aux États-Unis plus d'une fois.
2. Elle a vu beaucoup de films.
3. Il a acheté deux bicyclettes.
4. Il a été blessé dans un accident de voiture.
5. Qu'as-tu fait récemment ?
6. J'ai travaillé toute la matinée
7. On nous a autorisés à (nous) garer ici.
8. Elle a acheté une nouvelle robe.
9. Je n'ai jamais rencontré cette personne.
10. Cette année elle a étudié l'anglais.
11. Êtes-vous jamais allé chez les Ford ?

B 1 PRÉSENTATION

■ En plus des emplois décrits en A 1, le present perfect s'affirme dans une large mesure comme un temps du présent dans les constructions où son utilisation est obligatoire pour décrire des actions commencées dans le passé et se continuant au moment présent.

Ex. : *Je suis avec vous depuis 10 minutes*

I have been with you for 10 minutes

Il est avec nous depuis hier

He has been with us since yesterday

- Le present perfect progressif sera souvent employé dans ce cas (pour bien marquer l'idée de durée)

Elle attend depuis plusieurs heures

She has been waiting for several hours

- Traduction de : *je viens de* + verbe à l'infinitif

I have + just + participe passé

C'est le passé proche ou passé immédiat

Je viens de rencontrer Pierre **I have just met Peter**

an hour and a half

une heure et demie

to complete

[kempli:t]

achever

to finish

terminer, finir

a report

[ripo:t]

rapport

for *depuis, cela fait ... que*

since *depuis (à partir d'un point de départ)*

B 2 APPLICATION

1. **I have been working here for seven years.**
2. **I have been working here since 1990.**
3. **How long have you been working here?**
4. **We have been here for ten minutes.**
5. **We have been waiting for an hour and a half.**
6. **How long have you known Peter?**
7. **I have known him for years.**
8. **She has been studying English for five years.**
9. **He has been studying English since last year.**
10. **I have just completed my report.**
11. **She has just left her office.**
12. **We have just finished our work.**

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

■ 1. 5. 7. 8. **For**, *depuis* (ou *il y a, cela fait... que*), indique une durée. La forme progressive met justement l'accent sur cette durée.

■ Attention : **for** signifie également *pendant*, mais dans ce cas on emploiera le prétérit qui indique que l'action est terminée. Reportez-vous aux Leçons 14 (A 2) et 40 (A 1, A 2, A 3).

■ **since**, *depuis* à partir d'un point de départ qui peut être soit :

- un siècle précis :
depuis le 19^e siècle, **since the 19th century**
depuis le siècle dernier, **since last century**
- une année, un mois, précis :
depuis 1977, **since 1977** *depuis juin dernier,* **since last June**
- une plage de temps : *depuis hier,* **since yesterday**

■ 3. 6. **How long = for how long** : *depuis combien de temps, il y a combien de temps, cela fait combien de temps.*

■ Attention : **how long**, peut signifier *pendant combien de temps ?* mais dans ce cas on emploiera le prétérit qui indique que l'action est terminée (voir L. 40, A 2).

On pourrait également rencontrer :

Have you been working here long?

Have you known Peter long?

sens proche de celui des phrases 3 et 6 ; **long = for a long time,** *depuis longtemps.*

B 4 TRADUCTION

1. Je travaille ici depuis sept ans.
2. Je travaille ici depuis 1990.
3. Depuis combien de temps travaillez-vous ici ?
4. Nous sommes ici depuis dix minutes.
5. Nous attendons depuis une heure et demie.
6. Depuis combien de temps connais-tu Pierre ?
7. Je le connais depuis des années.
8. Elle étudie l'anglais depuis cinq ans.
9. Il étudie l'anglais depuis l'an dernier.
10. Je viens d'achever mon rapport.
11. Elle vient de quitter son bureau.
12. Nous venons de finir notre travail.

C 1 EXERCICES

A. Traduire : *il y a, depuis, cela fait... que* (l'action se poursuit depuis une certaine durée)

1. Ils répètent la même chose depuis des années. — 2. Cela fait des mois que j'attends leur réponse. — 3. Il y a trois semaines qu'il est malade. — 4. Il y a six mois qu'elle espère gagner ce match. — 5. Ils séjournent chez les Clark depuis trois jours. — 6. Il pleut depuis une semaine.

B. Traduire : *depuis* (l'action se poursuit depuis une date, un moment particulier)

1. Il répète ça depuis hier soir. — 2. Il attend votre réponse depuis juin 19... — 3. Il est malade depuis la semaine dernière. — 4. Agathe espère obtenir cet examen depuis l'an dernier. — 5. Ils sont chez les Ford depuis 11 heures du matin. — 6. Il pleut depuis 15 h 30.

C. Traduire : *depuis combien de temps ?* ●●

1. Depuis combien de temps connais-tu Valérie ? — 2. Connaissez-vous les Wood depuis longtemps ? — 3. Est-ce que vous attendez depuis longtemps ? — 4. Il y a longtemps que tu es là ?

D. Traduire : *je viens de...*

1. Elle vient d'obtenir son examen.
2. Je viens de passer une semaine en Écosse.

C 2 CORRIGÉ

A. 1. They have been repeating the same thing for years. — 2. I have been waiting for their answer for months. — 3. He has been ill for three weeks. — 4. She has hoped to win this match for six months. — 5. They have been staying at the Clarks' for three days. — 6. It has been raining for a week.**B.** 1. He has been repeating that since yesterday evening. — 2. He has waited (ou has been waiting) for your answer since June 19... — 3. He has been ill since last week. — 4. Agatha has hoped to get this exam since last year. — 5. They have been at the Fords' since 11 a.m. — 6. It has been raining since 3.30 p.m.**C.** 1. How long have you known Valerie? — 2. Have you known the Woods long? — 3. Have you been waiting long? — 4. Have you been here long?**D.** 1. She has just got (obtained) her exam.
2. I have just spent a week in Scotland.

26 Exercices

C 3 VOCABULAIRE

■ Verbes irréguliers (reportez-vous au Précis, p. 280)

Infinitif		Prétérit	Participe passé
to be	être	was/were	been [bi:n]
to buy	acheter	bought	bought [bo:t]
to know	connaître	knew	known [nôoun]
to hurt	blessar	hurt	hurt
to leave	quitter	left	left
to meet	rencontrer	met	met
to read [ri:d]	lire	read [rèd]	read [rèd]

to complete	achever	ever	jamais (dans le sens d'une fois)
to finish	finir	never	jamais
dress	robe	lately	récemment
film	film	for	1) depuis, cela fait... que
person	personne		2) pendant
report	rapport	since	1) depuis 2) puisque

C 4 VOCABULAIRE ET EXPRESSIONS

■ Traduction de *il y a* (cf. Leçon 14, C 4)

- Quand *il y a* signifie *depuis* ou *cela fait... que*, on le traduit par **for** placé devant la période de temps considérée.
Le verbe est toujours au present perfect, simple ou progressif.
- *Il y a une heure que je suis là*, **I have been here for an hour**
(= *cela fait une heure que je suis là*, ou : *je suis là depuis une heure*).

Les mois de l'année		
January	[djanoueri]	janvier
February	[fèbroueri]	février
March	[ma:tch]	mars
April	[éipril]	avril
May	[méi]	mai
June	[djou:n]	juin
July	[djou:laï]	juillet
August	[o:gest]	août
September	[sèptembe]	septembre
October	[oktôube]	octobre
November	[nôouvèmbe]	novembre
December	[di:sèmbe]	décembre

A 1 PRÉSENTATION

■ Beaucoup de verbes anglais peuvent voir leur sens **précisé** ou **modifié** en étant suivi par des mots appelés postpositions :

- **in** indique *la pénétration, l'entrée*
- **out** indique *un mouvement de sortie, de retrait*
- **up** indique *un mouvement vers le haut*
- **down** indique *un mouvement vers le bas*
- **off** indique *le départ ou la séparation*
- **away** indique *l'éloignement*
- **on** indique *le fait de porter, mettre un vêtement ou la continuation*

to come in	<i>entrer</i>	to move out [mou:v aout]	<i>déménager</i>
to show in	<i>faire entrer</i>		
to let in	<i>faire entrer</i>	to take off [téik of]	<i>décoller</i>
to go out	<i>sortir</i>		
to look up	<i>lever les yeux</i>	to go on, to carry on	<i>continuer</i>
to put down	<i>poser</i>		
to be off	<i>partir</i>	the end	<i>la fin</i>
to run away	<i>s'enfuir</i>	frightened [fraïtend]	<i>effrayé</i>
to put on	<i>mettre</i>	occasion [ekéïjen]	<i>occasion</i>
to pass on	<i>faire passer</i>		

A 2 APPLICATION

1. Come in!
2. Show her in!
3. Let them in!
4. We'll go out in a minute.
5. They will move out at the end of the month.
6. He looked up.
7. Put your case down.
8. The plane is going to take off.
9. Off we go!
10. I must be off.
11. The frightened boy ran away.
12. She put on a new dress for the occasion.
13. Pass it on.
14. Go on! Carry on!

A 3 REMARQUES

■ Alors que la préposition **in** (cf. Leçon 24) indique l'immobilité dans un lieu, ex. : **to work in a room**, *travailler dans une pièce*, la postposition **in** indique l'entrée : **come in!** *entrez !*
 Pour obtenir la même idée d'entrer dans un lieu, il faudrait utiliser la préposition **into**, suivie d'un complément :

come into the room, *entrez dans la pièce.*

■ **Show her in!** *faites-la entrer !* C'est la postposition **in** qui donne son sens principal à la phrase ; c'est en fait elle qu'on traduit en français.

■ Comparez **look at me!** *regardez-moi !* et **look up!** *levez les yeux !*
 Dans le premier cas la préposition **at** ne peut s'employer qu'avec un complément, **me**. Sans complément, elle disparaît : **look!** *regarde !*
 Par contre la postposition **up** forme un tout avec le verbe ; elle subsiste donc à l'infinitif et à l'impératif :

to look up *lever les yeux*

look up! *lève les yeux !*

■ **Off we go!** Dans ce cas particulier, la place de **off** en début de phrase donne de la vivacité à l'expression.

■ **The frightened boy ran away :** c'est la postposition **away** qui donne son sens principal à la phrase (éloignement, fuite), le verbe indiquant la manière dont l'action s'opère. Comparez avec :

he ran out, *il sortit en courant*

the car drove away, *la voiture s'éloigna*

he walked away, *il s'éloigna (en marchant)*

A 4 TRADUCTION

1. Entrez !
2. Faites-la entrer !
3. Faites-les entrer !
4. Nous sortirons dans une minute.
5. Ils déménageront à la fin du mois.
6. Il leva les yeux.
7. Posez votre valise.
8. L'avion va décoller.
9. Et nous voilà partis !
10. Il faut que je parte.
11. L'enfant effrayé s'enfuit en courant.
12. Elle mit une robe neuve pour l'occasion.
13. Faites-le passer.
14. Continuez ! Continuez !

B 1 PRÉSENTATION

- Avec le verbe **to get**, le sens dépend entièrement de la postposition qui le suit : **to get out**, *sortir* ; **to get up**, *se lever*.
- De façon générale, la postposition renforce, précise ou modifie le sens du verbe.

La connaissance du sens général d'une postposition aide à comprendre le sens des phrases. Ainsi savoir que la postposition **on** indique la continuation permet de comprendre :

I must get on with my work, *je dois continuer mon travail*
They don't get on at all, *ils ne s'entendent pas*.

Mais les traductions peuvent varier énormément avec le contexte.

to get in		<i>entrer</i>
to get up		<i>se lever</i>
to get out		<i>sortir</i>
to get on		<i>continuer</i>
to get down		<i>se mettre à/au</i>
to wake up	[wéik œp]	<i>se réveiller</i>
to hurry up	[hœri œp]	<i>se dépêcher, se presser</i>
to give up		<i>abandonner</i>
to slow down	[slôou daoun]	<i>ralentir</i>
to turn down	[te:n daoun]	<i>repousser</i>
to look out, to watch out		<i>faire attention</i>
work	[we:k]	<i>travail</i>
business	[biznis]	<i>affaires, travail</i>

B 2 APPLICATION

1. **Get in!**
2. **Get up!**
3. **Get out!**
4. **I must get on with my work.**
5. **They don't get on at all.**
6. **Let's get down to work.**
7. **Let's get down to business.**
8. **Wake up! Wake him up!**
9. **Hurry up!**
10. **I give up!**
11. **Slow down!**
12. **The offer was turned down.**
13. **Look out! Watch out!**

B 3 REMARQUES

- Le même mot grammatical peut souvent être pré- ou postposition
- sans changement de sens :

(post.)	he ran up	<i>il monta en courant</i>
(prép.)	he ran up the stairs	<i>il monta l'escalier en courant</i>
(post.)	he got off	<i>il descendit</i>
(prép.)	he got off the bus	<i>il descendit du bus</i>

- avec changement de sens :

on, préposition : *sur*

on, postposition : peut indiquer la *continuation*.

- Un verbe avec postposition peut être suivi d'une préposition introduisant un complément :

I must get on with my work, *il faut que j'avance mon travail*

Let's get down to work, *mettons-nous au travail*

He looked up at me, *il leva les yeux pour me regarder.*

- La même postposition peut avoir des sens différents : ainsi **up** dans :
get up, *se lever* ; **to hurry up**, *se presser* ; **to give up**, *abandonner*.

- Le complément d'un verbe avec postposition se place :

- entre le verbe et la postposition si c'est un pronom :
put it down! *pose-le !* **show her in!** *faites-la entrer !*
- avant ou après la postposition si c'est un nom :
put your case down ou **put down your case**, *posez votre valise.*

B 4 TRADUCTION

1. Montez ! *ou* : Entrez ! (en voiture, etc.)
2. Levez-vous ! Lève-toi !
3. Sortez ! Sors !
4. Il faut que je continue (que j'avance) mon travail.
5. Ils ne s'entendent pas du tout.
6. Mettons-nous au travail.
7. Parlons affaires.
8. Réveille-toi ! Réveillez-le !
9. Presse-toi ! (Pressez-vous !)
10. J'abandonne (Je renonce) !
11. Ralentis ! (Ralentissez !)
12. L'offre a été (fut) repoussée (refusée).
13. Fais (faites) attention ! *ou* : Méfiez-vous ! Méfie-toi !

C 1 EXERCICES

A. Traduire en français

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Show them in! | 5. Look up! |
| 2. Carry on! | 6. The flat is too small, we'll have to move out. |
| 3. I want to go out. | 7. We must be off. |
| 4. When does the plane take off? | 8. Why did he run away? |

B. Traduire en anglais

- | | | |
|--------------------|------------------------|----------------|
| 1. Entrez ! | 2. Posez votre valise. | 3. Continuez ! |
| 4. Attendez ! | 5. Regardez ! | 6. Sortez ! |
| 7. Réveillez-vous. | 6. Ralentissez ! | |

C. Introduire le complément her avec les verbes to wait, to wake up, to listen, to show in (attention selon qu'il s'agit d'une pré- ou d'une postposition)

- | | | | |
|-------------|-------------|---------------|-------------|
| 1. Wait...! | 2. Wake...! | 3. Listen...! | 4. Show...! |
|-------------|-------------|---------------|-------------|

D. Introduire le complément her brother après les mêmes verbes

- | | | | |
|-------------|-------------|---------------|-------------|
| 1. Wait...! | 2. Wake...! | 3. Listen...! | 4. Show...! |
|-------------|-------------|---------------|-------------|

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A. 1. Faites-les entrer ! | 6. L'appartement est trop petit, il nous faudra déménager. |
| 2. Continuez ! | 7. Nous devons partir (nous en aller). |
| 3. Je veux sortir. | 8. Pourquoi est-il parti en courant ? |
| 4. Quand l'avion décolle-t-il ? | |
| 5. Lève les yeux ! (Lève la tête !) | |

- B. 1. Come in! — 2. Put your case down. — 3. Go on!
 4. Wait! (Ce n'est qu'avec un complément qu'apparaîtrait la préposition **for**, ex. : **wait for me!**)
 5. Look! (Ce n'est qu'avec un complément qu'apparaîtrait la préposition **at**, ex. : **look at this!**)
 6. Go out! — 7. Wake up. — 8. Slow down!

- | | |
|---------------------|-------------------|
| C. 1. Wait for her! | 3. Listen to her! |
| 2. Wake her up! | 4. Show her in! |

- D. 1. Wait for her brother. — 2. Wake her brother up, *ou* : wake up her brother. — 3. Listen to her brother. — 4. Show her brother in, *ou* : show in her brother.

C 3 VOCABULAIRE

to be off	<i>partir</i>	to let in	<i>faire entrer</i>
to carry on	<i>continuer</i>	to look out	<i>faire attention</i>
to come in	<i>entrer</i>	to look up	<i>lever les yeux</i>
to get down	<i>se mettre à</i>	to move out	<i>déménager</i>
to get in	<i>entrer</i>	to pass on	<i>faire passer</i>
to get on	<i>continuer</i>	to put down	<i>poser</i>
to get out	<i>sortir</i>	to put on	<i>mettre</i>
to get up	<i>se lever</i>	to run away	<i>s'enfuir</i>
to give up	<i>abandonner</i>	to show in	<i>faire entrer</i>
to go on	<i>continuer</i>	to slow down	<i>ralentir</i>
to go out	<i>sortir</i>	to take off	<i>décoller</i>
to hurry up	<i>se presser</i>	to turn down	<i>repousser</i>
business	<i>affaires, travail</i>		
end	<i>fin</i>	occasion	<i>occasion</i>
frightened	<i>effrayé</i>	work	<i>travail</i>

**C 4 QUELQUES EXPRESSIONS USUELLES
AVEC POSTPOSITION**

come on!	<i>allons-y ! venez !</i>
I'll call you back	<i>je vous rappellerai</i>
the meeting was called off	<i>la réunion a été annulée</i>
he was called in	<i>on l'a fait venir</i>
I'm fed up (fam.)	<i>j'en ai assez</i>
to go back home	<i>retourner chez soi (dans son pays)</i>
prices have gone up	<i>les prix ont augmenté</i>
to make up	<i>attraper, compenser</i>
sit down!	<i>asseyez-vous !</i>
stand up!	<i>levez-vous !</i>
to switch on the light	<i>allumer la lumière</i>
to switch off the light	<i>éteindre la lumière</i>
to throw away	<i>jeter (ce dont on ne veut pas)</i>
show them in!	<i>faites-les entrer</i>

A 1 PRÉSENTATION

■ Les adverbes sont en anglais, comme en français, des mots invariables qui modifient le sens d'un verbe.

Les adverbes de temps : **never**, *jamais* ; **always**, *toujours* ; **often**, *souvent* ; **still**, *encore* ; et les adverbes de quantité : **almost**, *presque* ; **hardly**, *à peine* ; se placent :

- avant le verbe qu'ils modifient, dans une phrase affirmative :

We often spend our holidays abroad

Nous passons souvent nos vacances à l'étranger

- entre l'auxiliaire (to be, to have, to do) ou le défectif (I can, etc.) et le verbe dans une phrase négative ou interrogative :

We have never spent our holidays abroad

Nous n'avons jamais passé nos vacances à l'étranger

Do you always spend your holidays abroad?

Passez-vous toujours vos vacances à l'étranger ?

Can you still do it? Pouvez-vous encore le faire ?

always	[o:lwéiz]	<i>toujours</i>
almost	[o:lmoust]	<i>presque</i>
hardly	[ha:dli]	<i>à peine</i>
usually	[youjoueli]	<i>d'habitude</i>
still		<i>encore</i>
occasionally	[ekéïjeneli]	<i>de temps en temps</i>
to complain	[kempléin]	<i>se plaindre</i>
to succeed	[seksl:d]	<i>réussir</i>

A 2 APPLICATION

1. He is always complaining.
2. She is often helped by her mother.
3. I can almost do it myself.
4. She can hardly believe it.
5. They have never succeeded.
6. He always manages to be late.
7. We often spend our holidays abroad.
8. We never have coffee for breakfast.
9. Do you often spend your holidays abroad?
10. Do you usually have coffee for breakfast?
11. We still see him occasionally.
12. He hasn't yet arrived — He hasn't arrived yet.

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

■ 4. **She can hardly...** : attention à **hardly** qui veut dire *à peine, difficilement, guère*.

- Ne pas confondre avec **hard** (adjectif ou adverbe) qui veut dire *dur, durement*.

■ 5. **Never** dans une phrase interrogative serait remplacé par **ever**
Have you ever seen him? *L'avez-vous jamais vu ?*

■ **To succeed** et **to manage** signifient tous les deux *réussir*.

Le premier veut dire *connaître le succès*, le second *parvenir à faire quelque chose*. Notez la différence de construction :

to succeed in doing something to manage to do something

■ **We never have coffee...** Notez que **to have** n'est pas ici un auxiliaire (contrairement à son rôle dans la phrase 5) mais un verbe avec le sens de *prendre*.

■ 10. **Usually**, adverbe formé sur l'adjectif **usual** + **-ly**. Cette formation est fréquente. Ainsi : **real, really, vraiment** ; **sad, sadly, tristement** ; **happy, happily, heureusement**, etc.

■ 11. **Occasionally** est placé en fin de phrase, ce qui est fréquent avec les adverbes longs (plus de 3 syllabes).

■ *Encore* se traduit par **still** dans une phrase affirmative ou interrogative, par **yet** dans une phrase négative — **yet** peut se placer entre l'auxiliaire et le verbe ou après le verbe.

A 4 TRADUCTION

1. Il est toujours en train de se plaindre.
2. Elle est souvent aidée par sa mère.
3. Je peux presque le faire moi-même.
4. Elle peut à peine le croire.
5. Ils n'ont jamais réussi.
6. Il s'arrange toujours pour être en retard.
7. Nous passons souvent nos vacances à l'étranger.
8. Nous ne prenons jamais de café au petit déjeuner.
9. Passez-vous souvent vos vacances à l'étranger ?
10. D'habitude prenez-vous du café au petit déjeuner ?
11. Nous le voyons encore de temps en temps.
12. Il n'est pas encore arrivé.

B 1 PRÉSENTATION

- Les adverbes de lieu : (**here, ici** ; **there, là** ; **above, au-dessus** ; **under, en dessous** ; etc.) se placent en général en fin de phrase ou de proposition : **I live here.**
- Les adverbes peuvent porter sur :
 - un verbe : c'est le cas de **here** dans **I live here, je vis ici**
 - un adjectif : c'est le cas de l'adverbe **very** dans **he is very courageous, il est très courageux**
 - un autre adverbe : **they work very well, ils travaillent très bien**
- Certains adverbes peuvent avoir un comparatif :

slow	<i>lentement</i>	slower	<i>plus lentement</i>
far	<i>loin</i>	farther	<i>plus loin</i>
well	<i>bien</i>	better	<i>mieux</i>
hard	<i>dur</i>	harder	<i>plus dur</i>
- Avec certains adverbes on peut former, comme avec les adjectifs (cf. Leçon 21, B), une question commençant par **How** :
How often do you meet?
Quand (avec quelle fréquence) vous rencontrez-vous ?

before [bɪfo:] *avant*
 then [zèn] *alors*
 to hurt* [he:t] *blessé*
 hard [ha:d] *dur*

fast [fa:st] *vite*
 slow [sləu] *lentement*
 slowly [sləuli] *lentement*
 badly [badli] *gravement*

B 2 APPLICATION

- Now I live here.
- My parents live farther from the town.
- We have never been there before.
- I was already tired then.
- He is very courageous, he works very hard.
- You must work harder.
- She works very well. She works better than me.
- You speak too fast.
- Can you speak slower, please?
- Can you speak more slowly?
- How often do you meet?
- How badly was he hurt?

B 3 REMARQUES

■ **Before** peut être tantôt :

- préposition : **he arrived before me**, *il est arrivé avant moi*
- conjonction (avec le sens d'*avant que*)
I left before he arrived *Je suis parti avant qu'il n'arrive*
- adverbe comme ici en B 2, 3.

■ **Hard** est ici (B 2, 5) adverbe avec le sens de *durement*. Ne pas confondre avec **hardly**, *à peine*.

■ **Fast** est tantôt :

- adjectif : ex. **my car is fast**, *ma voiture est rapide*
- adverbe : (B 2, 8).

■ Il existe deux adverbes pour signifier *lentement* : **slow** (qui peut aussi être adjectif avec le sens de *lent*) et **slowly** (B 2, 9, 10). D'où deux comparatifs pour traduire *plus lentement* : **slower** et **more slowly**.

■ **Badly** (B 2, 12) est un des nombreux exemples de formation d'adverbe sur un adjectif en ajoutant **-ly**. L'adverbe **badly** peut signifier *mal*, ou indiquer, comme ici, la gravité.

Ex. : **It is badly done**, *c'est mal fait*.

■ **Far** est tantôt adjectif, tantôt, comme ici, adverbe. Son comparatif est **farther** (cf. phrase B 2, 2) ou **further** lorsqu'il indique la continuation ou la durée :

Ex. : **We can't go further with this discussion**

Nous ne pouvons discuter plus avant.

B 4 TRADUCTION

1. Maintenant j'habite ici.
2. Mes parents vivent plus loin de la ville.
3. Nous n'y sommes jamais allés avant.
4. J'étais déjà fatigué à l'époque (à ce moment-là).
5. Il est très courageux, il travaille très dur.
6. Il faut que vous travailliez plus dur.
7. Elle travaille très bien. Elle travaille mieux que moi.
8. Vous parlez trop vite.
9. Pouvez-vous parler plus lentement, s'il vous plaît ?
10. Pouvez-vous parler plus lentement ?
11. Vous vous rencontrez tous les combien ?
12. Quelle a été la gravité de sa blessure ?

C 1 EXERCICES**A. Ajoutez à la phrase l'adverbe entre parenthèses**

(Attention à l'ordre des mots !)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. He is complaining (always). | 4. He hasn't arrived (yet). |
| 2. I go to London (often). | 5. They have succeeded (never). |
| 3. We have coffee for breakfast (usually). | 6. I can believe you (hardly). |
| | 7. We see him (occasionally). |

B. Poser des questions commençant par how + adverbe

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. He speaks English very well. | 4. They meet very often. |
| 2. We live very far. | 5. He was badly hurt. |
| 3. He was driving too fast. | 6. Usually, she works very hard. |

C. Traduire

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Il est encore là. | 6. D'habitude, que prenez-vous au petit déjeuner ? |
| 2. Il n'est pas encore parti. | 7. Pouvez-vous parler plus lentement, s'il vous plaît ? |
| 3. Elle travaille dur. | |
| 4. Il sait à peine conduire. | |
| 5. Jusqu'où iront-ils ? | |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|---|---|
| A. 1. He is always complaining. | 4. He hasn't arrived yet
(ou : He hasn't yet arrived). |
| 2. I often go to London. | 5. They have never succeeded. |
| 3. We usually have coffee for breakfast. | 6. I can hardly believe you. |
| | 7. We see him occasionally. |
| B. 1. How well does he speak English? | 4. How often do they meet? |
| 2. How far do you live? | 5. How badly was he hurt? |
| 3. How fast was he driving? | 6. How hard does she usually work? |
| C. 1. He is still there. | 5. How far will they go? |
| 2. He hasn't left yet
(ou : He hasn't yet left). | 6. What do you usually have for breakfast? |
| 3. She works hard. | 7. Can you speak slower, please? (ou : more slowly) |
| 4. He can hardly drive. | |

C 3 VOCABULAIRE

almost	<i>presque</i>	occasionally	<i>de temps en temps</i>
already	<i>déjà</i>	often	<i>souvent</i>
always	<i>toujours</i>	slow, slowly	<i>lentement</i>
badly	<i>gravement</i>	still	<i>encore</i>
before	<i>avant</i>	then	<i>alors</i>
far	<i>loin</i>	there	<i>là</i>
fast	<i>vite</i>	usually	<i>habituellement</i>
hard	<i>durement</i>	very	<i>très</i>
hardly	<i>à peine</i>	well	<i>bien</i>
here	<i>ici</i>	yet	<i>encore</i>
never	<i>jamais</i>		
to believe	<i>croire</i>	to hurt*	<i>blessar</i>
to complain	<i>se plaindre</i>	to succeed	<i>réussir</i>
abroad	<i>à l'étranger</i>	town	<i>ville</i>

C 4 QUELQUES ADVERBES USUELS

again	[egéin]	<i>encore</i>
rarely	[rèereli]	<i>rarement</i>
seldom	[sèldem]	<i>rarement</i>
sometimes	[soemtaimz]	<i>quelquefois</i>
early	[e:li]	<i>de bonne heure</i>
soon	[sou:n]	<i>bientôt</i>
backward	[bakwed]	<i>en arrière, vers l'arrière</i>
forward	[fo:wed]	<i>en avant, vers l'avant</i>
inside	[insaïd]	<i>à l'intérieur</i>
outside	[aoutsäid]	<i>à l'extérieur</i>
maybe, perhaps		<i>peut-être</i>
indeed		<i>en effet</i>
quite	[kwaït]	<i>tout à fait</i>
only	[ôounli]	<i>seulement</i>
together	[tougèze]	<i>ensemble</i>

■ Attention à la place de **enough** [inoef], assez

- après adjectif, adverbe ou verbe :
it is big enough, *c'est assez grand*
he doesn't drive fast enough, *il ne conduit pas assez vite*
he doesn't work enough, *il ne travaille pas assez*
- avant ou après un nom :
I have enough money,
I have money enough — *j'ai assez d'argent*

A 1 PRÉSENTATION

• who	[hou:]	pronom relatif sujet	<i>qui</i>
• who(m)	[hou:(m)]	pronom relatif complément	<i>que</i>
• which	[witch]	pronoms relatifs sujets et compléments	<i>qui, que</i>
• that	[zat]		

mechanic	[mèkanik]	<i>mécanicien</i>
newspaper	[nyouzpéipe]	<i>journal</i>
physician	[fizichen]	<i>médecin</i>
prescription	[prèskripchen]	<i>ordonnance</i>
fellow	[fèlôou]	<i>« type », individu</i>
theatre	[ši:ete]	<i>théâtre</i>
relative	[reletiv]	<i>parent, relatif</i>
furniture	[fœ:nitche]	<i>meubles, mobilier</i>
auction	[o:kchen]	<i>vente aux enchères</i>
evidence	[èvidens]	<i>témoignage</i>
fruit-tree	[frou:t tri:]	<i>arbre fruitier</i>
quite	[kwaît]	<i>tout à fait, assez</i>
quietly	[kwaïetli]	<i>sagement</i>
to fix		<i>réparer</i>
to mention	[mènchen]	<i>mentionner</i>
to tour	[tou:e]	<i>visiter</i>
to write out		<i>rédiger</i>
to prove (+ adj.)		<i>se révéler</i>

A 2 APPLICATION

1. I know a mechanic who will fix this in no time.
2. The newspapers didn't mention the name of the man who was arrested.
3. I'll call the physician who wrote out your prescription.
4. She's going out with the fellow (whom) she met at the theatre the other night.
5. He was invited to dinner by a relative (whom) he had not seen for years.
6. Do you remember the lady with whom we toured Italy? (the lady we toured Italy with?)
7. Why didn't you sell me the furniture (which) you got rid of at the auction?
8. He gave evidence which proved quite useful to the police.
9. We have two children and a dog that won't stay quietly in a hotel room.
10. Here are the only fruit-trees that we have left.

A 3 REMARQUES

■ **Pronoms relatifs sujets : who, which, that** ; pronoms relatifs compléments : **whom** (parfois réduit à **who**), **which, that**. Les pronoms relatifs reprennent un mot (antécédent) qui peut être une personne (**who, whom**), un objet ou un animal (**which**), ou indifféremment une personne, un objet ou un animal (**that**).

■ **That** est obligatoire :

1. Lorsque le relatif comprend des antécédents mixtes (A 2, 9).
2. Après **only** (A 2, 10), **all, first, last**, et les superlatifs.

■ Tout pronom relatif complément peut être omis (A 2, 4, 5, 6, 7).

Toutefois s'il est associé à une préposition, celle-ci doit être rejetée après le verbe en cas d'omission du relatif (A 2, 6 bis et 7), à l'endroit où elle se trouverait pour introduire le complément du verbe ; ex. :

we came here on a red bus peut donner

the red bus on which we came here ou

the red bus (which) we came here on.

N.B. : La forme réduite **who** au lieu de **whom** (complément) n'est jamais employée après une préposition.

A 4 TRADUCTION

1. Je connais un mécanicien qui réparera ça en un rien de temps.
2. Les journaux n'ont pas mentionné le nom de l'homme qui a été arrêté.
3. J'appellerai le médecin qui a rédigé votre ordonnance.
4. Elle sort avec le garçon qu'elle a rencontré au théâtre l'autre soir.
5. Il a été invité à dîner par un parent qu'il n'avait pas vu depuis des années.
6. Vous souvenez-vous de la dame avec qui nous avons fait le tour de l'Italie ?
7. Pourquoi ne m'avez-vous pas vendu les meubles desquels vous vous êtes débarrassé à la vente aux enchères ?
8. Il a fait un témoignage qui s'est révélé assez utile aux policiers.
9. Nous avons deux enfants et un chien qui ne resteront pas sagement dans la chambre d'hôtel.
10. Voici les seuls arbres fruitiers qui nous restent.

B 1 PRÉSENTATION

- **of which, duquel, de laquelle, desquel(le)s ; dont**
- **whose** [hou:z], **dont**
- **all that, tout ce qui (que)**
- **what, ce qui, ce que — which, ce qui, ce que**

pub	[pœb]	café, « bistrot »	storm	[sto:m]	orage
villages	[vɪlɪdʒiz]	villages	apple	[apɛl]	pomme
church	[tʃe:tʃ]	église	uncle	[œnkel]	oncle
landmark	[landma:k]	repère	sailor	[sēile]	marin
mountain	[maʊnten]	montagne	love	[lœv]	amour
iron	[aïen]	fer	actors	[aktez]	acteurs
cross		croix	single	[sɪŋgel]	(un) seul
cottage	[kotidʒ]	fermette	huge	[hyou:dʒ]	immense
roof	[rouf]	toit	delicious	[diliches]	délicieux
to bear*	[bèe]	porter	to damage	[damidʒ]	endommager
to climb	[klaïm]	grimper	to publish	[pœblich]	publier
to cost*		coûter	to realize	[ri:elaïz]	se rendre
to spoil*		gâter			compte

B 2 APPLICATION

1. There was not a single pub in the villages through which we drove.
2. They visited a small town, the church of which is a landmark in this part of the country.
3. We'll climb up the highest mountain, the top of which bears a huge iron cross.
4. Here's our cottage, the roof of which was damaged by the storm.
5. This is the apple-tree whose apples you found so delicious.
6. My uncle is a sailor whose love for the sea cost him a lot.
7. Her fiancé, whose parents have a lovely country-house, would like to have their wedding party there.
8. All that was said at that meeting should be published.
9. He didn't realize what was happening.
10. The actors were speaking much too quickly, which spoilt most of our fun.

B 3 REMARQUES

■ **of which, dont** (*duquel, de laquelle, desquel(le)s*) ; employé pour les choses, **of which** se place après l'objet possédé :

...The house the roof of which... *la maison dont le toit...*

■ **whose** [hou:z], **dont** (*de qui*) ; sa construction rappelle celle du cas possessif (p. 253) : l'objet possédé sans article vient après le relatif :

...a sailor whose love for the sea...

un marin dont l'amour de la mer...

Emploi : en principe réservé aux êtres humains, **whose** tend à remplacer **of which** en anglais contemporain :

...the trees whose apples... *l'arbre dont les pommes...*

■ **what, ce qui, ce que** ; met en relation un verbe et une proposition qui le complète (phrase 9) :

Did she realize what happened?

A-t-elle compris ce qui s'est passé ?

■ **which, ce qui, ce que** ; reprend, après une virgule, l'idée exprimée par une phrase (cf. 10) :

They spoke quickly, which spoilt our fun

Ils parlèrent vite, ce qui gâta notre plaisir.

B 4 TRADUCTION

1. Il n'y avait pas un seul café dans les villages que nous avons traversés en voiture.
2. Ils visitèrent une petite ville dont l'église est un (point de) repère dans la région.
3. Nous escaladerons la plus haute montagne, dont le sommet porte une immense croix de fer.
4. Voici notre ferme, dont le toit a été endommagé par l'orage.
5. Voici le pommier dont vous avez trouvé les pommes si délicieuses.
6. Mon oncle est un marin dont l'amour pour la mer lui a coûté cher.
7. Son fiancé, dont les parents ont une charmante maison de campagne, voudrait y tenir la réception de mariage.
8. Tout ce qui s'est dit à la réunion devrait être publié.
9. Il ne se rendait pas compte de ce qui se passait.
10. Les acteurs parlaient beaucoup trop vite, ce qui gâta une bonne partie de notre plaisir.

C 1 EXERCICES**A. Traduisez sans omettre le pronom relatif**

1. Les amis qui viennent ce soir.
2. L'homme à qui vous parliez est mon frère.
3. La voiture dont le toit est noir est à Pierre.
4. L'accident que j'ai vu...
5. Les gens qu'ils reçoivent le mardi...
6. Tous les gens qu'elle a vus hier...
7. Les meubles qu'il a vendus...
8. Pierre, dont la fiancée est anglaise...

B. Omettez le pronom relatif quand c'est possible

1. All that glitters is not gold.
2. I know the people who came.
3. I met the people whom you received last summer.
4. I saw the fellow whose fiancée is French.
5. She has a dog and a son that always play together.
6. The car which we drove was fast.
7. These are the only fruit-trees that we have left.

C. Rejetez la préposition après le verbe

1. The gentleman to whom I wrote...
2. The car in which we travelled...
3. Robert in whose house we spent the week-end...
4. The villages through which we drove...

C 2 CORRIGÉ

- A.** 1. The friends who are coming tonight. — 2. The man to whom you were speaking is my brother. — 3. The car the roof of which (whose roof) is black is Peter's. — 4. The accident that I saw... — 5. The people that (whom) they receive on Tuesdays... — 6. All the people that she saw yesterday... — 7. The furniture which (that) he (has) sold... — 8. Peter, whose fiancée is English...

- B.** 1. All that... 5. ... a dog and a son that...
 2. I know the people who came. 6. The car (which) we drove...
 3. ... the people (who) you received... 7. ... the only fruit-trees (that) we have left.
 4. ... the fellow whose fiancée...

- C.** 1. ... (whom) I wrote to... — 2. ... (which) we travelled in...
 3. ... whose house we spent the week-end in...
 4. ... (which) we drove through...

C 3 PRONONCIATION

• Rappels :

- 1) Les syllabes finales **-tion**, **-(s)sion**, **-cian**, etc. se prononcent toujours [chen], avec **e** très faiblement perçu. En outre la syllabe accentuée est toujours celle qui précède cette finale.
- 2) Le pluriel en **-es** se prononce [iz] après les sons [s] [ch] [ks] [tch] [dj].

auction	[o:kchen]	boxes	[boksiz]
mention	[mènchen]	brushes	[brœchiz]
passion	[pachen]	churches	[tche:tchiz]
physician	[fizichen]	cottages	[kotidjiz]
prescription	[prèskripchen]	crosses	[krosiz]
relation	[rilēichen]	villages	[vīlidjiz]

C 4 VOCABULAIRE

what, *ce qui, ce que*
which, *ce qui, ce que*
who, *qui*
who(m), *que, qui*

to arrest, *arrêter*
to bear*, *porter*
to climb, *escalader, grimper*
to cost*, *coûter*
to damage, *endommager*
to fix, *réparer*
to get rid of, *se débarrasser*
to mention, *mentionner, citer*
to prove (+ adj.), *se révéler*
to publish, *publier*
to realize, *se rendre compte*
to spoil, *gâter, abîmer*
to tour, *faire un circuit*
to write* out, *rédiger*

apple, *pomme*
actor, *acteur*
auction, *vente aux enchères*
church, *église*
cottage, *fermette, petite maison*
cross, *croix*
evidence (sg.), *témoignage(s)*
fellow, *individu, homme, « type »*
fruit-tree, *arbre fruitier*

whose, *dont*
of which, *duquel, de laquelle, desquel(le)s, dont*
that, *qui, que*

furniture (sg.), *mobilier, meubles*
iron, *fer*
landmark, *(point de) repère*
love, *amour*
mechanic, *mécanicien*
mountain, *montagne*
physician, *médecin*
prescription, *ordonnance*
pub, *café, « bistrot »*
relative, *parent, relatif*
roof, *toit*
sailor, *marin*
storm, *orage*
theatre, *théâtre*
uncle, *oncle*
village, *village*

delicious, *délicieux*
huge, *immense*
useful, *utile*
in no time, *en un rien de temps*
quietly, *tranquillement*
quite, *tout à fait, assez*

A 1 PRÉSENTATION

• what (+ nom) !	<i>quel(s), quelle(s) !</i>
• how (+ adjectif ou adverbe) !	<i>comme, combien !</i>
• such (avec verbe + nom) !	<i>tel(s), telle(s), si !</i>
• so (avec verbe + adjectif ou adverbe) !	<i>tant, tellement, si !</i>

character	[kari kte]	<i>caractère, personnage</i>
cook	[kouk]	<i>cuisinier</i>
dinner	[di ne]	<i>dîner</i>
fuss	[foes]	<i>embarras, agitation</i>
idea	[ai di e]	<i>idée</i>
garden	[ga: den]	<i>jardin</i>
lovely	[lœv li]	<i>charmant</i>
strange	[stréi ndj]	<i>étrange, bizarre</i>
surprised	[sep rai zd]	<i>surpris</i>
unexpected	[œni ksp èk tid]	<i>inattendu, inopiné</i>

to make a fuss *faire des embarras, des histoires*

A 2 APPLICATION

1. **What a pity!**
2. **What a lovely garden!**
3. **What a strange idea!**
4. **What a nice dinner!**
5. **How nice!**
6. **How nice of you!**
7. **She's such a good cook!**
8. **He's such a character!**
9. **They made such a fuss about it!**
10. **I was so surprised!**
11. **It's so unexpected!**
12. **He's been working so much (so hard)!**

A 3 REMARQUES

■ Les exclamations. Il y en a de trois sortes :

- celles qui portent sur le nom : **what**
- celles qui portent sur l'adjectif : **how**
- celles qu'on trouve avec un verbe : **such, so**

1) **What** + nom : Ne pas oublier l'article au singulier :

What a pity!

2) **How** + adjectif (ou adverbe) :

How stupid of him! *Comme c'est stupide de sa part !*

■ Attention :

- **What a pity it is! How nice she is! :**

dans les formes exclamatives avec **what** et **how**, le verbe, s'il y en a un, est précédé du sujet, et se trouve après l'exclamation.

- Il peut y avoir un ou plusieurs adjectifs avec **what** :

What a lovely garden! What a nice little boy!

- On peut trouver **how** + adjectif + nom (+ verbe) :

How pleasant an evening (we had)!

Quelle agréable soirée (nous avons passée) !

Notez dans ce cas la présence de l'article devant le nom au singulier (et sujet + verbe en fin de phrase).

A 4 TRADUCTION

1. Quel dommage !
2. Quel jardin charmant !
3. Quelle idée bizarre !
4. Quel bon dîner !
5. Comme (c'est) charmant !
6. Comme (c'est) gentil à vous !
7. C'est une si bonne cuisinière ! (Elle cuisine si bien !)
8. C'est un tel personnage !
9. Ils ont fait de tels embarras (de telles histoires) à ce sujet !
10. J'étais tellement surprise !
11. C'est si inattendu !
12. Il travaille tellement (dur) !

B 1 PRÉSENTATION

- Variations sur un même thème

funny	[fœni]	<i>drôle</i>
life	[laïf]	<i>vie</i>
story	[stori]	<i>histoire</i>
to have fun		<i>s'amuser</i>
to tell stories		<i>raconter des histoires</i>

- Remarque :

Notez qu'il est difficile sinon impossible d'avoir une correspondance « mot à mot » d'une langue à l'autre, pour rendre l'exclamation.

On peut choisir de mettre en relief telle ou telle partie de la phrase, (nom, verbe, adjectif ou adverbe). La traduction n'est jamais figée : *comme, combien, si, tellement*, peuvent être rendus tour à tour par **how, so, such, what**.

B 2 APPLICATION

1. It's so late!
2. How late you are!
3. It's so funny!
4. How funny it is!
5. What a funny story!
6. It's such a funny story!
7. He told us such a funny story!
8. What a funny story he told us!
9. I never heard such a funny story!
10. We didn't know he could be so funny!
11. I've never had so much fun in my life!
12. I've never had such fun in my life!

B 3 REMARQUES■ Exclamations avec **such** et **so** :

Elles se trouvent dans des phrases avec un verbe, généralement situé au début ; **so** porte sur l'adjectif (ou l'adverbe), **such** sur le nom (n'oubliez pas l'article au singulier).

It's so funny!

C'est si drôle !

It's such a funny story!

C'est une histoire tellement drôle !

I didn't know he could be so funny!

J'ignorais qu'il pouvait être aussi drôle !

He told us such a funny story!

Il nous a raconté une histoire tellement drôle !

■ Remarque : Notez la variété des formes d'exclamation possibles (A 1, B 1). On peut ainsi mettre en relief, pour une situation donnée, tantôt le nom, tantôt l'adjectif (ou l'adverbe).

B 4 TRADUCTION

1. Il est si tard ! Comme il est tard !
2. Comme (que) vous êtes en retard !
3. C'est si drôle ! Comme c'est drôle !
4. Comme c'est drôle ! Que c'est drôle !
5. Quelle histoire comique !
6. C'est une histoire tellement drôle !
7. Il nous a raconté une histoire tellement drôle !
8. Quelle drôle d'histoire il nous a raconté !
9. Je n'ai jamais entendu une histoire si drôle !
10. Nous ignorions qu'il pouvait être (aus)si drôle !
11. De ma vie je ne me suis (jamais) autant amusé !
12. De ma vie je ne me suis autant (tant) amusé !

C 1 EXERCICES

A. Traduisez en anglais ●●

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. Que c'est triste ! | 4. Quelle triste histoire ! |
| 2. Comme c'est triste ! | 5. Que cette histoire est triste ! |
| 3. C'est si triste ! | |

B. Traduisez en français

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. How expensive his car is! | 3. His car is so expensive! |
| 2. What an expensive car he has! | 4. He has such an expensive car! |

C. Exprimez la nuance d'exclamation

We spent an enjoyable evening with them.

D. Formez une exclamation en mettant en relief le mot ou la partie en gras

1. They've bought a **lovely** house.
2. They've bought a lovely **house**.
3. **They've bought** a lovely house.

C 2 CORRIGÉ

- A. 1. How sad it is ! It's so sad! 4. What a sad story!
 2. It's so sad! How sad it is! 5. How sad this story is!
 3. How sad it is! It's so sad!

- B. 1, 2, 3 ou 4 : Il a une voiture tellement chère !
 Comme sa voiture est chère !
 Quelle voiture chère il a ! etc.

- C. 1. What an enjoyable evening we spent with them!
 2. We spent such an enjoyable evening with them!
 3. How enjoyable the evening we spent with them was!
 4. The evening we spent with them was so enjoyable!

- D. 1. How lovely the house they've bought is!
 2. What a lovely house they've bought!
 3. They've bought such a lovely house!

C 3 PRONONCIATION

■ Prononcez :

what a lovely dinner!	[wot e lœvli dine]
what a funny story!	[wot e fœni stori]
what an unexpected idea!	[wot an œnikspèktid aïdie]
she's such a funny girl	[chi:z soetch e fœni ge:l]
he's such a strange character	[hi:z soetch e stréindj karikte]

C 4 VOCABULAIRE

character	<i>caractère, personnage</i>
cook	<i>cuisinier</i>
dinner	<i>dîner</i>
fun	<i>amusement</i>
fuss	<i>embarras, agitation</i>
garden	<i>jardin</i>
idea	<i>idée</i>
life	<i>vie</i>
story	<i>histoire</i>
funny	<i>drôle</i>
lovely	<i>charmant</i>
strange	<i>étrange, bizarre</i>
to have fun	<i>s'amuser</i>
to make a fuss	<i>faire des histoires, des embarras</i>
to tell stories	<i>raconter des histoires</i>
what a pity!	<i>quel dommage!</i>

A 1 PRÉSENTATION

- Le plus-que-parfait se forme en anglais avec l'auxiliaire de **to have** au passé : **had** + participe passé du verbe concerné

He had phoned her,	<i>il lui avait téléphoné</i>
He had not phoned her,	<i>il ne lui avait pas téléphoné</i>
He hadn't phoned her,	<i>il ne lui avait pas téléphoné</i>
Had he phoned her?	<i>lui avait-il téléphoné ?</i>
Hadn't he phoned her?	<i>ne lui avait-il pas téléphoné ?</i>

- La forme progressive du plus-que-parfait (indiquant une action qui avait duré) s'obtient en utilisant :

had been + verbe + -ing

She had been shopping the whole afternoon

Elle avait fait des courses tout l'après-midi.

- Remarque : à la différence du français qui utilise tantôt l'auxiliaire *avoir*, tantôt l'auxiliaire *être* pour former le plus-que-parfait, l'anglais n'utilise que **to have**.

to admit	[edmit]	<i>admettre, reconnaître</i>
to shop	[chop]	<i>faire des courses</i>
to lock	[lok]	<i>fermer à clé</i>
to pay attention	[etènchen]	<i>faire attention</i>
to do on purpose		<i>faire exprès</i>

A 2 APPLICATION

- We had seen her before.**
- He had not phoned us before.**
- We had never met them before.**
- I didn't know he had worked for them.**
- I only knew he had been in the army.**
- I must admit he had told us in advance.**
- When we arrived, the train had already left.**
- We wanted to help, but he had already done it.**
- She was tired, because she had been shopping the whole afternoon.**
- The garage was locked, and I'm sure he had done it on purpose.**
- He had said it so many times that we didn't pay attention.**

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

■ 4. Remarquez l'absence de **that** ; **that** conjonction peut en effet être supprimé dans de telles constructions.

I didn't know that he had worked for them est parfaitement correct mais moins fréquent, surtout dans la langue parlée.

Même remarque pour les phrases 5 et 6.

■ 4. Le plus-que-parfait **he had worked** indique l'antériorité par rapport au prétérit **I didn't know**.

■ 5. Remarquez la place de **only** ; de même :

Je pense seulement (que)... **I only think (that)...**

Je veux seulement... **I only want to...**

Je souhaite seulement... **I only wish...**

J'espère seulement... **I only hope...**

Par contre, avec **to be** et les défectifs **can, must, may**, il est placé après :

C'est seulement un gamin, **he's only a boy**

Je dis seulement que... **I'm only saying that...**

Je peux seulement dire... **I can only say...**

■ 6. *Il nous l'avait dit à l'avance,* **he had told us in advance**

- il n'est pas nécessaire de traduire ici le complément d'objet direct. Pour le traduire l'on dirait : **he had told us about it in advance.**

- de même avec **to ask** :

Pourquoi ne le leur demandez-vous pas ?

Why don't you ask them ?

A 4 TRADUCTION

1. Nous l'avions vue avant (auparavant).
2. Il ne nous avait pas téléphoné avant.
3. Nous ne les avions jamais rencontrés avant.
4. Je ne savais pas qu'il avait travaillé pour eux.
5. Je savais seulement qu'il avait été dans l'armée.
6. Je dois reconnaître qu'il nous l'avait dit à l'avance.
7. Quand nous sommes arrivés, le train était déjà parti.
8. Nous voulions l'aider, mais il l'avait déjà fait.
9. Elle était fatiguée car elle avait fait des courses pendant tout l'après-midi.
10. Le garage était fermé à clé, et je suis sûr qu'il l'avait fait exprès.
11. Il l'avait dit si souvent que nous ne faisons (fimes) pas attention.

B 1 PRÉSENTATION

- Le plus-que-parfait anglais (pluperfect), surtout à la forme en **-ing**, sera souvent traduit par un *imparfait* français, de même que le passé composé anglais (present perfect) est souvent traduit par un *présent* :

He had been working for them for several years

Il travaillait pour eux depuis plusieurs années

He had been working for them since the war

Il travaillait pour eux depuis la guerre

- L'action avait commencé avant, et durait encore au moment du passé dont on parle. Autre exemple :

I have been here for 5 minutes, je suis ici depuis 5 minutes

I had been there for 5 minutes, j'étais là depuis 5 minutes

to occur	[oke]	1) <i>venir à l'esprit</i> ; 2) <i>se produire</i>
wounded	[woundid]	part. passé de to wound : <i>blessé</i>
marriage	[maridj]	<i>mariage</i>
spy	[spai]	<i>espion</i>
difficulties	[difikeltiz]	<i>difficultés</i>
difficult		<i>difficile</i>
same	[séim]	<i>même, identique</i>
first	[fe:st]	<i>premier(ère), première fois</i>
probably	[probebli]	<i>probablement</i>

B 2 APPLICATION

1. **When I first met him, he had been in France for a year.**
2. **He had been working for them for several years.**
3. **He had been working for them since the war.**
4. **He hadn't been the same since his marriage.**
5. **It hadn't occurred to me that he could be a spy.**
6. **He had had a difficult time in the army.**
7. **He had been wounded in the war.**
8. **He had had difficulties getting a new job.**
9. **That's probably why he had accepted their offer.**
10. **When I first met him, he had probably been a spy for years.**

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

- 1. **When I first met him, ...** ; de même :

When I first arrived,

Quand je suis arrivé pour la première fois.

- 3. **for** indique une durée, **since** un point de départ.

- 5. **to occur**, *avoir lieu, se passer, se produire* ; mais aussi, comme ici : *venir à l'esprit*.

Notez le redoublement du **r** final au prétérit **occurred**. Cela est normal pour un verbe terminé par une seule voyelle suivie d'une seule consonne et dont la dernière (ou l'unique) syllabe est accentuée : **to shop, shopped to admit, admitted.**

De même, avec de tels verbes, il y a redoublement de la consonne finale à la forme en **-ing** : **to get, getting.**

- 6. **He had had :**

au pluperfect comme au present perfect (**he has had**), **to have** se conjugue avec lui-même.

- 6. **army** : au sens large, *l'armée* en général — sens plus restreint, avec A majuscule (**Army**), *l'Armée de Terre* par opposition à **the Navy**, *la Marine* et **the Air Forces**, *l'Armée de l'Air*.

- 7. **to be wounded**, *être blessé* par arme à feu ou arme blanche — distinguer : **to be hurt, to be injured** (accident de voiture, etc.).

- 8. L'expression **to have difficulties** est suivie d'un verbe à la forme en **-ing**.

B 4 TRADUCTION

1. Quand je l'ai rencontré pour la première fois, il était en France depuis un an.
2. Il travaillait pour eux depuis plusieurs années.
3. Il travaillait pour eux depuis la guerre.
4. Il n'était plus le même depuis son mariage.
5. Il ne m'était pas venu à l'esprit qu'il pouvait être un espion.
6. Il avait connu une période difficile à l'armée.
7. Il avait été blessé pendant la guerre.
8. Il avait eu du mal à trouver un nouvel emploi.
9. C'est probablement pourquoi il avait accepté leur offre.
10. Quand je l'ai rencontré pour la première fois, il était probablement espion depuis des années.

C 1 EXERCICES

A. Traduire

1. Je suis sûr qu'elle l'avait fait exprès.
2. Nous ne l'avions jamais rencontré.
3. Il avait eu des difficultés auparavant.
4. Je n'avais pas fait attention.
5. Il était déjà parti quand nous sommes arrivés.
6. Il avait accepté deux jours avant.
7. Il travaillait pour eux depuis deux ans.

B. Complétez avec **since** ou **for** et traduisez

1. She had been listening ... hours.
2. They had been watching TV ... 5 o'clock.
3. He had been borrowing money ... his marriage.
4. We had been walking ... a long time.
5. I had been working with them ... the war.
6. He had been sick ... a week.

C. Mettre à la forme interro-négative

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. You had met him before. | 4. Jim had shown the way. |
| 2. They had heard the cat. | 5. He had listened to the record. |
| 3. Bob had borrowed the book. | 6. They had been walking for hours. |

C 2 CORRIGÉ

- A. 1. I'm sure she had done it on purpose. — 2. We had never met him. — 3. He had had difficulties before. — 4. I hadn't paid attention. — 5. He had already left when we arrived. — 6. He had accepted two days before. — 7. He had been working for them for two years.

- B. 1. **for** : Elle écoutait depuis des heures. — 2. **since** : Ils regardaient la télévision depuis 5 heures (de l'après-midi). — 3. **since** : Il empruntait de l'argent depuis son mariage. — 4. **for** : Nous marchions depuis longtemps. — 5. **since** : Je travaillais avec eux depuis la guerre. — 6. **for** : Il était malade depuis une semaine.

- C. 1. Hadn't you met him before? — 2. Hadn't they heard the cat? — 3. Hadn't Bob borrowed the book? — 4. Hadn't Jim shown the way? — 5. Hadn't he listened to the record? — 6. Hadn't they been walking for hours?

C 3 VOCABULAIRE (RÉCAPITULATIF)

to admit	<i>admettre, reconnaître</i>		
to do on purpose	<i>faire exprès</i>		
to lock	<i>fermer à clé</i>		
to occur	<i>se produire ; venir à l'esprit</i>		
to pay attention	<i>faire attention</i>		
to shop	<i>faire des courses</i>		
*to wound	<i>blessar (par arme à feu ou arme blanche)</i>		
advance	<i>avance</i>	marriage	<i>mariage</i>
afternoon	<i>après-midi</i>	probably	<i>probablement</i>
army	<i>armée</i>	purpose	<i>but, objectif</i>
difficult	<i>difficile</i>	same	<i>même, pareil</i>
difficulty(ies)	<i>difficulté(s)</i>	spy	<i>espion</i>
first	<i>premier(e), d'abord</i>	tired	<i>fatigué</i>
garage	<i>garage</i>	whole	<i>tout, entier</i>

* Attention à la prononciation de **wounded** [woundid]

C 4 EXPRESSIONS

- Les formes contractées au pluperfect :

I'd seen him	<i>je l'avais vu</i>
I hadn't seen him	<i>je ne l'avais pas vu</i>
Hadn't you seen him?	<i>ne l'aviez-vous pas vu ?</i>
It'd been difficult	<i>cela avait été difficile</i>
Hadn't it been difficult?	<i>Est-ce que ça n'avait pas été difficile ?</i>

- Le pluperfect annonçant un conditionnel :

If I had known...	<i>si j'avais su</i>
If the weather had been fine...	<i>s'il avait fait beau</i>
If you had told me...	<i>si vous m'aviez dit</i>
If I had been told...	<i>si on m'avait dit</i>
If I had had time...	<i>si j'avais eu le temps</i>
If you had been there...	<i>si vous aviez été là</i>
If you had waited...	<i>si vous aviez attendu</i>
If you had listened...	<i>si vous aviez écouté</i>
If you had come...	<i>si vous étiez venu</i>

A 1 PRÉSENTATION

■ **some (adj.)** : *du, de la, de, des*

some money, some difficulties

- **some (pronom)** : *en*
I want some, j'en veux
- **some** s'emploie dans les affirmations et dans les questions quand on attend la réponse oui.

■ **any (adj.)** : *du, de la, de, des*

I don't want any, je n'en veux pas

- **any** s'emploie dans les phrases négatives et dans les questions quand on ne sait pas si la réponse sera oui ou non.

■ **no** : *pas de*

no money, no cigarettes, pas d'argent, pas de cigarettes

■ **a little** : *un peu de, un peu*

a little milk : un peu de lait, just a little, juste un peu

milk		<i>lait</i>	juice	[djou:s]	<i>jus</i>
biscuits	[biskits]	<i>biscuits</i>	lemon	[lèmen]	<i>citron</i>
party	[pa:ti]	<i>réception</i>	just	[djæst]	<i>juste</i>
orange	[orindj]	<i>orange</i>	to forget*	[fegèt]	<i>oublier</i>

A 2 APPLICATION

1. I must buy some milk.
2. I thought I had some left.
3. Do you want some milk?
4. Yes, please, just a little ; just a little milk.
5. Have you got any biscuits left?
6. No, I haven't got any (biscuits) left.
7. Don't forget to buy some for the party.
8. I'm sorry I have no orange juice.
9. But I have some lemon juice.
10. Do you want some?
11. May I have some, please?
12. Just a little, please.

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 1 et A 2)

- Attention à la prononciation de :
biscuits [biskits] **orange** [orindj] **juice** [djou:s]
- 2. **I have some left**, construit avec le participe passé (**left**) du verbe **to leave**, *laisser* ; correspond au français *il m'en reste*.
- 3. On utilise ici **some** car on s'attend à la réponse *oui*.
- 4. **a little** ne peut être suivi que d'un singulier.
- 5. On pourrait dire aussi : **Do you have any biscuits left?**
any, car on ne sait pas si la réponse sera *oui* ou *non*.
- 6. (**biscuits**), entre parenthèses, montre que **any** peut être adjectif ou pronom.
- 7. **party** peut indiquer une *réunion entre amis*, une *réception*, une *soirée*, un *dîner* (**dinner-party**), en fait toute occasion de se distraire en groupe. **Party** signifie aussi *groupe*, *troupe*.
- 8. **no**, comme **some** et **any**, peut s'employer devant un singulier ou devant un pluriel :
I have no oranges, *je n'ai pas d'oranges*
- 11. **may I**, formule polie quand on demande une autorisation.

A 4 TRADUCTION

1. Il faut que j'achète du lait.
2. Je pensais qu'il m'en restait.
3. Voulez-vous du lait ?
4. Oui, s'il vous plaît, juste un peu ; juste un peu de lait.
5. Te reste-t-il des biscuits ?
6. Non, il ne m'en reste pas (plus).
7. N'oublie pas d'en acheter pour la soirée.
8. Je suis désolé, je n'ai plus de jus d'orange.
9. Mais j'ai de la citronnade.
10. En voulez-vous ?
11. Puis-je en avoir (en prendre), s'il vous plaît ?
12. Juste un (petit) peu, s'il vous plaît.

B 1 PRÉSENTATION

■ Le futur antérieur (assez rarement employé) se construit avec **shall have** aux premières personnes du singulier et du pluriel, **will have** aux autres personnes (ou **'ll have** à toutes les personnes) + le participe passé du verbe

we'll have finished it, nous l'aurons fini

■ **much** : *beaucoup de*, s'emploie devant un singulier
many : *beaucoup de*, s'emploie devant un pluriel
lots of : *beaucoup de, des tas de, un grand nombre de, une grande quantité de*, s'emploie indifféremment devant un singulier ou un pluriel

■ **little** : *peu (de)*, s'emploie avec un singulier
little money : *peu d'argent*
I have very little left : *il m'en reste très peu*

■ **few** : *peu (de)*, s'emploie avec un pluriel
few friends : *peu d'amis*
I have very few : *j'en ai très peu*

■ **none** : *aucun, aucune, aucuns, aucunes* (pronom)
I have none : *je n'en ai aucun*

cheque	[tchèk]	<i>chèque</i>
presents	[prèzents]	<i>cadeaux</i>
thing	[šin]	<i>chose</i>
to manage	[manidj]	<i>s'arranger, se débrouiller</i>
to wonder	[wœnde]	<i>se demander</i>

B 2 APPLICATION

- We'll have spent very little money.**
- We won't have spent much money.**
- We won't have used many cheques.**
- We'll have used few cheques.**
- It's a good thing we spend so little.**
- Jim has bought lots of presents.**
- I always tell him he spends too much.**
- I wonder how he has managed to spend so much.**
- I asked him if he had any money left.**
- He told me he had none left.**
- It's a good thing he is leaving in a few days.**
- He won't have spent much time here.**

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

- 1. Ne pas confondre **a little money**, *un peu d'argent*, avec **little money**, *peu d'argent*.
- 2. **Much** s'emploie surtout dans les phrases négatives. Pour une affirmation, on dirait plutôt :
He spends a lot of money ou **He spends lots of money**
- 3. L'orthographe US est **check**.
- 4. Ne pas confondre **few**, *peu (de)* + pluriel et **a few**, *quelques*.
- 5. **We spend** : remarquez l'emploi de l'indicatif anglais au lieu du subjonctif (*dépensions*) français.
- 6. **Lots of** peut s'employer devant un pluriel ou un singulier : **lots of money, lots of presents**.
A lot of s'emploie devant un singulier, ou devant un pluriel sans **s** : **a lot of people, a lot of children** (on peut parfaitement dire aussi **lots of people, lots of children**).
- 8. *Tant*, se référant à un pluriel, serait **so many** :
He has many friends — I didn't know he had so many
Il a beaucoup d'amis — Je ne savais pas qu'il en avait tant
- 11. Remarquez ce sens futur dans la forme en **-ing** du présent.
- 12. **To spend** signifie donc *dépenser (de l'argent...)* ou *passer (du temps)*.

B 4 TRADUCTION

1. Nous aurons dépensé très peu d'argent.
2. Nous n'aurons pas dépensé beaucoup d'argent.
3. Nous n'aurons pas utilisé beaucoup de chèques.
4. Nous aurons utilisé peu de chèques.
5. C'est une bonne chose que nous dépensions si peu.
6. Jim a acheté des tas de cadeaux.
7. Je lui dis toujours qu'il dépense trop.
8. Je me demande comment il a fait pour dépenser tant.
9. Je lui ai demandé s'il lui restait de l'argent.
10. Il m'a dit qu'il n'en avait pas (plus) (qu'il ne lui en restait pas).
11. C'est une bonne chose qu'il parte dans quelques jours.
12. Il n'aura pas passé beaucoup de temps ici.

C 1 EXERCICES**A. Complétez avec some, any, no, none**

- | | |
|--|---|
| 1. I didn't want ... | 4. They are all his. Personally, I have ... |
| 2. He had ... tickets. | 5. I don't think he wants ... |
| 3. I still have a few cigarettes, but I have ... cigars left | 6. May I have ... please? |

B. Traduire

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Il a beaucoup d'argent. | 6. Il ne me reste pas beaucoup de temps. |
| 2. Il n'a pas beaucoup de temps. | 7. Nous partirons dans quelques jours. |
| 3. Elle a beaucoup d'amis. | 8. Je ne savais pas qu'ils avaient tant d'amis. |
| 4. Il a acheté beaucoup de livres. | |
| 5. Il me reste très peu d'argent. | |

C. Mettre au futur antérieur (1^{re} personne du singulier)

1. to see 2. to visit 3. to tell 4. to spend 5. to buy 6. to do

D. Traduire

1. Il l'aura dépensé avant la fin de la semaine.
2. Elle nous aura oubliés.
3. Elle aura conduit pendant 6 heures.
4. Nous téléphonerons quand il sera arrivé.

C 2 CORRIGÉ

- A.** 1. any 2. some 3. no 4. none 5. any 6. some

- B.** 1. He has a lot of (lots of) money.
 2. He hasn't got much time (he doesn't have much time).
 3. She has many friends (lots of friends).
 4. He bought many books (lots of books).
 5. I have very little money left.
 6. I don't have much time left (I haven't got much time left).
 7. We'll leave in a few days.
 8. I didn't know they had so many friends.

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| C. 1. I'll have seen. | 4. I'll have spent. |
| 2. I'll have visited. | 5. I'll have bought. |
| 3. I'll have told. | 6. I'll have done. |

- D.** 1. He'll have spent it before the end of the week.
 2. She'll have forgotten us. 3. She'll have driven for 6 hours.
 4. We'll phone when he has arrived. (Attention, après **when** conjonction (*lorsque*) pas de futur, donc pas de futur antérieur.)

C 3 VOCABULAIRE

to forget*	<i>oublier</i>		
to manage	1) <i>se débrouiller</i> , 2) <i>gérer, diriger</i>		
to wonder	<i>se demander</i>		
biscuit	<i>biscuit</i>	party	<i>réception, groupe</i>
cheque	<i>chèque</i>	present	<i>présent, cadeau</i>
juice	<i>jus</i>	thing	<i>chose</i>
lemon	<i>citron</i>		
milk	<i>lait</i>		
orange	<i>orange</i>	just	<i>juste (adv. ou adj.)</i>

C 4 EXPRESSIONS

■ **Never had so few done so much for so many**

Jamais si peu (de gens) n'avaient fait tant pour un si grand nombre
(W. Churchill à propos de l'héroïsme des pilotes de la Royal Air Force pendant la bataille d'Angleterre — au début de la 2^e guerre mondiale).

■ Remarque sur **any** : dans une phrase affirmative, **any** peut signifier *n'importe quel(s), n'importe quelle(s)*

come any day, *venez n'importe quel jour*

■ Mots formés sur **some**

- **somebody** *quelqu'un*
- **someone** *quelqu'un*
- **something** *quelque chose*
- **somewhere** *quelque part*

■ Mots formés avec **any**

- **anybody, anyone**, *quelqu'un*,
ou dans une phrase affirmative, *n'importe qui*
anybody (anyone) could do it, *n'importe qui pourrait le faire*
- **anything**, *quelque chose*,
ou dans une phrase affirmative, *n'importe quoi*
- **anywhere**, *quelque part*,
ou dans une phrase affirmative, *n'importe où*.

A 1 PRÉSENTATION

■ Le conditionnel se forme en anglais avec l'auxiliaire **would** (à toutes les personnes) suivi du verbe à l'infinitif sans **to**.

I would do it, *je le ferais*

you would do it, *tu le ferais (vous le feriez), etc.*

- la contraction est **I'd** [aɪd], **you'd**, **he'd**, **she'd**, etc.
à la forme négative : **wouldn't** [wɒdənt]
- le membre de phrase indiquant la supposition ou la condition, *si* + imparfait en français, est en anglais au prétérit précédé de **if** :

if he asked **if she knew**

s'il demandait *si elle savait*

- pour traduire le verbe *devoir* au conditionnel présent on emploie **should** [ʃəʊd] ou **ought to** [ɔ:t tu] à toutes les personnes.

you should come

you ought to come

→ *tu devrais venir*

- **might** [maɪt] est le conditionnel de **may**.

to apologize	[epələdʒaɪz]	<i>s'excuser</i>
kind	[kaɪnd]	<i>sorte</i>
to call on		<i>passer voir</i>
to suit	[syu:t]	<i>convenir</i>
to refuse	[rɪfju:z]	<i>refuser</i>

A 2 APPLICATION

1. If I were you, I would do it now.
2. If I was younger, I would learn how to play tennis.
3. If I had more money, this is the kind of car I would buy.
4. We would like to do it if we had more time.
5. You would be surprised if I told you.
6. I wouldn't be surprised if he asked for money.
7. Would it be simpler if he went with you?
8. Wouldn't it be better if we apologized?
9. You wouldn't believe that if you knew him.
10. We could call on them if it suits you.
11. They might know about it.
12. I'd like you to do it.
13. He'd refuse to do it.
14. We ought to apologize (We should apologize).

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

- 1. 2. *Si j'étais, si tu étais*, etc. En principe, **were** à toutes les personnes, y compris la première. En pratique, on entend souvent **if I was**, plus familier ; **were** pour les autres personnes (**if you were**, etc.).
- 2. Remarquez la tournure *apprendre à* + verbe
to learn how to + verbe
to play tennis, to play cards (*jouer aux cartes*)
- 8. **to apologize**, *s'excuser, présenter ses excuses*
to apologize for something, *s'excuser de quelque chose*
to apologize to somebody for something
s'excuser auprès de quelqu'un pour quelque chose
- 10. Bien distinguer **to call on somebody**, *rendre visite à quelqu'un* et **to call somebody, to call somebody on the phone**, *appeler quelqu'un au téléphone*.
- Même différence en anglais entre **if it suits you** et **if it suited you**, qu'en français entre *si cela vous convient* et *si cela vous convenait*.
- 12. **I'd like** : même construction qu'après **to want** (**I want you to do it**).
- 13. Comparez avec **He'd refused to do it — He had refused to do it**, *il avait refusé de le faire*.

A 4 TRADUCTION

1. Si j'étais vous, je le ferais maintenant.
2. Si j'étais plus jeune, j'apprendrais à jouer au tennis.
3. Si j'avais davantage d'argent, c'est le genre de voiture que j'achèterais.
4. Nous aimerions le faire si nous avions davantage de temps.
5. Vous seriez surpris si je vous le disais.
6. Je ne serais pas surpris qu'il demande de l'argent.
7. Serait-ce plus simple s'il allait avec vous ?
8. Est-ce que ça ne serait pas mieux si nous nous excusions (ne vaudrait-il pas mieux que nous...) ?
9. Vous ne croiriez pas cela si vous le connaissiez.
10. Nous pourrions leur rendre visite si cela vous convient.
11. Ils pourraient le savoir.
12. J'aimerais que vous le fassiez.
13. Il refuserait de le faire.
14. Nous devrions nous excuser.

B 1 PRÉSENTATION

■ Le conditionnel passé, ex. *nous serions venus si nous avions su*, se forme en anglais avec : **would + have + participe passé**

- la phrase commençant par **if** est au plus-que-parfait (pluperfect)
we would have come if we had known.

- contractions :

we would have come — we'd have come : *nous serions venus*
she would have bought — she'd have bought : *elle aurait acheté*
if we had had — if we'd had : *si nous avions eu*

j'aurais pu, tu aurais pu, etc.

il aurait pu venir,

j'aurais dû, etc.

elle aurait dû venir

I could have, you could have

he could have come

I should have ou I ought to have

she ought to have come

she should have come

to notice	[nôutis]	remarquer
to enjoy	[indjoï]	apprécier
to stay	[stéi]	séjourner
to buy (bought)	[baï] [bo:t]	acheter
to catch (caught)	[katch] [ko:t]	attraper
castle	[kasel]	château
stay		séjour
expensive	[ikspènsiv]	coûteux
guest house		pension

B 2 APPLICATION

1. **We would have come if we had known.**
2. **We would have visited the castle if we had had more time.**
3. **I would never have noticed it if you hadn't shown it to me.**
4. **We wouldn't have enjoyed our stay so much without you.**
5. **We wouldn't have done it if it hadn't been for the kids.**
6. **It wouldn't have been so expensive if you had stayed in guest houses.**
7. **She'd have bought it if it'd been less expensive.**
8. **It would have been easier if Mary could have phoned.**
9. **She ought to have come (she should have come).**
10. **You should have tried (you ought to have tried).**
11. **I could have caught it.**
12. **They could have won.**

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

■ 7. Attention à la prononciation de **it'd been** [itedbi:n], contraction de **it had been**, *ç'avait été*

- comparez avec

it'd be [itedbi:], contraction de **it would be**, *ce serait*

et **it'd have been** [itedhavbi:n] contraction de **it would have been**, *ç'aurait été*

■ 8. **If she could have phoned**, *si elle avait pu téléphoner* : remarquez que pour mettre au passé **if she could phone**, *si elle pouvait téléphoner*, on ne peut pas, comme en français, utiliser le participe passé : *si elle avait pu téléphoner*.

En effet, le défectif **can** n'a pas de participe passé.

On va donc jouer sur l'infinitif sans **to**, **phone**, et le mettre au passé : **have phoned**.

■ On pourrait également utiliser **to be able to** :

if she had been able to phone

- Attention : **she could phone** peut signifier *elle pouvait téléphoner* ou *elle pourrait téléphoner*

she could have phoned peut signifier

(*si*) *elle avait pu téléphoner* ou *elle aurait pu téléphoner*.

- Le plus-que-parfait normal, *elle avait pu téléphoner* (sans condition ou supposition), est : **she had been able to phone**.

B 4 TRADUCTION

1. Nous serions venus si nous avions su.
2. Nous aurions visité le château si nous avions eu davantage de temps.
3. Je ne l'aurais jamais remarqué si vous ne me l'aviez pas montré.
4. Nous n'aurions pas autant apprécié notre séjour sans vous.
5. Nous ne l'aurions pas fait si ça n'avait pas été pour les enfants.
6. Ça n'aurait pas été si cher si vous aviez séjourné dans des pensions.
7. Elle l'aurait acheté si ç'avait été moins cher.
8. Ç'aurait été plus facile si Mary avait pu téléphoner.
9. Elle aurait dû venir.
10. Vous auriez dû essayer.
11. J'aurais pu l'attraper.
12. Ils auraient pu gagner.

C 1 EXERCICES**A. Traduire**

1. Si j'étais plus jeune, je jouerais au rugby.
2. J'aimerais acheter cette voiture.
3. Nous pourrions leur rendre visite lundi.
4. J'aimerais qu'elle vienne.
5. Nous devrions leur demander.
6. Je serais surpris qu'ils s'excusent (s'ils s'excusaient).

B. Mettre au conditionnel passé

1. I'd buy it if I had more money.
2. You wouldn't believe it if you knew Jim.
3. They could do it if they had time.
4. He might come.
5. We ought to phone her.
6. I'd never notice it.

C. Remplacer to be able par can

1. She would be able to repair it.
2. He would never have been able to repair it.
3. He'd be able to do it if he had the money.
4. He would have been able to drive it.
5. Would she have been able to use it?

C 2 CORRIGÉ

- A.** 1. If I was (were) younger, I'd play rugby.
 2. I'd like to buy this car.
 3. We could call on them (visit them) on Monday.
 4. I'd like her to come.
 5. We ought to (we should) ask them.
 6. I would be surprised if they apologized.

- B.** 1. I'd have bought it if I'd had more money.
 2. You wouldn't have believed it if you had known Jim.
 3. They could have done it if they'd had time.
 4. He might have come.
 5. We ought to have phoned her.
 6. I'd never have noticed it.

- C.** 1. She could repair it. — 2. He could never have repaired it.
 3. He could do it if he had the money.
 4. He could have driven it.
 5. Could she have used it?

C 3 VOCABULAIRE

to apologize	s'excuser	to learn	apprendre
to believe	croire	to notice	remarquer
to buy*	acheter	to play	jouer
to call on	rendre visite	to refuse	refuser
to catch*	attraper	to stay	séjourner
to enjoy	apprécier	to suit	convenir
castle	château	expensive	coûteux
guest house	pension	simple	simple
kind	sorte	surprised	surpris
stay	séjour		

C 4 QUELQUES EXPRESSIONS
UTILISANT LE CONDITIONNEL

- **would you mind + verbe en -ing**
est-ce que cela vous dérangerait de...
would you mind shutting the door?
auriez-vous l'obligeance de fermer la porte ?
- **would you mind if I...**
est-ce que cela vous dérangerait que je...
ça ne vous ferait rien que je...
- **would you be so kind as to...**
auriez-vous la gentillesse de...
would you be so kind as to show me...
auriez-vous la gentillesse de me montrer...
auriez-vous l'amabilité de me montrer...
- **what would you like to have...**
qu'aimeriez-vous prendre (avoir)...
what would you like to have for breakfast?
que désirez-vous avoir pour le petit déjeuner ?
- **would you like me to...?**
voudriez-vous que je...? — aimeriez-vous que je...?
would you like me to book it for you?
voulez-vous que je le réserve pour vous ?

A 1 PRÉSENTATION

■ Le style indirect (**reported speech**) consiste à rapporter les paroles de quelqu'un. Par exemple :

it's raining, *il pleut* — est du style direct, alors que

he says it's raining, *il dit qu'il pleut* — est du style indirect.

- En français, quand on rapporte une question, par exemple *pleut-il ?* elle devient (style indirect) *il demande s'il pleut*.

On constate un changement dans l'ordre verbe-sujet, qui devient sujet-verbe.

- En anglais, on assiste au même changement de l'ordre auxiliaire sujet :

is it raining? **she asks if it is raining**

have you seen him? **he asks if you have seen him**

will you drive there? **she asks if you will drive there**

ou à la disparition de l'auxiliaire **do** (sauf à la forme négative) :

do you work hard? **he asks if you work hard**

don't you know him? **he asks if you don't know him**

to mean*	[mi:n]	<i>signifier, vouloir dire</i>
to wonder	[wɔ:nde]	<i>se demander</i>
to imagine	[imadʒin]	<i>imaginer</i>
to remember	[rimèmbe]	<i>se rappeler</i>
coat	[kôout]	<i>manteau</i>

A 2 APPLICATION

1. "What does this word mean?"
2. He doesn't understand what it means.
3. "Where is my coat?"
4. She wonders where her coat may be.
5. "How does she do it?"
6. He can't imagine how she does it.
7. "Why didn't you ask her?"
8. He doesn't know why you didn't ask her.
9. "When will you leave?"
10. She's asking him when he will leave.
11. "What did I do with it?"
12. He doesn't remember what he did with it.
13. "Whose bag is it?"
14. It is hard to say whose bag it is.

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

- 4. **To wonder**, *se demander*. Souvent construit avec **whether** [wèʒe], *si... ou ne... pas*

I wonder whether he'll come, *je me demande s'il viendra.*

- 7. Remarquez la construction de **to ask** :

Demandez à ma sœur, **ask my sister**

Demandez des renseignements, **to ask for information**

- 8. **didn't** subsiste ici en style indirect car il s'agit au départ d'une phrase négative. Comparez avec :

Why did you ask her?

He doesn't know why you asked her.

- 9. Remarquez qu'on peut employer le futur après **when** quand il s'agit de **when** adverbe interrogatif, en style direct et indirect. C'est-à-dire quand **when** signifie : *à quel moment ?*.

Ce futur serait impossible après **when** au sens de *lorsque* dans une construction comme :

We'll leave when he is ready

Nous partirons quand il sera prêt.

- 12. Remarquez la construction directe de **to remember**

I remember it *je m'en souviens*

I remember him *je me souviens de lui*

A 4 TRADUCTION

1. « Que signifie ce mot ? »
2. Il ne comprend pas ce que cela signifie.
3. « Où est mon manteau ? »
4. Elle se demande où peut être son manteau.
5. « Comment fait-elle ? »
6. Il ne peut pas imaginer comment elle fait.
7. « Pourquoi ne lui avez-vous pas demandé ? »
8. Il ne sait pas pourquoi vous ne lui avez pas demandé.
9. « Quand partirez-vous ? »
10. Elle lui demande quand il partira.
11. « Qu'est-ce que j'en ai fait ? »
12. Il ne se souvient pas de ce qu'il en a fait.
13. « À qui est ce sac ? »
14. Il est difficile de dire à qui est ce sac.

34 He said he would let us know

B 1 PRÉSENTATION

- Quand on rapporte des paroles qui ont été prononcées dans le passé, il est nécessaire en anglais, comme en français, de pratiquer la concordance des temps, c'est-à-dire de mettre ces paroles au passé :

Ex. : **"It is very easy to do", she said**

« C'est très facile à faire », dit-elle.

She said it was very easy to do

Elle a dit que c'était très facile à faire.

- La conjonction **that** est souvent omise dans des constructions comme **He said that...**, **She answered that...**, etc.
- Rappel : **have they been here long?**
sont-ils ici depuis longtemps ?
- Revoyez en Leçon 26 l'emploi du present perfect.

to build*	[bild]	construire
to claim	[kléim]	affirmer
to let know		faire savoir
to exclaim	[ikskléim]	s'exclamer
long = for a long time		depuis longtemps
whether	[wèze]	si... (oui ou non)

B 2 APPLICATION

1. **"It is very easy to do", she answered.**
2. **She answered it was very easy to do.**
3. **"I can build it myself", he told me.**
4. **He told me he could build it himself.**
5. **"I have enough money", he claimed.**
6. **He claimed he had enough money.**
7. **"Have they been here long?" he asked.**
8. **He asked if (whether) they had been here long.**
9. **"I will let you know", he said.**
10. **He said he would let us know.**
11. **"When will you leave?" she asked them.**
12. **She asked them when they would leave.**
13. **"I would like to go", he exclaimed.**
14. **He exclaimed he would like to go.**

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

■ Remarquez dans toutes les phrases en style indirect la suppression de la conjonction **that**. On peut parfaitement dire et écrire :

she answered that it was very easy to
mais la tournure sans **that** est plus fréquente.

■ 5. Rappel : place de **enough** [inœf]

— après adjectif, adverbe ou verbe :

it is big enough, he works hard enough, he earns enough

— avant ou après un nom :

I have enough money ou **I have money enough**

■ 7. Remarquez l'emploi du present perfect (cf. Leçon 26).

long est ici un adverbe signifiant **for a long time**, *depuis longtemps* de même dans : **How long have you been here?**

Depuis combien de temps êtes-vous ici ?

■ 8. **Whether**, *si... ou ne... pas*, s'emploie lorsqu'on ne sait pas si la réponse est oui ou non.

■ 9. **To let**, qu'il aide à former l'impératif (**let us go!** cf. Leçon 19) ou qu'il signifie comme ici : *laisser, permettre*, est suivi de l'infinitif sans **to**.

■ 14. Remarquez qu'ici, **would** est conservé en style indirect.

B 4 TRADUCTION

1. « C'est très facile à faire », répondit-elle.
2. Elle répondit que c'était très facile à faire.
3. « Je peux le construire moi-même », me dit-il.
4. Il me dit qu'il pouvait (qu'il pourrait) le construire lui-même.
5. « J'ai assez d'argent », affirma-t-il (affirmait-il).
6. Il affirma (affirmait) qu'il avait assez d'argent.
7. « Sont-ils ici depuis longtemps ? » demanda-t-il.
8. Il demanda s'ils étaient ici depuis longtemps.
9. « Je vous le ferai savoir », dit-il.
10. Il dit qu'il nous le ferait savoir.
11. « Quand partirez-vous ? » leur demanda-t-elle.
12. Elle leur demanda quand ils partiraient.
13. « J'aimerais y aller ! » s'exclama-t-il (s'écria-t-il).
14. Il s'écria qu'il aimerait y aller.

C 1 EXERCICES

A. Mettre en style indirect en commençant par she says ou par he asks selon les cas (attention à l'ordre des mots s'il s'agit d'une question ; il ne change pas pour une affirmation)

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. "The weather is fine." | 5. "Why did you ask me?" |
| 2. "Is it far?" | 6. "They will leave tomorrow." |
| 3. "What does this word mean?" | 7. "I don't understand." |
| 4. "I can do it myself." | 8. "Whose bag is it?" |

B. Mettre au style indirect en commençant par she said ou par he asked selon les cas

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. "It's very easy to do." | 5. "I wrote to him." |
| 2. "They have been here for a long time." | 6. "Do you know him?" |
| 3. "When will you send it?" | 7. "I'm sure." |
| 4. "Have you got enough?" | 8. "Would you like it?" |

C. Traduire en anglais

- Je vous le laisserai faire.
- Il était là depuis longtemps.
- Nous partirons quand il sera prêt.
- Elle demanda pourquoi il était en retard.
- Quand partirez-vous ?
- Il demanda depuis combien de temps ils travaillaient.

C 2 CORRIGÉ

A. 1. She says the weather is fine. — 2. He asks if it is far. — 3. He asks what this word means. — 4. She says she can do it herself. — 5. He asks why you asked me. — 6. She says they will leave tomorrow. — 7. She says she doesn't understand. — 8. He asks whose bag it is.

B. 1. She said it was very easy to do. — 2. She said they had been here for a long time. — 3. He asked when you would send it (*quand vous l'enverriez*) ou when you will send it (*quand vous l'enverrez*). — 4. He asked if you had got enough (ou if you have got enough). — 5. She said she had written to him. — 6. He asked if you knew him. — 7. She said she was sure. — 8. He asked if (whether) you would like it.

C. 1. I'll let you do it. 4. She asked why he was late.
2. He had been there for a long time. 5. When will you leave?
3. We'll leave when he is ready. 6. He asked how long they had been working.

C 3 VOCABULAIRE

to build*	construire	to let know	faire savoir
to claim	affirmer	to mean*	signifier
to imagine	imaginer	to remember	se rappeler
coat	manteau		

- **whether, si (oui ou non).** Quelques expressions :

I don't know whether he will accept

Je ne sais pas s'il acceptera

The issue [ichiou:] is whether to trust them or not

La question est de savoir si on leur fait confiance ou non

Whether we like it or not...

Que cela nous plaise ou non...

C 4 DIFFÉRENTES FAÇONS DE DIRE

to say something to somebody *dire quelque chose à quelqu'un*
to tell somebody something *dire (raconter) quelque chose à quelqu'un*

to claim	[kléim]	affirmer, prétendre
to declare	[diklèe]	déclarer, affirmer, cf. to state
to disclose	[disklôouz]	révéler, cf. to reveal
to emphasize	[èmfsaiz]	insister sur, cf. to stress
to maintain	[mèntéin]	maintenir, affirmer
to point out	[poïnt aout]	faire remarquer (au sens de faire une remarque, différent de to notice , remarquer, s'apercevoir)
to repeat	[ripɪ:t]	répéter
to reveal	[rivi:l]	révéler
to shout	[chaout]	crier
to specify	[spèsifai]	préciser
to stipulate	[stipyouléit]	préciser
to state	[stéit]	déclarer, affirmer
to stress		insister sur
to stammer	[stame]	} → bégayer
to stutter	[stœte]	
to underline	[œndelaïn]	souligner
to utter	[œte]	prononcer
to whisper	[wispe]	chuchoter

A 1 PRÉSENTATION

- Le subjonctif est beaucoup moins employé qu'en français.

Il n'a qu'une forme, au présent, celle de l'infinitif sans **to**.

- Ce subjonctif est employé :
 - dans des expressions ou formules toutes faites
God save the Queen! *Que Dieu sauve la Reine !*
 - par les Américains pour exprimer une suggestion, une proposition.
- Le prétérit peut prendre un sens subjonctif et notamment après **I wish**, *je souhaite* ou *je voudrais* ; **it's high time**, *il est grand temps que* ; **I'd rather**, *je préférerais*.

- Les auxiliaires **may** et **should** servent aussi à construire un « subjonctif composé »

- **may** pour exprimer le souhait, l'éventualité, le but.
- **should** pour exprimer la crainte, la suggestion.

to advise	[edvaɪz]	conseiller	to bless	bénir
to afford	[efo:d]	avoir les moyens de	to wish	souhaiter
to attend	[etənd]	assister à	to worry	s'inquiéter
advance		avance	however...	si... que
date	[déit]	date	mutual	mutuel
discussion		discussion	possible	possible
estate	[istéit]	domaine	so that	de telle sorte que
			God	Dieu

A 2 APPLICATION

1. **God bless you!**
2. **It's important that she attend this meeting.**
3. **They insist that he accept their offer.**
4. **I wish he were with us.**
5. **I wish it were possible.**
6. **It's high time you stopped that discussion.**
7. **I'd rather you didn't choose this date.**
8. **However rich they may be, they can't afford to buy this estate.**
9. **We wish that she may succeed.**
10. **I advise you to book in advance so that you may attend the concert.**
11. **It is in our mutual interest that you should accept our offer.**
12. **We arrived early so that she should not worry.**

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

■ 1. **God bless (you)** : surtout utilisé comme formule de politesse. On rencontre aussi **God save the Queen!** *Que Dieu sauve la Reine !* ou **Long live the Queen!** *Vive la Reine ! Que la Reine vive longtemps !*

Goodbye, *au revoir*,

contraction de **God be with you!** *Dieu soit avec vous !*

If this be true... *si ceci est vrai* (langue juridique)

If need be... *si besoin est*

■ 2. 3. Constructions employées en américain et que l'on rencontre en anglais également.

■ 4. 5. **Were** (prétérit pluriel de **to be**) sert de subjonctif à toutes les personnes.

■ 4. 5. 6. 7. Après **I wish**, *je souhaite, j'aimerais, je voudrais*, **it's high time**, *il est grand temps*, **I'd rather (I would rather)**, *je préférerais*, on rencontre des prétérits à sens subjonctif. Les trois expressions décrivent un souhait non réalisé.

■ 8. **However... they may be**, *si... qu'ils soient* (ou *tout... que, quelque... que*) ; **however** signifie également *cependant, pourtant*. **To afford**, *avoir les moyens (financiers) de, être en mesure de, se permettre*

I can't afford it, *mes moyens ne me le permettent pas.*

A 4 TRADUCTION

1. (Que) Dieu vous bénisse !
2. Il est important qu'elle assiste à cette réunion.
3. Ils insistent pour qu'il accepte leur offre.
4. Je voudrais qu'il fût avec nous. (Si seulement il était avec nous).
5. Je voudrais que ce soit possible. (Ah ! si c'était possible !)
6. Il est grand temps que vous arrétiez cette discussion.
7. Je préférerais que vous ne choisissiez pas cette date.
8. Si riches qu'ils soient, ils n'ont pas les moyens d'acheter ce domaine.
9. Nous voudrions qu'elle réussisse !
10. Je vous conseille de réserver à l'avance de telle sorte que vous puissiez assister au concert.
11. Il y va de notre mutuel intérêt que vous acceptiez notre offre.
12. Nous sommes arrivés tôt de façon à ce qu'elle ne s'inquiète pas.

B 1 PRÉSENTATION

■ Comme on l'a vu en A 1, le subjonctif simple est assez peu employé en anglais (mais réapparaît sous l'influence américaine) tandis que la forme prétérit subjonctive et celle de subjonctif composé (avec **may - should**) sont plutôt réservées à la langue écrite.

■ Par contre, plusieurs constructions anglaises correspondent au subjonctif français qui est d'un emploi fréquent :

- l'indicatif après les conjonctions : **before**, *avant que*, **unless**, *à moins que*, **till**, *jusqu'à ce que*, **provided**, *pourvu que*
- la proposition infinitive (cf. Leçon 19, B 3)
- la forme en -ing du verbe, dite « nom verbal » (cf. Leçon 39, B 1), avec certains verbes comme **to mind**, *voir un inconvénient à*

to accompany		<i>accompagner</i>
to stand*		1) <i>supporter</i> (ici) ; 2) <i>être d'accord</i>
to agree	[egri:]	<i>être d'accord</i>
to apply for	[eplai]	<i>faire une demande, postuler à</i>
to propose		<i>proposer</i>
polite	[pelaït]	<i>poli</i>
personal (adj.)		<i>personnel</i>
else		<i>autre</i>
to check		<i>vérifier</i>
to mind	[maïnd]	1) <i>voir un inconvénient à</i> ; 2) <i>s'occuper de</i>
to take care of		<i>prendre soin de</i>

B 2 APPLICATION

1. Tell him to call at my office before he leaves.
2. They won't accept unless you really insist.
3. She will accompany us though she is very tired.
4. We must prepare the meeting before they arrive.
5. I will wait here till he comes back.
6. He will be very polite though he can't stand them.
7. You must not expect them to agree with you.
8. She wants me to apply for this job.
9. I'd like him to propose something else.
10. We'd like you to check whether he is right (or wrong).
11. Do you mind my asking you a personal question?
12. I don't mind his driving my car provided he takes care of it.

B 3 REMARQUES SUR PHRASES B2

- 1. **To call at**, *passer à un endroit*.

Attention : **to call on somebody**, *passer voir quelqu'un*.

before he leaves, *avant qu'il ne parte* ; on pourrait avoir **before leaving**, *avant de partir*, dans ce cas **before** n'est plus conjonction mais préposition (cf. Leçon 39, A 3).

- 3. 6. **Though** [zôou], *bien que, quoique* ;
équivalent : **although** [olzôou]

- 5. **Till**, *jusqu'à ce que* ; équivalent : **until** (moins fréquent).

- 6. **Polite**, *poli ≠ impoli, grossier, mal élevé, rude* [rou:d].

- 7. 8. 9. 10. Rappel : proposition infinitive. Après **to expect**, *s'attendre à*, **to want**, *vouloir*, **I'd like (I would like)**, *j'aimerais* ou *je voudrais*, on a — au lieu du subjonctif comme en français — un complément sujet d'un verbe à l'infinitif (cf. Leçon 19, B 3).

- 9. **Something else**, *quelque chose d'autre* ; de même **somebody else**, *quelqu'un d'autre*.

Attention : **somewhere else**, *quelque part ailleurs*.

- 11. 12. **To mind**, *voir un inconvénient à ce que...*

Au lieu du subjonctif, on a, après ce verbe, une construction qui a la forme du participe présent en **-ing** sans en avoir la fonction ; c'est le nom verbal qui signifie : le fait de faire quelque chose, on peut l'utiliser avec un adjectif possessif.

B 4 TRADUCTION

1. Dites-lui de passer à mon bureau avant qu'il ne parte.
2. Ils n'accepteront pas à moins que vous n'insistiez réellement.
3. Elle nous accompagnera bien qu'elle soit très fatiguée.
4. Nous devons préparer la réunion avant qu'ils n'arrivent.
5. J'attendrai ici jusqu'à ce qu'il revienne.
6. Il sera très poli bien qu'il ne puisse pas les supporter.
7. Vous ne devez pas vous attendre à ce qu'ils soient d'accord avec vous.
8. Elle veut que je pose ma candidature (postule) à cet emploi.
9. J'aimerais qu'il propose quelque chose d'autre.
10. Nous aimerions que tu vérifies s'il a raison (ou tort).
11. Voyez-vous un inconvénient à ce que je vous pose une question personnelle ?
12. Cela ne me dérange pas qu'il conduise ma voiture pourvu qu'il en prenne soin.

C 1 EXERCICES**A. Traduire (prétérit à sens subjonctif)**

1. Il est grand temps qu'il revienne.
2. Nous préférierions qu'il ne réponde pas à cette question.
3. Elle préférerait que vous restiez avec elle.
4. Je voudrais que tu restes avec nous !

B. Traduire (subjonctif composé)

1. Je l'ai prévenu de façon qu'il soit prêt à temps.
2. Il est important que vous sachiez ce qui se passe.
3. Il est tout à fait possible qu'il abandonne ce travail.
4. J'ai proposé que nous passions le voir.
5. Si fatigués qu'ils soient, ils ont gagné le match.

C. Traduire (équivalents du subjonctif français) ●●

1. Je veux que tu les accompagnes à la gare.
2. Ils veulent que je vérifie s'il sait conduire.
3. Elle voudrait que tu la conduises à Boston.
4. Voyez-vous un inconvénient à ce que je parte maintenant ?
5. Cela ne le dérangerait pas que nous empruntions sa voiture.

C 2 CORRIGÉ

- A.**
1. It's high time he came back.
 2. We'd rather he didn't answer that question.
 3. She'd rather you stayed with her.
 4. I wish you stayed with us!
- B.**
1. I warned him so that he may be ready in time.
 2. It's important that you should know what happens.
 3. It's quite possible that he should give up this job.
 4. I proposed that we should call on him.
 5. However tired they may be, they won the match.
- C.**
1. I want you to accompany them to the station.
 2. They want me to check whether he can drive.
 3. She would like you to drive her to Boston.
 4. Do you mind my leaving now? / (... if I leave).
 5. He would not mind our borrowing his car.
(... if we borrowed his car).

C 3 VOCABULAIRE

to accept	accepter	to check	vérifier
to accompany	accompagner	to insist	insister
to advise	conseiller	to mind	voir un inconvénient à
to afford	avoir les moyens	to propose	proposer
to agree	être d'accord	to stand*	1) être debout 2) supporter
to apply	postuler	to succeed	réussir
to attend	assister à	to take care of	prendre soin de
to be right	avoir raison	to wish	souhaiter
to be wrong	avoir tort	to worry	s'inquiéter
to bless	bénir		
to call at	passer à		
advance	avance	mutual	mutuel
concert	concert	personal	personnel (adj.)
date	date	polite	poli
discussion	discussion	possible	possible
estate	domaine		
God	Dieu	I'd rather	je préférerais
interest	intérêt	It's high time	il est grand temps que
meeting	réunion		

C 4 QUELQUES CONJONCTIONS DE SUBORDINATION

- la condition, l'hypothèse :
if, si ; unless, à moins que
in case, au cas où
provided, pourvu que
whether, si... (oui ou non)
- la concession, la restriction :
though, bien que, quoique
however, si... que
- le but :
for fear that → de peur que
lest →
so that → afin que,
that → de sorte que
- la cause :
as, comme
because, parce que
since, puisque
- le temps :
after, après que
before, avant que
as, au moment où
as long as, tant que
as soon as, aussitôt que
once, une fois que
till, jusqu'à ce que
when, quand
whenever, chaque fois que

■ Attention : après les conjonctions de temps le verbe se met au présent en anglais s'il est au futur en français (cf. p. 202).

A 1 PRÉSENTATION

■ Un certain nombre de verbes anglais d'emploi très fréquent se construisent — lorsqu'ils sont suivis d'un autre verbe — avec l'infinitif sans **to**. Ce sont notamment :

- les auxiliaires **shall, should, will, would**
- les défectifs **can, may, must**
- le verbe **to let**
 - soit qu'il aide à former l'impératif (cf. Leçon 19)
let us begin, commençons
 - soit qu'il ait le sens de *laisser, permettre*
please, let me do it, laissez-moi (le) faire, s.v.p.
- **to make, faire**
- **to have**, au sens de *faire*
- les expressions **I had better, je ferais mieux de** et **I had rather** ou **I would rather, j'aimerais mieux, je préférerais**, sont également suivies de l'infinitif sans **to**.

to introduce	[intreɪdʒəs]	<i>présenter (quelqu'un)</i>
to post	[pôʊst]	<i>poster</i>
to warn	[wa:n]	<i>prévenir</i>
to write*	[raɪt]	<i>écrire</i>
report	[rɪpɔ:t]	<i>rapport</i>
a couple of	[e kœpel ov]	<i>quelques, deux</i>

A 2 APPLICATION

1. **Let me do it for you!**
2. **Why didn't he let us help him?**
3. **Let me introduce my brother to you.**
4. **I'll make them study it.**
5. **She'll make him understand.**
6. **It will make you feel better.**
7. **I'll have him write a report.**
8. **We'll have George post it for you.**
9. **I won't have him say it again.**
10. **We'd better hurry.**
11. **You'd better warn him.**
12. **My wife had rather drive there.**
13. **I'd rather stay a couple of days more.**

36 Je le leur ferai étudier

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

■ 4. 5. 6. 7. 8. **To make** + infinitif sans **to** indique une action plus directe, une intervention plus personnelle que **to have** + infinitif sans **to**, qui a souvent le sens de *faire en sorte que*.

■ 8. On peut dire aussi : **we'll have it posted by George**.

■ 9. **I won't have** signifie ici : *je ne tolérerai pas, je ne laisserai pas*. Comparez avec **I won't have it said that...**, *je ne laisserai pas dire que, je ne veux pas qu'on dise que* (m. à m. *je ne laisserai pas cela être dit que...*).

■ 10. **We'd better** est la contraction de **we had better**.

■ 11. **To warn**, *avertir d'un danger, mettre en garde*.
Avertir au sens de *faire savoir* se dit **to inform**, **to let know** :
Faites-moi savoir par retour du courrier
Please let me know by return of mail.

■ 12. Notez que **there** joue ici le même rôle qu'une postposition et indique le résultat de l'action, alors que le verbe indique la façon dont celle-ci s'opère ; on dirait de même :

She'd rather walk there, *elle préférerait y aller à pied*.

■ 13. **I'd rather**, contraction de **I had rather** ou **I would rather**.
Attention : *j'aimerais mieux que* + sujet + verbe au subjonctif donne en anglais : **I'd rather** + sujet + verbe au prétérit
J'aimerais mieux qu'il vienne, I'd rather he came.

A 4 TRADUCTION

1. Laissez-moi le faire pour vous (à votre place).
2. Pourquoi ne nous a-t-il pas laissés l'aider ?
3. Permettez-moi de vous présenter mon frère.
4. Je le leur ferai étudier.
5. Elle (le) lui fera comprendre.
6. Vous vous sentirez mieux avec cela (après cela, etc.).
7. Je lui ferai écrire un rapport.
8. Nous ferons en sorte que Georges le poste pour vous.
9. Je ne le laisserai pas le répéter (je ne tolérerai pas qu'il le répète).
10. Nous ferions mieux de nous presser.
11. Vous feriez mieux de le prévenir.
12. Ma femme préférerait y aller en voiture.
13. Je préférerais rester 2 jours de plus.

36 Help me do it

B 1 PRÉSENTATION

- **to need**, *avoir besoin de*, se comporte souvent comme un défectif dans les tournures négatives
he needn't do it, *il n'a pas besoin de le faire*
- De même **to dare**, *oser*, devient le défectif **dare** dans les tournures négatives et dans l'expression
I dare say, *j'ose dire*
- Dans de tels cas, ces verbes présentent les autres caractéristiques des défectifs : forme négative obtenue en ajoutant **not**, pas de **s** à la 3^e personne du singulier.
- **to help** dans la langue parlée moderne est souvent suivi de l'infinitif sans **to** (mais il ne se comporte pas comme un défectif).
- Les « verbes de perception », **to see**, **to hear**, peuvent être suivis soit de l'infinitif sans **to**, soit de la forme en **-ing** (dans ce dernier cas pour insister sur le moment où l'action se déroule).

■ *pourquoi* + infinitif = **why** + infinitif sans **to**.

to fall (fell, fallen)		<i>tomber</i>
to fight*	[fàit]	<i>combattre</i>
to postpone	[postpôoun]	<i>remettre, repousser</i>
to steal*	[sti:l]	<i>voler</i>
inflation	[infléichen]	<i>inflation</i>
measure	[mèje]	<i>mesure</i>
actually	[aktyoueli]	<i>en réalité</i>
so		<i>ainsi</i>

B 2 APPLICATION

1. He needn't phone today.
2. She needn't worry.
3. I dare not ask him.
4. I dare say you are right.
5. Please, help me do it!
6. These measures will help us fight inflation.
7. We didn't actually see him steal it.
8. Bob saw him fall.
9. They heard him walk away.
10. I heard him say so.
11. Why take the train?
12. Why not postpone the meeting?

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

- 3. **To dare** signifie également *défier* — quand il est employé dans ce sens, il est toujours suivi de l'infinitif avec **to**, et ne se comporte pas en défectif :

He dared me to do it : he challenged me to do it

Il m'a défié de le faire, il m'a mis au défi de le faire.

- 5. On peut bien sûr dire aussi : **help me to do it.**
- 7. Attention au faux ami **actually** qui signifie *réellement, vraiment* :
- *actuellement* se dit **currently, at present, now**
 - attention aussi à **presently** : *bientôt* en anglais britannique, *actuellement* en américain.
- 7. Construction de **to steal, I stole, stolen** : *voler*. **To steal something from somebody.**
- 9. **To walk away, s'éloigner en marchant.** Remarquez que la post-position **away** donne l'idée principale de l'action (éloignement), traduite par un verbe en français, alors que le verbe indique la façon dont l'action s'opère (en marchant). De même :
- he ran away,** *il s'éloigna en courant*
she drove away, *elle s'éloigna (en voiture).*
- 10. Remarquez l'emploi de **so**. De même :
- do you think so?** *le pensez-vous ?*
I think so, *je pense que oui.*

B 4 TRADUCTION

1. Ce n'est pas la peine qu'il téléphone aujourd'hui.
2. Elle n'a pas besoin de s'en faire.
3. Je n'ose pas lui demander.
4. Je pense que vous avez raison.
5. S'il vous plaît, aidez-moi à le faire !
6. Ces mesures nous aideront à combattre l'inflation.
7. Nous ne l'avons pas vraiment vu le voler.
8. Bob l'a vu tomber.
9. Ils l'ont entendu s'éloigner (en marchant).
10. Je le lui ai entendu dire.
11. Pourquoi prendre le train ?
12. Pourquoi ne pas remettre la réunion à plus tard ?

C 1 EXERCICES

A. Traduire

1. Permettez-moi de vous dire quelque chose.
2. Êtes-vous sûr qu'elle lui fera comprendre ?
3. Je ferai en sorte que Bob leur téléphone.
4. Nous ferions mieux de remettre la réunion à plus tard.
5. Je préférerais réserver pour le 8.
6. Allons-y !

B. Remplacez les constructions suivantes par des tournures avec l'infinitif sans to (qui pourront modifier légèrement le sens)

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. He doesn't need to phone today. | 4. We all heard them coming. |
| 2. They obliged me to do it. | 5. Jane would prefer to leave early. |
| 3. I'll have it sent by George. | 6. Why shouldn't we take a taxi? |

C. Traduire

1. I warned him that I wouldn't have him repeat it.
2. Several people actually saw them run away.
3. I'd rather have the meeting postponed.
4. I've had several books stolen from me.
5. Did anybody see him fall?

C 2 CORRIGÉ

A. 1. Let me tell you something.

2. Are you sure she'll make him understand?
3. I'll have Bob telephone them.
4. We'd better postpone the meeting.
5. I'd rather book for the 8th.
6. Let's go!

B. 1. He needn't phone today.

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 2. They made me do it. | 4. We all heard them come. |
| 3. I'll have George send it. | 5. Jane had rather leave early. |
| | 6. Why not take a taxi? |

C. 1. Je l'ai prévenu que je ne tolérerais pas qu'il le répète.

2. Plusieurs personnes les ont en fait vu(e)s s'enfuir (en courant).
3. Je préférerais faire retarder la réunion.
4. On m'a volé plusieurs livres.
5. Est-ce que quelqu'un l'a vu tomber ?

C 3 VOCABULAIRE

to dare	<i>oser</i>	inflation	<i>inflation</i>
to fall*	<i>tomber</i>	measure	<i>mesure</i>
to fight*	<i>combattre</i>	report	<i>rapport</i>
to introduce	<i>présenter</i>		
to need	<i>avoir besoin</i>	actually	<i>en réalité</i>
to post	<i>poster</i>	currently	<i>actuellement</i>
to postpone	<i>remettre</i>	presently	<i>bientôt (GB) ; actuellement (US)</i>
to steal*	<i>voler</i>		
to warn	<i>prévenir</i>		
to write*	<i>écrire</i>	a couple of	<i>quelques, deux</i>

I had better, I'd better : *je ferais mieux...*

I had rather, I would rather, I'd rather : *je préférerais*

C 4 LET US PLAY MUSIC

JOUONS DE LA MUSIQUE

- Les notes de musique en anglais sont désignées par des lettres :

A [éi]	B [bi:]	C [si:]	D [di:]	E [i:]	F [éf]	G [dji:]
LA	SI	DO	RÉ	MI	FA	SOL

bémol, flat

dièse, sharp

un orchestre, **an orchestra** (musique classique)
a band

une chanson, **a song**
chanter, **to sing, I sang, sung**
un morceau, **a number**

- Attention :

jouer du piano, **to play the piano**
jouer de la guitare, **to play the guitar**
je sais jouer du piano, **I can play the piano**

- Attention à l'orthographe du mot **rhythm** [rizem], *rythme*.

A 1 PRÉSENTATION

■ En plus de **to make** et de **to have** pour traduire *faire* + verbe, notez l'emploi de :

• **to get :**

to get somebody to do something

*faire faire quelque chose à quelqu'un ;
amener quelqu'un à faire quelque chose*

• **to cause :**

to cause something to happen

faire arriver quelque chose, faire se produire quelque chose

to cause somebody to do something

*faire faire quelque chose à quelqu'un
faire que quelqu'un fasse quelque chose*

• reprenez aussi les expressions fréquentes :

faire venir quelqu'un

faire attendre quelqu'un

to send for somebody

to keep somebody waiting

to laugh [la:f]	<i>rire</i>	mind [maɪnd]	<i>esprit</i>
to deliver [dɪlɪv]	<i>livrer</i>	delay [dɪleɪ]	<i>retard</i>
to fail [feɪl]	<i>échouer</i>	campaign [kæmpɛɪn]	<i>campagne</i>
to advise [ədvaɪz]	<i>conseiller</i>	return [rite:n]	<i>retour</i>
to catch*	<i>rattraper</i>	mail	<i>courrier</i>
eventually [ɪvɛntʃuəli]	<i> finalement</i>		

A 2 APPLICATION

1. It always makes me laugh.
2. That'll make him change his mind.
3. What makes you think so?
4. I'll have John do it. He'll enjoy it.
5. I'll have him deliver it to your hotel.
6. I'll make him do it whether he likes it or not.
7. We'll get her to find one for you.
8. The delay caused the campaign to fail.
9. Please let us know your address by return of mail.
10. I would advise you to send for a doctor.
11. I'm sorry I kept you waiting.
12. He eventually got caught.

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

- 2. **To change one's mind**, *changer d'avis*
To make up one's mind, to make one's mind up : *se décider.*
- 3. Remarquez que **what** est ici sujet.
- 4. **To enjoy something**, *prendre plaisir à quelque chose, aimer*
 ex. : **did you enjoy the film?** *est-ce que le film vous a plu ?*
- 5. **To deliver**, *livrer ; livraison, delivery.*
- 6. **To make** a ici un sens très fort, voisin de *forcer, obliger à.*
- 7. **To get somebody to do something**, *amener quelqu'un à faire quelque chose (par la persuasion, etc.).*
- 8. Attention à **delay**, qui signifie *retard* :

<i>un délai se dira</i>	a period of time
<i>des délais,</i>	time-limits
<i>délai de préavis,</i>	period of notice
<i>être dans les délais,</i>	to meet the deadline.

 - **deadline** [dèdlaïn], *date limite.*
- 8. **To fail**, *échouer ; échec, failure* [féïle].
- 10. **To send for somebody**, *faire venir.*
Aller chercher (quelqu'un, quelque chose), to go and fetch.
- 12. **Eventually** peut aussi signifier *éventuellement*, mais la plupart du temps il a le sens de *finalement, en fin de compte.*

A 4 TRADUCTION

1. Ça me fait toujours rire.
2. Ça le fera changer d'avis.
3. Qu'est-ce qui vous fait penser cela ?
4. Je vais le faire faire à John, ça lui fera plaisir.
5. Je le lui ferai livrer à votre hôtel.
6. Je le lui ferai faire, que cela lui plaise ou non.
7. Nous lui en ferons trouver un(e) pour vous.
8. Le retard fit échouer la campagne.
9. Faites-nous connaître votre adresse par retour du courrier.
10. Je vous conseillerais de faire venir un docteur.
11. Je suis désolé de vous avoir fait attendre.
12. Il a fini par se faire prendre.

B 1 PRÉSENTATION

- *faire faire* quelque chose (par quelqu'un), ou
faire + verbe + complément
se traduira en général en anglais par :

to have + nom ou pronom + participe passé du verbe concerné

Ex. : **to have one's car repaired**, *faire réparer sa voiture*

■ Prononciation :

Les verbes de 3 syllabes terminés par **-ate** sont accentués sur la 1^{re} et 3^e syllabe : **to decorate**, **to demonstrate**, **to penetrate**, **to estimate**, etc.

to repair	[ripèe]	<i>réparer</i>
to build*	[bild]	<i>construire</i>
to decorate	[dékeréït]	<i>décorer</i>
to alter	[o:lte]	<i>modifier</i>
to check	[tchèk]	<i>vérifier</i>
to serve	[se:v]	<i>servir</i>
suit	[syu:t]	<i>costume</i>
specialist	[spèchelìst]	<i>spécialiste</i>
date	[déit]	<i>date</i>
beer	[bie]	<i>bière</i>
steak	[stéik]	<i>steak</i>

B 2 APPLICATION

1. I've had a new suit made.
2. I must have my car repaired.
3. Can you have it done for tomorrow?
4. I'll have it sent to you in the morning.
5. They want to have a new house built.
6. They have had their flat decorated by a specialist.
7. You can have it delivered to your hotel.
8. You can have it altered, you know.
9. Have you had it checked?
10. Can't you have the date changed?
11. I'd like to have my beer served with the steak.
12. I must have my hair cut.

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

■ 1. 3. **To make** signifie :

- *faire* au sens de *fabriquer*
- *faire* au sens de *faire accomplir une action, forcer quelqu'un à faire quelque chose*
- **to do** signifie *faire* au sens d'*accomplir une action* (cf. A 2, 6) :
I'll make him do it,
Je le lui ferai faire, je l'obligerai à le faire.
- ici, dans **Can you have it done for tomorrow?** **to do** suggère de plus le fait de terminer une action.

■ 4. Comparez avec **I'll have somebody send it to you.**

■ 10. Attention à bien prononcer **to change** [tchéindj] avec le même son que dans **danger** [déindje], **range** [réindj], *envergure*, *portée*.

■ 11. Il est plus prudent dans un restaurant anglais de spécifier que l'on veut que la boisson soit servie en même temps que les plats.

■ 12. **Hair**, collectif singulier

Her hair is black, *Ses cheveux sont noirs*
 ne se met au pluriel qu'au sens de *poils (hairs)*.

■ 12. Remarquez qu'il n'existe pas en anglais de verbe *falloir*. Pour traduire ce verbe du français en anglais, il faut utiliser **must** ou **to have to**, en changeant la construction (cf. Leçon 18) :

Il faut que nous partions, **We must leave, we have to leave.**

B 4 TRADUCTION

1. Je me suis fait faire un nouveau costume.
2. Il faut que je fasse réparer ma voiture.
3. Pouvez-vous le faire pour demain (l'avoir fini) ?
4. Je vous le ferai envoyer dans la matinée.
5. Ils veulent se faire construire une nouvelle maison.
6. Ils ont fait décorer leur appartement par un spécialiste.
7. Vous pouvez vous le faire livrer à votre hôtel.
8. Vous pouvez le faire modifier, vous savez.
9. L'avez-vous fait vérifier ?
10. Est-ce que vous ne pouvez pas faire changer la date ?
11. Je voudrais que ma bière soit servie avec le steak.
12. Il faut que je me fasse couper les cheveux.

C 1 EXERCICES

A. Remplacer la tournure active par une tournure passive

ex. : I'll have him send it to you / I'll have it sent to you (by him)

1. I'll have him repair it.
2. We'll have them change it.
3. I'll have John deliver it tomorrow.
4. We'll have him write it for you.
5. I'll have him pay for it.

B. Traduire

1. Nous avons fait décorer notre appartement.
2. Ils m'ont conseillé de faire venir un docteur.
3. J'espère que je ne vous ai pas fait attendre.
4. Il fera livrer le costume à votre hôtel.
5. Qu'est-ce qui vous fait penser qu'il échouera ?
6. Pouvez-vous faire changer la date ?
7. Il faut que je me fasse couper les cheveux.

C. Prononcer (veiller à bien placer l'accent tonique) ●●

- | | | |
|----------------|---------------|--------------|
| 1. to deliver | 5. to change | 9. checked |
| 2. to cause | 6. to build | 10. campaign |
| 3. to decorate | 7. eventually | |
| 4. to advise | 8. to alter | |

C 2 CORRIGÉ

- A. 1. I'll have it repaired (by him).
 2. We'll have it changed.
 3. I'll have it delivered by John tomorrow.
 4. We'll have it written for you.
 5. I'll have it paid for.

- B. 1. We've had our flat decorated.
 2. They advised me to send for a doctor.
 3. I hope I haven't kept you waiting.
 4. He'll have the suit delivered to your hotel.
 5. What makes you think he will fail?
 6. Can you have the date changed?
 7. I must have my hair cut.

- | | | |
|------------------|--------------|-------------------|
| C. 1. [dɪlɪve] | 5. [ko:z] | 9. [bɪld] |
| 2. [edvaɪz] | 6. [tʃeɪndʒ] | 10. [tʃeɪkəmpəɪn] |
| 3. [ɪvəntɪjuəli] | 7. [o:lte] | |
| 4. [kæmpəɪn] | 8. [dɪkeɪt] | |



Exercices

C 3 VOCABULAIRE ET PRONONCIATION

to advise	<i>conseiller</i>	to enjoy	<i>prendre plaisir à</i>
to alter	<i>modifier</i>	to fail	<i>échouer</i>
to build*	<i>construire</i>	to laugh	<i>rire</i>
to cause	<i>faire, provoquer</i>	to repair	<i>réparer</i>
to check	<i>vérifier</i>	to send* for	<i>faire venir</i>
to decorate	<i>décorer</i>	to serve	<i>servir</i>
to deliver	<i>livrer</i>		
beer	<i>bière</i>	mail	<i>courrier</i>
campaign	<i>campagne</i>	return	<i>retour</i>
date	<i>date</i>	specialist	<i>spécialiste</i>
delay	<i>retard</i>	steak	<i>steak</i>
mind	<i>esprit</i>	suit	<i>costume</i>
whether	<i>si (oui ou non)</i>	eventually	<i> finalement</i>

• Prononciation de la finale **-ed**

d après r	repaired	[ripèed]
	delivered	[dilived]
	altered	[o:ltd]
d après v ou ve	served	[se:vd]
d après ge	changed	[tchéinjd]
id après t ou te	decorated	[dékoréitid]
t après k ou ck	checked	[tchèkt]

C 4 EXPRESSIONS AVEC FAIRE

<i>se faire des soucis</i>	to worry
<i>faire des économies</i>	to save (money)
<i>se faire mal</i>	to hurt oneself
<i>se faire opérer</i>	to undergo surgery / to be operated on / to have an operation
<i>(se) faire (beaucoup) d'argent</i>	to make (a lot of) money
<i>faire l'idiot</i>	to play the fool
<i>faire du 100 à l'heure</i>	to do seventy miles [maîlz] an hour
<i>faire erreur</i>	to be mistaken
<i>se faire dépasser</i>	to be overtaken
<i>faire plaisir à quelqu'un</i>	to please somebody
<i>faire marche arrière</i>	to back / to reverse
<i>faire une faute</i>	to make a mistake
<i>faire son devoir</i>	to do one's duty
<i>il se fait tard</i>	it's getting late

A 1 PRÉSENTATION

■ En français, on fait souvent suivre une question de *n'est-ce pas ?* pour chercher une approbation, une confirmation ou simplement par automatisme.

- En anglais, un effet voisin est obtenu en reprenant l'auxiliaire et le sujet. Ex. : **He won't come, will he?**

Il ne viendra pas, n'est-ce pas ?

- Quand la phrase de départ est négative, l'auxiliaire est repris sous sa forme positive — au même temps — et il est suivi du pronom sujet. Si le sujet de la phrase est un nom, il est repris par le pronom correspondant :

Your friends won't come, will they?

Vos amis ne viendront pas, n'est-ce pas ?

- D'un emploi extrêmement fréquent, ces tournures, appelées « **question tags** », constituent de véritables automatismes.

to complain	[kemplɛɪn]	<i>se plaindre</i>
to resign	[rɪzaɪn]	<i>démissionner</i>
to dismiss		<i>licencier</i>

warm	[wo:m]	<i>chaud</i>	glass (pl. glasses)	<i>verre</i>
ticket	[tɪkɪt]	<i>ticket</i>	road [rôud]	<i>route</i>
boss		<i>patron</i>	slippery	<i>glissant</i>

A 2 APPLICATION

- It's not very warm, is it?
- I'm not late, am I?
- He is not complaining, is he?
- You don't know her, do you?
- He can't refuse, can he?
- You haven't got the tickets, have you?
- She hasn't lost it, has she?
- You didn't resign, did you?
- They won't come now, will they?
- He wouldn't do it, would he?
- The boss didn't dismiss them, did he?
- The glass wasn't empty, was it?
- The roads weren't too slippery, were they?
- Linda won't marry him, will she?

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

- 1. Bien distinguer **warm**, qui s'applique à une température douce, de **hot**, qui indique une température nettement plus élevée. Ex. : **hot water tap**, *robinet d'eau chaude*.
- 3. *Se plaindre de quelque chose*, **to complain about something**.
A complaint : *une plainte*.
- 8. **to resign**, *démissionner* ; **resignation**, *démission*.
- 11. **boss**, synonyme familier de **manager**, *directeur*.
- 11. **to dismiss**, *mettre à la porte, licencier* ; plus familièrement on dit **to fire** (U.S.) ou **to sack** (G.-B.) ; **dismissal**, *licenciement*.
- 14. *Se marier*, **to get married**
mariage, **marriage** ; (cérémonie), **wedding**
la mariée, **the bride** — *le marié*, **the bridegroom**
le garçon d'honneur, **the best man**
la demoiselle d'honneur, **the bridesmaid**
une veuve, **a widow** — *un veuf*, **a widower**
un orphelin, **an orphan**.
divorcer, **to divorce** — *obtenir le divorce*, **to get a divorce**

A 4 TRADUCTION

1. Il ne fait pas très chaud, n'est-ce pas ?
2. Je ne suis pas en retard, j'espère ?
3. Il ne se plaint pas, n'est-ce pas ? (j'espère, tout de même).
4. Vous ne la connaissez pas, je pense ?
5. Il ne peut pas refuser, n'est-ce pas ? (je suppose).
6. Vous n'avez pas les tickets, n'est-ce pas ? (par hasard).
7. Elle ne l'a pas perdu, n'est-ce pas ? (au moins).
8. Vous n'avez pas donné votre démission, n'est-ce pas ? (j'espère).
9. Ils ne viendront plus maintenant, n'est-ce pas ? (j'ai l'impression).
10. Il ne le ferait pas, n'est-ce pas ?
11. Le patron ne les a pas licenciés, n'est-ce pas ?
12. Le verre n'était pas vide, n'est-ce pas ?
13. Les routes n'étaient pas trop glissantes, j'espère ?
14. Linda ne l'épousera pas (ne veut pas l'épouser), n'est-ce pas ?



Today is Tuesday, isn't it?

B 1 PRÉSENTATION

■ Pour produire en anglais un effet analogue à celui de *n'est-ce pas* en français, on utilise l'auxiliaire et le pronom sujet (cf. Leçon 38, A1).

- Si l'auxiliaire est à la forme affirmative dans la phrase de départ, il est repris sous forme négative :

you have met her, haven't you?

vous l'avez rencontré, n'est-ce pas ?

- Si la phrase de départ comporte un verbe à un temps sans auxiliaire (présent, prétérit), on utilise l'auxiliaire **to do** au temps et à la personne voulus :

you know her, don't you?

vous la connaissez, n'est-ce pas ?

he retired last year, didn't he?

il a pris sa retraite l'année dernière, n'est-ce pas ?

to investigate [invèstigéit] *mener une enquête*

to live *vivre, demeurer*

to retire [ritaie] *prendre sa retraite*

strike [straik] *grève*

toy [toi] *jouet*

union [you:nyen] *syndicat*

horse [ho:s] *cheval*

police [pelis] *police*

race [réis] *course*

fluently [flouentli] *couramment*

B 2 APPLICATION

1. Today is Tuesday, isn't it?
2. They are on strike, aren't they?
3. She can do it, can't she?
4. You have met before, haven't you?
5. The unions were against it, weren't they?
6. The police will investigate, won't they?
7. This toy would be too expensive, wouldn't it?
8. You know her, don't you?
9. Her daughter speaks French fluently, doesn't she?
10. He lives abroad, doesn't he?
11. The French horse won the race, didn't it?
12. You retired last year, didn't you?

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

- 2. **to be on strike**, *être en grève*.
to go on strike, *se mettre en grève*.
- 4. Remarquez l'emploi du present perfect. En effet, **before** n'est pas assez précis (n'est pas une date) pour justifier le prétérit. Mais on dirait : **you met last year**.
- 5. **union**, *syndicat*. La forme complète est **trade-union** en anglais britannique et **labor union** en américain.
- 6. *La police* étant un groupe d'individus peut être considérée comme pluriel.
- 10. Attention au mot *étranger* :

<i>un étranger</i> (à un pays),	a foreigner
<i>un pays étranger</i> ,	a foreign country
<i>une langue étrangère</i> ,	a foreign language
<i>un étranger</i> (à la région,	
qu'on ne connaît pas),	a stranger
<i>à l'étranger</i> ,	abroad.
- 11. Même lorsqu'ils sont simplement, comme ici, adjectifs, les mots indiquant une nationalité prennent une majuscule :
an English car, a Japanese model
une voiture anglaise, un modèle japonais.
- 12. *La retraite* (fait de prendre sa retraite), **retirement** [ritaiement] ;
(pension de) *retraite*, **pension** [pènchen].

B 4 TRADUCTION

1. Nous sommes aujourd'hui mardi, n'est-ce pas ?
2. Ils sont en grève, si je ne me trompe ?
3. Elle peut le faire, n'est-ce pas ?
4. Vous vous êtes déjà rencontrés, je crois ?
5. Les syndicats étaient contre, n'est-ce pas ?
6. La police va mener une enquête, n'est-ce pas ?
7. Ce jouet serait trop cher, n'est-ce pas ?
8. Vous le connaissez, je crois ?
9. Sa fille parle l'anglais couramment, n'est-ce pas ?
10. Il vit à l'étranger, je crois ?
11. Le cheval français a gagné la course, n'est-ce pas ?
12. Vous avez pris votre retraite l'année dernière, n'est-ce pas ?

C 1 EXERCICES**A. Ajouter l'équivalent de *n'est-ce pas***

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. It is cold, | 6. He would like it, |
| 2. They will come, | 7. This car is expensive, |
| 3. She was surprised, | 8. Her father is rich, |
| 4. He enjoyed it, | 9. He has retired, |
| 5. Bob was late, | 10. He knows her, |

B. Traduire

1. Elle l'a épousé il y a deux ans.
2. Il n'avait pas été licencié, n'est-ce pas ?
3. La route était glissante, n'est-ce pas ?
4. Ils sont en grève depuis une semaine.
5. Il vit à l'étranger, n'est-ce pas ?
6. Nous sommes aujourd'hui mardi.

C. Placer correctement l'accent tonique

- | | | | |
|----------------|-----------|--------------------|---------------|
| 1. to complain | 5. empty | 8. unions | 11. expensive |
| 2. to refuse | 6. ticket | 9. police | 12. abroad |
| 3. to resign | 7. before | 10. to investigate | 13. to retire |
| 4. to dismiss | | | |

C 2 CORRIGÉ

- | | |
|------------------------|-----------------|
| A. 1. isn't it? | 6. wouldn't he? |
| 2. won't they? | 7. isn't it? |
| 3. wasn't she? | 8. isn't he? |
| 4. didn't he? | 9. hasn't he? |
| 5. wasn't he? | 10. doesn't he? |

- B.** 1. She married him two years ago.
 2. He hadn't been dismissed, had he?
 3. The road was slippery, wasn't it?
 4. They have been on strike for a week.
 5. He lives abroad, doesn't he?
 6. Today is Tuesday.

- | | | | |
|--------------------------|-----------|--------------------|---------------|
| C. 1. to complain | 5. empty | 8. unions | 11. expensive |
| 2. to refuse | 6. ticket | 9. police | 12. abroad |
| 3. to resign | 7. before | 10. to investigate | 13. to retire |
| 4. to dismiss | | | |

C 3 VOCABULAIRE

to complain	<i>se plaindre</i>	to live	<i>vivre, demeurer</i>
to dismiss	<i>licencier</i>	to retire	<i>prendre sa retraite</i>
to investigate	<i>mener une enquête</i>	to resign	<i>démissionner</i>
boss	<i>patron</i>	road	<i>route</i>
empty	<i>vide</i>	slippery	<i>glissant</i>
fluently	<i>couramment</i>	strike	<i>grève</i>
glass	<i>verre</i>	ticket	<i>ticket</i>
horse	<i>cheval</i>	toy	<i>jouet</i>
police	<i>police</i>	union	<i>syndicat</i>
race	<i>course</i>	warm	<i>chaud</i>

C 4 LES NOMS ET ADJECTIFS DE NATIONALITÉ

- **the French, les Français (France)**
a Frenchman, a Frenchwoman, un Français, une Française
French, français, française(s) (adjectif).
- **the English, les Anglais (England)**
an Englishman, an Englishwoman, un Anglais, une Anglaise
English, anglais, anglaise(s) (adjectif).
- **the British, les Britanniques (Great Britain)**
a Briton, un, une Britannique
British, britannique(s) (adjectif).
- **the Americans, les Américains (The United States)**
an American, un, une Américain(e)
American, américain(s), américaine(s) (adjectif).
- **the Germans, les Allemands ; Germany [dje:meni], l'Allemagne.**
German, allemand(s), allemande(s) (adjectif).
- **the Russians, les Russes [rœchiens] ; Russia, la Russie.**
- **the Italians, les Italiens ; Italy, l'Italie.**
- **the Spanish, les Espagnols ; Spain, l'Espagne**
a Spaniard, un, une Espagnol(e)
Spanish, espagnol(s), espagnole(s) (adjectif).
- **the Japanese [djapeni:z], les Japonais ; Japan [dje:pan], le Japon.**
a Japanese, un, une Japonais(e) ; Japanese, japonais(es) (adj.).
- **the Chinese [tchâini:z], les Chinois ; China [tchâine], la Chine.**
a Chinese, un, une Chinois(e) ; Chinese, chinois(es) (adj.).
- **the Dutch [doetch], les Hollandais ; Holland, The Netherlands,**
la Hollande ; a Dutchman, a Dutchwoman, un, une Hollan-
dais(e) ; Dutch, hollandais, hollandaise(s) (adjectif).

39 I like swimming

A 1 PRÉSENTATION

■ La forme en **-ing** peut être de trois types :

- 1) participe présent : **a smiling boy**, *un enfant souriant*
- 2) forme progressive (indiquant que l'action est en train de se faire) :
he is waiting, *il attend*
- 3) nom verbal : **waiting is always unpleasant**, (le fait d') *attendre est toujours déplaisant*

Dans ce dernier cas, les noms verbaux peuvent, comme des noms ordinaires :

- être sujets ou compléments d'un verbe :

swimming is my hobby, *nager (la natation) est mon passe-temps favori*

I like swimming, *j'aime nager*

- être précédé d'un adjectif possessif :

I am surprised at your saying so
je suis surpris que vous disiez cela

- suivre une préposition (tout verbe suivant une préposition sera à la forme en **-ing**).

to swim*	<i>nager</i>	to be used to	<i>être habitué à</i>
to appreciate	<i>apprécier</i>	to look forward to	<i>être impatient de</i>
to insert	<i>introduire</i>	to press	<i>appuyer</i>
surprise [sepraiz]	<i>surprise</i>	coin	[koïn] <i>pièce</i>
postcard	<i>carte postale</i>	button	[boeten] <i>bouton</i>
thing	<i>chose</i>	mile	[maïl] <i>mile</i>
unpleasant	<i>déplaisant</i>		(1,6 km)

A 2 APPLICATION

1. **Waiting is always unpleasant.**
2. **I like swimming.**
3. **His coming was no surprise.**
4. **I appreciate his offering to help us.**
5. **He makes a little money by selling postcards.**
6. **This is the first thing you must do on arriving.**
7. **Insert the coin before pressing the button.**
8. **How do you feel after driving so many miles?**
9. **I'm not used to working so hard.**
10. **She looks forward to spending her holidays in Greece.**
11. **We are looking forward to seeing you again.**

A 3 REMARQUES (SUR LES PHRASES A 2)

■ 3. **was no surprise** : plus fort que **was not a surprise** ; le sens est : *n'a été en rien une surprise*.

■ 7. **before pressing** : au sens de *avant de*, **before** est une préposition, et donc suivie de la forme en **-ing** lorsqu'elle introduit un verbe.

- On pourrait également avoir la construction : **before you press the button**, où **before** est une conjonction (suivie en anglais de l'indicatif).

■ 8. La forme **driving** suffit, **after having driven** serait gauche.

■ 9. 10. **used to working** ; **she looks forward to spending to** est ici préposition (et non pas la marque de l'infinitif) et comme telle suivi de la forme en **-ing**.

- Pour vérifier que **to** est bien, ici, préposition, on peut imaginer d'autres expressions :

she is not used to my car,

elle n'est pas habituée à ma voiture

she is not used to this,

elle n'est pas habituée à ceci

où la préposition **to** introduit un nom (**car**) ou un pronom (**this**).

A 4 TRADUCTION

1. C'est toujours déplaisant d'attendre.
2. J'aime nager (la natation).
3. Sa venue n'a pas été une surprise.
4. J'apprécie son offre de nous aider (le fait qu'il nous offre de).
5. Il se fait un peu d'argent en vendant des cartes postales.
6. C'est la première chose qu'il vous faut faire en arrivant.
7. Mettez la pièce avant d'appuyer sur le bouton.
8. Comment vous sentez-vous après avoir conduit pendant tant de kilomètres ?
9. Je n'ai pas l'habitude de travailler si dur.
10. Elle se réjouit à l'idée de passer ses vacances en Grèce.
11. Nous sommes impatients de vous revoir.

B 1 PRÉSENTATION

- Certains verbes — quand ils sont suivis d'un autre verbe — commandent la forme en **-ing**.

Ex. :	to enjoy,	<i>apprécier, prendre plaisir à</i>
	to risk,	<i>risquer</i>
	to avoid,	<i>éviter</i>
	to keep,	<i>continuer, ne pas cesser de</i>

Il en va de même de certaines expressions, notamment :

I don't mind,	<i>cela ne me dérange pas de...</i>
I can't help,	<i>je ne peux pas m'empêcher de</i>
it is worth,	<i>cela vaut la peine</i>
it's no use,	<i>cela ne sert à rien de</i>

- Certains verbes changent de sens selon qu'ils sont suivis de l'infinitif ou de la forme en **-ing** (cf. A 2, 11).

to sail	[séil]	<i>faire de la voile, naviguer</i>
to disturb	[distɜ:b]	<i>déranger</i>
to keep waiting		<i>faire attendre</i>
to smoke	[smôouk]	<i>fumer</i>
to travel		<i>voyager</i>
a while		<i>période de temps, moment</i>

B 2 APPLICATION

1. Do you enjoy sailing?
2. We mustn't risk being late.
3. We must avoid disturbing them.
4. He keeps saying he was right.
5. I'm sorry I kept you waiting.
6. He doesn't mind losing.
7. Do you mind my smoking?
8. I couldn't help smiling.
9. Is it worth trying?
10. It's no use phoning now.
11. I remember meeting them last year.
12. Do you like travelling?
13. He stopped smoking a while ago.

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

- 7. En anglais moderne, on admet également :
do you mind me smoking?
- 9. **worth** est souvent utilisé pour indiquer un prix :
it is worth 10 dollars, cela vaut 10 dollars.
- 11.
 - au sens de *se souvenir* (d'un événement passé),
to remember est suivi de la forme en **-ing**
 - au sens de *se rappeler* (de faire quelque chose à l'avenir),
to remember est suivi de **to** :
I must remember to call him tomorrow
Il faut que je me rappelle de lui téléphoner demain.
- 12. Mais on dirait : **I would like to travel to Italy, j'aimerais aller en Italie**, car il s'agit d'un espoir ayant trait à l'avenir (non encore réalisé).
- 13. Mais on dirait : **he stopped to buy cigarettes, il s'arrêta pour (afin d') acheter des cigarettes.**
- 13. **while, période de temps, moment.**
 - surtout utilisé dans les expressions :
for a while, *pendant un moment, pendant un certain temps*
a long while ago, *il y a longtemps*
for a short while, *pendant quelques instants*
a short while ago, *il y a peu de temps*

B 4 TRADUCTION

1. Aimez-vous faire de la voile (du bateau) ?
2. Nous ne devons pas prendre le risque d'arriver en retard.
3. Il (nous) faut éviter de les déranger.
4. Il n'arrête pas de répéter qu'il avait raison.
5. Je suis désolé de vous avoir fait attendre.
6. Ça ne lui fait rien de perdre.
7. Est-ce que ça vous dérange que je fume ?
8. Je n'ai pas pu m'empêcher de sourire.
9. Est-ce que ça vaut la peine d'essayer ?
10. Ça ne sert à rien de téléphoner maintenant,
11. Je me souviens de les avoir rencontrés l'année dernière.
12. Aimez-vous voyager (les voyages) ?
13. Il a cessé de fumer il y a quelque temps.

C 1 EXERCICES**A. Compléter avec une préposition**

1. He makes money ... selling postcards.
2. This is what you will do ... arriving.
3. She's looking forward ... visiting them.
4. They are not used ... working so hard.
5. I'm looking forward to hearing ... you.
6. I am surprised ... your saying so.

B. Traduire

1. Est-ce que cela vous dérange que je fume ?
2. Je me réjouis à l'idée de vous revoir.
3. Comment vous sentez-vous après avoir travaillé si dur ?
4. Est-ce que ça vaut la peine d'essayer ?
5. Il n'arrête pas de répéter qu'il a raison.
6. J'espère que je ne vous ai pas fait attendre.

C. Ajouter l'équivalent de *n'est-ce pas* (cf. Leçon 38)

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. She likes swimming. | 4. He's not used to it. |
| 2. They'll be sorry. | 5. We mustn't do it. |
| 3. You don't mind. | 6. He couldn't swim. |

C 2 CORRIGÉ

- A.** 1. by 2. on 3. to 4. to 5. from 6. at

- B.** 1. Do you mind my smoking?
 2. I'm looking forward to seeing you again.
 3. How do you feel after working so hard?
 4. Is it worth trying?
 5. He keeps repeating he is right.
 6. I hope I haven't kept you waiting.

- | | |
|---------------------------|--------------|
| C. 1. doesn't she? | 4. is he? |
| 2. won't they? | 5. must we? |
| 3. do you? | 6. could he? |

C 3 VOCABULAIRE

to appreciate	apprécier	to press	appuyer
to avoid	éviter	to risk	risquer
to be used to	être habitué à	to sail	faire de la voile
to be worth	valoir la peine de	to smoke	fumer
to disturb	déranger	to travel	voyager
to enjoy	apprécier	coin	pièce de monnaie
to hear* from	avoir des nouvelles de	button	bouton
to insert	introduire	postcard	carte postale
to look forward to	être impatient de	surprise	surprise
to keep*	garder ; continuer	thing	chose
to keep waiting	faire attendre	while	moment
to mind	voir un inconvénient à		
unpleasant	déplaisant		

C 4 QUELQUES EXPRESSIONS
AVEC PRÉPOSITION + -ING

- **She is fond of riding**, elle aime beaucoup l'équitation.
- **He is keen on skiing**, il est passionné de ski.
- **You will be responsible for the bookings**, vous serez responsable des réservations.
- **I don't feel like going**, je n'ai pas envie d'y aller.
- **The Welsh team looks like winning**, on dirait que l'équipe galloise va gagner.
- **He was charged with stealing**, on l'a accusé de vol.
- **They apologized for arriving late**, ils s'excusèrent d'être arrivés en retard.
- **We must prevent him from doing it**, nous devons l'empêcher de le faire.
- **They succeeded in launching a new model**, ils ont réussi à lancer un nouveau modèle.
- **Forgive me for being late**, pardonnez-moi d'être en retard.

A 1 PRÉSENTATION

- Le prétérit s'emploie pour toute action passée (terminée) et datée (ou précisée dans le temps, on peut répondre à la question *quand ?*)
- Le prétérit à la forme en **-ing** correspond à notre imparfait
- **I was going to, j'étais sur le point de** (cf. Leçon 16).

there was (+ singulier)]
 there were (+ pluriel)] → *il y avait*

I was born		<i>je suis né</i>
explosion	[iksplôoujen]	<i>explosion</i>
both	[bôouš]	<i>les deux, tous les deux, ensemble</i>
to call on somebody		<i>rendre visite à quelqu'un</i>
cautiously	[ko:chesli]	<i>prudemment</i>
to realize	[rielaiz]	<i>se rendre compte</i>
each other	[i:tch œze]	<i>l'un l'autre, les uns les autres</i>
traffic		<i>circulation</i>
traffic jams	[djamz]	<i>embouteillages</i>

A 2 APPLICATION

1. When were you born?
2. I was born in 1965.
3. When did you see him last?
4. I saw him a week ago.
5. Why didn't you tell me yesterday?
6. How long did you work for them?
7. I worked for them six years.
8. I didn't understand because he was speaking too fast.
9. It was raining very hard, so we had to buy an umbrella.
10. I was watching the TV when I heard the explosion.
11. They were both working in their garden when we called on them.
12. When I saw him last, he was driving more cautiously.
13. When did you realize they were going to lose the match?
14. They saw each other last year.
15. There was so much traffic that we arrived late.
16. There were such traffic jams that we decided not to go.

A 3 REMARQUES (SUR PHRASES A 2)

■ 1. 2. *Naître* est ici par excellence un fait passé et daté. Il est donc tout à fait normal d'employer le prétérit. Ne pas se laisser influencer par le français *je suis né*.

■ 3. **last** équivaut ici à **for the last time**, *pour la dernière fois*.

■ 6. 7. L'emploi du prétérit montre qu'il s'agit d'une action terminée. Si la personne travaillait encore pour le même organisme, on aurait :

How long have you been working for them?

Depuis combien de temps travaillez-vous pour eux ?

I have been working with them for 6 years

Je travaille pour eux depuis 6 ans (cf. B 2, 3).

■ 11. Ne jamais placer d'article devant **both**.

Les deux enfants, **both children** ou **both the children**.

■ 14. **each other** : il s'agit d'un « pronom réciproque » (cf. p. 258).

■ 15. **so much** : devant un pluriel, on aurait **so many**.

■ 16. **such traffic jams** : le singulier serait **such a traffic jam**.
Remarquez l'infinitif négatif, **not to go**.

A 4 TRADUCTION

1. Quand êtes-vous né ?
2. Je suis né en 1965.
3. Quand l'avez-vous vu pour la dernière fois ?
4. Je l'ai vu il y a une semaine.
5. Pourquoi ne me l'avez-vous pas dit hier ?
6. (Pendant) combien de temps avez-vous travaillé pour eux ?
7. J'ai travaillé pour eux pendant six ans.
8. Je n'ai pas compris parce qu'il parlait trop vite.
9. Il pleuvait très fort, aussi nous fallut-il acheter un parapluie.
10. Je regardais la télévision quand j'ai entendu l'explosion.
11. Ils travaillaient tous les deux dans leur jardin quand nous leur avons rendu visite.
12. La dernière fois que je l'ai vu, il conduisait plus prudemment.
13. Quand t'es-tu rendu compte qu'ils allaient perdre le match ?
14. Ils se sont vus l'an dernier.
15. Il y avait tellement de circulation que nous sommes arrivés en retard.
16. Il y avait de tels embouteillages que nous décidâmes de ne pas partir.

B 1 PRÉSENTATION

■ Le present perfect — contrairement au passé composé français — est dans une large mesure un temps du présent.

- Il est utilisé pour toutes les actions commencées dans le passé et qui continuent au moment présent. Dans ce cas, il est en général à la forme progressive (-ing).
- Il exprime aussi des actions passées mais non datées, et surtout vécues du point de vue de leurs conséquences présentes.

Ex. : *Je suis allé aux États-Unis* = *je connais les États-Unis*
I have been to the U.S.

Je l'ai rencontrée = *je la connais* : **I have met her.**

The United States [younaïtid stéits], *les États-Unis*

- Attention, ce mot est considéré comme singulier :

The United States is a big country
Les États-Unis sont un grand pays.

half an hour *une demi-heure*
 marriage [maridj] *mariage*

B 2 APPLICATION

1. How long have you been working for them?
2. I have been working here for five years.
3. I have been working here since 1988.
4. She has been studying English at school for four years.
5. Have you been here long?
6. I have been here for five minutes.
7. We have been waiting for half an hour.
8. How long have you known him?
9. I have known him for two years.
10. I have known him since his marriage.
11. They have been waiting since half past five.
12. He's been on the phone since twenty to three.
13. Have you been to the United States?
14. No, we haven't, but we have been to Scotland.

Êtes-vous ici depuis longtemps ?

B 3 REMARQUES (SUR PHRASES B 2)

■ 2. 3. **for** indique une durée (5 ans se sont écoulés), **since** indique un point de départ (l'action a commencé en 19..).

■ 4. Comparez avec :

She studied English at school for 4 years,

où le prétérit indique que l'action est terminée, d'où la traduction :

Elle a étudié l'anglais à l'école pendant 4 ans.

■ 5. **long** équivaut ici à **for a long time**, *depuis longtemps*.

■ 9. **to know** ne se met que très rarement à la forme progressive mais rien n'empêche de le mettre à la forme en **-ing** lorsqu'il est participe présent ou, comme dans l'exemple qui suit, nom verbal (cf. Leçon 39) :

Knowing him as I do...

Le connaissant comme je le connais...

■ 13. Remarquez cet emploi idiomatique de **to be** au sens d'*aller* dans un pays, *visiter* un pays. Cet emploi n'existe qu'au present perfect. Au prétérit on dirait : **We went to the United States in 1988.**

■ 14. On ne se contente pas de répondre par **yes** ou **no**, on reprend l'auxiliaire (cf. C4).

B 4 TRADUCTION

1. Depuis combien de temps travaillez-vous pour eux ?
2. Je travaille ici depuis cinq ans.
3. Je travaille ici depuis 1988.
4. Elle étudie l'anglais à l'école depuis quatre ans.
5. Êtes-vous ici depuis longtemps ?
6. Je suis ici depuis cinq minutes.
7. Nous attendons depuis une demi-heure.
8. Depuis combien de temps le connaissez-vous ?
9. Je le connais depuis deux ans.
10. Je le connais depuis son mariage.
11. Ils attendent depuis cinq heures et demie.
12. Il est au téléphone depuis trois heures moins vingt.
13. Êtes-vous allé aux États-Unis ?
14. Non, mais nous sommes allés en Écosse.

C 1 EXERCICES**A. Traduisez**

1. Je suis allé aux États-Unis.
2. Je suis allé aux États-Unis en 1988.
3. Je l'ai rencontrée.
4. Je l'ai rencontrée l'année dernière.
5. J'apprends l'anglais depuis 6 mois.
6. J'ai étudié l'anglais quand j'étais jeune.

B. Complétez avec for ou since

1. I have known him ... four years.
2. She's been waiting ... 3 o'clock.
3. My daughter has been away ... a week.
4. It's been raining ... two days.
5. They've been working ... his telephone call.
6. The boys have been playing ... two hours.

C. Posez des questions

1. I was born in 1967.
2. They met him two days ago.
3. We've been working for two hours.
4. I saw her last Friday for the last time.
5. We were watching (the) TV when they telephoned.
6. I've known him since his marriage.

C 2 CORRIGÉ**A. 1. I have been to the United States.**

2. I went to the U.S. in 1988.
3. I have met her.
4. I met her last year.
5. I have been studying English for 6 months.
6. I studied English when I was young.

B. 1. for 2. since 3. for 4. for 5. since 6. for**C. 1. When were you born?**

2. When did they meet him (*ou* How long ago did they meet him)?
3. How long have you been working?
4. When did you see her last (*ou* for the last time)?
5. What were you doing when they telephoned?
6. How long have you known him (*ou* Since when have you known him)?

C 3 VOCABULAIRE

to call on somebody	<i>rendre visite à quelqu'un</i>
to realize	<i>se rendre compte</i>
to watch TV	<i>regarder la télévision</i>
I was born	<i>je suis né(e)</i>
both	<i>les deux, tous les deux, ensemble</i>
cautiously	<i>prudemment</i>
each other	<i>se, l'un l'autre, les uns les autres</i>
explosion	<i>explosion</i>
half an hour	<i>une demi-heure</i>
marriage	<i>mariage</i>
Scotland	<i>Écosse</i>
the United States	<i>les États-Unis</i>
there is (+ singulier)	] → <i>il y a</i>
there are (+ pluriel)	
there was (+ singulier)	] → <i>il y avait</i>
there were (+ pluriel)	

C 4 RÉPONSE PAR OUI, PAR NON, OU PAR SI

■ En général, on ne se contente pas en anglais de répondre simplement *oui*, *non* ou *si* ; on reprend l'auxiliaire utilisé dans la question.

Do you know him? — Yes, I do.	<i>Le connaissez-vous ? — Oui.</i>
— No, I don't.	<i>— Non.</i>
You don't know him, I suppose?	<i>Vous ne le connaissez pas, je suppose ? — Si.</i>
— Yes, I do.	
Will they come? — Yes, they will.	<i>Viendront-ils ? — Oui.</i>
Don't you like it? — Yes, we do.	<i>Ne l'aimez-vous pas ? — Si.</i>
Did you see her?	<i>L'avez-vous vue ?</i>
— No, we didn't.	<i>— Non.</i>
Have they seen it?	<i>L'ont-ils vu ?</i>
— No, they haven't.	<i>— Non.</i>
Can she do it? — Yes, she can.	<i>Peut-elle le faire ? — Oui.</i>

SOMMAIRE DU PRÉCIS GRAMMATICAL

	page		page
1 - Le nom	253	20 - Proposition infinitive	266
2 - L'article	254	21 - Forme en -ing	267
3 - L'adjectif	255	22 - Voix passive	268
4 - Démonstratifs	256	23 - Verbes + inf. sans to	269
5 - Pronoms personnels	257	24 - Conjonctions	269
6 - Adjectifs et pronoms possessifs	257	25 - Ordre des mots dans une question	271
7 - Pronoms réfléchis ..	258	26 - Adverbe interrogatif	271
8 - Pronoms réciproques	258	27 - Adverbes	271
9 - Pronoms relatifs	258	28 - Exclamatifs	272
10 - Adjectifs et pronoms indéfinis	260	29 - Prépositions	272
11 - Adjectifs et pronoms quantitatifs	262	30 - Postpositions	273
12 - Pronoms interrogatifs	263	31 - Nombres	274
13 - Adjectifs interrogatifs	264	32 - Mesures	274
14 - Verbes défectifs	264	33 - L'heure	275
15 - Emploi du present perfect	265	34 - To be	276
16 - Emploi du prétérît ..	265	35 - To have	277
17 - Futur proche	266	36 - To book	278
18 - Passé récent	266	37 - To eat	279
19 - Forme fréquentative	266	38 - Verbes irréguliers ...	280
		39 - Prononciation et phonétique	283
		40 - Alphabet	284

PRÉCIS GRAMMATICAL

1 - LE NOM

1. Genre :

Le nom a trois genres en anglais : masculin, féminin, neutre. Dans la pratique, le féminin et le masculin sont réservés aux seuls êtres humains.

2. Pluriel :

a) en règle générale on ajoute **-s**, même aux noms propres :

a car, two cars ; the Johnsons.

- Dans certains cas, **-s** entraîne une modification d'orthographe : **baby, babies ; leaf, leaves ; church, churches**, ou la prononciation [i] d'un **e** intercalaire : **box, boxes [boksiz] ; house, houses [haousiz]**.

b) pluriels irréguliers : on change ou on ajoute une ou plusieurs lettres : **man, men ; foot, feet ; child, children** ; éventuellement la prononciation change :

woman [woumen] ; woumen [wimin].

c) mots collectifs : ce sont des noms qui sont toujours au singulier (**luggage**) ou au pluriel (**scissors**).

- *Attention* : **people**, lorsqu'il signifie *les gens*, est toujours au pluriel : **people say... les gens disent (on dit)...**

d) invariables : ce sont des noms qui se terminent par **s** (**a means, un moyen**) ou non (**a sheep, un mouton**), mais qui s'emploient au singulier ou au pluriel sans changer de forme (**several means, plusieurs moyens — two sheep, deux moutons**).

3. Noms composés :

Ils sont constitués de deux éléments liés par un trait d'union ou non. Le premier peut être un nom : **bathroom, salle de bains**, ou une forme verbale : **sleeping-car, voiture-lit**.

- Le pluriel se fait sur le deuxième nom.
- La traduction en français commence par le deuxième mot anglais.

4. Cas possessif :

The doctor's bag, la sacoche du docteur.

- Il n'y a jamais d'article entre les deux noms reliés par 's. Il y en a un le cas échéant devant le possesseur, mais on dira :

Bob's car, la voiture de Bob.

Mr Brown's wife, la femme de M. Brown.

Car **Bob** et **Mr Brown** ne prennent jamais d'article.

- Au pluriel on aura :
The doctors' bags, *les sacoches des médecins*, mais
The firemen's car, *la voiture des pompiers*.
- Le cas possessif est en principe réservé aux possesseurs qui sont des êtres humains.

2 - L'ARTICLE

1. L'article indéfini singulier *un* ou *une*, est **an** [en] devant une voyelle, **a** [e] devant une consonne. Il n'y a pas d'article indéfini pluriel.

- Il s'utilise d'abord avec un nom concret indéterminé, mais aussi avec un nom attribut :
My sister is a physician, *Ma sœur est médecin*,
ou apposition :
Mr Smith, a well-known citizen of our town,
M. Smith, citoyen bien connu de notre ville.
- Il s'utilise aussi dans d'autres cas :
He went out without a hat, *Il est sorti sans chapeau*.
She makes £ 18,000 a year, *Elle gagne 18 000 livres par an*.
To make a fire, *faire du feu*.
To make a noise, *faire du bruit*, etc.

2. L'article défini est **the**, *le, la, les*, prononcé [ze] devant une consonne, [zi:] devant une voyelle.

- L'article est omis devant les noms pluriels, ou abstraits, ou géographiques, les titres précédant les noms propres, les expressions : **last week**, **next month**, etc. Mais l'article défini apparaît devant ces noms dès qu'on introduit une précision particulière. Ainsi :
History, *l'histoire*
mais : **the history of man**, *l'histoire de l'humanité*.
France, *la France*
mais : **the France of Napoléon**.
- L'article défini s'emploie :
 - 1) devant un nom déterminé par un complément :
The House of Lords, *la Chambre des lords* (GB)
ou par une proposition relative :
The man that came, *l'homme qui est venu*.
 - 2) les choses uniques en leur genre :
the world, *le monde* ; **the sun**, *le soleil* ; **the sky**, *le ciel*.
 - 3) les noms au singulier représentant une catégorie :
the horse, *le cheval* ; **the sterling**, *la livre*.
 - 4) les adjectifs substantivés :
the poor, *les pauvres* ; **the rich**, *les riches* ;
the unemployed (US : **the jobless**), *les chômeurs*.
 - 5) les institutions, les peuples, les spectacles, les faits historiques précis, les noms de mers, de fleuves, de montagnes :

- the police, the Americans, the cinema, the Second World War, the Pacific (ocean), the Rhine, the Alps.**
- 6) les noms de pays composés : **the USA, the USSR.**

3 - L'ADJECTIF

- L'adjectif qualificatif est invariable : une seule forme pour le masculin, ou le féminin, le singulier ou le pluriel.
- Il se place toujours devant le nom qu'il qualifie :
a fast car, une voiture rapide.
- Certains adjectifs sont formés à partir d'un nom, en ajoutant une terminaison (« suffixe ») :
useful, utile ; useless, inutile ;
childish, enfantin ; hairy, velu.
- D'autres adjectifs sont composés de deux éléments qui peuvent être : adjectifs, adverbes, noms, participes, etc. (y compris des participes en **-ed** imités du verbe) :
good-looking, short-sighted, well-bred, ready-made, etc.
beau, myope, bien élevé, de confection
- Les adjectifs de nationalité commencent toujours par une majuscule :
English, French, Swiss, American, Japanese
et restent invariables.
- Adjectifs employés comme noms :
ces mêmes adjectifs de nationalité, précédés d'un article défini au pluriel, peuvent être utilisés comme noms. Ils sont invariables (pas d's au pluriel) s'ils se terminent par :
ch : **the French, les Français**
sh : **the Irish [äirich], les Irlandais**
ss : **the Swiss, les Suisses**
ese : **the Chinese, les Chinois.**
Ils prennent **-s** au pluriel s'ils se terminent par :
an : **the Russians, les Russes.**
Certains adjectifs peuvent être utilisés comme noms pour représenter toute une catégorie :
les pauvres, the poor ; les aveugles, the blind.
Attention : les adjectifs substantivés ne prennent jamais **-s**.
On dit : *un pauvre, a poor man ;*
un(e) aveugle, a blind man (woman).

■ Comparatif (voir Leçon 22 A, page 138). Rappels:

- Supériorité :
— on ajoute **-er** à l'adjectif court
— on met **more** devant l'adjectif long
— le complément est introduit par **than** :
Peter is taller than John, Pierre est plus grand que Jean.

This one is more useful than mine

Celui-ci est plus utile que le mien.

- Égalité : **as... as..., aussi... que**

This book is as heavy as that one

Ce livre-ci est aussi lourd que celui-là.

- Inégalité : **not as/not so... as, pas aussi... que**

His car is not so (as) fast as yours

Sa voiture n'est pas aussi rapide que la vôtre.

- Infériorité : **less... than, moins... que**

My room is less comfortable than his

Ma chambre est moins confortable que la sienne.

■ **Superlatif** (voir Leçon 22 B). Rappels :

- Supériorité : comme pour le comparatif :

— on ajoute **-est** à l'adjectif court précédé de **the**

— on met **the most** devant l'adjectif long

— le complément est introduit selon le cas par **of, in, among**

The quickest way of all

Le chemin (moyen) le plus rapide de tous.

The most important town in the country

La ville la plus importante du pays.

- Infériorité : **the least** + adjectif... **of/in/among**

The least expensive of all cameras

Le moins cher des appareils photo.

■ **Comparatifs et superlatifs irréguliers**

bad → mauvais
mal

worse → pire
pis

the worst → le pire
le pis

good → bon
well → bien

better → meilleur
mieux

the best → le meilleur
le mieux

far loin

farther plus loin

the farthest le plus loin

further au-delà

the furthest le plus lointain

old vieux

older plus vieux

the oldest le plus vieux

elder aîné

the eldest l'aîné

4 - LES DÉMONSTRATIFS

- **This, ceci, celui-ci** — pl. **these** [ʒi:z], *ceux-ci*

That, cela, celui-là — pl. **those** [ʒðouz], *ceux-là*

- **This** indique la proximité dans l'espace et dans le temps. En particulier **this** s'emploie pour annoncer ce qui va suivre :

This is what we're going to do

Voici ce que nous allons faire.

- Alors que **that** renvoie à ce qui précède :

That's all for now, C'est tout pour l'instant.

5 - PRONOMS PERSONNELS

- Les pronoms personnels **sujets** :

I	<i>je</i>	we	<i>nous</i>
you	<i>tu</i>	you	<i>vous</i>
he	<i>il</i>	they	<i>ils/elles</i>
she	<i>elle</i>		
it	<i>il ou elle</i>	(POUR AUTRE CHOSE QU'UN ÊTRE HUMAIN)	

- Les pronoms personnels **compléments** :

me	<i>me, m', moi</i>	us	<i>nous</i>
you	<i>te, t', toi</i>	you	<i>vous</i>
him	<i>le, l', lui</i>	them	<i>leur, eux</i>
her	<i>la, l', lui, elle</i>		
it	<i>le</i>	(POUR AUTRE CHOSE QU'UN ÊTRE HUMAIN)	

6 - ADJECTIFS ET PRONOMS POSSESSIFS

- Ils s'accordent avec le possesseur :

ADJECTIFS	my	<i>mon, ma, mes</i>
	your	<i>ton, ta, tes</i>
	his	<i>son, sa, ses (à lui)</i>
	her	<i>son, sa, ses (à elle)</i>
	its	<i>son, sa, ses (à autre chose qu'un être humain)</i>
	our	<i>notre, nos</i>
	your	<i>votre, vos</i>
PRONOMS	their	<i>leur, leurs</i>
	mine	<i>le mien, la mienne, les miens, les miennes</i>
	yours	<i>le tien, la tienne, les tiens, les tiennes</i>
	his	<i>le sien, la sienne, les siens, les siennes (à lui)</i>
	hers	<i>le sien, la sienne, les siens, les siennes (à elle)</i>
	its own	<i>le sien, la sienne, les siens, les siennes (à autre chose qu'un être humain)</i>
	ours	<i>le nôtre, les nôtres</i>
	yours	<i>le vôtre, les vôtres</i>
	theirs	<i>le leur, la leur, les leurs</i>

7 - LES PRONOMS RÉFLÉCHIS

myself	<i>moi-même, me, moi</i>
yourself	<i>toi-même, te, toi</i>
himself	<i>lui-même, se, soi</i>
herself	<i>elle-même, se, soi</i>
itself	<i>lui-même, elle-même (neutre)</i>
ourselves	<i>nous-mêmes</i>
yourselves	<i>vous-mêmes</i>
themselves	<i>eux-mêmes, eux, elles, se, elles-mêmes</i>

- **Attention :** beaucoup de verbes réfléchis en français ne le sont pas en anglais où la construction réfléchie est très rare.

ex. : <i>se laver</i>	to wash
<i>se raser</i>	to shave
<i>se presser</i>	to hurry
<i>se fâcher</i>	to get angry
<i>se coucher</i>	to go to bed, etc.

8 - PRONOMS RÉCIPROQUES

- **each other**, *l'un l'autre*, ou **one another**, *les uns les autres*.
- En théorie, on emploie **each other** pour deux personnes, **one another** pour plus de deux.
- Dans la pratique, ils deviennent souvent interchangeables :
They like each other, *Ils s'aiment bien.*
They will help one another, *Ils s'aideront les uns les autres.*

9 - LES PRONOMS RELATIFS

Ils sont invariables : même forme au singulier et au pluriel, au féminin et au masculin.

■ **Pronoms sujets :**

- Pour les personnes, **who** peut remplacer un sujet masculin, singulier ou pluriel :
The man who came, *L'homme qui est venu.*
The woman who came, *La femme qui est venue.*
The boys who came, *Les garçons qui sont venus.*
- Pour les choses, **which** (sing. et pl.) :
The car which is parked, *La voiture qui est garée.*
The cars which are parked, *Les voitures qui sont garées.*
- Le relatif **that** peut remplacer **who** ou **which** sujets.

■ Pronoms compléments :

- **whom** ou **who** pour les personnes, **which** pour les choses :

The man whom you saw, *L'homme que vous avez vu.*

The house which he built, *La maison qu'il a construite.*

- Dans la pratique :

- 1) La forme **who** remplace de plus en plus la forme **whom**, qui ne subsiste guère que quand elle est immédiatement précédée d'une préposition :

The man to whom you spoke

L'homme à qui vous avez parlé,

mais :

Did you see the man who you wanted to speak to?

Avez-vous vu l'homme à qui vous vouliez parler ?

- 2) Très fréquemment, le relatif complément est supprimé :

The house he built, *La maison qu'il a construite.*

The man you saw, *L'homme que vous avez vu.*

Cette suppression s'accompagne du rejet de la préposition en fin de phrase, quand il y en a une :

The man you spoke to, *L'homme à qui vous avez parlé.*

• Traduction de *dont*

- 1) Lorsque *dont* indique la possession : **whose** pour les êtres humains et souvent les choses, **of which** pour les choses.

The friend whose car I drive

L'ami dont je conduis la voiture.

The house the roof of which (whose roof) you can see

La maison dont vous voyez le toit.

- 2) Lorsque *dont* est complément d'un verbe :

préposition + **whom** pour les personnes

préposition + **which** pour les choses.

The person of whom we are speaking

La personne dont nous parlons.

The town from which I come

La ville dont je suis originaire.

• Traduction de *ce que*, *ce qui*

Lorsque *ce que*, *ce qui*, annonce ce qui suit, on emploie **what** :

What I want to say is that..., *Ce que je veux dire, c'est que...*

Lorsque *ce que*, *ce qui*, reprend ce qui précède, **which** :

He is late, which is not surprising

Il est en retard, ce qui n'est pas étonnant.

Attention : tout ce $\left\{ \begin{array}{l} \text{qui} \\ \text{que} \end{array} \right. \rightarrow \text{all that}$

10 - ADJECTIFS ET PRONOMS INDÉFINIS

Il s'agit d'adjectifs ou de pronoms qui expriment une notion de quantité.

- **Some**, adjectif ou pronom, se traduit selon le cas par : *de, des, du, de la, certains, quelque(s)*, dans une proposition affirmative :

I have brought some sweets for you

Je vous ai apporté des bonbons.

Some said yes, some said perhaps

Certains dirent oui, certains dirent peut-être.

- Remarque : on emploie également **some** dans une question à laquelle on attend ou on espère une réponse positive :

Would you like some biscuits?

Vous prendrez bien des biscuits ?

- Mots composés à partir de **some** :

somebody, someone, *quelqu'un*

something, *quelque chose*

somewhere, *quelque part*

- **Any**, adjectif ou pronom, se traduit selon le cas par : *de, des, du, de la, quelque(s)*, dans une phrase affirmative ou négative (dans ce cas on a : **not... any**) :

Have they left any message? *Ont-ils laissé un message ?*

Will any of you drive her home?

Quelqu'un d'entre vous la raccompagnera-t-il chez elle en voiture ?

I haven't got any tobacco, *Je n'ai pas de tabac.*

- Remarque : on emploie **any** dans une phrase affirmative avec le sens de *n'importe quel/lequel* :

Any of us could do it,

N'importe lequel d'entre nous saurait le faire.

- Mots composés à partir de **any** :

anybody, anyone, *quelqu'un ; n'importe qui*

anything, *quelque chose ; n'importe quoi*

anywhere, *quelque part ; n'importe où*

- **No** : cet adjectif équivaut à **not... any**, *aucun, pas de*. Adverbe, c'est la négation *non* :

He gave no detail, *Il n'a pas donné de détail.*

- Mots composés à partir de **no** :

nobody, no one, *personne*

nothing, *rien*

nowhere, *nulle part*

- **None** : ce pronom correspond à **no** adjectif : *aucun, ne... pas de, rien, etc.*

She has none, Elle n'en a pas.

None of us did it, Nul d'entre nous ne l'a fait.

- **All** : *tout, tous*, se place devant l'article défini s'il y en a :
 - adjectif : **All the people, tout le monde**
 - pronom : **All's well that ends well, tout est bien qui finit bien**
 - adverbe : **She was all upset, elle était toute troublée.**

- **Both** : *l'un et l'autre, tous les deux, à la fois*, s'emploie toujours sans l'article **the** comme adjectif et comme pronom :

- adjectif : **Both books are worth reading, l'un et l'autre (les deux) livre(s) valent d'être lus.**
- pronom : **I'll take both (of them), Je prendrai les deux.**
- conjonction : **It's both ridiculous and wrong, C'est tout à la fois ridicule et erroné.**

- **Each** : *chaque, chacun(e) en particulier* :

- adjectif : **He saw each candidate, Il a vu chaque candidat personnellement .**
- pronom : **I'll charge each of you \$ 2, Je vous prendrai 2 livres chacun.**

- **Either** : *chaque, l'un et l'autre, l'un ou l'autre, les deux* :

- adjectif : **Either bottle will do, N'importe laquelle des deux bouteilles fera l'affaire.**
- adverbe : **I don't believe you either, Je ne vous crois pas non plus.**
- conjonction : **either... or, ou (bien)... ou (bien).**
- pronom : **You can tell either of them, Vous pouvez le dire à l'un ou à l'autre.**
- Remarque : **neither**, *ni l'un ni l'autre*, est la forme négative de **either**, et le remplace dans chacune de ses fonctions, sauf comme adverbe, lorsqu'il y a négation :

I saw neither film, Je n'ai vu ni l'un ni l'autre film.

Neither Peter nor John helped her,

Ni Pierre ni Jean ne l'ont aidée.

- **Every** : *chaque, chacun(e), tout(e), tous les...*, adjectif qui correspond, pour le singulier, à **all** pour le pluriel :

We meet every (other) day,

Nous nous réunissons tous les (deux) jours.

■ **One** : *un, un seul, un certain* :

- adjectif : **A one-way ticket**, *Un (billet) aller simple.*

I know one Mr Herbert, *Je connais un certain M. Herbert.*

- pronom : **I'd like a red one**, *J'en voudrais un(e) rouge.*
- pluriel : **ones**

They showed me green ones only

Ils ne m'en ont montré que des vert(e)s.

■ **Whole** : adjectif ou nom, désigne une entité, un collectif singulier ou dénombrable :

- adjectif : *tout, tout entier* :

The whole country

Le pays tout entier.

- nom : *ensemble, total* :

How much for the whole?

Combien pour le tout ?

11 - ADJECTIFS ET PRONOMS QUANTITATIFS

Ce sont essentiellement **much** et **many**, **little** et **few**, ainsi que **more**, employés soit seuls, soit en combinaison avec **how**, **as**, **so**, **too**, etc.

- *beaucoup* **much** + singulier
many + pluriel

Much et **many** peuvent être remplacés par **a lot of**, **a good deal of**, **plenty of**.

- *combien ?* **how much** + singulier ?
how many + pluriel ?

- *peu de* **little** + singulier :
I have little work this week
J'ai peu de travail cette semaine.

few + pluriel :
he has few friends
il a peu d'amis.

Attention :

a little (+ singulier), *un peu de* ; **a few** (+ pluriel), *quelques* :

I have a little time, *J'ai un peu de temps.*

I saw a few persons, *J'ai vu quelques personnes.*

- (au)tant de **so (as) much** + singulier
so (as) many + pluriel
- (aus)si peu de **so (as) little** + singulier
so (as) few + pluriel
- trop de **too much** + singulier
too many + pluriel
- trop peu de **too little** + singulier
too few + pluriel
- plus (davantage) de **more** + singulier ou pluriel
- ne... plus de **no more** (left)
not... any more... (left)

We have no more bread (left)

Il ne nous reste plus de pain.

There were no more pedestrians on the road

Il n'y avait plus de piétons sur la route.

12 - LES PRONOMS INTERROGATIFS

1. Pour les personnes, le pronom sujet est **who** :
Who saw him? Qui l'a vu ?
- le pronom complément, **whom** ou **who** :
Whom (who) did you see? Qui avez-vous vu ?
- le cas possessif, **whose** :
Whose hat is it? À qui est ce chapeau ?
2. Pour les choses, le pronom sujet est **what** :
What makes you think so?
Qu'est-ce qui vous fait penser cela ?
- Le pronom complément est aussi **what** :
What did you say? Qu'avez-vous dit ?
- Remarques : avec les pronoms interrogatifs compléments, on pratique souvent le rejet de la préposition :
Who did you give it to? À qui l'avez-vous donné ?
What did you do it with? Avec quoi l'avez-vous fait ?
- Avec les pronoms interrogatifs compléments, l'ordre des mots dans la question est le même qu'après les adverbes interrogatifs :

Mot interrogatif + auxiliaire + sujet + verbe + complément

Who	did	you	meet at the station?
<i>Qui</i>	<i>avez-</i>	<i>vous</i>	<i>rencontré à la gare ?</i>

13 - LES ADJECTIFS INTERROGATIFS

■ What — Which

Which implique un choix plus limité :

What kind of books do you like?

Quelle sorte de livres aimez-vous ?

Which book will you have?

Quel livre (lequel de ces livres) prendrez-vous ?

14 - LES DÉFECTIFS

I can	<i>je peux</i> (pouvoir qui dépend de moi)
I may	<i>je peux</i> (cela dépend du hasard ou d'une autorisation)
I must	<i>je dois</i>

■ Ils ont en commun les caractéristiques suivantes :

- pas d'infinitif ; pas de participe passé (donc pas de present perfect ou de pluperfect) ; pas de forme en -ing ; pas d'-s à la troisième personne du singulier du présent :

she can, he must, it may.

- Ils sont suivis d'un verbe à l'infinitif sans **to** :

You must do it *Vous devez le faire.*

It may rain *Il se peut qu'il pleuve.*

She can come *Elle peut venir.*

- Ils se conjuguent sans auxiliaire, y compris aux formes interrogatives et négatives :

Can he carry it? *Peut-il le porter ?*

May I ask a question? *Puis-je poser une question ?*

You mustn't speak so loud *Il ne faut pas parler si fort.*

Can't you see I'm busy? *Ne vois-tu pas que je suis occupé ?*

NB. On remarque qu'avec un verbe de perception (**to see, to hear**) **can** n'est pas traduit.

- Aux temps et formes qui leur manquent, ils sont remplacés par leur équivalent :

to be able to	pour	I can
to be allowed to	pour	I may
to have to	pour	I must

He will be able to do it, *Il pourra le faire.*

They have been allowed to come,

Ils ont été autorisés à venir.

She had to run, *Elle dut (il lui fallut) courir.*

- Le prétérit de **I can** est **I could**
- Le prétérit de **I may** est **I might**
- Le prétérit de **must** (même forme **must**) est très rarement utilisé, on lui préfère **I had to, you had to, etc.**

15 - EMPLOI DU PRESENT PERFECT

- Il a la même structure que le passé composé français :
I have bought a book, J'ai acheté un livre
 (à cette différence près qu'en anglais il se forme toujours avec l'auxiliaire *avoir* : **He has come, il est venu**) mais son emploi est radicalement différent de celui du passé composé français. Alors que notre passé composé est un temps du passé (même lointain : *je l'ai rencontré il y a deux ans* correspond au prétérit anglais **I met him two years ago**), le present perfect est beaucoup plus un temps du présent :
 - soit qu'il indique une action commencée dans le passé, mais durant encore au moment présent :
Nous étudions l'anglais depuis 5 ans
We have been studying English for 5 years.
 Il est alors la plupart du temps à la forme en **-ing**.
 - soit qu'il indique une action passée, mais dont la date n'est pas connue, ou peu importante, l'action étant surtout vécue sous l'angle de ses conséquences présentes :
Êtes-vous allé aux États-Unis ? (c'est-à-dire connaissez-vous, au moment où je parle, les États-Unis ?)
Have you been to the United States?
L'avez-vous rencontrée? Have you met her?
 - Notez que si la réponse introduit une précision de date, elle sera au prétérit :
I went to the U.S. in 1978 — I met her last year.

16 - EMPLOI DU PRÉTÉRIT

Il s'emploie pour toutes les actions ou tous les faits terminés (passés), surtout s'ils sont datés, c'est-à-dire lorsqu'on peut répondre à la question *quand ? when?* même s'il s'agit :

- d'un passé récent :
I saw him yesterday, Je l'ai vu hier.
She met him two years ago, Elle l'a rencontré il y a deux ans.
- ou d'une action d'une certaine durée :
I studied Spanish for two years,
J'ai étudié l'espagnol pendant deux ans.

- Le prétérit à la forme en **-ing** correspond souvent à l'imparfait français et insiste sur la durée de l'action :

I was watching the TV when he phoned

Je regardais la télévision quand il a téléphoné.

17 - LE FUTUR PROCHE

- **going to, about to**

Je vais partir :

I am going to leave.

Il allait partir :

He was going to leave.

Je suis sur le point de partir :

I am about to leave.

Il était sur le point de partir :

He was about to leave.

18 - LE PASSÉ RÉCENT

- **have/has just — had just**

Nous venons de le rencontrer :

We have just met him.

Elle venait d'arriver :

She had just arrived.

Il vient de partir :

He has just left.

19 - LA FORME FRÉQUENTATIVE

- Elle indique la répétition d'une action dans le passé :
I used to see him everyday, Je le voyais tous les jours.
- Pour une répétition moins systématique et dépendant davantage du sujet, on emploie **would** :
He would often come and see me, Il venait souvent me voir.
- Attention : la forme **used to** ne peut s'employer qu'au passé ; au présent on dira pour traduire la même notion d'habitude :
I usually see him on Mondays, D'habitude je le vois le lundi.
- La forme **used to** sert aussi à opposer un passé révolu (et qu'on regrette en général) au présent :
Things are not what they used to be
Les choses ne sont plus ce qu'elles étaient.

20 - LA PROPOSITION INFINITIVE

- Le verbe **to want, vouloir**, n'est jamais suivi de **that (que)** mais d'un nom (ou d'un pronom) qui est à la fois complément de **to want** et sujet du verbe qui suit :

I want him to come, Je veux qu'il vienne.

We don't want her to be late

Nous ne voulons pas qu'elle soit en retard.

- Même construction avec **I'd like** :
I'd like them to come, J'aimerais qu'ils viennent
et des verbes comme **to expect** (*s'attendre à*), etc.

21 - LA FORME EN -ING

Elle est de trois types :

1. La forme progressive :

- elle indique qu'une action est en train de se faire :
It's raining, Il pleut (en ce moment).
par opposition au présent simple, plus abstrait et d'un emploi moins fréquent :
It often rains in this part of the country
Il pleut souvent dans cette région.
- Elle peut se combiner avec tous les temps :
It was raining, Il pleuvait.
It has been raining, etc., Il pleut (voir p. 265).
- Elle peut aussi indiquer une action future prévue :
I am leaving tomorrow, Je pars demain.

2. Le nom verbal :

Il a à la fois les caractéristiques d'un nom (il peut être sujet ou complément, être précédé d'un adjectif possessif, etc.) et d'un verbe (il peut avoir un complément direct) :

Her leaving him so quickly does not surprise me

Le fait qu'elle l'ait quitté si vite ne me surprend pas.

3. Le participe présent :

A smiling child, Un enfant souriant.

Comme l'adjectif, il se place avant le nom.

4. Remarques :

- Lorsqu'une préposition est suivie d'un verbe, celui-ci est à la forme en **-ing** :
Before coming, Avant de venir.
She's tired of driving, Elle est fatiguée de conduire.
- Certains verbes et certaines expressions sont suivis de la forme en **-ing**.

Avec certains verbes, c'est la seule forme possible pour le verbe qui les suit. Ainsi **to enjoy**, prendre plaisir à, apprécier ; **to avoid**, éviter ; **to keep**, ne pas cesser de, continuer de ; **to risk**, risquer.

Prices keep increasing, les prix ne cessent de monter.

- Il en est de même pour les expressions :

I don't mind,	<i>Cela ne me dérange pas.</i>
Do you mind?	<i>Est-ce que cela vous dérange ?</i>
I can't help,	<i>Je ne peux pas m'empêcher de...</i>
It is worth,	<i>Cela vaut la peine de...</i>
It's no use,	<i>Ça ne sert à rien (de...).</i>

- Certains autres verbes sont tantôt suivis de la forme en **-ing**, tantôt de l'infinitif avec **to**, selon le sens. C'est le cas de :

to like, aimer (bien) ; **to stop**, arrêter ;
to remember, se rappeler.

En général, l'infinitif avec **to** indique dans ce cas une action future ou hypothétique.

- Comparez :

	I like travelling, <i>J'aime voyager.</i>
et	I'd like to travel to the United States, <i>J'aimerais aller aux États-Unis.</i>
	I remember seeing him, <i>Je me souviens (de) l'avoir vu.</i>
et	Remember to call me tomorrow, <i>Souviens-toi de m'appeler demain.</i>

22 - LA VOIX PASSIVE

- Elle se forme comme en français :

Il est envoyé par le directeur,
He is sent by the manager.

- Mais lorsqu'un verbe en anglais a un complément de personne et un complément d'objet :

They sent me a book, *Ils m'ont envoyé un livre*

chacun de ces compléments peut devenir le sujet d'une voix passive :

I was sent a book (by them).
A book was sent to me (by them).

- La voix passive anglaise traduit souvent le français *on* dans des tournures du genre :

On m'a offert une cravate, **I was offered a tie**
On m'a dit que,
I have been told (that)... / I was told (that)...

23 - VERBES SUIVIS DE L'INFINITIF SANS TO

Ce sont principalement :

- 1) les défectifs : **can, must, may** (cf. p. 264).
- 2) **to let** : soit qu'il aide à former l'impératif :
Let us go, Allons(-y)
soit qu'il ait le sens de *laisser* :
I won't let him do it, Je ne le laisserai pas le faire.
- 3) **to make** :
I'll make you understand, Je vous ferai comprendre.
- 4) **to have** : au sens de *faire faire, obliger* quelqu'un à faire quelque chose :
I'll have them repair it
Je le leur ferai réparer / Je les obligerai à le réparer.
- 5) les verbes de perception, en particulier **to see** et **to hear** :
I heard him come, Je l'ai entendu venir
I saw him go, Je l'ai vu partir
(qui peuvent aussi se construire avec une forme en **-ing**).
Les expressions **I'd rather, j'aimerais mieux**, et **I'd better, je ferais mieux de** :
You'd better hurry, Vous feriez mieux de vous presser.
I'd rather wait, J'aimerais mieux attendre.
- 6) **Why**, lorsque la question ne précise pas de sujet, sera aussi suivi de l'infinitif sans **to** :
Why do it tomorrow? Pourquoi le faire demain ?
Why not do it today? Pourquoi ne pas le faire aujourd'hui ?

24 - LES CONJONCTIONS (cf. Leçon 35, p. 221)

Il existe deux sortes de conjonctions : les conjonctions de coordination, qui relient deux termes entre eux ; les conjonctions de subordination, qui unissent une proposition principale et une subordonnée.

1. Conjonctions de coordination :

and	<i>et</i>	not only...	<i>non seulement...</i>
as well as	<i>aussi bien que</i>	but also	<i>mais encore</i>
but	<i>mais</i>	now	<i>or</i>
but then	<i>en revanche</i>	only	<i>seulement</i>
either... or	<i>ou... ou, soit... soit</i>	so	<i>donc, ainsi</i>
		still	<i>toutefois</i>

for	<i>car</i>	that is to say	<i>c'est-à-dire</i>
however	<i>cependant</i>	that is why	<i>c'est pourquoi</i>
indeed	<i>en effet</i>	then	<i>par la suite, alors</i>
moreover	<i>de plus</i>	therefore	<i>par conséquent</i>
neither... nor	<i>ni... ni</i>	too	<i>aussi</i>
nevertheless	<i>néanmoins</i>	yet	<i>pourtant</i>

2. Conjonctions de subordination :

after*	<i>après que</i>	in case	<i>au cas où</i>
all the more...	<i>d'autant plus...</i>	in order that	<i>afin que</i>
as/because	<i>...que</i>	in order to	<i>afin que</i>
as	<i>comme</i>	lest	<i>de peur que</i>
as if	<i>comme si</i>	once	<i>une fois que</i>
as long as	<i>tant que</i>	provided	<i>pourvu que</i>
as soon as	<i>dès que</i>	since*	<i>puisque</i>
as though	<i>comme si</i>	so as to	<i>afin que</i>
because	<i>parce que</i>	so much as	<i>autant que</i>
before*	<i>avant que</i>	so much so...	<i>tellement...</i>
for fear that	<i>de peur que</i>	that	<i>que, pour que</i>
however	<i>quelque... que</i>	so that	<i>afin que</i>
if	<i>si</i>	so... that	<i>si... que</i>
in as much as	<i>dans la mesure où</i>	supposing	<i>au cas où</i>
the less... as	<i>d'autant moins que</i>	whenever	<i>chaque fois que</i>
till*, until*	<i>jusqu'à ce que</i>	whereas	<i>tandis que</i>
unless	<i>à moins que</i>	whether... or	<i>suivant que... ou</i>
when	<i>quand</i>	while	<i>alors que</i>
		without*	<i>sans que</i>

Les mots marqués * sont également des prépositions.

Remarques :

- 1) En anglais, les conjonctions de subordination gouvernent l'emploi de l'indicatif de façon presque générale.
- 2) **That, que**, une des conjonctions les plus utilisées, est souvent omise lorsqu'il introduit la proposition qui complète le verbe.
- 3) **As** et **like**, *comme* ; en principe, **as** introduit la comparaison entre verbes, **like** entre noms (ou pronoms), mais, en américain parlé, on trouve souvent **like** devant un verbe.
A man like you, Un homme comme vous.
He did as (like) I wanted, Il a fait comme je voulais.
- 4) **Since**, *puisque* et *depuis que*, comme conjonction ;
depuis, comme préposition.

25 - ORDRE DES MOTS DANS UNE QUESTION

Lorsque la question commence par un adverbe interrogatif (**when**, etc.) ou par un relatif complément (**who**, **whom**, **what**), l'ordre des mots est le suivant :

1	2	3	4	5
adverbe	auxiliaire	sujet	verbe	complément
Where	did	you	see	her?
		<i>Où l'avez-vous vue ?</i>		
What	will	you	tell	him?
		<i>Que lui direz-vous ?</i>		

26 - ADVERBE INTERROGATIF (voir Leçon 20, p. 126)

- Rappels : On a le même ordre des mots que ci-dessus :

adverbe + auxiliaire + sujet (verbe), etc. ?

- Ce schéma s'applique à tous les adverbes interrogatifs : **how? when? where? why?**

how when where why } did you go? → <i>comment (y)</i> <i>quand (y)</i> <i>où</i> <i>pourquoi (y)</i> } êtes-vous allé ?

■ Cas de **how** :

- employé seul : *comment*
How are you? *Comment ça va ?*
- suivi d'un adjectif ou d'un adverbe :
combien (de) **How much/many?**
quel(le) **How far is it?** *À quelle distance est-ce ?*

27 - L'ADVERBE (voir Leçon 28, p. 174)

■ L'adverbe est un mot grammatical qui nuance le sens du verbe ou de l'adjectif ou d'un autre adverbe.

- On forme souvent l'adverbe à partir d'un adjectif auquel on ajoute **(l)y** (cf. la finale **-ment** de l'adverbe français).

furious	<i>furieux</i>	furiously	<i>furieusement</i>
full	<i>plein</i>	fully	<i>pleinement</i>
weary	<i>las</i>	wearily	<i>avec lassitude</i>

■ Place de l'adverbe : toujours devant l'adjectif ou l'adverbe. Jamais entre le verbe et son complément :

- L'adverbe de temps (**always**, *toujours* ; **often**, *souvent*, etc.) est devant le verbe ou après l'auxiliaire.
- L'adverbe qui permet de dater précisément (**immediately**, *immédiatement* ; **suddenly**, *soudain* ; **today**, *aujourd'hui*, etc.) se place en général en début ou en fin de phrase.
- **There**, *là* ; **here**, *ici* et les adverbes de lieu se placent en fin de phrase.
- **Much**, *beaucoup* ; **little**, *peu*, et les adverbes de quantité sont en général à la fin.
- Les adverbes de manière (**quietly**, *tranquillement*) se placent après le complément, ou devant le verbe, ou après l'auxiliaire.

■ Traductions diverses

- *Assez (de)*, **enough**, se place après l'adjectif ou l'adverbe, avant ou après le nom :

sure enough, *assez sûr* ; **frequently enough**, *assez fréquemment*.

Is there enough butter? Is there milk enough?

Y a-t-il assez de beurre ?... de lait ?

- *Trop (de)*, **too much/ too many**

too much money *trop d'argent*

too many cars *trop de voitures*

he drinks too much *il boit trop*

she has too many *elle en a trop*

28 - LES EXCLAMATIFS (cf. Leçon 30, p. 186)

■ Rappels. Les principaux mots exclamatifs sont :

- **what** + nom **What an evening!** *Quelle soirée !*
- **how** + adjectif **How clever (a man) he is!**
Comme il est malin (cet homme) !
- **so** + adjectif **It was so nice of you!**
Ce fut si gentil à vous !
- **such** + (adj.) + nom **They are such bores!**
Ce sont de tels casse-pieds !
- **so much** **He drinks so much!** *Il boit tant !*
- **so many** **We ate so many cherries!**
Nous avons mangé tant de cerises !

29 - LES PRÉPOSITIONS (cf. Leçon 24, p. 150)

- Elles introduisent un complément.
Sans complément pas de préposition.

Ex. : **Wait for me!** *Attends-moi !*
Wait! *Attends !*

■ Notez que les prépositions peuvent être reportées à la fin d'une phrase :

Where does he come from? *D'où vient-il ?*

Here's the man you wanted to talk to

Voici l'homme à qui vous vouliez parler.

Dans ce dernier cas, remarquez l'omission du pronom relatif.

30 - LES POSTPOSITIONS (cf. Leçon 27, p. 168)

■ Les postpositions forment un tout avec le verbe dont elles peuvent :

1) nuancer le sens

to look *regarder*

to look up *lever les yeux*

2) modifier radicalement le sens :

to go up *monter*

to go out *sortir*

• À la différence de la préposition, la postposition subsiste à l'infinitif et à l'impératif : **to go out**, *sortir* — **go out!** *sortez !*

■ Un même verbe, associé à diverses postpositions, aura des sens radicalement différents. Ainsi :

• **To get** : ce verbe, qui, employé tout seul, signifie *obtenir* s'il est suivi d'un nom, *devenir* s'il est suivi d'un adjectif, se voit colorer d'une multitude de sens selon la postposition qui suit :

to get up *se lever*

to get out *sortir*

to get down *descendre*

to get away *partir, s'échapper*

to get in *entrer*

C'est en fait ici la postposition qui donne le sens principal.

■ Remarques sur la traduction des pré/postpositions.

Leur sens est très fort, en particulier lorsqu'elles indiquent un mouvement. On est alors amené à les traduire par un verbe en français :

He was running down the street,

Il descendait la rue en courant.

He ran away, *Il s'enfuit en courant.*

■ Remarquez que la préposition **down** et la postposition **away**, décrivant l'action principale du point de vue du sens, ont été traduites par un verbe en français (*descendre, s'enfuir*), le verbe anglais ne faisant que préciser la façon dont l'action s'opère.

31 - NOMBRES

a) cardinaux

0	zero	[zɛ:eròu]
1	one	[wœn]
2	two	[tu:]
3	three	[ʁi:]
4	four	[fo:]
5	five	[fäiv]
6	six	[siks]
7	seven	[sèven]
8	eight	[éit]
9	nine	[nain]
10	ten	[tèn]
11	eleven	[ilèven]
12	twelve	[twèlv]
13	thirteen	[ʃe:ti:n]
14	fourteen	[fo:ti:n]
15	fifteen	[fifti:n]
16	sixteen	[siksti:n]
17	seventeen	[sèventi:n]
18	eighteen	[éitl:n]
19	nineteen	[nainti:n]
20	twenty	[twènti]
30	thirty	[ʃe:ti]
40	forty	[fo:ti]
50	fifty	[fifti]
60	sixty	[siksti]
70	seventy	[sèventi]
80	eighty	[éiti]
90	ninety	[nainti]
100	a hundred	[hœndrid]
1000	a thousand	[ʃaouzend]

b) ordinaux

1 ^{er}	1st	first	[fe:st]
2 ^e	2nd	second	[sèkend]
3 ^e	3rd	third	[ʃe:d]
4 ^e	4th	fourth	[fo:ʃ]
5 ^e	5th	fifth	[fifʃ]
6 ^e	6th	sixth	[sikʃ]
7 ^e	7th	seventh	[sèvenʃ]
8 ^e	8th	eighth	[éitʃ]
9 ^e	9th	ninth	[nainʃ]
10 ^e	10th	tenth	[tènʃ]
11 ^e	11th	eleventh	[ilèvenʃ]
12 ^e	12th	twelfth	[twelfʃ]
13 ^e	13th	thirteenth	[ʃe:ti:nʃ]
14 ^e	14th	fourteenth	[fo:ti:nʃ]
15 ^e	15th	fifteenth	[fifti:nʃ]
16 ^e	16th	sixteenth	[siksti:nʃ]
17 ^e	17th	seventeenth	[sèventi:nʃ]
18 ^e	18th	eighteenth	[éitl:nʃ]
19 ^e	19th	nineteenth	[nainti:nʃ]
20 ^e	20th	twentieth	[twèntieʃ]
30 ^e	30th	thirtieth	[ʃe:tieʃ]
40 ^e	40th	fortieth	[fo:tieʃ]
50 ^e	50th	fiftieth	[fiftieʃ]
60 ^e	60th	sixtieth	[siktieʃ]
70 ^e	70th	seventieth	[sèventieʃ]
80 ^e	80th	eightieth	[éitieʃ]
90 ^e	90th	ninetieth	[naintieʃ]
100 ^e	100th	hundredth	[hœndridʃ]
1000 ^e	1000th	thousandth	[ʃaouzendʃ]

32 - MESURES

• Longueur, length

1 inch (1 in., 1")	= 0,0254 m
1 foot (1 ft., 1')	= 0,305 m = 12"
1 yard (1 yd.)	= 0,91 m = 3 ft.
1 mile (1 ml.)	= 1609,34 m

• Poids, weight

1 ounce (1 oz.)	= 28,35 g
1 pound (1 lb.)	= 453,59 g

1 stone (1 st.)	=	6,35 kg
1 ton	=	1016 kg

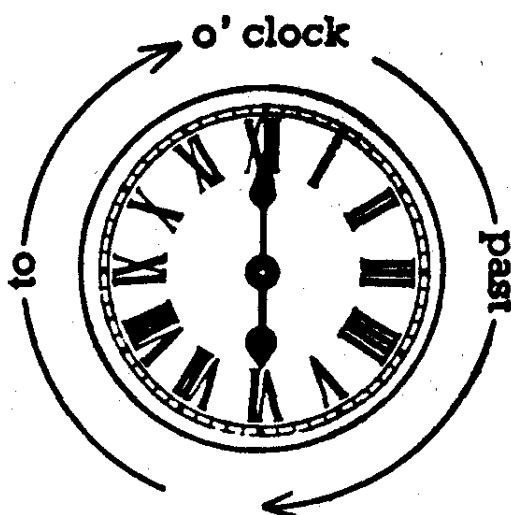
● **Volume, capacity**

1 pint [paɪnt]	=	0,568 l
1 quart [kwɔ:t]	=	1,136 l (= 2 pints)
1 gallon (gl) (GB)	=	4,54 l
1 gallon (gl) (US)	=	3,78 l

33 - WHAT TIME IS IT? QUELLE HEURE EST-IL ?

■ Pour dire l'heure, l'anglais utilise deux cadrans :

- un cadran du matin : **a. m.** [ɛi ɛm]
- un cadran de l'après-midi : **p. m.** [pi: ɛm]
- D'autre part, on divise l'un ou l'autre cadran de part et d'autre de la *demie* (**the half-hour** [ha:f aʊe]) ; on donne alors les minutes passé l'heure, ou les minutes en direction de l'heure suivante :



■ On dira donc :

- **8 o'clock** [ɛit eklok] : 8 heures ou **8 a. m.** : 8 heures du matin
- **a quarter past nine (a. m.)** : 9 heures et quart
- **half past ten** : dix heures trente
- **twenty-five to eleven** : onze heures moins vingt-cinq
- **twelve o'clock** : midi, puis minuit, 12 heures
- **2 p. m.** : quatorze heures

- **What's the time now?** *quelle heure est-il ?*
It's seven sharp, *sept heures précises.*

34 - CONJUGAISON DE TO BE, ÊTRE

INFINITIF		PARTICIPE
Présent to be	<i>être</i>	Présent being <i>étant</i>
Passé to have been	<i>avoir été</i>	Passé been <i>été</i>
INDICATIF		
Présent <i>je suis</i>		
I am		Nég. : I am not
he (she, it) is		Interr. : Am I?
we (you, they) are		
Prétérit <i>j'étais</i>		
I (he, she, it) was		Nég. : I was not
we (you, they) were		Interr. : Was I?
Present perfect <i>j'ai été</i>		
I (you, we, they) have been		Nég. : I have not been
he (she, it) has been		Interr. : Have I been?
Pluperfect <i>j'avais été</i>		
I (he, she, it) } had been		Nég. : I had not been
we, you, they }		Interr. : Had I been?
Futur <i>je serai</i>		
I (we) shall be		Nég. : I shall not be
you (they, he, she, it) will be		Interr. : Shall I be?
Futur antérieur <i>j'aurai été</i>		
I (we) shall have been		Nég. : I shall not have been
you (they, he, she, it) will have been		Interr. : Shall I have been?
CONDITIONNEL		
Présent <i>je serais</i>		
I (we) should be		Nég. : I should not be
you (they, he, she, it) would be		Interr. : Should I be?
Passé <i>j'aurais été</i>		
I (we) should have been		Nég. : I should not have been
you (they, he, she, it) would have been		Interr. : Should I have been?
IMPÉRATIF	SUBJONCTIF	
be! <i>sois !</i>	don't be	I, we, you, } be they, he, she, it }
let me, us, him, her, it, them, be	don't let me... be	

35 - CONJUGAISON DE TO HAVE, AVOIR

INFINITIF		PARTICIPE
Présent to have	<i>avoir</i>	Présent having <i>ayant</i>
Passé to have had	<i>avoir eu</i>	Passé had <i>eu</i>
INDICATIF		
Présent <i>j'ai</i>		
I (we, you, they) have		Nég. : I have not
he (she, it) has		Interr. : Have I?
Prétérit <i>j'avais</i>		
I (we, you, they)]	had	Nég. : I had not
he (she, it)]		Interr. : Had I?
Present perfect <i>j'ai eu</i>		
I (we, you, they) have had		Nég. : I have not had
he (she, it) has had		Interr. : Have I had?
Pluperfect <i>j'avais eu</i>		
I (we, you, they)]	had had	Nég. : I had not had
he, she, it]		Interr. : Had I had?
Futur <i>j'aurai</i>		
I (we) shall have		Nég. : I shall not have
you (they, he, she, it) will have		Interr. : Shall I have?
Futur antérieur <i>j'aurai eu</i>		
I (we) shall have had		Nég. : I shall not have had
you (they, he, she, it) will have had		Interr. : Shall I have had?
CONDITIONNEL		
Présent <i>j'aurais</i>		
I (we) should have		Nég. : I should not have
you (they, he, she, it) would have		Interr. : Should I have?
Passé <i>j'aurais eu</i>		
I (we) should have had		Nég. : I should not have had
you (they, he, she, it) would have had		Interr. : Should I have had?
IMPÉRATIF		SUBJONCTIF
have! <i>aie!</i>	don't have!	I, we, you,] they, he, she, it] have
let me, us, him, her,	don't let me, us, him, her,	
it, them, have	it, them, have	

36 - CONJUGAISON DE TO BOOK, RÉSERVER

INFINITIF		PARTICIPE	
Présent to book	<i>réserver</i>	Présent booking	<i>réservant</i>
Passé to have booked	<i>avoir réservé</i>	Passé booked [boukt]	<i>réservé</i>
INDICATIF			
Présent <i>je réserve</i>			
I (we, you, they) book		Nég. : I do not, He does not book	
he (she, it) books		Interr. : Do I, Does he book ?	
Prétérit <i>je réservais</i>			
I, we, you, they } he, she, it } → booked		Nég. : I did not book	
		Interr. : Did I book ?	
Present perfect <i>j'ai réservé</i>			
I (we, you, they) have booked		Nég. : I have not booked	
he (she, it) has booked		Interr. : Have I booked ?	
Pluperfect <i>j'avais réservé</i>			
I, we, you, they } he, she, it } → had booked		Nég. : I had not booked	
		Interr. : Had I booked ?	
Futur <i>je réserverai</i>			
I (we) shall book		Nég. : I shall not book	
you (they, he, she, it) will book		Interr. : Shall I book ?	
Futur antérieur <i>j'aurai réservé</i>			
I (we) shall have booked		Nég. : I shall not have booked	
you (they, he, she, it) will have booked		Interr. : Shall I have booked ?	
CONDITIONNEL			
Présent <i>je réserverais</i>			
I (we) should book		Nég. : I should not book	
you (they, he, she, it) would book		Interr. : Should I book ?	
Passé <i>j'aurais réservé</i>			
I (we) should have booked		Nég. : I should not have booked	
you (they, he, she, it) would have booked		Interr. : Should I have booked ?	
IMPÉRATIF		SUBJONCTIF	
book! <i>réserve!</i> don't book!		I, we, you, they, he, she, it } → have booked	
let me, us, him, her, don't let me, us, him, her,			
it, them, book! it, them, book!			

37 - CONJUGAISON DE TO EAT [i:t], MANGER

INFINITIF			PARTICIPE		
Présent	to eat	<i>manger</i>	Présent	eating	<i>mangeant</i>
Passé	to have eaten	<i>avoir mangé</i>	Passé	eaten	<i>mangé</i>
INDICATIF					
Présent <i>je mange</i>					
I (we, you, they) eat			Nég. : I do not, He does not eat		
he (she, it) eats			Interr. : Do I, Does he eat?		
Prétérit <i>je mangeais</i>					
I, we, you, they } ate			Nég. : I did not eat		
he, she, it }			Interr. : Did I eat?		
Present perfect <i>j'ai mangé</i>					
I (we, you, they) have eaten			Nég. : I have not eaten		
he (she, it) has eaten			Interr. : Have I, Has he eaten?		
Pluperfect <i>j'avais mangé</i>					
I, we, you, they } had eaten			Nég. : I had not eaten		
he, she, it }			Interr. : Had I eaten?		
Futur <i>je mangerai</i>					
I (we) shall eat			Nég. : I shall not eat		
you (they, he, she, it) will eat			Interr. : Shall I eat?		
Futur antérieur <i>j'aurai mangé</i>					
I (we) shall have eaten			Nég. : I shall not have eaten		
you (they, he, she, it) will have eaten			Interr. : Shall I have eaten?		
CONDITIONNEL					
Présent <i>je mangerais</i>					
I (we) should eat			Nég. : I should not eat		
you (they, he, she, it) would eat			Interr. : Should I eat?		
Passé <i>j'aurais mangé</i>					
I (we) should have eaten			Nég. : I should not have eaten		
you (they, he, she, it) would have eaten			Interr. : Should I have eaten?		
IMPÉRATIF			SUBJONCTIF		
eat! <i>mange!</i> don't eat!			I, we, you, they, he, she, it } eat		
let me, us, him, her, it, them, eat! don't let me, us, him, her, it, them, eat!					

38 - VERBES IRRÉGULIERS OU "FORTS"

Infinitif	prétérit	part. passé
to be, être	was	been
to bear [bèe], porter, supporter	bore	borne
to beat, battre	beat	beaten
to become, devenir	became	become
to begin, commencer	began	begun
to bend, courber	bent	bent
to bet, parier	bet	bet
to bind [baïnd], lier	bound	bound [baound]
to bite [baït], mordre	bit	bitten
to bleed, saigner	bled	bled
to blow [blôou], souffler	blew	blown
to break, casser	broke	broken
to bring, apporter	brought	brought [bro:t]
to build [bild], construire	built	built
to burn, brûler	burnt	burnt
to burst, éclater	burst	burst
to buy [baï], acheter	bought	bought [bo:t]
to cast, lancer	cast	cast
to catch, attraper	caught	caught [ko:t]
to choose [tchou:z], choisir	chose	chosen
to cling, s'accrocher	clung	clung
to come, venir	came	come
to cost, coûter	cost	cost
to cut, couper	cut	cut
to dare [dèe], oser, défier	durst	dared
to deal [di:l], distribuer	dealt	dealt [dèlt]
to dig, creuser, bêcher	dug	dug
to do, faire	did	done [doen]
to draw, tirer, dessiner	drew	drawn
to dream, rêver	dreamt	dreamt [drèmt]
to drink, boire	drank	drunk
to drive [draïv], conduire	drove	driven [driven]
to eat, manger	ate	eaten
to fall, tomber	fell	fallen
to feed, (se) nourrir	fed	fed
to feel, éprouver, se sentir	felt	felt
to fight [faït], combattre, se battre	fought	fought [fo:t]
to find [faïnd], trouver	found	found [faound]
to fly, voler (avion)	flew	flown
to forbid, interdire	forbade	forbidden
to forget, oublier	forgot	forgotten
to freeze, geler	froze	frozen
to get, obtenir	got	got
to give, donner	gave	given [gliven]

Infinitif	prétérit	part. passé
to go , <i>aller</i>	went	gone
to grind [graɪnd], <i>moudre, aiguïser</i>	ground	ground
to grow [grôu], <i>grandir,</i> <i>faire pousser</i>	grew	grown
to hang , <i>pendre</i>	hung	hung
to have , <i>avoir</i>	had	had
to hear [hie], <i>entendre</i>	heard	heard
to hide [haɪd], <i>cacher, se cacher</i>	hid	hidden
to hit , <i>frapper</i>	hit	hit
to hold [hôould], <i>tenir</i>	held	held
to hurt , <i>blesser</i>	hurt	hurt
to keep , <i>garder</i>	kept	kept
to kneel [ni:l], <i>s'agenouiller</i>	knelt	knelt
to know [nôou], <i>savoir, connaître</i>	knew	known [nôoun]
to lay , <i>poser, étendre</i>	laid	laid
to lead , <i>conduire, mener</i>	led	led
to lean , <i>se pencher</i>	leant	leant [lènt]
to leap , <i>sauter, bondir</i>	leapt	leapt [lèpt]
to learn , <i>apprendre</i>	learnt	learnt
to leave , <i>laisser, quitter</i>	left	left
to lend , <i>prêter</i>	lent	lent
to let , <i>laisser, louer</i>	let	let
to lie [lai], <i>être étendu</i>	lay	lain
to light [laɪt], <i>allumer, éclairer</i>	lit	lit
to lose [lou:z], <i>perdre</i>	lost	lost
to make [méik], <i>faire</i>	made	made
to mean [mi:n], <i>signifier,</i> <i>vouloir dire,</i> <i>avoir l'intention de</i>	meant	meant
to meet , <i>rencontrer</i>	met	met
to overcome , <i>surmonter</i>	overcame	overcome
to pay , <i>payer</i>	paid	paid
to put , <i>mettre</i>	put	put
to read , <i>lire</i>	read	read [rèd]
to rend , <i>déchirer</i>	rent	rent
to rid , <i>débarrasser</i>	rid	rid
to ride [raɪd], <i>aller à cheval,</i> <i>à bicyclette</i>	rode	ridden
to ring , <i>sonner</i>	rang	rung
to rise [raɪz], <i>se lever</i>	rose	risen [risen]
to run , <i>courir</i>	ran	run
to say , <i>dire</i>	said	said
to see , <i>voir</i>	saw	seen
to seek , <i>chercher</i>	sought	sought [so:t]
to sell , <i>vendre</i>	sold	sold [sôould]
to send , <i>envoyer</i>	sent	sent
to set , <i>placer, fixer</i>	set	set

Infinitif	prétérit	part. passé
to shake [chéik], <i>secouer</i>	shook	shaken
to shine [cháin], <i>briller</i>	shone	shone
to shoot , <i>tirer (coup de feu)</i>	shot	shot
to show , <i>montrer</i>	showed	shown
to shrink , <i>rétrécir</i>	shrank	shrunk
to shut , <i>fermer</i>	shut	shut
to sing , <i>chanter</i>	sang	sung
to sit , <i>être assis</i>	sat	sat
to sleep , <i>dormir</i>	slept	slept
to smell , <i>sentir</i>	smelt	smelt
to speak , <i>parler</i>	spoke	spoken
to spell , <i>épeler</i>	spelt	spelt
to spend , <i>passer du temps</i>	spent	spent
to spread [sprèd], <i>(s') étendre</i>	spread	spread
to spring , <i>bondir</i>	sprang	sprung
to stand , <i>se tenir debout</i>	stood	stood
to steal , <i>voler</i>	stole	stolen
to stick , <i>coller</i>	stuck	stuck
to sting , <i>piquer (insectes)</i>	stung	stung
to stink , <i>sentir mauvais</i>	stank	stunk
to strike [straik], <i>frapper</i>	struck	struck
to swear [swèe], <i>jurer</i>	swore	sworn
to sweep , <i>balayer</i>	swept	swept
to swell , <i>enfler</i>	swelled	swollen, swelled
to swim , <i>nager</i>	swam	swum
to swing , <i>(se) balancer</i>	swung	swung
to take , <i>prendre</i>	took	taken
to teach [ti:tch], <i>enseigner</i>	taught	taught [to:t]
to tear , <i>déchirer</i>	tore	torn
to tell , <i>dire</i>	told	told [tôuld]
to think , <i>penser</i>	thought	thought [šo:t]
to throw [šrôou], <i>jeter</i>	threw	thrown
to understand , <i>comprendre</i>	understood	understood
to wear [wèe], <i>porter (vêtements)</i>	wore	worn
to weep , <i>pleurer</i>	wept	wept
to win , <i>gagner, vaincre</i>	won	won
to wind , <i>tourner, remonter</i>	wound	wound
to withdraw , <i>(se) retirer</i>	withdrew	withdrawn
to write [raît], <i>écrire</i>	wrote	written

39 - PRONONCIATION ET PHONÉTIQUE

Nous avons présenté la prononciation de certains mots par des symboles entre crochets []. Ces symboles sont ceux du système de l'Association Phonétique Internationale (A.P.I.), sauf pour certaines consonnes décrites en (4), les diphtongues et certaines voyelles (voir page suivante : tableau).

Il faut, pour en tirer parti, avoir toujours présents à l'esprit les principes suivants :

■ 1) Toute lettre symbole doit être prononcée (et a une valeur constante) : par exemple l'anglais **contract** se transcrit [kentrakt], les consonnes finales *c* et *t* sont prononcées.

■ 2) Les voyelles de l'anglais peuvent avoir un son court ou long : dans ce dernier cas on fera suivre la voyelle symbole de : . Ainsi le [i:] de **seat** [si:t] est plus long que le [i] de **sit** [sit].

■ 3) Les diphtongues (voyelles au timbre double) spécifiques de l'anglais sont rendues par des symboles : [ie], [èe], [oue], [aï], [oi], [aou], [ôou], où chaque lettre est entendue.

ex. : **here** [hie] ; prononcez bien [hi-e]
wear [wèe] ; prononcez bien [wè-e]
sure [choue] ; prononcez bien [chou-e]
my [maï] ; à peu près comme *maille*
boy [boï] ; comme dans *oyez*
house [haous] ; [aou] un peu comme dans *caoutchouc*
show [chôou] ; prononcez bien [ô-ou]

■ 4) Certaines consonnes au son particulier sont surmontées d'un point :

[ʃ] correspond au **th** de **think** et ressemble au *s* prononcé avec la langue entre les dents.

[z] correspond au **th** de **the, this, that**, et ressemble au *z* prononcé avec la langue entre les dents.

■ 5) [ŋ] indique la prononciation particulière du groupe **-ng** comme dans le français *ping-pong*.

■ 6) Après les voyelles longues et en fin de mot le **r** anglais est peu perceptible : il ne sera pas représenté ici. (Notez cependant qu'il est prononcé, dans ces positions, dans le nord de l'Angleterre, en Écosse et aux U.S.A.)

■ 7) Les lettres en gras signalent que l'accent tonique porte sur la syllabe où elles se trouvent. Ex. : **record**.

■ Attention : cet accent tonique fait partie du sens du mot :

a) son déplacement entraîne une modification du sens. Ex. :

to record [riko:d], *enregistrer* ; **a record** [rèked], *un disque*

b) il faut, en parlant, atténuer ce qui n'est pas accentué...

Tableau d'équivalence entre les symboles utilisés ici (**P.P.**)
et ceux de l'**A.P.I.** (Association Phonétique Internationale)

Voyelles courtes			Voyelles longues			Sons doubles			Consonnes		
A.P.I.	P.P.	Ex.	A.P.I.	P.P.	Ex.	A.P.I.	P.P.	Ex.	A.P.I.	P.P.	Ex.
i	ɪ	sit	i:	i:	seat	aɪ	aɪ	my	θ	θ	think
æ	æ	flat	a:	a:	car	ɔɪ	ɔɪ	boy	ð	ð	this
ɒ	ɒ	not	ɔ:	ɔ:	more	eɪ	eɪ	May	ŋ	ŋ	bring
ʊ	ʊ	book	u:	u:	cool	aʊ	aʊ	how	z	ʒ	measure
e	e	let	ɜ:	ɜ:	work	əʊ	əʊ	go	dʒ	dʒ	job
ʌ	ʌ	but				ɪə	ɪə	here	ʃ	ʃ	shall
ə	ə	a				ɛə	ɛə	care	tʃ	tʃ	check
						ʊə	ʊə	tour			

40 - ALPHABET

■ Entraînez-vous à épeler votre nom :

a	[éi]	h	[éitch]	o	[ôou]	v	[vi:]
b	[bi:]	i	[aɪ]	p	[pi:]	w	[dœbelyou]
c	[si:]	j	[djéi]	q	[kyou:]	x	[èks]
d	[di:]	k	[kéi]	r	[a:]	y	[waɪ]
e	[i:]	l	[èl]	s	[ès]	z	[zèd]
f	[èf]	m	[èm]	t	[ti:]		[zi:] (US)
g	[dji:]	n	[èn]	u	[you:]		

• Pour épeler une majuscule on dit, pour A : **capital A**, etc.

• Quand on épèle deux lettres qui se suivent on dit :
par ex. : oo, ff, etc. : **double o** [dœbel], **double f**.

INDEX GÉNÉRAL

Les chiffres renvoient aux pages (ceux en **gras** particulièrement à celles du Précis grammatical)

a, an, (*art. indéfini*), 15, 21, **254**

able to (to be), 110, **264**

adjectifs, **255**

adverbes, 126, 174, **271**

ago, 95, **265**

ALPHABET, **284**

allowed to (to be), 146

any (*et dérivés*), 198, **260**

article défini, 85, **254**

as, **270**

assez, **272**

bad, 140, **256**

be (to), **276**

be about to (to), 107, **266**

be going to (to), 107

beaucoup, **262**

both, **261**

can, could, 108, **264**

can *et* may, 149

cas possessif, 39, 69, **253**

cela fait... que, 165

ce qui, ce que, 182, **259**

comparatif, 138, **255**

conditionnel, 204

conjonctions, 221

COULEURS, 53

dare, 224

défectifs, 108, 114, 144, **264**

demander si (se), 211

démonstratifs, **256**

depuis, 165

dire, 215

did, 96

do, 60

does, 68

dont, 182, **259**

each, every, **261, 262**

each other, **258**

-ed (*prononciation*), 95, 233

either, **261**

elder, eldest, 143

encore, 175

enough, 179, **272**

ever, 163

exclamatifs, 186, **272**

faire + infinitif, 228

falloir, 114

far, farther, further, 141, 177, **256**

few, 200

for, 165, 196

forme fréquentative, **266**

forme interrogative, 36, 44, 60, 78

forme interro-négative, 105

forme progressive, 84, **267**

futur, 102, **266**

futur antérieur, 200

futur proche, 107, **266**

good, **256**

gérondif, **267**

get (to), 152, 157, 170, **273**

« h » *expiré*, 43

had better, 119, 216, **269**

had rather, 119, 216, **269**

have (to), 72, 77, 269, 277

have to (to), 114

have got, 73, 79

her, his, 91

HEURE, **275**

high time (it's), 216

how, 132 ; how!, 126, **271-272**

how about, 131

how do you do?, 131

how far?, 135

how is it?, 131

how long?, 135

how much, how many, 134, **271**

il y a..., 95, 165-167

imparfait, 93

impératif, 120

indéfinis, 198, **260**

infinitif sans to, 222, **269**

-ing (*forme en*), 240, **267**

-ing (*prononciation*), 73

interrogatifs, 126, **263, 271**

it, 38

jamais, 163

JOURS DE LA SEMAINE, 101

last, 91

little, a little, 198, **262**

less, least, 138, **256**
 let (to), 121, **269**

 make (to) + *verbe*, 228, **269**
 may, 144, **264**
 many, much, 200, **262**
 MESURES, **274**
 might, 204
 mine, 103
 mind (to), 219, **268**
 miss (to), 113
 MOIS DE L'ANNÉE, 167
 more, most, 138-139, **255**
 MUSIQUE, 114, **264**
 must, **227**

nationalité (noms et adj.), 239, **255**
 need, 224
 ne... *plus*, **263**
 neither... nor, **261**
 n'est-ce pas ?, 234
 never, 163
 ni... *ni*, **261**
 no, none, **260-261**
 NOMBRES, **274**
 noms, 253
nom verbal, 240, **267**
 not so... as, 138
 not... yet, 157

 on, 159, 161
 one, **262**
 ordre des mots, **271**
 ought to, 116, 206
 oui, **251**
 ou bien... ou, **261**

part. passé, 162 ; *présent*, **267**
passé récent, **266**
passif, 156, **268**
 PHONÉTIQUE, **284**
pluriel, **253**
plus-que-parfait, 194
possessifs, **257**
postpositions, 168, **273**
prépositions, 150, **272**
present perfect, 162, 248, **265**
prétérit, 90, 246, **265**
pronoms démonstratifs, **256**
 — *indéfinis*, 198
 — *interrogatifs*, 128, **263, 271**
 — *personnels*, **257**
 — *possessifs*, **257**
 — *quantitatifs*, 200, **262**
 — *réciproques*, **258**
 — *réfléchis*, **258**
 — *relatifs*, 180, **258**
 PRONONCIATION, **283**
proposition infinitive, 123, **266**

que, **259**
quel(le) : *excl.*, **272** ; *inter.*, **263**
quelques, **260**
qui, **258**

« r » (*prononciation*), 35
relatifs, 180
réponses par oui/non, **251**

shall, 102
 should, 116, 204
si, 186, **251**
 since, 165, 196, **270**
 so, 186
 some, 198, **260**
style indirect, 210
subjonctif, 216
subordonnée de temps, 221
 such, 186
superlatif, 138, **256**

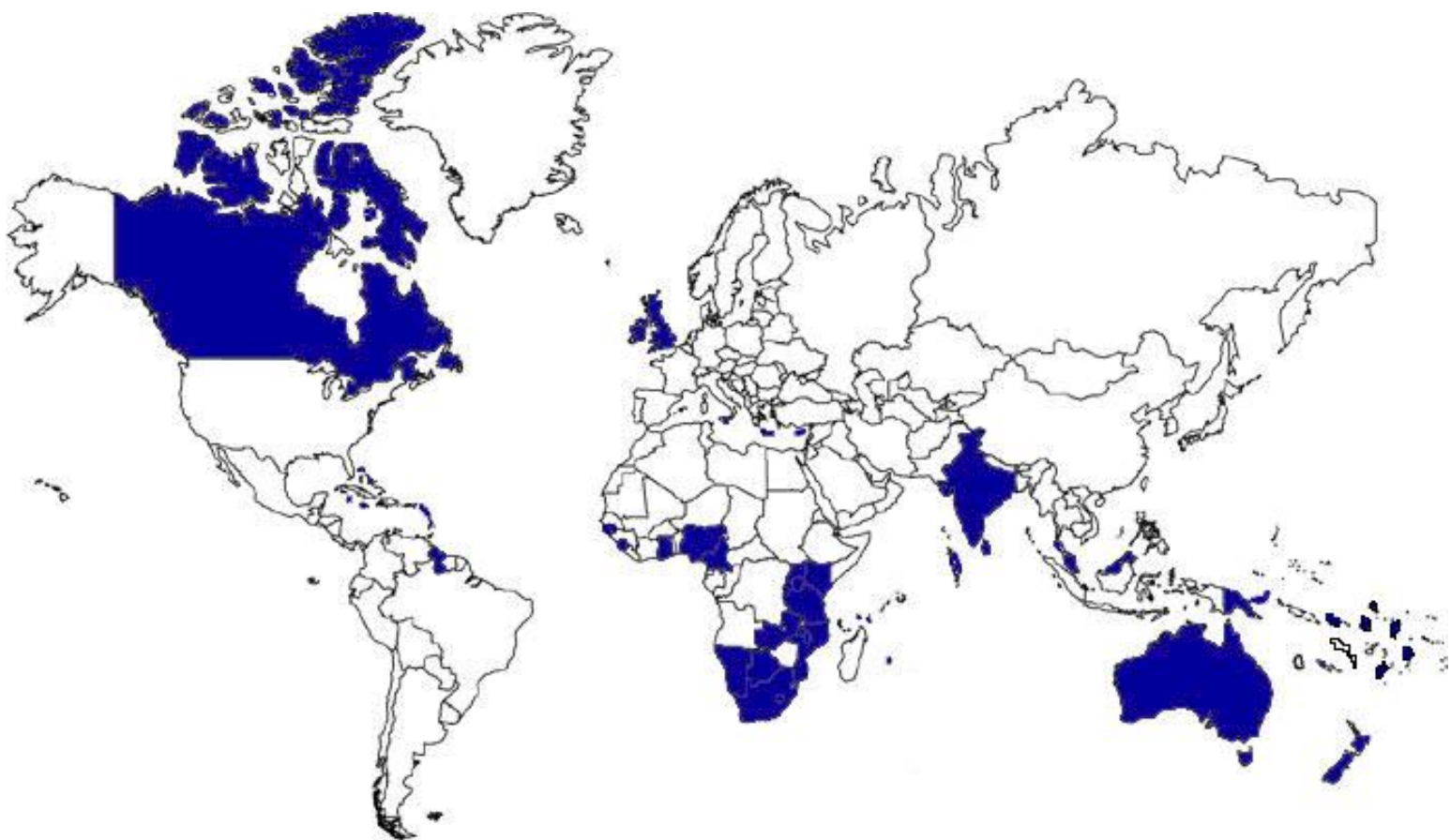
tant, tellement, 186
 « th » (*prononciation*), 31
 that, **256, 258**
 the, 85, **254**
 this, these, those, **256**
 there is, there are, **251**
 « -tion » (*prononciation*), 61
trop, **263, 272**

used to, **266**

viens de (je), 165, **266**
verbes irréguliers, **280**
verbes de position, 89
verbes suivis de la forme en -ing,
 242
veux que (je), **267**
voix passive, 156, **268**

were, 93, 216
 what, 97, **259, 263-264**
 what about?, 131
 what do you call?, 131
 when, 126, 221
 whether, 211
 which, **259, 264**
 who, **263**
 whole, **267**
 whose, 182
 wish (to), 216
 won't, 104
 wonder (to), 211
 would, 204
 would you mind...?, 209
 « -y » (*finale en*), 99

Carte du Commonwealth



Le nom signifie la *mise en commun des biens et des richesses* ; il fut employé pour la première fois par Oliver Cromwell, qui assura la « protection » du royaume d'Angleterre au cours de la vacance du pouvoir royal (1649-1659), entre les règnes de Charles I^{er}, décapité en 1649, et de son fils Charles II, rétabli sur le trône en 1660.

Histoire politique

Aujourd'hui, le terme désigne l'association volontaire entre États souverains et indépendants issus de l'empire colonial britannique. « *Ce sont des communautés autonomes... jouissant de l'égalité de statut, ... unies par une même allégeance à la Couronne (d'Angleterre)...* » (Statut de Westminster, 1931). Ce principe d'un groupe de pays reconnaissant leur allégeance à une couronne unique fut modifié en 1949, date à laquelle l'Inde devint une république. Toutefois, les autres pays membres admettent qu'elle pourrait continuer de faire partie du Commonwealth, sur la base de sa reconnaissance du roi George VI comme symbole de cette libre association d'États membres indépendants, et, en tant que tel, comme chef du Commonwealth. Depuis, tous les États membres continuent de reconnaître la reine d'Angleterre comme chef du Commonwealth, quel que soit leur régime.

De fait, la plupart de ces pays sont officiellement des démocraties parlementaires (le Bangladesh, le Ghana, le Nigeria et l'Ouganda sont gouvernés par des militaires, mais des élections législatives ont été promises pour un avenir plus ou moins proche).

Un lien unique : la reine d'Angleterre

La reine Elizabeth II est le chef de l'État dans douze des pays du Commonwealth : l'Australie, les Bahamas, la Grande-Bretagne, le Canada, les îles Fidji, la Grenade, la Jamaïque, l'île Maurice, la Nouvelle-Zélande, la Papouasie-Nouvelle-Guinée, les îles Salomon, et Tuvalu. Dans chacun de ces États, exception faite de la Grande-Bretagne, la reine est représentée par un Gouverneur général, nommé par elle sur proposition du gouvernement local.

Vingt États sont des républiques : le Bangladesh, le Botswana, Chypre, la Gambie, le Ghana, la Guyana, l'Inde, le Kenya, le Malawi, Malte, Nauru, le Nigeria, les Seychelles, la Sierra Leone, Singapour, Sri Lanka, la Tanzanie, Trinidad et Tobago, l'Ouganda, la Zambie. La Malaisie, le Lesotho, Tonga et le Swaziland ont leur propre monarque ; le chef d'État de la Samoa occidentale a les prérogatives d'un monarque constitutionnel.

Vie de l'association

L'association de ces trente-huit pays avec la Grande-Bretagne au sein du Commonwealth se traduit par des réunions entre chefs d'États et de gouvernements et par des consultations entre ministres, mais aucune politique commune ne s'en dégage. Les traités ou alliances sont établis librement par chaque État en fonction de ses positions propres. Les législations sont en général inspirées de celle du Royaume-Uni. Des aides financières sont attribuées par les pays industrialisés aux pays en voie de développement. Toutefois, après l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun, les avantages directs en matière d'exportations vers ce pays durent prendre d'autres formes ; pour les pays les moins riches, cela se traduisit notamment par leur adhésion à la Convention de Lomé, qui leur ouvre un accès préférentiel à la Communauté Économique Européenne.

Pays membres avec leur date d'indépendance

Royaume-Uni		Malte	1964
de Grande-Bretagne		Maurice	1968
Australie	1901	Nauru	
Bahamas	1973	(membre associé) ...	1968
Bangladesh* ...	1948-1972	Nigeria	1960
Barbade	1966	Nouvelle-Zélande ...	1907
Botswana	1966	Ouganda	1962
Canada	1867	Papouasie-	
Chypre	1960	Nouvelle-Guinée ...	1975
Fidji	1970	îles Salomon	1978
Gambie	1965	Samoa occidentale ..	1962
Ghana	1957	Seychelles	1976
Grenade	1974	Sierra Leone	1961
Guyana		Singapour** ...	1963-1965
(ex-Guyane brit.) ...	1966	Sri Lanka	
Inde	1947	(ex-Ceylan)	1948
Jamaïque	1962	Swaziland	1968
Kenya	1963	Tanzanie***	1961
Lesotho	1966	Tonga	1970
Malaisie		Trinidad et Tobago .	1962
(Fédération de)	1957	Tuvalu	1978
Malawi	1964	Zambie	1964

* A l'origine, indépendant depuis en tant que Pakistan oriental, séparé de l'Inde en 1947.

** Indépendante au sein de la Fédération de Malaisie depuis 1963, a fait sécession comme république en 1965.

*** D'abord Tanganyika, devenu république en 1962, prend le nom de Tanzanie après l'union avec Zanzibar en 1964.

Achevé d'imprimer
par Maury-Eurolivres S.A.
45300 Manchecourt

Imprimé en France
Dépôt légal : janvier 1993

Parlez anglais en 40 leçons

**LANGUES
POUR TOUS**

LE SPÉCIALISTE DE
L'AUTO-APPRENTISSAGE :
20 ANS D'EXPÉRIENCE,
PLUS DE 180 OUVRAGES,
18 LANGUES POUR RÉPONDRE
À TOUS VOS BESOINS.

Vous êtes **débutant** ou **"faux" débutant** ?

Vous souhaitez **réactiver** vos connaissances ?

- Voici une méthode **d'auto-apprentissage** qui vous donnera toutes les bases nécessaires pour vous exprimer.

- En **40 unités** vous travaillez à **votre rythme** avec :

- ▶ un exposé progressif des **bases** de l'anglais,
- ▶ un **vocabulaire** et des expressions d'emploi courant,
- ▶ des **exercices** avec **corrigés**,
- ▶ une explication de la **prononciation accessible** à tous,
- ▶ un **précis grammatical** (tableaux, conjugaison, etc.).

 **CD** La version sonore (coffret-livre + 3 K7 ou 2 CD) permet l'apprentissage des éléments de base de la prononciation et de l'expression orale. L'enregistrement réalisé en son numérique comporte une variété d'accents anglais et américains authentiques. Les 3 K7 ou les 2 CD ne sont pas vendus séparément.

● **LANGUE GÉNÉRALE** ■ **LANGUE DES AFFAIRES** ▲ **LANGUE DES SCIENCES ET TECHNIQUES**



94532.9
ISBN 2-266-05616-6

CATÉGORIE
5

POCKET

Photo Dominique Carton